

# TOSHIBA

## Compact Wired Remote Controller Owner's Manual

Model name:

**RBC-ASCU32Y-E**

- Read the manual before using the remote controller.
- Refer to the Installation Manual supplied with the indoor unit for any installation instruction other than operations of the remote controller.

Owner's Manual	1	English
Mode d'emploi	12	Français
Gebrauchsanweisung	24	Deutsch
Manuale dell'utilizzatore	36	Italiano
Manual del propietario	48	Español
Manual do Proprietário	60	Português
Handleiding	72	Nederlands
Εγχειρίδιο κατόχου	84	ελληνικά
Руководство пользователя	96	Русский язык
Kullanıcı Kılavuzu	108	Türkçe
Bruksanvisning	120	Svenska
Omistajan opas	132	Suomalainen
Brugervejledning	143	Dansk
Brukerveiledning	155	Norsk
Instrukcja użytkownika	167	Polski
Ръководство на собственика	179	Български
Manual de utilizare	191	Românesc
Kasutusjuhend	203	Eesti
Īpašnieka rokasgrāmata	215	Latviešu
Korisnički priručnik	227	Hrvatski
Uživatelská Příručka	238	Česky
Návod na použitie	250	Slovenský
Priročnik za uporabo	262	Slovenščina
Tulajdonosi kézikönyv	274	Magyar
사용자 설명서	286	한국어
دليل المالك	298	اللغة العربية

**TOSHIBA***Air conditioner (split type)***Compact wired remote controller****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Owner's Manual

EN

Thank you for purchasing Toshiba air conditioner remote controller.

Before using the air conditioner remote controller, please read this Owner's Manual carefully.

- Be sure to obtain the Owner's Manual and Installation Manual from the manufacturer (or dealer).

Requirements for manufacturers or dealers

- Please clearly explain the contents of the Owner's Manual, and then hand over this manual to the user and ask the user to keep it properly.

## 1 Safety Precautions

- Read “**Safety Precautions**” carefully before use.
- The following precautions contain important items related to safety. Be sure to observe.  
Before reading the text, please understand the following details (instructions and symbols) and follow the instructions below.

Identification	Meanings of identification
 Warning	The warnings indicate that if your operation is improper and you fail to follow the instructions in the warnings, it may cause serious personal injury or death.
 Caution	The cautions indicate that if your operation is improper and you fail to follow the instructions in the cautions, it may cause serious personal injury or property damage (*1).

\*1: Property damage includes damage to buildings, household property, poultry and pets, etc.

### **Warning**

#### **Installation**

- Be sure to ask a qualified electrical installer to install the remote controller. If you install the remote controller improperly by yourself, it may cause electrical shock, fire, or other problems.
- Be sure to install the remote controller specified by our company, and consult your exclusive dealer during installation. If you install the remote controller by yourself, it may cause electrical shock, fire, or other problems.
- Do not install it on air-conditioning products other than those specified by our company.

#### **Operation**

- If you find something wrong with the remote controller (for example, you smell the odor of burning objects), please immediately turn off the main power switch or disconnect the circuit breaker to turn off the remote controller, and contact the dealer. If the remote controller continues to run in abnormal state, it may cause machine malfunction, electrical shock, fire or other problems.

#### **Reinstallation and repair**

- Do not repair any parts of the remote controller by yourself.  
Be sure to contact your dealer whenever the remote controller is in need of repair.  
Improper repair by yourself may cause electric shock, fire or other problems.
- Be sure to contact your dealer when reinstalling the remote controller.  
Improper installation by yourself may cause electric shock, fire or other problems.

## ⚠ Caution

### Operation

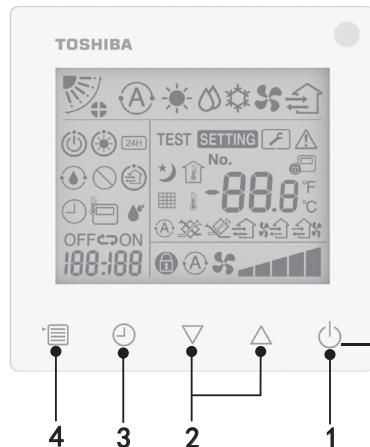
- Prevent any liquid from entering the remote controller.  
Do not spill juice, water or any liquid on it. This may cause machine malfunction, electrical shock, fire or other problems.
- Do not use the flammable spray to spray directly onto the remote controller. This may cause fire.
- Do not use a sharp object to poke the switch. This may cause short circuit or fault.

## 2 Component Names and Functions

When operating the button, the LCD backlight will light on, and when the operation stops, the backlight will light off after 15 seconds.

**Note:** The available setting functions of the remote controller vary according to the connected indoor unit.

### ■ Button



**Running indicator**

Light on when it is running.  
Flash when checking or when protective device is activated.

#### 1 ON/OFF button

Press the button to turn on the air conditioner, and press the button again to turn off the air conditioner.

#### 2 Setting button

In general conditions, the two buttons are used for temperature setting. In running mode, fan speed mode, air swing mode, ventilation type and air volume mode, you can use these buttons to change respective settings.

#### 3 Timer off button

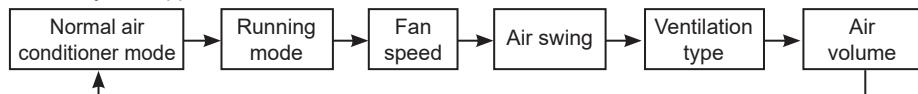
Set the timer off.

## 4 Menu button

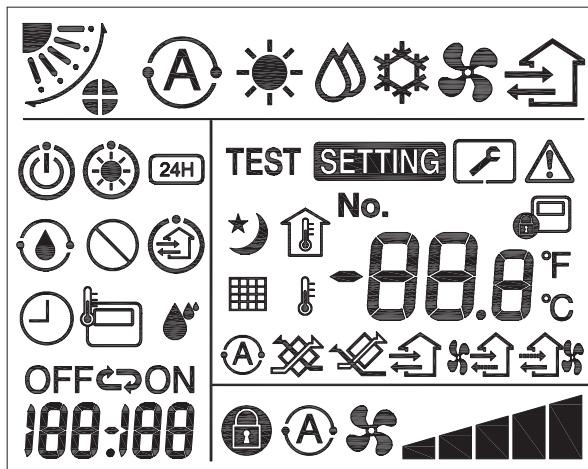
This button is used for the selection of normal air conditioner mode, running mode, fan speed, air swing, ventilation type and air volume.

Each time you press the button, the selection will switch in the following order.

- According to the connected machine or selected mode, some of the following functions may be skipped.



## ■ Indication icon



## ▼ Air conditioner

Classification	Icon	Name	Meaning
Running mode	•A•	Auto mode	Heating or cooling runs automatically.
	☀	Heat mode	Heating is running.
	💧	Dry mode	Drying is running.
	❄	Cool mode	Cooling is running.
	风扇	Fan mode	Fan is running.

Classification	Icon	Name	Meaning
Fan speed		Auto fan speed	The fan speed is set automatically.
		Fan speed display	Indoor fan is running.
		Fixed fan speed	The fan speed is fixed and cannot be changed.
		Fan speed setting	Fan speed: Low, Low+, Med., Med.+, High
Air swing		Louver position	Louver position: F1, F2, F3, F4, F5.
		Swing	The louver is swinging.
		Louver lock	Display when there is a louver locking device. (Only for air conditioner with four-sided ventilation.)
Temperature		Temperature display	Set the temperature. Display the room temperature. Fault history items. DN setting items. Service monitoring items.
		Fahrenheit	Display temperature in Fahrenheit.
		Celsius	Display temperature in Celsius.
		Set temperature display	Display the set temperature.
		Room temperature display	Display the room temperature.
Timer		Timer	Timer is setting. (flash) Timer is running. (light on)
		Timer off	Timer off is setting. (flash) Timer off is running. (light on)
		Timer on	Not available.
		Repeat	Not available.
		Remaining time	Set the timer. The remaining time displays the error code. Set the service monitoring data DN.
Test run	<b>TEST</b>	Test run	In test run mode.

Classification	Icon	Name	Meaning
Service		Spot inspection	The fault is occurring.
		No.	Fault history number.
		Service inspection notification in progress	Notification occurs during service inspection mode.
		Service monitor	In service monitoring mode.
Status bar		Central control indication	Display when the air conditioner is centrally controlled and used via a central control device such as central remote controller. (The settings that can be configured on remote controller will vary depending on the central control mode. For details, please read the Owner's Manual of the central remote controller.)
		Self-cleaning operation display	Display when the heat exchanger of the indoor unit is dehumidified by the self-cleaning operation.
		Running standby indication	Indicate that if another indoor unit is under heating/cooling, Toshiba Super Smart Multi-connected system cannot cool/heating; moreover, the Super Heat Recovery Multi-connected system cannot heat or cool because the outdoor temperature exceeds the operating temperature range.
		Preheating indication	Display when the heat mode is activated or the defrosting cycle is started. When this indicator icon is displayed, the indoor unit stops the air supply or runs in the fan mode.
		Remote controller sensor indicator	Display when using the remote controller sensor.
		Filter reset	Display when the filter needs to be serviced.
		This function does not exist	Not available.

## ▼ Heat recovery ventilation unit

Classification	Icon	Name	Meaning
Heat recovery ventilation unit		Ready for ventilation indication	Display while waiting for all heat recovery ventilation units to stop. During display, all heat recovery ventilation units stop.
		Ventilation mode	Ventilation mode is running.
		24-hour ventilation	24-hour ventilation is running.
		Night-purge ventilation	The night-purge ventilation function is running. (For details, please read the Owner's Manual of the air conditioner.)
		Humidification	The humidifying function is running.
		Auto ventilation	Auto ventilation is running.
		Heat exchange	Heat exchange is running.
		Normal ventilation	Normal ventilation is running.
		Positive pressure ventilation	When "Supply air > Exhaust air" is set, more air will be supplied to the room than exhausted to the outside.
		Negative pressure ventilation	When "Supply air < Exhaust air" is set, more air will be exhausted to the outside than supplied to the room.

# 3 Operation

EN

When you use the air conditioner for the first time or change the settings, please follow the following steps.

From your next use, press the ON/OFF button to run the air conditioner with the selected settings.

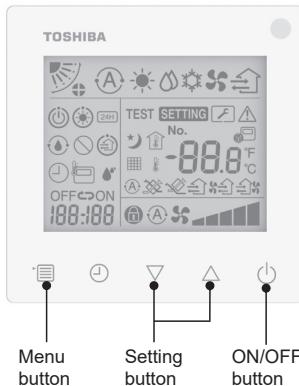
## ■Standby

When "SETTING" is flashing, the operation will not be accepted by system.

### Requirements

- During use, keep the power switch in ON position.
- When you use the air conditioner again after a long time, please turn on the power switch at least 12 hours in advance.
- The remote controller will not work until the power is turned on for about 1 minute. This is not a fault.

## ■Run operation



### 1 ON/OFF button

Press the button to light up the running indicator and start running.

#### During heating

- The air conditioner needs preheating for 3-5 minutes, during which the fan mode of the indoor unit remains off. When preheating is complete, the air conditioner starts to send out hot air.

### 2 Select running mode

Switch to the running mode by pressing the menu button.

- The current running mode icon flashes.

The running mode and its icon change in the following order each time the setting button is pressed:



\* The running mode displayed differs according to the connected indoor unit model. (Refer to the indoor unit manual for details.)

- If the button is not operated within 30 seconds, the running mode selection will end.

### 3 Select fan speed

#### In normal running mode:

Switch to fan speed mode by pressing the menu button.

- The current fan speed mode icon flashes.

For every press of the button, the fan speed mode and its indication change in the following order:



- The fan speed mode setting will vary according to the connected indoor units.
- In fan mode, "(A) Auto" cannot be selected.
- In case the fan speed setting is unavailable for specific connected models, "(A)" will be displayed.
- Without operation during 30 seconds, the fan speed selection will be ended.

**Note:** The normal running mode is unavailable for some indoor unit models.

## Fan speed setting in ventilation mode:

Switch to fan speed mode by pressing the menu button.

- The current fan speed mode icon flashes.  
For every press of the button, the fan speed mode and its indication change in the following order:



Auto



High



Med.



Low



(\*1) Uneven



(\*2) High



(\*1) Uneven



(\*2) Low

\*1:

When "Supply air > Exhaust air" is set, more air will be supplied to the room than exhausted to the outside.

\*2:

When "Supply air < Exhaust air" is set, more air will be exhausted to the outside than supplied to the room.

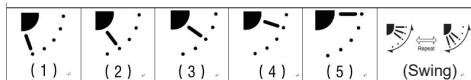
## Note:

- The auto mode is unavailable for some indoor unit models.
- The factory default setting for uneven fan speed ("Supply air > Exhaust air" or "Supply air < Exhaust air") is disabled. Disabled settings will not be displayed. To enable, please contact your seller (dealer).

## 4 Select air swing

Switch to the air swing mode by pressing the menu button.

- The current air swing mode icon flashes.  
For every press of the button, the air swing mode and its indication change in the following order:



Running mode	Available air swing
Heat, Fan, Auto (heating)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Swing)
Cool, Dry, Auto (cooling)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Swing)

## Note:

- The wind direction switch is unavailable for some indoor unit models.
- Due to the slight difference in different model of indoor units, please refer to the **Owner's Manual of the air conditioner** for details on setting the louver position and swing.
- If the button is not operated within 30 seconds, the air swing selection will end.

## 5 Select temperature

Press the setting button to adjust the temperature.

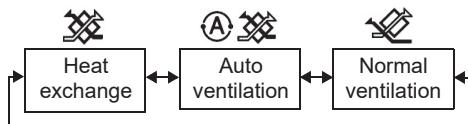
- Air conditioner temperature setting range is from 18.0°C to 29.0°C.
- The floor heating outlet temperature setting range is 25.0 °C to 50.0 °C.
- The sensitivity of temperature adjustment is 0.5°C.

**Note:** The temperature adjustment is unavailable for some indoor unit models.

## 6 Select ventilation type (This function is available for heat recovery ventilation unit model only)

In ventilation mode, switch the ventilation mode by pressing the "▽" or "△" button.

- The current ventilation mode icon flashes.  
For every press of the button, the ventilation mode and its indication change in the following order:



## 7 Clean the filter

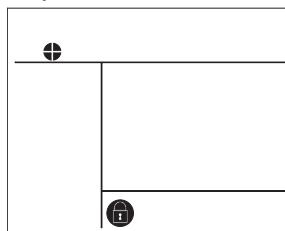
- When the "grid" icon is displayed, please clean the filter and then reset it.  
Please refer to the Owner's Manual of the indoor unit for filter cleaning.
- Filter inspection icon reset:  
During running, press and hold [Menu] + [Clock] + [▼] + [▲] for 10 seconds, then the icon will disappear, and the filter inspection countdown reset is successful.

**Note:**

- When the filter inspection countdown returns to zero, "■■■" will appear on the display.
- "■■■" will be displayed even when the air conditioner stops running.
- If the "■■■" is displayed on the remote controller, please clean the filter. Clogged filter may lead to cooling and heating performance degradation.
- When two indoor units are connected, the filter inspection countdown of the main one will be displayed.
- The filter inspection countdown will vary according to the connected indoor units.

**8 Child lock**

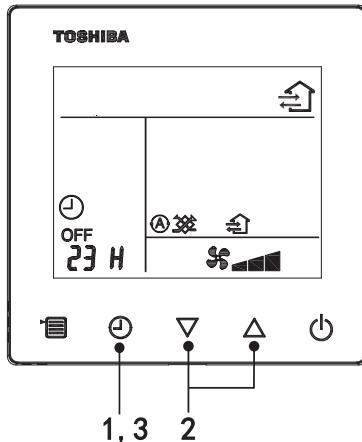
Press the "Timer off (⊖)" button and the "▽" to unlock or lock the child lock.  
The factory default is locked.



Locked state

## 4 Timer off Operation

Timer off: the indoor unit stops running when the set time is reached.

**1 Timer off button**

Press the timer off button when the air conditioner is running.

- (⊖) and OFF light on, while **SETTING** and the timing indication icon flash.

**2 Select the time for timer off**

Press the setting button to set the time.

- The time increases in a regular pattern of 0.5 hour (30 minutes), 1 hour, 2 hours..., with a maximum of 7 days (168 hours). The time settings between 0.5 and 23 hours are fully displayed on the remote controller. If the setting exceeds 24 hours, days and hours will be displayed.
- If the button is not operated within 30 seconds, the timer off setting will be canceled.

**Remote controller indication examples**

- 23 hours

**23 H**

- 34 hours

**PI PI 10**

indicates one day (24 hours)

**10** indicates 10 hours (Total: 34 hours)

### 3 Press the timer off button

When the **SETTING** indication disappears and the timer off indication icon changes from flashing to light on, the timer off function starts.

- When the timer off is running, the timer indication is displayed in the form of countdown.

## ■Cancel timing

### 1 Press the timer off button.

Timing indication icon disappears.

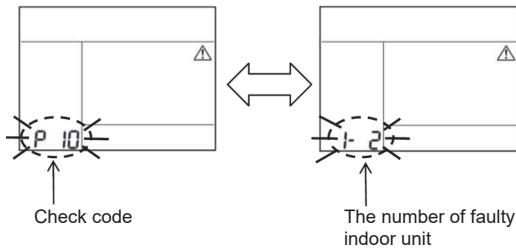
#### Note

- When the timer off is running, you can turn off timer off by turning on or off the air conditioner via the ON/OFF button.

# 5 Troubleshooting

## ■Validation checks

If the air conditioner malfunctions, the timer off indication will alternately display the check code and the number of faulty indoor unit.

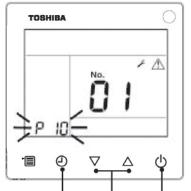


## ■ Troubleshooting history and confirmation

If the air conditioner malfunctions, you can view the troubleshooting history by following the steps below. (The troubleshooting history can record at most 4 records.)

The troubleshooting history can be viewed when the air conditioner is on or off.

- When the timer off is running, the timer off will be canceled if you view the troubleshooting history.

Step	Operation Instructions
1	<p>Press and hold the timer off button for more than 10 seconds till the [ ] indication icon appears, indicating that you have entered the troubleshooting history mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature indication display [01: Troubleshooting History Order].</li> <li>• The timer off indication will alternately display the [Check Code] and the faulty [Indoor Unit Number].</li> </ul> 
2	<p>Each time press the setting button, the recorded troubleshooting history will be displayed in the order. The troubleshooting history record is displayed in the order of [01] (latest) to [04] (oldest).</p> <p><b>Requirements</b></p> <p>In the troubleshooting history mode, do not press and hold the menu button for more than 10 seconds; otherwise, all troubleshooting history records of the indoor unit will be deleted.</p> 
3	<p>After completing the check, press the ON/OFF button to return to the normal mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It will continue to run if it is running. Please press the ON/OFF button again if it stops.</li> </ul>

## 6 When Requesting Maintenance and Repairs

Please inform us of the combinations of the letters (A, E, F, H, L, P) and numbers in the check code displayed on the remote controller LCD display.

**TOSHIBA***Climatiseur (type split)*

Télécommande filaire compacte

**Modèle :****RBC-ASCU32Y-E**

# Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté une télécommande de climatiseur Toshiba.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la télécommande de climatiseur.

- Assurez-vous d'obtenir le mode d'emploi et le manuel d'installation auprès du fabricant (ou du revendeur).

Exigences pour les fabricants ou les revendeurs

- Veuillez expliquer clairement le contenu du mode d'emploi puis remettre ce manuel à l'utilisateur et demander à ce dernier de le conserver de manière appropriée.

## 1 Précautions de sécurité

- Lisez attentivement les « **Précautions de sécurité** » avant utilisation.
- Les précautions suivantes contiennent des éléments importants concernant la sécurité. Assurez-vous de les respecter.

Avant de lire les explications, veuillez bien comprendre les détails suivants (instructions et symboles) et respecter les instructions suivantes.

Identification	Signification de l'identification
 Avertissement	Les avertissements indiquent que si vous faites fonctionner l'appareil de manière incorrecte et si vous ne suivez pas les instructions données par les avertissements, cela pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
 Précaution	Les précautions indiquent que si vous faites fonctionner l'appareil de manière incorrecte et si vous ne suivez pas les instructions données par les précautions, cela pourrait provoquer des blessures ou des dommages matériels (*1).

\*1 : Les dommages matériels comprennent les dommages aux bâtiments, aux biens domestiques, aux volailles et aux animaux de compagnie, etc.

### Avertissement

#### Installation

- Assurez-vous de demander à un installateur électricien qualifié d'installer la télécommande. Si vous installez vous-même la télécommande de manière incorrecte, cela pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.
- Assurez-vous d'installer la télécommande spécifiée par notre entreprise et de consulter votre revendeur exclusif pendant l'installation. Si vous installez vous-même la télécommande, cela pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.
- Ne l'installez pas sur des produits de climatiseurs autres que ceux spécifiés par notre entreprise.

#### Fonctionnement

- Si vous remarquez un problème au niveau de la télécommande (par exemple, si vous sentez une odeur d'objets qui brûlent), veuillez immédiatement couper l'interrupteur de l'alimentation principale ou déconnecter le disjoncteur pour éteindre la télécommande, et contactez le revendeur. Si la télécommande continue à fonctionner dans un état anormal, cela pourrait provoquer des dysfonctionnements de la machine, des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.

## Réinstallation et réparation

- Ne réparez aucune partie de la télécommande vous-même.  
Assurez-vous de contacter votre revendeur chaque fois que la télécommande a besoin de réparation.  
Effectuer des réparations incorrectes par vous-même pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.
- Assurez-vous de contacter votre revendeur lors de la réinstallation de la télécommande.  
L'installer de manière incorrecte par vous-même pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.

## ⚠ Précaution

### Fonctionnement

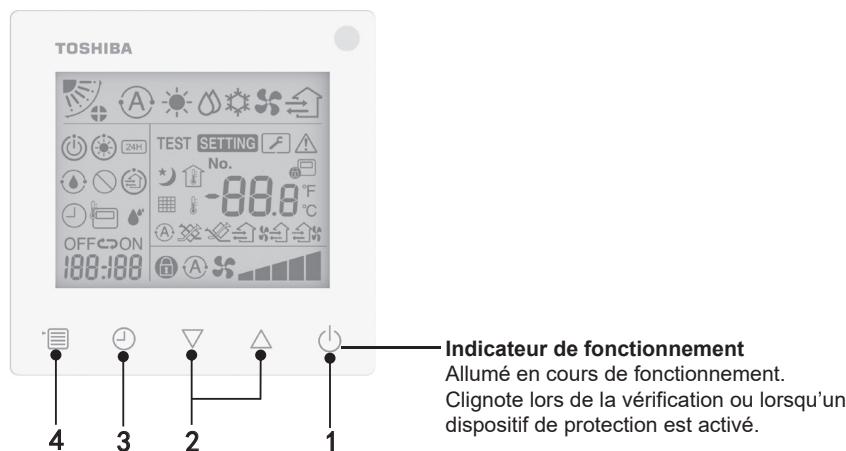
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans la télécommande.  
Ne projetez pas de jus, d'eau ou tout autre liquide dessus. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements de la machine, des décharges électriques, des incendies ou d'autres problèmes.
- N'utilisez pas de pulvérisateur inflammable pour pulvériser directement sur la télécommande.  
Cela pourrait provoquer un incendie.
- N'utilisez pas d'objet pointu pour appuyer sur le commutateur. Cela pourrait provoquer un court-circuit ou une panne.

## 2 Nom et fonctions des composants

Lors de la manipulation du bouton, le rétroéclairage de l'écran LCD s'allume et lorsque la manipulation s'arrête, le rétroéclairage s'éteint au bout de 15 secondes.

**Remarque :** Les fonctions de commande disponibles de la télécommande varient en fonction de l'unité intérieure connectée.

### ■ Bouton



## 1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur le bouton pour allumer le climatiseur et appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le climatiseur.

## 2 Bouton de réglage

Dans les conditions générales, les deux boutons sont utilisés pour le réglage de la température. En mode de fonctionnement, mode de vitesse du ventilateur, mode de balayage de l'air, type de ventilation et mode volume d'air, vous pouvez utiliser ces boutons pour modifier leurs réglages respectifs.

## 3 Bouton de la minuterie d'arrêt

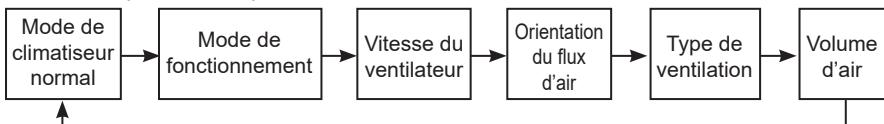
Règle la minuterie d'arrêt.

## 4 Bouton menu

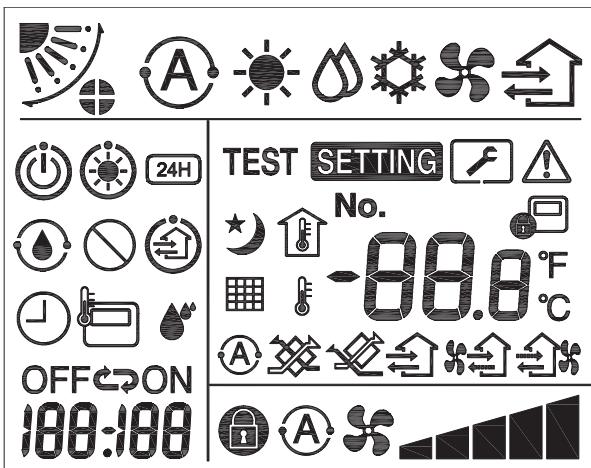
Ce bouton est utilisé pour la sélection du mode de climatiseur normal, du mode de fonctionnement, de la vitesse du ventilateur, du balayage de l'air, du type de ventilation et du volume d'air.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la sélection change selon l'ordre suivant.

- En fonction de la machine connectée ou du mode sélectionné, certaines des fonctions suivantes peuvent être passées.



## ■Icônes d'indication



## ▼ Climatiseur

Classification	Icone	Nom	Signification
Mode de fonctionnement		Mode auto	Le chauffage ou le refroidissement fonctionnent automatiquement.
		Mode chauffage	Le chauffage est en cours de fonctionnement.
		Mode déshumidification	La déshumidification est en cours de fonctionnement.
		Mode refroidissement	Le refroidissement est en cours de fonctionnement.
		Mode ventilateur	Le ventilateur est en cours de fonctionnement.
Vitesse du ventilateur		Vitesse auto du ventilateur	La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement.
		Affichage de la vitesse du ventilateur	Le ventilateur intérieur est en cours de fonctionnement.
		Vitesse du ventilateur fixée	La vitesse du ventilateur est fixée et ne peut pas être modifiée.
		Réglage de la vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur : Basse, Basse+, Moyenne, Moyenne+, Élevée
Orientation du flux d'air		Position du volet	Position du volet : F1, F2, F3, F4, F5.
		Balayage	Le volet effectue un balayage.
		Verrouillage du volet	Afficher lorsqu'il y a un dispositif de verrouillage du volet. (Uniquement pour les climatiseurs avec une ventilation sur quatre côtés.)
Température		Affichage de la température	Régler la température. Afficher la température de la pièce. Éléments de l'historique des pannes. Éléments de réglage DN. Éléments de surveillance d'entretien.
		Fahrenheit	Afficher la température en degrés Fahrenheit.
		Celsius	Afficher la température en degrés Celsius.
		Affichage de la température fixée	Afficher la température fixée.
		Affichage de la température de la pièce	Afficher la température de la pièce.

Classification	Icône	Nom	Signification
Minuterie		Minuterie	La minuterie est en cours de réglage. (clignote) La minuterie est en cours de fonctionnement. (allumée)
	<b>OFF</b>	Minuterie d'arrêt	La minuterie d'arrêt est en cours de réglage. (clignote) La minuterie d'arrêt est en cours de fonctionnement. (allumée)
	<b>ON</b>	Minuterie de mise en marche	Non disponible.
		Répétition	Non disponible.
	<b>188:188</b>	Temps restant	Régler la minuterie. Le temps restant affiche le code d'erreur. Régler le DN des données de surveillance d'entretien.
Test de fonctionnement	<b>TEST</b>	Test de fonctionnement	En mode test de fonctionnement.
Entretien		Inspection ponctuelle	Une panne est en cours.
	<b>No.</b>	N°	Numéro d'historique des pannes.
		Notification d'inspection d'entretien en cours	La notification se produit pendant le mode d'inspection d'entretien.
		Moniteur d'entretien	En mode de surveillance d'entretien.

Classification	Icône	Nom	Signification
Barre de statut		Indication du contrôle central	S'affiche lorsque le climatiseur est contrôlé de manière centralisée et utilisé au travers d'un dispositif de contrôle central tel qu'une télécommande centrale. (Les réglages qui peuvent être configurés sur la télécommande varient en fonction du mode de contrôle central. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi de la télécommande centrale.)
		Affichage du fonctionnement de l'autonettoyage	S'affiche lorsque l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure est déshumidifié par l'opération d'autonettoyage.
		Indication de veille du fonctionnement	Indiquer si une autre unité intérieure est en cours de chauffage/refroidissement, le système super intelligent multiconnecté Toshiba ne peut pas chauffer/refroidir ; de plus, le système super récupération de chaleur multiconnecté ne peut pas chauffer ou refroidir parce que la température extérieure dépasse la plage de température de fonctionnement.
		Indication de préchauffage	S'affiche lorsque le mode chauffage est activé ou lorsque le cycle de dégivrage est démarré. Lorsque l'icône de l'indicateur est affichée, l'unité intérieure arrête l'alimentation en air ou fonctionne en mode ventilateur.
		Indicateur du capteur de la télécommande	S'affiche lors de l'utilisation du capteur de la télécommande.
		Réinitialisation du filtre	S'affiche lorsque le filtre a besoin d'un entretien.
		Cette fonction n'existe pas	Non disponible.

## ▼ Unité de ventilation avec récupération de chaleur

Classification	Icone	Nom	Signification
Unité de ventilation avec récupération de chaleur		Indication prêt pour la ventilation	S'affiche en attendant l'arrêt de toutes les unités de ventilation avec récupération de chaleur. Pendant qu'elle est affichée, toutes les unités de ventilation avec récupération de chaleur sont arrêtées.
		Mode ventilation	Le mode ventilation est en cours de fonctionnement.
		Ventilation de 24 heures	La ventilation de 24 heures est en cours de fonctionnement.
		Ventilation de purge nocturne	La fonction de ventilation de purge nocturne est en cours de fonctionnement. (Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi du climatiseur.)
		Humidification	La fonction d'humidification est en cours de fonctionnement.
		Ventilation auto	La ventilation auto est en cours de fonctionnement.
		Échange de chaleur	L'échangeur de chaleur est en cours de fonctionnement.
		Ventilation normale	La ventilation normale est en cours de fonctionnement.
		Ventilation à pression positive	Lorsque « Air d'alimentation > Air évacué » est réglé, plus d'air sera fourni à la pièce qu'il ne sera évacué vers l'extérieur.
		Ventilation à pression négative	Lorsque « Air évacué < Air d'alimentation » est réglé, plus d'air sera évacué vers l'extérieur qu'il ne sera fourni à la pièce.

# 3 Fonctionnement

FR

Lorsque vous utilisez le climatiseur pour la première fois ou que vous modifiez les réglages, veuillez respecter les étapes suivantes.

À partir de l'utilisation suivante, appuyez sur le bouton ON/OFF pour faire fonctionner le climatiseur avec les réglages sélectionnés.

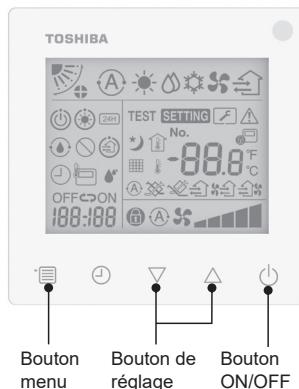
## ■ Veille

Lorsque « SETTING » clignote, l'opération n'est pas acceptée par le système.

### Exigences

- Pendant l'utilisation, maintenez l'interrupteur d'alimentation en position ON.
- Lorsque vous réutilisez le climatiseur après une longue période, veuillez activer l'interrupteur d'alimentation au minimum 12 heures à l'avance.
- La télécommande ne fonctionne pas tant que l'alimentation n'est pas activée depuis environ 1 minute. Il ne s'agit pas d'une panne.

## ■ Opération de fonctionnement



### 1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur le bouton pour allumer l'indicateur de fonctionnement et démarrer.

#### Pendant le chauffage

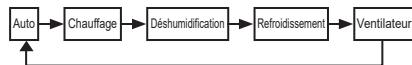
- Le climatiseur a besoin d'un préchauffage de 3 à 5 minutes pendant lesquelles le mode ventilateur de l'unité intérieure reste éteint. Lorsque le préchauffage est terminé, le climatiseur commence à envoyer de l'air chaud.

### 2 Sélectionnez le mode de fonctionnement

Passez au mode de fonctionnement en appuyant sur le bouton menu.

- L'icône du mode de fonctionnement en cours clignote.

Le mode de fonctionnement et son icône changent dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage :



- \* Le mode de fonctionnement affiché diffère en fonction du modèle de l'unité intérieure connectée. (Consultez le manuel de l'unité intérieure pour de plus amples détails.)
- Si vous n'actionnez pas le bouton au bout de 30 secondes, la sélection du mode de fonctionnement est annulée.

### 3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur En mode de fonctionnement normal :

Passez au mode vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton menu.

- Le mode de vitesse du ventilateur en cours clignote.  
À chaque pression du bouton, le mode de vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :



- Le réglage du mode de vitesse du ventilateur varie en fonction des unités intérieures connectées.
- En mode ventilateur, « (A) Auto » ne peut pas être sélectionné.

- Si le réglage de la vitesse du ventilateur n'est pas disponible pour les modèles spécifiques connectés, « » s'affiche.
- Sans manipulation au bout de 30 secondes, la sélection de la vitesse du ventilateur s'arrête.

**Remarque :** Le mode de fonctionnement normal n'est pas disponible pour certains modèles d'unité intérieure.

### Réglage de la vitesse du ventilateur en mode ventilation :

Passez au mode vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton menu.

- Le mode de vitesse du ventilateur en cours clignote.  
À chaque pression du bouton, le mode de vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :



Auto



Élevée



Moyenne



Basse



Irregulière



Élevée



Irregulière



Basse

\*1 : Lorsque « Air d'alimentation > Air évacué » est réglé, plus d'air sera fourni à la pièce qu'il ne sera évacué vers l'extérieur.

\*2 : Lorsque « Air évacué < Air d'alimentation » est réglé, plus d'air sera évacué vers l'extérieur qu'il ne sera fourni à la pièce.

### Remarque :

- Le mode auto n'est pas disponible pour certains modèles d'unité intérieure.
- Le réglage par défaut en usine pour la vitesse irrégulière du ventilateur (« Air d'alimentation > Air évacué » ou « Air d'alimentation < Air évacué ») est désactivé. Les réglages désactivés ne sont pas affichés. Pour l'activation, veuillez contacter votre vendeur (revendeur).

### 4 Sélectionnez l'orientation du flux d'air

Passez au mode de l'orientation du flux d'air en appuyant sur le bouton menu.

- Le mode de l'orientation du flux d'air en cours clignote.

À chaque pression du bouton, le mode de l'orientation du flux d'air et son indication changent dans l'ordre suivant :



Mode de fonctionnement	l'orientation du flux d'air disponible
Chauffage, Ventilateur, Auto (chauffage)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Balayage)
Refroidissement, Déshumidification, Auto (refroidissement)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Balayage)

### Remarque :

- L'ajustement de la direction de l'air n'est pas disponible pour certains modèles d'unité intérieure.
- En raison de légères différences dans les différents modèles d'unités intérieures, veuillez consulter **le mode d'emploi du climatiseur** pour plus de détails sur le réglage de la position du volet et du balayage.
- Si vous n'actionnez pas le bouton au bout de 30 secondes, la sélection du balayage de l'air est annulée.

### 5 Sélectionnez la température

Appuyez sur le bouton de réglage pour ajuster la température.

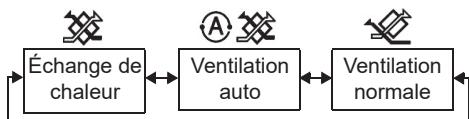
- La plage de réglage de la température du climatiseur va de 18,0 °C à 29,0 °C.
- La plage de réglage de la température de la sortie de chauffage au sol va de 25,0 °C à 50,0 °C.
- La sensibilité de l'ajustement de la température est de 0,5 °C.

**Remarque :** L'ajustement de la température n'est pas disponible pour certains modèles d'unité intérieure.

### 6 Sélectionnez le type de ventilation (Cette fonction est disponible uniquement pour le modèle de l'unité de ventilation avec récupération de chaleur)

En mode ventilation, changez de mode ventilation en appuyant sur le bouton « ▽ » ou « △ ».

- L'icône du mode ventilation en cours clignote. Le mode ventilation et son icône changent dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage :



## 7 Nettoyez le filtre

- Lorsque « » est affiché, veuillez nettoyer le filtre, puis le réinitialiser. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'unité intérieure pour le nettoyage du filtre.
- Réinitialisation de l'icône d'inspection du filtre : Pendant le fonctionnement, appuyez et maintenez enfoncé [Menu] + [Horloge] + [ $\nabla$ ] + [ $\Delta$ ] pendant 10 secondes, puis l'icône disparaît et la réinitialisation du compte à rebours de l'inspection du filtre est réussie.

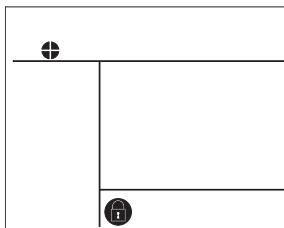
### Remarque :

- Lorsque le compte à rebours de l'inspection du filtre revient à zéro, « » s'affiche à l'écran.
- « » s'affiche même lorsque le climatiseur s'arrête.

- Si « » s'affiche sur la télécommande, veuillez nettoyer le filtre. Un filtre bouché peut provoquer une dégradation des performances de refroidissement et de chauffage.
- Lorsque deux unités intérieures sont connectées, le compte à rebours de l'inspection du filtre de la principale est affiché.
- Le compte à rebours de l'inspection du filtre varie en fonction des unités intérieures connectées.

## 8 Verrou de sécurité pour enfant

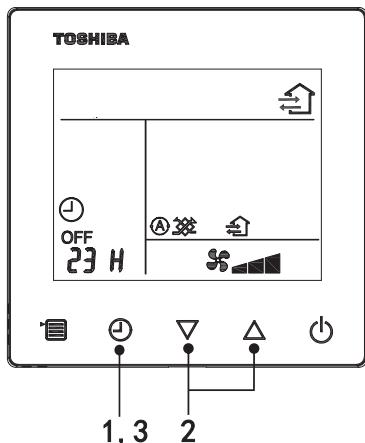
Appuyez sur le bouton « Minuterie d'arrêt » et sur « » pour déverrouiller ou verrouiller le verrou de sécurité pour enfant. Le réglage par défaut en usine est verrouillé.



Etat verrouillé

# 4 Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

Minuterie d'arrêt : l'unité intérieure s'arrête lorsque l'heure fixée est atteinte.



### 1 Bouton minuterie d'arrêt

Appuyez sur le bouton minuterie d'arrêt pendant que le climatiseur est en cours de fonctionnement. • et OFF s'allument, pendant que **SETTING** et l'icône d'indication du temps clignotent.

## 2 Sélectionnez l'heure de la minuterie d'arrêt

Appuyez sur le bouton de réglage pour régler le temps.

- Le temps augmente selon un rythme régulier de 0,5 heure (30 minutes), 1 heure, 2 heures..., avec un maximum de 7 jours (168 heures). Les réglages de temps entre 0,5 et 23 heures sont entièrement affichés sur la télécommande. Si le réglage dépasse 24 heures, les jours et les heures sont affichés.
- Si vous n'actionnez pas le bouton au bout de 30 secondes, le réglage de la minuterie d'arrêt est annulé.

### Exemples d'indications de la télécommande

- 23 heures

23 H

- 34 heures

1d 10

1d indique un jour (24 heures)

10 indique 10 heures (Total : 34 heures)

## 3 Appuyez sur le bouton minuterie d'arrêt

Lorsque l'indication **SETTING** disparaît et que l'icône d'indication de la minuterie d'arrêt passe de clignotante à allumée, la fonction de minuterie d'arrêt démarre.

- Lorsque la minuterie d'arrêt est en cours de fonctionnement, l'indication de la minuterie est affichée sous forme de compte à rebours.

## ■Annulation du temps

### 1 Appuyez sur le bouton minuterie d'arrêt.

L'icône d'indication du temps disparaît.

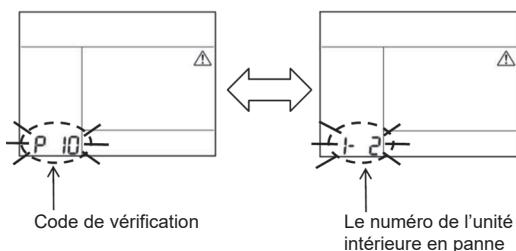
#### Remarque

- Lorsque la minuterie d'arrêt fonctionne, vous pouvez arrêter la minuterie d'arrêt en allumant ou en éteignant le climatiseur à l'aide du bouton ON/OFF.

## 5 Dépannage

### ■Vérifications de validation

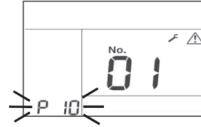
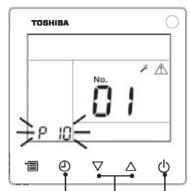
Si le climatiseur subit des dysfonctionnements, l'indication de la minuterie d'arrêt affiche alternativement le code de vérification et le numéro de l'unité intérieure en panne.



## ■Historique de dépannage et confirmation

Si le climatiseur subit des dysfonctionnements, vous pouvez consulter l'historique de dépannage à l'aide des étapes suivantes. (L'historique de dépannage peut conserver jusqu'à 4 enregistrements.) L'historique de dépannage peut être consulté, que le climatiseur soit allumé ou éteint.

- Lorsque la minuterie d'arrêt est en cours de fonctionnement, la minuterie d'arrêt est annulée si vous consultez l'historique de dépannage.

Étape	Instructions de fonctionnement
1	<p>Appuyez et maintenez enfoncé le bouton minuterie d'arrêt pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que le l'icône d'indication [] apparaisse, indiquant que vous êtes entrée en mode historique de dépannage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Affichage de l'indication de température [01 : Ordre de l'historique de dépannage].</li> <li>• L'indication de la minuterie d'arrêt affiche alternativement le [Code de vérification] et le [Numéro de l'unité intérieure] en panne.</li> </ul> 
2	<p>Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage, l'historique de dépannage enregistré est affiché dans l'ordre. Les enregistrements de l'historique de dépannage est affiché dans l'ordre [01] (plus récent) à [04] (plus ancien).</p> <p><b>Exigences</b></p> <p>En mode historique de dépannage, n'appuyez et ne maintenez pas le bouton menu pendant plus de 10 secondes, sinon tous les enregistrements de l'historique de dépannage de l'unité intérieure seront effacés.</p> 
3	<p>Une fois la vérification terminée, appuyez sur le bouton ON/OFF pour revenir au mode normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il continuera s'il fonctionne. Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF pour l'arrêter.</li> </ul> 

## 6 Lors d'une demande d'entretien et de réparations

Veuillez nous informer de la combinaison de lettres (A, E, F, H, L, P) et des numéros du code de vérification affiché sur l'écran LCD de la télécommande.

**TOSHIBA****Klimaanlage (geteilt)****Kompakte Kabelfernbedienung****Typ:****RBC-ASCU32Y-E**

# Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb einer Fernbedienung für Klimaanlagen von Toshiba entschieden haben.

Bevor Sie die Fernbedienung für Klimaanlagen verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch.

- Besorgen Sie sich in jedem Fall die „Gebrauchsanweisung“ und die „Installationsanweisung“ vom Hersteller (oder Händler).

Anforderungen an den Hersteller oder Händler

- Erläutern Sie bitte ausführlich den Inhalt der Gebrauchsanweisung, bevor Sie sie übergeben und bitten Sie den Benutzer, diese an einem sicheren Ort aufzubewahren.

## 1 Sicherheitshinweise

- Die „**Sicherheitshinweise**“ sind vor Gebrauch sorgfältig durchzulesen.
  - Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen enthalten wichtige Punkte im Zusammenhang mit der Sicherheit. Stellen Sie sicher, dass sie immer beachtet werden.
- Bitte trachten Sie, den Inhalt (Zeichen, grafische Symbole) vollständig zu verstehen, bevor Sie den Text lesen, und folgen Sie dann den Anweisungen.

Symbol	Bedeutung
 Warnung	Die Warnhinweise zeigen an, dass es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen kann, wenn Sie unsachgemäß arbeiten und die Anweisungen in den Warnhinweisen nicht befolgen.
 Achtung	Die Sicherheitshinweise zeigen an, dass es zu schweren Verletzungen oder Sachschäden kommen kann, wenn Sie unsachgemäß arbeiten und die Anweisungen in den Sicherheitshinweisen nicht befolgen (*1).

\*1: Sachschäden umfassen Schäden am Gebäuden, Familienvermögen, Geflügel, Haustier usw.

### **Warnung**

#### **Installation**

- Die Installation der Fernbedienung ist unbedingt durch qualifizierte Elektrofachkraft durchzuführen. Eine eigenständige und unsachmäßige Installation der Fernbedienung kann zum elektrischen Schock, zum Brand oder zu weiteren Problemen führen.
- Installieren Sie die von unserem Unternehmen angegebene Fernbedienung, und fragen Sie bei der Installation bei unserem Vertragshändler nach. Eine eigenständige Installation der Fernbedienung kann zum elektrischen Schock, zum Brand oder zu weiteren Problemen führen.
- Nehmen Sie die Installation nicht auf anderen als den von unserem Unternehmen angegebenen Klimaanlagen vor.

## Bedienung

- Bei abnormaler Funktion der Fernbedienung (wie z.B. bei Geruch in Folge von Verbrennung) ist der Hauptschalter sofort auszuschalten oder der Leistungsschalter zu trennen, um die Klimaanlage auszuschalten. Danach ist Kontakt mit dem Händler aufzunehmen. Wird die Fernbedienung bei abnormaler Funktion weiter betrieben, kann dies zu Fehlfunktion, elektrischem Schock, Brand oder weiteren Problemen führen.

## Wiedereinbau und Reparatur

- Reparieren Sie keine Teile der Fernbedienung selbst.  
Wenn Reparatur der Fernbedienung erforderlich ist, ist unbedingt Kontakt mit dem Händler aufzunehmen.  
Eine unsachmäßige selbst ausgeführte Reparatur kann zum elektrischen Schock, zum Brand oder zu weiteren Problemen führen.
- Beim Wiedereinbau der Fernbedienung ist unbedingt Kontakt mit dem Händler aufzunehmen.  
Eine unsachmäßige selbst ausgeführte Installation kann zum elektrischen Schock, zum Brand oder zu weiteren Problemen führen.

---

## ⚠ Achtung

### Bedienung

- Es ist sicher zu stellen, dass keine Flüssigkeiten in die Fernbedienung eindringen.  
Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Saft, Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten. Dies kann zu Fehlfunktion, elektrischem Schock, Brand oder weiteren Problemen führen.
- Die Fernbedienung nicht direkt mit entzündlichen Sprays besprühen. Dies kann zu Bränden führen.
- Verwenden Sie keinen scharfen Gegenstand, um den Schalter zu betätigen. Ansonsten kann dies zum Kurzschluss oder zu Fehlfunktion führen.

## 2 Bezeichnung der Teile und deren Funktion

Beim Betätigen der Taste leuchtet die LCD-Hintergrundbeleuchtung für 15 Sekunden.

**Hinweis:** Die verfügbaren Einstelfunktionen der Fernbedienung sind je nach angeschlossenem Innengerät unterschiedlich.

### ■ Taste



#### 1 Ein/Aus-Taste

Beim Betätigen der Taste wird die Klimaanlage eingeschaltet, und beim nochmaligen Betätigen der Taste wird sie ausgeschaltet.

#### 2 Einstelltaste

Unter allgemeinen Bedingungen werden die beiden Tasten für die Temperatureinstellung verwendet. Im Modus für Betriebsart, Luftgeschwindigkeit, Luftschenken, Ventilationstyp und Luftvolumen können die jeweiligen Einstellungen erfolgen.

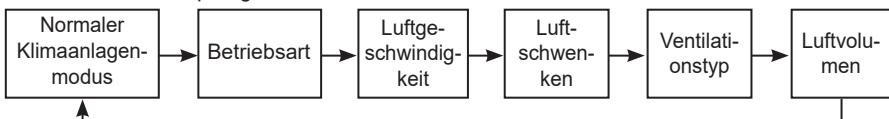
#### 3 Taste zum verzögerten Ausschalten

Einstellung für verzögertes Ausschalten.

#### 4 Menü-Taste

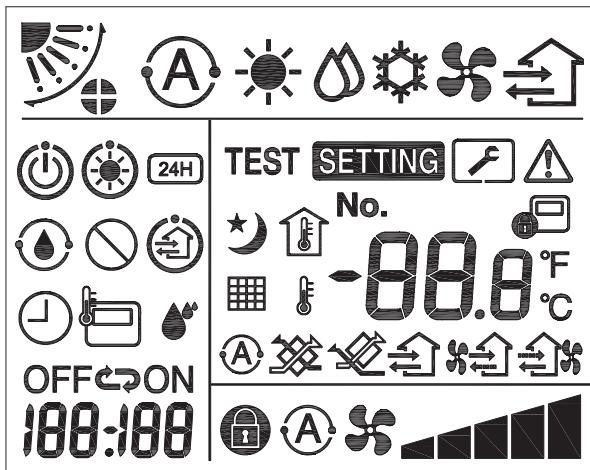
Diese Taste dient zur Auswahl des normalen Klimaanlagenmodus, der Betriebsart, der Luftgeschwindigkeit, des Luftschenkens, des Ventilationstyps und des Luftvolumens. Bei jeder Tastenbetätigung wechselt die Auswahl in der folgenden Reihenfolge.

- Je nach angeschlossenem Gerät oder ausgewähltem Modus können einige der folgenden Funktionen übersprungen werden.



## ■ Symbole

DE



### ▼ Klimaanlage

Klassifizierung	Symbol	Name	Bedeutung
Betriebsart	● A ●	Automodus	Raumkühlung oder -heizung wird automatisch ausgeführt.
	● ☀ ●	Heizbetrieb	Der Heizbetrieb läuft.
	● ⚡ ●	Entfeuchtungsbetrieb	Der Entfeuchtungsbetrieb läuft.
	● ☀ ☀ ●	Kühlbetrieb	Der Kühlbetrieb läuft.
	● ⚡ ⚡ ●	Ventilatormodus	Der Ventilator läuft.
Luftgeschwindigkeit	● A ●	Automatische Luftgeschwindigkeit	Die Luftgeschwindigkeit wird automatisch eingestellt.
	● ⚡ ●	Luftgeschwindigkeitsanzeige	Der Innengerät-Ventilator läuft.
	● 🔒 ●	Feste Luftgeschwindigkeit	Die Luftgeschwindigkeit ist fest und kann nicht verändert werden.
	● ↗ ↗ ↗ ↗ ●	Luftgeschwindigkeitseinstellung	Luftgeschwindigkeit: Gering, Gering+, Mittel, Mittel+, Hoch

Klassifizierung	Symbol	Name	Bedeutung
Luftschwenken		Stellung der Luftblende	Stellung der Luftblende: F1, F2, F3, F4, F5.
		Schwenken	Die Luftblende schwenkt.
		Sperre der Luftblende	Wird angezeigt, falls Sperre für Luftblende vorhanden ist. (Nur für Klimaanlagen mit vierseitiger Lüftung.)
Temperatur	<b>-88.8</b>	Temperaturanzeige	Stellen Sie die Temperatur ein. Zeigt die Raumtemperatur an. Elemente des Fehlerverlaufs. DN-Einstellungselemente. Service-Überwachungselemente.
		Fahrenheit	Zeigt die Temperatur in Fahrenheit an.
		Celsius	Zeigt die Temperatur in Celsius an.
		Einstelltemperatur-Anzeige	Zeigt die eingestellte Temperatur an.
		Raumtemperatur-Anzeige	Zeigt die Raumtemperatur an.
Timer		Timer	Timer wird eingestellt. (blinkt) Timer läuft. (leuchtet)
	<b>OFF</b>	Verzögertes Ausschalten	Verzögertes Ausschalten wird eingestellt. (blinkt) Verzögertes Ausschalten läuft. (leuchtet)
	<b>ON</b>	Timer ein	Nicht verfügbar.
		Wiederholen	Nicht verfügbar.
	<b>100:100</b>	Restliche Zeit	Timer einstellen. Mit der restlichen Zeit wird der Fehlercode angezeigt. Stellen Sie die Service-Überwachungselemente-DN ein.
Testlauf	<b>TEST</b>	Testlauf	Im Testlauf-Betrieb.
Service		Spot-Prüfung	Ein Fehler tritt auf.
	<b>No.</b>	Nr.	Nummer des Fehlerverlaufs.
		Service-Inspektionsbenachrichtigung läuft	Benachrichtigung erfolgt während des Service-Inspektionsbetriebs.
		Servicemonitor	Der Service-Überwachungsbetrieb läuft.

Klassifizierung	Symbol	Name	Bedeutung
Statusleiste		Anzeige für zentrale Steuerung	Die Anzeige ist zu sehen, wenn die Klimaanlage zentral gesteuert und mit Zentralsteuerungsgeräten wie der Zentralfernbedienung verwendet wird. (Die an der Fernbedienung erlaubten Einstellungen hängen vom Modus der Zentralsteuerung ab. Einzelheiten siehe Gebrauchsanweisung der Zentralfernbedienung.)
		Anzeige der Selbstreinigung	Anzeige, wann der Wärmetauscher des Innengeräts durch den Selbstreinigungsbetrieb entfeuchtet wird.
		Symbol für Standby-Betrieb	Zeigt an, dass das Toshiba Super Smart Mehrfachkopplungssystem nicht kühlen/heizen kann, wenn ein anderes Innengerät geheizt/gekühlt wird. Darüber hinaus kann das Super-Mehrfachkopplungssystem zur Wärmerückgewinnung nicht heizen oder kühlen, da die Außentemperatur den Betriebstemperaturbereich überschreitet.
		Symbol der Vorheizung	Anzeige, wenn der Heizbetrieb aktiviert oder der Entfrosterzyklus gestartet wird. Wird dieses Symbol angezeigt, wird die Luftausströmung des Innengerätes gestoppt oder das Gerät läuft in Ventilatormodus.
		Fernbedienungssensoranzeige	Wird angezeigt, falls der Fernbedienungssensor zum Einsatz kommt.
		Filter rückstellen	Anzeige, wenn Filterwartung erforderlich ist.
		Diese Funktion existiert nicht	Nicht verfügbar.

## ▼ Wärmerückgewinnung-Ventilationseinheit

Klassifizierung	Symbol	Name	Bedeutung
Wärmerückgewinnung-Ventilationseinheit		Bereit für die Ventilationsanzeige	Anzeige während des Wartens auf das Stoppen aller Wärmerückgewinnung-Ventilationseinheiten. Während der Anzeige stoppen alle Wärmerückgewinnung-Ventilationseinheiten.
		Ventilatormodus	Der Ventilatormodus läuft.
		24-Stunden-Ventilation	24-Stunden-Ventilation läuft.
		Nachtspülung-Ventilation	Die Nachtspülung-Ventilationsfunktion läuft. (Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Klimaanlage.)
		Befeuchtung	Die Befeuchtungsfunktion läuft.
		Automatische Ventilation	Automatische Ventilation läuft.
		Wärmetausch	Der Wärmetausch läuft.
		Normale Ventilation	Normale Ventilation läuft.
		Ventilation mit positivem Druck	Wenn „Zuluft > Abluft“ eingestellt ist, wird mehr Luft zum Raum zugeführt als nach außen abgeführt.
		Ventilation mit negativem Druck	Wenn „Zuluft < Abluft“ eingestellt ist, wird mehr Luft aus dem Raum abgeführt als zum Raum zugeführt.

# 3 Betrieb

Wenn Sie die Klimaanlage zum ersten Mal verwenden oder die Einstellungen ändern, führen Sie die folgenden Schritte aus.

Ab der nächsten Verwendung ist nur noch die Ein/Aus-Taste zu betätigen.

Die Klimaanlage läuft dann mit den ausgewählten Einstellungen.

DE

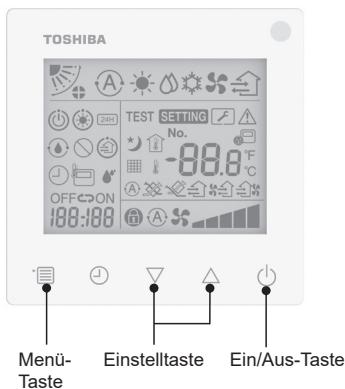
## ■ Standby-Betrieb

Wenn „SETTING“ blinkt, wird der Betrieb von der Anlage nicht akzeptiert.

### Anforderungen

- Während des Betriebs befindet sich der Netzschalter in ON (Ein)-Stellung.
- Wenn Sie die Klimaanlage nach längerer Zeit wieder benutzen, schalten Sie bitte mindestens 12 Stunden vorher den Netzschalter ein.
- Eine Bedienung der Fernbedienung ist für ca. eine Minute nach dem Einschalten nicht möglich. Dies stellt keinen Fehler dar.

## ■ Bedienung



### 1 Ein/Aus-Taste

Nach Betätigen der Taste leuchtet die Betriebsanzeigelampe und die Klimaanlage läuft.

#### Beim Heizbetrieb

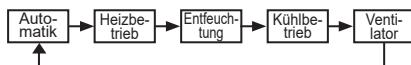
- Die Klimaanlage muss 3-5 Minuten vorgeheizt werden, in denen der Ventilatormodus des Innengeräts ausgeschaltet bleibt. Wenn die Vorheizung abgeschlossen ist, beginnt die Klimaanlage mit dem Ausblasen von Heißluft.

### 2 Betriebsart auswählen

Das Menü-Taste betätigen, um zur Betriebsart umzuschalten.

- Das Symbol für den aktuellen Betriebsmodus blinkt.

Der Betriebsmodus und sein Symbol ändern sich bei jedem Drücken der Einstelltaste in der folgenden Reihenfolge:



- \* Die angezeigte Betriebsart unterscheidet sich je nach Modell des angeschlossenen Innengeräts. (Weitere Informationen finden Sie in der Anleitung des Innengeräts.)
- Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste betätigt, wird die Auswahl des Betriebsmodus beendet.

### 3 Luftgeschwindigkeit wählen

#### Im normalen Betriebsmodus:

Die Menü-Taste betätigen, um zum Luftgeschwindigkeitsmodus umzuschalten.

- Das Symbol für den aktuellen Luftgeschwindigkeitsmodus blinkt. Bei jedem Tastendruck ändern sich der Luftgeschwindigkeitsmodus und die entsprechende Anzeige in der folgenden Reihenfolge:



- Die Luftgeschwindigkeitseinstellung hängt von den angeschlossenen Innengeräten ab.

- Im Ventilatormodus kann „ Automatik“ nicht gewählt werden.
- Falls die Luftgeschwindigkeitseinstellung für bestimmte angeschlossene Modelle nicht verfügbar ist, wird „“ angezeigt.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Betätigung geschieht, wird die Auswahl der Luftgeschwindigkeit beendet.

**Hinweis:** Der normale Laufmodus ist für einige Modelle des Innengeräts nicht verfügbar.

#### Luftgeschwindigkeitseinstellung im Ventilatormodus:

Die Menü-Taste betätigen, um zum Luftgeschwindigkeitsmodus umzuschalten.

- Das Symbol für den aktuellen Luftgeschwindigkeitsmodus blinkt. Bei jedem Tastendruck ändern sich der Luftgeschwindigkeitsmodus und die entsprechende Anzeige in der folgenden Reihenfolge:



Automatik



Hoch



Mittel



Gering



Ungleichmäßig (\*1)



Hoch



Ungleichmäßig (\*1)



Gering

\*1:  Wenn „Zuluft > Abluft“ eingestellt ist, wird mehr Luft zum Raum zugeführt als nach außen abgeführt.

\*2:  Wenn „Zuluft < Abluft“ eingestellt ist, wird mehr Luft aus dem Raum abgeführt als zum Raum zugeführt.

#### Hinweis:

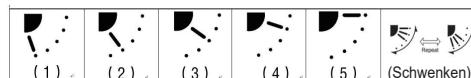
- Der Automodus ist für einige Modelle des Innengeräts nicht verfügbar.

- Die Werkseinstellung für ungleichmäßige Luftgeschwindigkeit („Zuluft > Abluft“ oder „Zuluft < Abluft“) ist deaktiviert. Deaktivierte Einstellungen werden nicht angezeigt. Um dies zu aktivieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer (Händler).

#### 4 Luftschwenken wählen

Das Menü-Taste betätigen, um zur Luftschwenken-Betriebsart umzuschalten.

- Das Symbol für den aktuellen Luftschwenken-Modus blinkt. Bei jedem Tastendruck ändern sich der Luftschwenkmodus und die entsprechende Anzeige in der folgenden Reihenfolge:



Betriebsart	Verfügbares Luftschwenken
Heizen, Ventilator, Automatik (Heizen)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Schwenken)
Kühlbetrieb, Entfeuchtung, Automatik (Kühlbetrieb)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Schwenken)

#### Hinweis:

- Der Windrichtungsschalter ist für einige Modelle des Innengeräts nicht verfügbar.
- Aufgrund der geringfügigen Unterschiede zwischen den verschiedenen Innengerätemodellen beachten Sie bitte die **Gebrauchsanweisung der Klimaanlage** bezüglich Einzelheiten zum Einstellen der Stellung der Luftblende und des Schwenkens.
- Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste betätigt, wird die Auswahl des Luftschwenkens beendet.

#### 5 Temperatur wählen

Drücken Sie die Einstelltaste, um die Temperatur einzustellen.

- Der Temperatureinstellbereich der Klimaanlage reicht von 18,0 °C bis 29,0 °C.
- Der Einstellbereich der Austrittstemperatur der Fußbodenheizung reicht von 25,0 °C bis 50,0 °C.
- Die Temperatur-Einstellgenauigkeit beträgt 0,5 °C.

**Hinweis:** Die Temperaturanpassung ist für einige Modelle des Innengeräts nicht verfügbar.

## 6 Ventilationstyp wählen (Diese Funktion ist nur für das Modell mit Wärmerückgewinnung-Ventilationseinheit verfügbar)

Im Ventilatormodus stellen Sie den Ventilatormodus durch Drücken der Taste „▽“ oder „△“ ein.

- Das Symbol für den aktuellen Ventilatormodus blinkt. Der Ventilatormodus und sein Symbol ändern sich bei jedem Drücken der Einstelltaste in der folgenden Reihenfolge:



## 7 Filter reinigen

- Wenn „grid“ angezeigt wird, sollte der Filter gereinigt und neu eingesetzt werden. Bezüglich Filterreinigung siehe Gebrauchsanweisung des Innengeräts.
- Rücksetzen des Filterkontrollsymbols: Halten Sie während des Betriebs [Menü] + [Uhr] + [▼] + [▲] 10 Sekunden lang gedrückt; dann verschwindet das Symbol und das Zurücksetzen des Countdowns für die Filterkontrolle ist erfolgreich.

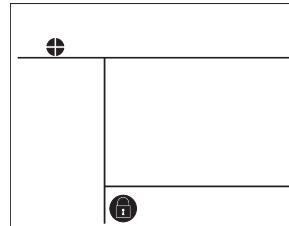
## Hinweis:

- Wenn der Countdown für die Filterkontrolle auf Null zurückkehrt, erscheint „grid“ auf dem Display.
- „grid“ wird angezeigt, auch wenn die Klimaanlage stoppt.
- Wenn „grid“ auf der Fernbedienung angezeigt wird, reinigen Sie den Filter. Ein verstopfter Filter kann die Kühl- und Heizleistung verringern.
- Wenn zwei Innengeräte angeschlossen sind, wird der Countdown für die Filterkontrolle der Hauptanlage angezeigt.
- Der Countdown für die Filterkontrolle ist je nach den angeschlossenen Innengeräten unterschiedlich.

## 8 Kindersicherung

Drücken Sie die Taste „Verzögertes Ausschalten“ (⊖) und „▽“, um die Kindersicherung freizugeben oder zu verriegeln.

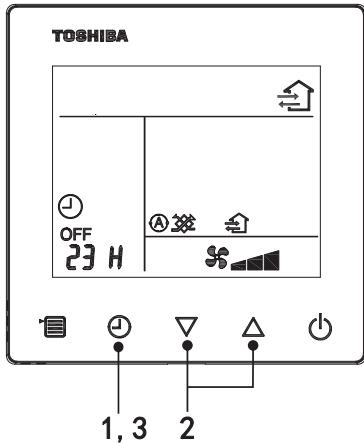
Die Werkseinstellung ist verriegelt.



Sperrzustand

# 4 Betrieb verzögertes Ausschalten

Verzögertes Ausschalten: Das Innengerät stoppt, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.



## 1 Taste zum verzögerten Ausschalten

Drücken Sie die Taste zum verzögerten Ausschalten, wenn die Klimaanlage läuft.

-  und OFF leuchtet, und **SETTING** sowie das Symbol zum verzögerten Ausschalten blinken.

## 2 Die Zeit zum verzögerten Ausschalten wählen

Drücken Sie die Einstelltaste, um die Zeit einzustellen.

- Die Zeit erhöht sich in einem regelmäßigen Muster von 0,5 Stunden (30 Minuten), 1 Stunde, 2 Stunden..., mit einem Maximum von 7 Tagen (168 Stunden). Die Zeiteinstellungen zwischen 0,5 und 23 Stunden werden vollständig auf der Fernbedienung angezeigt. Wenn die Einstellung 24 Stunden überschreitet, werden Tage und Stunden angezeigt.
- Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste betätigt, wird die Auswahl des verzögerten Ausschaltens beendet.

### Beispiele der Fernbedienungsanzeige

- 23 Stunden

**23 H**

- 34 Stunden

**PI 10**

Zeigt einen Tag an (24 Stunden)

**10** zeigt 10 Stunden an  
(Gesamt: 34 Stunden)

## 3 Taste zum verzögerten Ausschalten betätigen

Wenn die Anzeige **SETTING** verschwindet und das Symbol für verzögertes Ausschalten von Blinken auf Leuchten wechselt, wird die Funktion verzögertes Ausschalten gestartet.

- Während verzögertes Ausschalten läuft, wird die Anzeige für verzögertes Ausschalten in Form eines Countdowns angezeigt.

## ■ Verzögertes Ausschalten abbrechen

### 1 Taste zum verzögerten Ausschalten betätigen.

Das Symbol zum verzögerten Ausschalten erlischt.

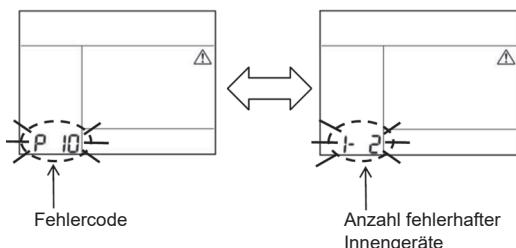
#### Hinweis

- Wenn die Funktion zum verzögerten Ausschalten läuft, können Sie diese ausschalten, indem Sie die Klimaanlage über die Ein/Aus-Taste ein- oder ausschalten.

# 5 Fehlerbehebung

## ■ Quittieren und Überprüfen

Wenn die Klimaanlage nicht richtig funktioniert, zeigt die Anzeige für verzögertes Ausschalten abwechselnd den Fehlercode und die Anzahl der defekten Innengeräte an.

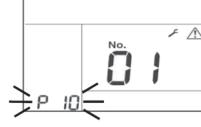
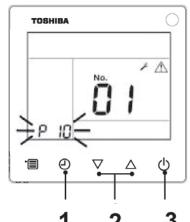


## ■ Fehlerbehebungsverlauf und dessen Quittieren

Wenn die Klimaanlage nicht richtig funktioniert, können Sie den Fehlerbehebungsverlauf anzeigen, indem Sie die folgenden Schritte ausführen. (Im der Historie der Fehlerbehebungsverlauf werden maximal 4 Einträge abgelegt.)

Der Fehlerbehebungsverlauf ist sowohl beim Stillstand als auch während des Betriebs der Klimaanlage einsehbar.

- Wenn die Einstellung verzögertes Ausschalten läuft, wird das verzögerte Ausschalten beendet, wenn Sie den Fehlerbehebungsverlauf aufrufen.

Schritt	Betriebsanweisungen
1	<p>Halten Sie die Taste für verzögertes Ausschalten länger als 10 Sekunden gedrückt, bis das Anzeigesymbol [] angezeigt wird, um anzusehen dass Sie in den Modus Fehlerbehebungsverlauf gewechselt sind.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anzeige der Temperatur [01: Reihenfolge des Fehlerbehebungsverlaufs].</li> <li>• Die Anzeige zum verzögerten Ausschalten zeigt nun abwechselnd den [Fehlercode] und die [Nummer des fehlerhaften Innengerätes] an.</li> </ul> 
2	<p>Jedes Mal, wenn Sie die Einstellungstaste drücken, wird der aufgezeichnete Fehlerbehebungsverlauf der Reihe nach angezeigt.</p> <p>Der Datensatz zum Fehlerbehebungsverlauf wird in der Reihenfolge [01] (neuester) bis [04] (ältester) angezeigt.</p> <p><b>Anforderungen</b></p> <p>Im Fehlerbehebungsverlauf die Menü-Taste bitte auf keinen Fall länger als 10 Sekunden gedrückt halten; andernfalls werden alle Einträge zum Fehlerbehebungsverlauf des Innengeräts gelöscht.</p> 
3	<p>Drücken Sie nach Abschluss der Überprüfung die Ein/Aus-Taste, um zum normalen Modus zurückzukehren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies wird beim Betrieb weiterhin ausgeführt. Bitte drücken Sie die Ein/Aus-Taste erneut, wenn der Betrieb stoppt.</li> </ul>

## 6 Anfrage auf Wartung und Reparatur

Bitte teilen Sie uns die Buchstabenkombinationen (A, E, F, H, L, P) und Zahlen im Fehlercode mit, der auf dem LCD-Display der Fernbedienung angezeigt wird.

**TOSHIBA***Condizionatore d'aria (tipo split)*

Telecomando compatto a filo

**Modello:****RBC-ASCU32Y-E**

# Manuale dell'utilizzatore

Grazie per aver acquistato il telecomando per condizionatori d'aria Toshiba.

Prima di utilizzare il telecomando per condizionatori d'aria, leggere attentamente il presente manuale dell'utilizzatore.

- Assicurarsi di ricevere dal produttore (o dal rivenditore) il manuale dell'utilizzatore e il manuale di installazione.

Requisiti per produttori e rivenditori

- Spiegare il contenuto del manuale dell'utilizzatore all'utente, quindi consegnargli il manuale e chiedergli di conservarlo con cura.

## 1 Precauzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le **"Precauzioni di sicurezza"** prima dell'uso.
  - Le seguenti precauzioni contengono elementi importanti relativi alla sicurezza. Si prega di osservarle con cura.
- Prima di leggere il manuale, è necessario comprendere le seguenti etichette (istruzioni e simboli) e seguire le istruzioni riportate di seguito.

Etichetta	Significati dell'identificazione
 Avvertenza	Avvertenza significa che, se l'utilizzo non è corretto e non si seguono le istruzioni riportate, si possono causare gravi lesioni personali o la morte.
 Attenzione	Attenzione significa che, se l'utilizzo non è corretto e non si seguono le istruzioni riportate, si possono causare gravi lesioni personali o danni materiali (*1).

\*1: I danni materiali comprendono danni a edifici, proprietà domestiche, pollame, animali domestici, ecc.

### Avvertenza

#### Installazione

- Richiedere l'installazione del telecomando a un installatore elettrico qualificato. Installando il telecomando da soli o in modo improprio, c'è il rischio di causare scosse elettriche, incendi o altri problemi.
- Assicurarsi di installare il telecomando specificato dalla nostra azienda e consultare il proprio rivenditore esclusivo durante l'installazione. Installando il telecomando da soli, c'è il rischio di causare scosse elettriche, incendi o altri problemi.
- Non installarlo su prodotti di condizionamento d'aria diversi da quelli specificati dalla nostra azienda.

#### Funzionamento

- Se si riscontra un malfunzionamento del telecomando (odore di bruciato, ecc.), spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione principale o disconnettere l'interruttore differenziale per spegnere il telecomando, quindi contattare il rivenditore. Se si continua a utilizzare il telecomando in condizioni anomale, si possono causare malfunzionamenti della macchina, scosse elettriche, incendi o altri problemi.

## Reinstallazione e riparazione

- Non tentare di riparare da soli alcuna delle parti del telecomando. Contattare il proprio rivenditore se il telecomando necessita una riparazione. Riparandolo da soli in modo improprio, c'è il rischio di causare scosse elettriche, incendi o altri problemi.
- Contattare il rivenditore per reinstallare il telecomando. Installandolo da soli in modo improprio, c'è il rischio di causare scosse elettriche, incendi o altri problemi.

## ⚠ Attenzione

### Funzionamento

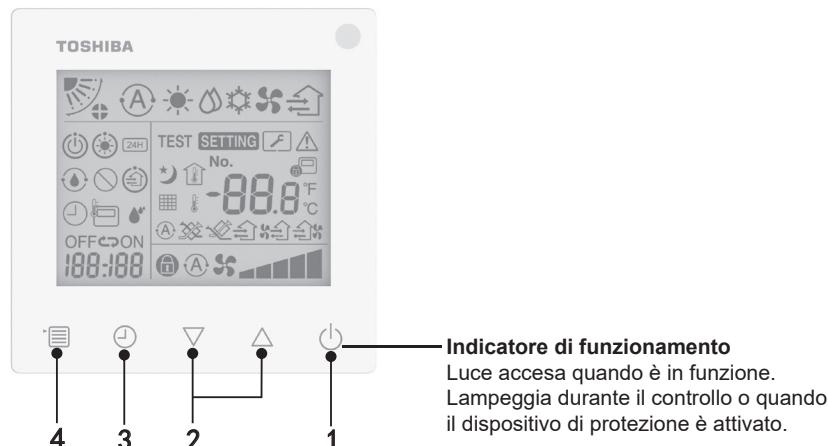
- Fare attenzione a non lasciar penetrare liquidi nel telecomando. Non versare sul telecomando bevande come succo di frutta, acqua, ecc. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, scosse elettriche, incendi o altri problemi.
- Non spruzzare spray infiammabile direttamente sul telecomando. Si potrebbe causare un incendio.
- Non utilizzare un oggetto appuntito per premere l'interruttore. Si potrebbero causare cortocircuiti o guasti.

## 2 Nomi e funzioni dei componenti

Quando si preme il pulsante, la retroilluminazione del display LCD si accende; la retroilluminazione si spegne dopo 15 secondi dal termine dell'operazione.

**Nota:** Le funzioni di impostazione disponibili sul telecomando variano a seconda dell'unità interna collegata.

### ■Pulsante



## 1 Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere il condizionatore d'aria e premerlo nuovamente per spegnerlo.

## 2 Pulsanti di impostazione

Generalmente, i due pulsanti vengono utilizzati per l'impostazione della temperatura. In modalità operativa, modalità velocità ventilatore, modalità oscillazione, tipo di ventilazione e modalità volume aria, è possibile utilizzare questi pulsanti per modificare le rispettive impostazioni.

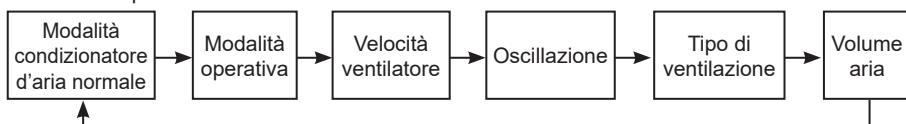
## 3 Pulsante timer off

Disattiva il timer.

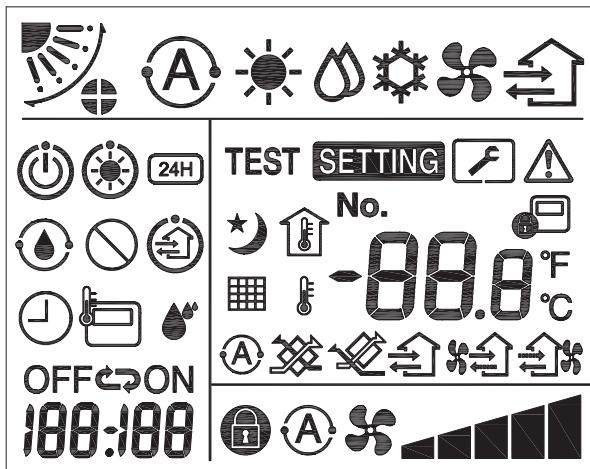
## 4 Pulsante menu

Questo pulsante viene utilizzato per selezionare la modalità condizionatore d'aria normale, la modalità operativa, la velocità ventilatore, l'oscillazione, il tipo di ventilazione e il volume aria. Ogni volta che si preme il pulsante, la selezione cambia nel seguente ordine.

- A seconda della macchina collegata o della modalità selezionata, alcune delle seguenti funzioni potrebbero non essere consentite.



## ■Icone



## ▼ Condizionatore d'aria

Classificazione	Icona	Nome	Significato
Modalità operativa		Modalità automatica	Riscaldamento o raffreddamento si attivano automaticamente.
		Modalità riscaldamento	Riscaldamento in esecuzione.
		Modalità deumidificatore	Deumidificatore in esecuzione.
		Modalità raffreddamento	Raffreddamento in esecuzione.
		Modalità ventilatore	Ventilatore in esecuzione.
Velocità ventilatore		Velocità ventilatore automatica	La velocità ventilatore viene impostata automaticamente.
		Display velocità ventilatore	Ventilatore interno in esecuzione.
		Velocità ventilatore fissa	La velocità ventilatore è fissa e non può essere modificata.
		Impostazione della velocità ventilatore	Velocità ventilatore: Bassa, Bassa+, Media, Media+, Alta
Oscillazione		Posizione alette	Posizione alette: F1, F2, F3, F4, F5.
		Oscillazione	Le alette oscillano.
		Blocco alette	Visualizzata se è presente il dispositivo di blocco delle alette. (Solo per condizionatori d'aria con ventilazione su quattro lati.)
Temperatura		Display temperatura	Imposta la temperatura. Visualizza la temperatura della stanza. Cronologia dei guasti. Voci di impostazione DN. Voci di monitoraggio manutenzione.
		Fahrenheit	Visualizza la temperatura in gradi Fahrenheit.
		Celsius	Visualizza la temperatura in gradi Celsius.
		Imposta display temperatura	Visualizza la temperatura impostata.
		Display temperatura della stanza	Visualizza la temperatura della stanza.

Classificazione	Icona	Nome	Significato
Timer		Timer	Timer impostato (lampeggia). Timer in funzione (accesa).
	<b>OFF</b>	Timer off	Timer off impostato (lampeggia). Timer off in esecuzione (accesa).
	<b>ON</b>	Timer on	Non disponibile.
		Ripeti	Non disponibile.
	<b>188:188</b>	Tempo rimanente	Imposta il timer. Il tempo rimanente visualizza il codice di errore. Imposta DN dati di monitoraggio manutenzione.
Prova di funzionamento	<b>TEST</b>	Prova di funzionamento	Modalità prova di funzionamento.
Manutenzione		Ispezione in loco	Presenza di guasto.
	<b>No.</b>	N.	N. cronologia dei guasti.
		Notifica ispezione di manutenzione in corso	La notifica avviene durante la modalità di ispezione di manutenzione.
		Monitoraggio manutenzione	In modalità monitoraggio manutenzione.

Classificazione	Icona	Nome	Significato
Barra di stato		Indicazione di controllo centrale	Visualizzata quando il condizionatore d'aria è controllato centralmente tramite un dispositivo di controllo centrale, come un telecomando centralizzato. (Le impostazioni configurabili dal telecomando variano a seconda della modalità di controllo centrale. Per maggiori dettagli, leggere il manuale dell'utilizzatore del telecomando centrale.)
		Display operazione di autopulizia	Visualizzata quando lo scambiatore di calore dell'unità interna viene deumidificato mediante l'operazione di autopulizia.
		Indicazione di attesa in corso	Se un'altra unità interna è in fase di riscaldamento/raffreddamento, il sistema Toshiba Super Smart Multi-connected non può effettuare il raffreddamento/riscaldamento; inoltre, il sistema Super Heat Recovery Multi-connected non può effettuare il riscaldamento/raffreddamento, perché la temperatura esterna supera l'intervallo di temperatura operativa.
		Indicazione di preriscaldamento	Visualizzata quando viene attivata la modalità riscaldamento o il ciclo di sbrinamento. Se questa icona è visualizzata, significa che l'unità interna ha interrotto l'erogazione dell'aria o funziona in modalità ventilatore.
		Indicatore del sensore del telecomando	Visualizzata quando si utilizza il sensore del telecomando.
		Reimpostazione del filtro	Visualizzata quando il filtro necessita di manutenzione.
		Questa funzione non esiste	Non disponibile.

## ▼ Unità di ventilazione a recupero di calore

Classificazione	Icona	Nome	Significato
Unità di ventilazione a recupero di calore		Pronto per indicazione di ventilazione	Visualizzata in attesa dell'arresto di tutte le unità di ventilazione a recupero di calore. Quando è visualizzata, tutte le unità di ventilazione a recupero di calore si fermano.
		Modalità di ventilazione	La modalità di ventilazione è in esecuzione.
		Ventilazione 24 ore	Ventilazione 24 ore in esecuzione.
		Ventilazione notturna	Funzione di ventilazione notturna in esecuzione. (Per maggiori dettagli, leggere il manuale dell'utilizzatore del condizionatore d'aria.)
		Umidificazione	Funzione di umidificazione in esecuzione.
		Ventilazione automatica	Ventilazione automatica in esecuzione.
		Scambio di calore	Scambio di calore in esecuzione.
		Ventilazione normale	Ventilazione normale in esecuzione.
		Ventilazione a pressione positiva	Quando è impostato "Aria di mandata > Aria di scarico", nella stanza viene immessa più aria di quanta ne venga espulsa all'esterno.
		Ventilazione a pressione negativa	Quando è impostato "Aria di mandata < Aria di scarico", viene espulsa all'esterno più aria di quanta ne venga immessa nella stanza.

# 3 Funzionamento

Se si utilizza il condizionatore d'aria per la prima volta o se le impostazioni sono state modificate, seguire i seguenti passaggi.

A partire dal prossimo utilizzo, basterà premere il pulsante ON/OFF per avviare il condizionatore d'aria con le impostazioni selezionate.

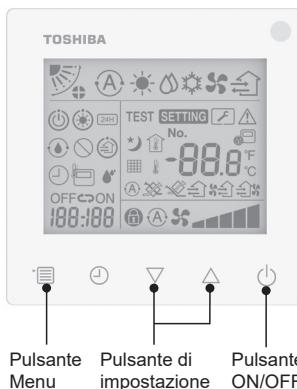
## ■ Attesa

Se "SETTING" lampeggia, significa che l'operazione non viene accettata dal sistema.

### Requisiti

- Durante l'uso, mantenere l'interruttore di alimentazione in posizione ON.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria dopo un lungo periodo, accendere l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima.
- Il telecomando inizia a funzionare dopo che l'alimentazione è rimasta accesa per circa 1 minuto. Non si tratta di un malfunzionamento.

## ■ Utilizzo dell'unità



### 1 Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere l'indicatore di funzionamento e avviare la macchina.

#### Durante il riscaldamento

- Il condizionatore d'aria necessita di 3-5 minuti di preriscaldamento, durante i quali la modalità ventilatore dell'unità interna rimane disattivata. Una volta completato il preriscaldamento, il condizionatore d'aria inizia a emettere aria calda.

### 2 Selezionare la modalità operativa

Passare alla modalità operativa premendo il pulsante menu.

- L'icona dell'attuale modalità operativa lampeggia.

La modalità operativa e la relativa icona cambiano nel seguente ordine a ogni pressione del pulsante di impostazione:



\* La modalità operativa visualizzata differisce a seconda del modello di unità interna. (Fare riferimento al manuale dell'unità interna per i dettagli.)

- Se il pulsante non viene premuto entro 30 secondi, la selezione della modalità operativa viene annullata.

### 3 Selezionare la velocità ventilatore In modalità operativa normale:

Passare alla modalità velocità ventilatore premendo il pulsante menu.

- L'icona dell'attuale modalità velocità ventilatore lampeggia. A ogni pressione del pulsante, la modalità velocità ventilatore e l'indicazione variano nel seguente ordine:



- L'impostazione della modalità velocità ventilatore varia a seconda delle unità interne collegate.
- In modalità ventilatore, "Automatica" non può essere selezionata.

- Nel caso l'impostazione della velocità ventilatore non sia disponibile per specifici modelli connessi, sarà visualizzato “”.
- Se non si eseguono operazioni per 30 secondi, la selezione della velocità ventilatore terminerà.

**Nota:** La modalità operativa normale non è disponibile su certi modelli di unità interna.

#### Impostazione della velocità ventilatore in modalità ventilazione:

Passare alla modalità velocità ventilatore premendo il pulsante menu.

- L'icona dell'attuale modalità velocità ventilatore lampeggia. A ogni pressione del pulsante, la modalità velocità ventilatore e l'indicazione variano nel seguente ordine:



Automatica



Alta



Media



Bassa



Ineguale



Alta



Ineguale



Bassa

\*1:  Quando è impostato “Aria di mandata > Aria di scarico”, nella stanza viene immessa più aria di quanta ne venga espulsa all'esterno.

\*2:  Quando è impostato “Aria di mandata < Aria di scarico”, viene espulsa all'esterno più aria di quanta ne venga immessa nella stanza.

#### Nota:

- La modalità automatica non è disponibile su certi modelli di unità interna.
- La velocità ventilatore ineguale (“Aria di mandata > Aria di scarico” o “Aria di mandata < Aria di scarico”) è disabilitata come impostazione di fabbrica. Le impostazioni disabilitate non vengono visualizzate. Per l'abilitazione, contattare il negozio (rivenditore).

#### 4 Selezionare l'oscillazione

Passare alla modalità oscillazione premendo il pulsante menu.

- L'icona della modalità oscillazione lampeggia. A ogni pressione del pulsante, la modalità oscillazione e l'indicazione variano nel seguente ordine:



Modalità operativa	Oscillazione disponibile
Riscaldamento, Ventilatore, Automatica (riscaldamento)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Oscillazione)
Raffreddamento, Deumidificatore, Automatica (raffreddamento)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Oscillazione)

#### Nota:

- L'interruttore di direzione del vento non è disponibile su certi modelli di unità interna.
- Poiché c'è una leggera differenza tra i modelli di unità interne, si raccomanda di fare riferimento al manuale dell'utilizzatore del condizionatore d'aria per i dettagli sull'impostazione della posizione delle alette e dell'oscillazione.
- Se il pulsante non viene premuto entro 30 secondi, la selezione dell'oscillazione viene annullata.

#### 5 Selezionare la temperatura

Premere il pulsante di impostazione per regolare la temperatura.

- L'intervallo di impostazione della temperatura del condizionatore d'aria è compreso tra 18,0 °C e 29,0 °C.
- L'intervallo di impostazione della temperatura di uscita del riscaldamento a pavimento è compreso tra 25,0 °C e 50,0 °C.
- La sensibilità di regolazione della temperatura è di 0,5 °C.

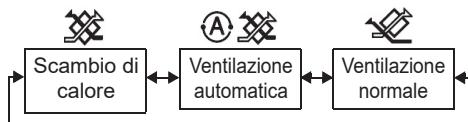
**Nota:** La regolazione della temperatura non è disponibile su certi modelli di unità interna.

#### 6 Selezionare il tipo di ventilazione

**(Questa funzione è disponibile solo per il modello unità di ventilazione a recupero di calore)**

In modalità ventilazione, cambiare la modalità di ventilazione premendo il pulsante “▽” o “△”.

- L'icona dell'attuale modalità di ventilazione lampeggia.  
La modalità di ventilazione e la relativa icona cambiano nel seguente ordine a ogni pressione del pulsante di impostazione:



## 7 Pulire il filtro

- Se viene visualizzato "████", si prega di pulire e di reimpostare il filtro.  
Fare riferimento al manuale dell'utilizzatore dell'unità interna per la pulizia del filtro.
- Azzeramento dell'icona di ispezione filtro:  
Durante il funzionamento, tenere premuto [Menu] + [Orologio] + [▼] + [▲] per 10 secondi: l'Icona scomparirà e il conto alla rovescia per l'ispezione del filtro sarà azzerato.

### Nota:

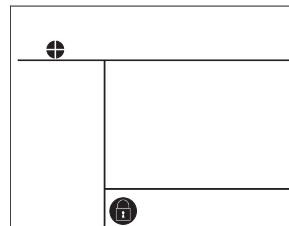
- Quando il conto alla rovescia per l'ispezione del filtro torna a zero, sul display appare "████".
- "████" viene visualizzato anche quando il condizionatore d'aria smette di funzionare.

- Se "████" viene visualizzato sul telecomando, pulire il filtro. L'intasamento del filtro può portare al deterioramento delle prestazioni di raffreddamento e riscaldamento.
- Se sono collegate due unità interne, verrà visualizzato il conto alla rovescia per l'ispezione del filtro di quella principale.
- Il conto alla rovescia per l'ispezione del filtro varia a seconda delle unità interne collegate.

## 8 Sistema di bloccaggio per la sicurezza dei bambini

Premere il pulsante "Timer off (⌚)" e "▽" per sbloccare o bloccare il sistema di bloccaggio per la sicurezza dei bambini.

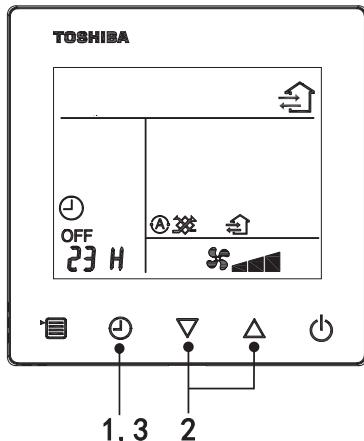
È bloccato come impostazione di fabbrica.



Stato bloccato

## 4 Funzione timer off

Timer off: l'unità interna smette di funzionare al tempo impostato.



## 1 Pulsante timer off

Premere il pulsante timer off quando il condizionatore d'aria è in funzione.

-  e OFF si accendono, mentre **SETTING** e l'icona del conteggio temporale iniziano a lampeggiare.

## 2 Selezionare il tempo di timer off

Premere il pulsante di impostazione per impostare il tempo.

- Il tempo aumenta, secondo uno schema predefinito, a 0,5 ore (30 minuti), 1 ora, 2 ore, ecc., fino a un massimo di 7 giorni (168 ore). I valori di tempo tra 0,5 e 23 ore vengono visualizzati completamente sul telecomando. Se l'impostazione supera le 24 ore, vengono visualizzati i giorni e le ore.
- Se il pulsante non viene premuto entro 30 secondi, l'impostazione timer off viene annullata.

### Esempi di indicazione sul telecomando

- 23 ore

23 H

- 34 ore

PI 10

PI un giorno (24 ore)

10 10 ore (Totale: 34 ore)

## 3 Premere il pulsante timer off

Quando l'indicazione **SETTING** scompare e l'icona timer off passa da lampeggiante a accesa, la funzione timer off si avvia.

- Quando timer off è in esecuzione, l'indicazione del timer viene visualizzata sotto forma di conto alla rovescia.

## ■ Annullare il conteggio temporale

### 1 Premere il pulsante timer off.

L'icona del conteggio temporale scompare.

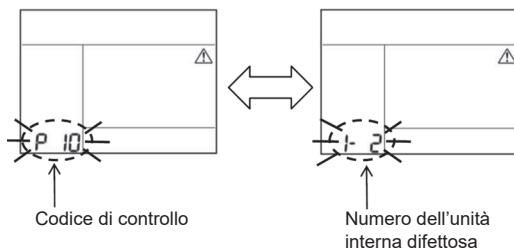
Nota

- Quando timer off è in esecuzione, è possibile disattivarlo accendendo o spegnendo il condizionatore d'aria con il pulsante ON/OFF.

# 5 Risoluzione dei problemi

## ■ Controlli di validità

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente, l'indicazione timer off sarà alternata al codice di controllo e al numero dell'unità interna guasta.

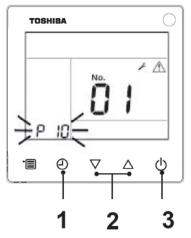


## ■Cronologia risoluzione problemi e conferma

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente, è possibile visualizzare la cronologia risoluzione problemi seguendo i passaggi seguenti. (La cronologia risoluzione problemi può contenere al massimo 4 record.)

La cronologia risoluzione problemi può essere visualizzata sempre, a prescindere che il condizionatore d'aria sia acceso o spento.

- Se la funzione timer off è in esecuzione, la visualizzazione della cronologia risoluzione problemi la annulla.

Passaggio	Istruzioni
1	<p>Tenere premuto il pulsante timer off per più di 10 secondi, finché non appare l'icona [🔧], indicante l'ingresso in modalità cronologia risoluzione problemi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Display indicazione temperatura [01: Ordine della cronologia risoluzione problemi].</li><li>• L'indicazione timer off si alterna a [Codice di controllo] e a [Numero unità interna difettosa].</li></ul> 
2	<p>Ogni volta premuto il pulsante di impostazione, un record della cronologia risoluzione problemi viene visualizzato nell'ordine.</p> <p>I record della cronologia risoluzione problemi compaiono nell'ordine da [01] (più recente) a [04] (più vecchio).</p> <p><b>Requisiti</b></p> <p>In modalità cronologia risoluzione problemi, evitare di tenere premuto il pulsante menu per più di 10 secondi; facendolo, si elimineranno tutti i record della cronologia risoluzione problemi dell'unità interna.</p> 
3	<p>Dopo aver completato il controllo, premere il pulsante ON/OFF per tornare alla modalità normale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se è già in esecuzione, continuerà a funzionare. Se si ferma, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.</li></ul>

## 6 Richiesta di manutenzione e riparazione

Siete pregati di comunicarci la combinazione di lettere (A, E, F, H, L, P) e numeri del codice di controllo visualizzato sul display LCD del telecomando.

**TOSHIBA***Acondicionador de aire (tipo split)***Mando a distancia compacto con cable****Modelo:****RBC-ASCU32Y-E**

# Manual del propietario

Gracias por comprar el mando a distancia del acondicionador de aire Toshiba.

Antes de usar el mando a distancia, lea atentamente el Manual del propietario.

- Asegúrese de obtener el Manual del propietario y el Manual de instalación del fabricante (o distribuidor).

Requisitos para fabricantes o distribuidores

- Explique claramente el contenido del Manual del propietario, entregue este manual al usuario y pídale que lo guarde adecuadamente.

## 1 Precauciones de seguridad

- Lea atentamente las “**Precauciones de seguridad**” antes de usarlo.
- Las siguientes precauciones cubren elementos importantes relacionados con la seguridad. Asegúrese de seguirlas.

Antes de leer el texto, entienda los siguientes detalles (instrucciones y símbolos) y siga las instrucciones a continuación.

Identificación	Significados de la identificación
 Advertencia	Las advertencias indican que si no lo utiliza adecuadamente y no sigue las instrucciones en las advertencias, puede provocar lesiones personales graves o la muerte.
 Precaución	Las precauciones indican que si no lo utiliza adecuadamente y no sigue las instrucciones en las precauciones, puede provocar lesiones personales graves o daños en la propiedad (*1).

\*1: El daño a la propiedad incluye daños a edificios, bienes domésticos, aves de corral y mascotas, etc.

### Advertencia

#### Instalación

- Asegúrese de pedirle a un instalador cualificado que instale el mando a distancia. Si lo instala de manera incorrecta usted mismo, puede provocar descargas eléctricas, incendios u otros problemas.
- Asegúrese de instalar el mando a distancia especificado por nuestra empresa y consulte a su distribuidor exclusivo durante la instalación. Si lo instala usted mismo, puede causar descargas eléctricas, incendios u otros problemas.
- No lo instale en productos de acondicionador de aire que no sean los especificados por nuestra empresa.

#### Funcionamiento

- Si descubre algo anómalo en el mando a distancia (por ejemplo, huele a objeto quemado), apague inmediatamente el interruptor de alimentación principal o desconecte el disyuntor para apagar el mando a distancia y póngase en contacto con el distribuidor. Si funciona en un estado anómalo, puede causar mal funcionamiento de la máquina, descargas eléctricas, incendios u otros problemas.

## Reinstalación y reparación

- No repare ninguna parte del mando a distancia usted mismo.  
Siempre que el mando a distancia necesite reparación, asegúrese de ponerse en contacto con su distribuidor.  
Una reparación incorrecta realizada por usted mismo, puede provocar descargas eléctricas, incendios u otros problemas.
- Cuando vuelva a instalar el mando a distancia, asegúrese de ponerse en contacto con su distribuidor.  
Una instalación incorrecta realizada por usted mismo, puede provocar descargas eléctricas, incendios u otros problemas.

## ⚠ Precaución

### Funcionamiento

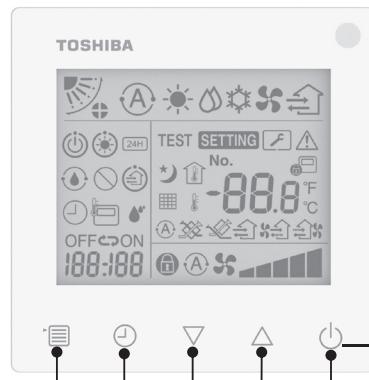
- Evite que ingrese líquido en el mando a distancia.  
No derrame zumo, agua o cualquier líquido. Esto puede provocar un mal funcionamiento de la máquina, descargas eléctricas, incendios u otros problemas.
- No utilice aerosol inflamable para rociar directamente en el mando a distancia. Esto puede provocar un incendio.
- No use un objeto afilado para presionar el interruptor. Esto puede producir un cortocircuito o fallo.

## 2 Nombres y funciones de los componentes

Al pulsar el botón, la retroiluminación de la pantalla LCD se encenderá y, cuando se detenga el funcionamiento, la retroiluminación se apagará transcurridos 15 segundos.

**Nota:** Las funciones de configuración disponibles del mando a distancia varían según la unidad interior conectada.

### ■ Botón



#### Indicador de funcionamiento

Se ilumina cuando está en funcionamiento.  
Parpadea durante la comprobación o cuando se activa el dispositivo de protección.

## **1 Botón ON/OFF (encendido/apagado)**

Pulse el botón para encender el acondicionador de aire, y pulse nuevamente para apagarlo.

## **2 Botón de configuración**

Los dos botones se utilizan para ajustar la temperatura en condiciones generales. En el modo de funcionamiento, el modo de velocidad del ventilador, el modo de oscilación del aire, el tipo de ventilación y el modo de volumen de aire se usan para cambiar las configuraciones respectivas.

## **3 Botón de temporizador de apagado**

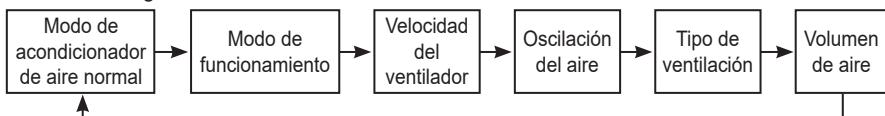
Establece el temporizador de apagado.

## **4 Botón de menú**

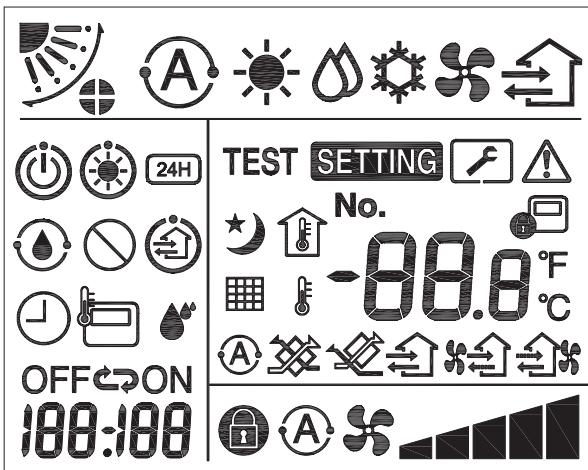
Este botón se utiliza para la selección del modo de acondicionador de aire normal, el modo de funcionamiento, la velocidad del ventilador, la oscilación del aire, el tipo de ventilación y el volumen de aire.

Cada vez que pulse el botón, la selección cambiará en el siguiente orden.

- Según la máquina conectada o el modo seleccionado, pueden saltarse algunas de las funciones siguientes.



## **■Icono de indicación**



## ▼ Acondicionador de aire

Clasificación	Icono	Nombre	Significado
Modo de funcionamiento		Modo automático	La calefacción o la refrigeración funcionan automáticamente.
		Modo calor	La calefacción está en funcionamiento.
		Modo seco	El secado está en funcionamiento.
		Modo frío	Refrigeración en funcionamiento.
		Modo ventilador	El ventilador está en funcionamiento.
Velocidad del ventilador		Velocidad automática del ventilador	La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente.
		Pantalla de la velocidad del ventilador	El ventilador interior está en funcionamiento.
		Velocidad fija del ventilador	La velocidad del ventilador es fija y no se puede cambiar.
		Ajuste de la velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador: Baja, Baja+, Media, Media+, Alta
Oscilación del aire		Posición de la rejilla	Posición de la rejilla: F1, F2, F3, F4, F5.
		Oscilación	La rejilla oscila.
		Bloqueo de rejilla	Se muestra cuando hay un dispositivo de bloqueo de rejilla. (Solo para acondicionador de aire con ventilación por los cuatro lados).

Clasificación	Icono	Nombre	Significado
Temperatura		Pantalla de temperatura	Ajuste la temperatura. Muestra la temperatura ambiente. Elementos del historial de fallos. Elementos de configuración de DN. Elementos de monitorización de servicio.
		Fahrenheit	Muestra la temperatura en grados Fahrenheit.
		Celsius	Muestra la temperatura en grados Celsius.
		Pantalla de la temperatura programada	Muestra la temperatura programada.
		Pantalla de la temperatura ambiente	Muestra la temperatura ambiente.
Temporizador		Temporizador	El temporizador se está ajustando. (Parpadea) El temporizador está en funcionamiento. (Indicador iluminado)
		Temporizador de apagado	El temporizador de apagado se está ajustando. (Parpadea) El temporizador de apagado está en funcionamiento. (Indicador iluminado)
		Temporizador de encendido	No disponible.
		Repetir	No disponible.
		Tiempo restante	Ajuste el temporizador. El tiempo restante muestra el código de error. Configure los datos de monitorización de servicio DN.
Prueba de funcionamiento		Prueba de funcionamiento	En modo de prueba de funcionamiento.
Servicio		Inspección puntual	Se está produciendo el fallo.
		N.º	Número del historial de fallos.
		Notificación de inspección de servicio en curso	La notificación se produce durante el modo de inspección de servicio.
		Monitor de servicio	En modo de monitorización de servicio.

Clasificación	Icono	Nombre	Significado
Barra de estado		Indicación de control central	Se muestra cuando el acondicionador de aire se controla de forma centralizada y se utiliza a través de un dispositivo de control central, como el mando a distancia central. (Los ajustes que se pueden configurar en el mando a distancia variarán dependiendo del modo de control central. Para más detalles, por favor lea el Manual del Propietario del mando a distancia central).
		Pantalla de funcionamiento de autolimpieza	Se muestra cuando el intercambiador de calor de la unidad interior se deshumidifica mediante la operación de autolimpieza.
		Indicación de espera en funcionamiento	Indica que si otra unidad interior está en calefacción/refrigeración, el sistema Toshiba Super Smart multiconectado no puede enfriar/calentar; además, el sistema Super Heat Recovery multiconectado no puede calentar o enfriar porque la temperatura exterior excede el rango de temperatura de funcionamiento.
		Indicación de precalentamiento	Aparece cuando se activa el modo de calor o se inicia el ciclo de descongelación. Cuando se muestra este icono indicador, la unidad interior detiene el suministro de aire o funciona en modo ventilador.
		Indicador del sensor del mando a distancia	Se muestra cuando se utiliza el sensor del mando a distancia.
		Reinicio del filtro	Se muestra cuando el filtro necesita mantenimiento.
		Esta función no existe	No disponible.

## ▼ Unidad de ventilación con recuperación de calor

Clasificación	Icono	Nombre	Significado
Unidad de ventilación con recuperación de calor		Indicación de listo para ventilación	Pantalla mientras se espera a que se detengan todas las unidades de ventilación con recuperación de calor. Durante la visualización, todas las unidades de ventilación con recuperación de calor se detienen.
		Modo de ventilación	El modo de ventilación está en funcionamiento.
		Ventilación 24 horas	La ventilación 24 horas está en funcionamiento.
		Ventilación de purga nocturna	La función de ventilación de purga nocturna está activada. (Para más detalles, por favor lea el Manual del Propietario del acondicionador de aire).
		Humidificación	La función de humidificación está en funcionamiento.
		Ventilación automática	La ventilación automática está en funcionamiento.
		Intercambio de calor	Intercambio de calor en funcionamiento.
		Ventilación normal	La ventilación normal está en funcionamiento.
		Ventilación con presión positiva	Cuando se ajusta "Aire de suministro > Aire de escape", entra más aire en la habitación que el que sale al exterior.
		Ventilación con presión negativa	Cuando se ajusta "Aire de suministro < Aire de escape", sale más aire al exterior que el que entra en la habitación.

# 3 Funcionamiento

Cuando use el acondicionador de aire por primera vez o cambie la configuración, siga los pasos a continuación.

A partir de su siguiente uso, presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) para ejecutar el acondicionador de aire con la configuración seleccionada.

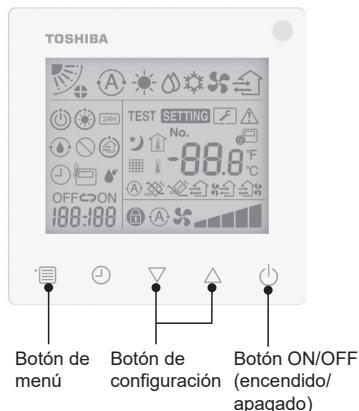
## ■En espera

Cuando "SETTING" parpadea, el sistema no aceptará la operación.

### Requisitos

- Durante el uso, mantenga el interruptor de alimentación en la posición ON (encendido).
- Cuando lo vuelva a utilizar después de un tiempo prolongado, encienda el interruptor de alimentación con al menos 12 horas de anticipación.
- El mando a distancia no funcionará hasta que haya pasado aproximadamente 1 minuto desde que se encendió la alimentación. Esto no es un fallo.

## ■Operación de ejecución



### 1 Botón ON/OFF (encendido/apagado)

Pulse el botón para encender el indicador de funcionamiento y ponerlo en marcha.

#### Durante la calefacción

- El acondicionador de aire necesita precalentarse durante 3-5 minutos, durante los cuales el modo ventilador de la unidad interior permanece apagado. Una vez finalizado el precalentamiento, el acondicionador de aire empieza a enviar aire caliente.

### 2 Selección del modo de funcionamiento

Cambie al modo de funcionamiento pulsando el botón de menú.

- El icono del modo de funcionamiento actual parpadea.

El modo de funcionamiento y su icono cambian en el siguiente orden cada vez que se pulsa el botón de configuración:



\* El modo de funcionamiento mostrado difiere según el modelo de unidad interior conectada. (Consulte el manual de la unidad interior para más detalles).

- Si el botón no se utiliza en 30 segundos, la selección del modo de funcionamiento finalizará.

### 3 Selección de velocidad del ventilador

**En modo de funcionamiento normal:** Cambie al modo de velocidad del ventilador pulsando el botón de menú.

- El icono del modo de velocidad del ventilador actual parpadea. Por cada pulsación del botón, el modo de velocidad del ventilador y su indicación cambian en el siguiente orden:



- El ajuste de la velocidad del ventilador variará en función de las unidades interiores conectadas.
- En modo ventilador, no se puede seleccionar “ Automático”.
- En caso de que el ajuste de la velocidad del ventilador no esté disponible para determinados modelos conectados, se mostrará “”.
- Sin operación durante 30 segundos, la selección de la velocidad del ventilador finalizará.

**Nota:** El modo de funcionamiento normal no está disponible para algunos modelos de unidad interior.

#### Ajuste de la velocidad del ventilador en modo de ventilación:

Cambie al modo de velocidad del ventilador pulsando el botón de menú.

- El icono del modo de velocidad del ventilador actual parpadea.

Por cada pulsación del botón, el modo de velocidad del ventilador y su indicación cambian en el siguiente orden:



Automático



Alta



Med.



Baja



Desigual



Alta



Desigual



Baja

\*1:  Cuando se ajusta “Aire de suministro > Aire de escape”, entra más aire en la habitación que el que sale al exterior.

\*2:  Cuando se ajusta “Aire de suministro < Aire de escape”, sale más aire al exterior que el que entra en la habitación.

#### Nota:

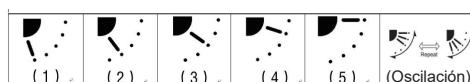
- El modo de funcionamiento automático no está disponible para algunos modelos de unidad interior.
- El ajuste predeterminado de fábrica para la velocidad desigual del ventilador (“Aire de suministro > Aire de escape” o “Aire de suministro < Aire de escape”) está desactivado. Los ajustes desactivados no se mostrarán. Para activarlos, póngase en contacto con su vendedor (distribuidor).

#### 4 Selección de oscilación del aire

Cambie al modo de oscilación del aire pulsando el botón de menú.

- El ícono del modo de oscilación del aire actual parpadea.

Por cada pulsación del botón, el modo de oscilación del aire y su indicación cambian en el siguiente orden:



Modo de funcionamiento	Oscilación del aire disponible
Calor, Ventilador, Automático (calefacción)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Oscilación)
Frío, Seco, Automático (refrigeración)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Oscilación)

#### Nota:

- El interruptor de dirección del viento no está disponible para algunos modelos de unidad interior.
- Debido a la diferencia en el modelo de las unidades interiores, consulte el **Manual del propietario del acondicionador de aire** para obtener detalles sobre cómo ajustar la posición de la rejilla y oscilación.
- Si el botón no se utiliza en 30 segundos, la selección de oscilación del aire finalizará.

#### 5 Selección de temperatura

Pulse el botón de configuración para ajustar la temperatura.

- El rango de ajuste de la temperatura del acondicionador de aire es de 18,0 °C a 29,0 °C.
- El rango de ajuste de la temperatura de salida de la calefacción de suelo es de 25,0 °C a 50,0 °C.
- La sensibilidad del ajuste de temperatura es de 0,5 °C.

**Nota:** El ajuste de temperatura no está disponible para algunos modelos de unidad interior.

## 6 Selección del tipo de ventilación (Esta función solo está disponible para el modelo de unidad de ventilación con recuperación de calor)

En el modo de ventilación, cambie el modo de ventilación pulsando el botón “▽” o “△”.

- El icono del modo de ventilación actual parpadea.

El modo de ventilación y su ícono cambian en el siguiente orden cada vez que se pulsa el botón de configuración:



## 7 Limpieza del filtro

- Cuando se muestra “ ”, limpie el filtro y luego reinicie el filtro. Consulte el Manual del Propietario de la unidad interior para la limpieza del filtro.
- Ícono de inspección del filtro reiniciado: Durante el funcionamiento, mantenga pulsados [Menú] + [Reloj] + [▽] + [△] durante 10 segundos, a continuación el ícono desaparecerá y la cuenta atrás de la inspección del filtro se restablecerá correctamente.

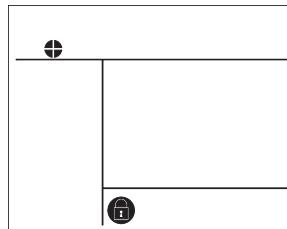
## Nota:

- Cuando la cuenta atrás de la inspección del filtro se restablece a cero, “ ” aparecerá en la pantalla.
- Se mostrará “ ” incluso cuando el acondicionador de aire deje de funcionar.
- Si se muestra “ ” en el mando a distancia, límpie el filtro. Un filtro obstruido puede provocar una degradación del rendimiento de la refrigeración y la calefacción.
- Cuando hay dos unidades interiores conectadas, se mostrará la cuenta atrás de la inspección del filtro del principal.
- La cuenta atrás de la inspección del filtro variará en función de las unidades interiores conectadas.

## 8 Bloqueo infantil

Pulse el botón “Temporizador de apagado ( )” y el “▽” para desbloquear o bloquear el bloqueo infantil.

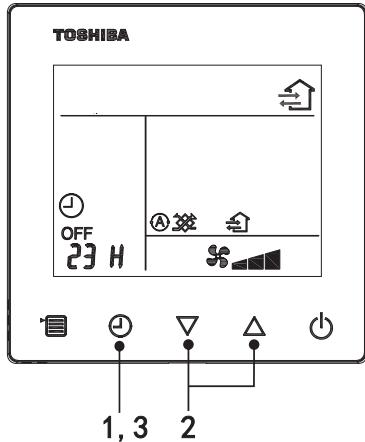
El valor predeterminado de fábrica es bloqueado.



Estado bloqueado

# 4 Funcionamiento con temporizador de apagado

Temporizador de apagado: Al alcanzar el tiempo establecido, la unidad interior deja de funcionar.



## 1 Botón de temporizador de apagado

Pulse el botón de temporizador de apagado cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

-  y OFF se iluminan, mientras **SETTING** y el ícono de indicación del tiempo parpadean.

## 2 Selección del tiempo para el temporizador de apagado

Pulse el botón de configuración para establecer el tiempo.

- El tiempo aumenta siguiendo un patrón regular de 0,5 horas (30 minutos), 1 hora, 2 horas..., con un máximo de 7 días (168 horas). Los ajustes de tiempo entre 0,5 y 23 horas se muestran completamente en el mando a distancia. Si el ajuste supera las 24 horas, se mostrarán los días y las horas.
- Si el botón no se utiliza en 30 segundos, la selección de temporizador de apagado se cancelará.

### Ejemplos de indicación del mando a distancia

- 23 horas

23 H

- 34 horas

PI 10

PI indica un día (24 horas)

10 indica 10 horas (Total: 34 horas)

## 3 Pulse el botón de temporizador de apagado

Cuando desaparezca la indicación **SETTING** y el ícono de indicación de temporizador de apagado pasa de parpadear a iluminarse, se inicia la función de temporizador de apagado.

- Cuando el temporizador de apagado está en funcionamiento, la indicación del temporizador se muestra en forma de cuenta atrás.

## ■ Cancele el tiempo

### 1 Pulse el botón de temporizador de apagado.

El ícono de indicación de tiempo desaparece.

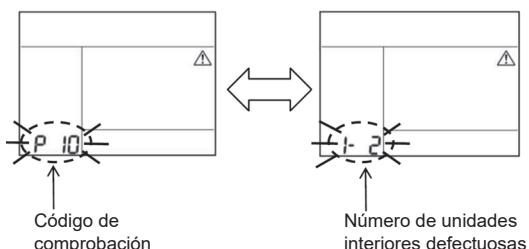
#### Nota

- Cuando el temporizador de apagado está en marcha, puede apagar el temporizador de apagado encendiendo o apagando el acondicionador de aire mediante el botón ON/OFF (encendido/apagado).

# 5 Solución de problemas

## ■ Comprobaciones de validación

Si el acondicionador de aire falla, la indicación del temporizador de apagado mostrará alternativamente el código de comprobación y el número de unidades interiores con fallos.

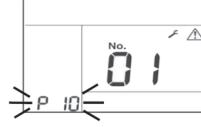
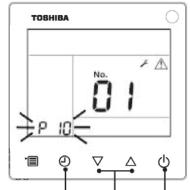


## ■Historial de solución de problemas y confirmación

Si el acondicionador de aire falla, puede ver el historial de solución de problemas siguiendo los pasos a continuación. (Se puede registrar como máximo 4 históricos).

El historial de solución de problemas se puede ver cuando el acondicionador de aire está encendido o apagado.

- Cuando el temporizador de apagado está en funcionamiento, este se cancelará si ve el historial de solución de problemas.

Paso	Instrucciones de operación
1	<p>Mantenga pulsado el botón de temporizador de apagado durante más de 10 segundos hasta que aparezca el icono de indicación [  ], indicando que ha entrado en el modo de historial de solución de problemas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pantalla de indicación de temperatura [01: Orden del historial de solución de problemas].</li> <li>• La indicación de temporizador de apagado mostrará alternativamente el [Código de comprobación] y el [Número de unidad interior] defectuosa.</li> </ul> 
2	<p>Cada vez que pulse el botón de configuración, se mostrará el historial de solución de problemas registrado en el orden.</p> <p>El registro del historial de solución de problemas se muestra en el orden de [01] (más reciente) a [04] (más antiguo).</p> <p><b>Requisitos</b></p> <p>En el modo de historial de solución de problemas, no mantenga pulsado el botón de menú durante más de 10 segundos; de lo contrario, se borrarán todos los registros del historial de solución de problemas de la unidad interior.</p> 
3	<p>Al finalizar la comprobación pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado) para volver al modo normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguirá ejecutándose si está en funcionamiento.</li> <li>• Vuelva a pulsar el botón ON/OFF (encendido/apagado) si se detiene.</li> </ul>

## 6 Al solicitar mantenimiento y reparaciones

Infórmenos de las combinaciones de letras (A, E, F, H, L, P) y números en el código de comprobación que aparece en la pantalla LCD del mando a distancia.

**TOSHIBA***Aparelho de Ar Condicionado (tipo split)*

Controlador remoto com fios compacto

**Modelo:****RBC-ASCU32Y-E**

# Manual do Proprietário

Obrigado por ter adquirido um controlador remoto para o aparelho de ar condicionado Toshiba. Antes de utilizar o controlador remoto do aparelho de ar condicionado, leia atentamente este Manual do Proprietário.

- Certifique-se de que obtém o Manual do Proprietário e o Manual de Instalação do fabricante (ou revendedor).

Requisitos para fabricantes ou revendedores

- Explique de forma clara os conteúdos do Manual do Proprietário e, em seguida, entregue este manual ao utilizador e peça-lhe que o guarde devidamente.

## 1 Precauções de Segurança

- Leia atentamente as “**Precauções de Segurança**” antes de utilizar.
- As precauções seguintes contêm informações importantes relacionadas com a segurança. Certifique-se de que as respeita.

Antes de ler o texto, compreenda os detalhes seguintes (instruções e símbolos) e respeite as instruções abaixo.

Sinais	Significado dos Sinais
 Aviso	Os avisos indicam que se a sua utilização for inadequada e não respeitar as instruções dos avisos, pode provocar lesões pessoais graves ou morte.
 Precaução	As precauções indicam que se a sua utilização for inadequada e não respeitar as instruções das precauções, pode provocar lesões pessoais graves ou danos materiais (*1).

\*1: Danos materiais incluem danos em edifícios, bens domésticos, aves e animais de estimação, etc.

### Aviso

#### Instalação

- O controlador remoto deve ser instalado por profissionais qualificados para instalações elétricas. Se instalar o controlador remoto por conta própria de forma inadequada, o controlador pode provocar choques elétricos, incêndios ou outros problemas.
- Certifique-se de que instala o controlador remoto especificado pela nossa empresa e consulte o seu revendedor exclusivo durante a instalação. Se instalar o controlador remoto por conta própria, o controlador pode provocar choques elétricos, incêndios ou outros problemas.
- Não o instale em produtos de ar condicionado que não sejam os especificados pela nossa empresa.

#### Funcionamento

- Se detetar algo de errado com o controlador remoto (por exemplo, se sentir o cheiro de objetos queimados), desligue imediatamente a alimentação ou desconecte o disjuntor para desligar o controlador remoto e entre em contacto com o revendedor. Continuar a utilizar o controlador remoto com as anormalidades pode provocar avarias na máquina, choques elétricos, incêndios ou outros problemas.

## Reinstalação e reparação

- Não repare nenhuma peça do controlador remoto por conta própria. Sempre que for necessário reparar o controlador remoto, entre em contacto com o revendedor. Uma reparação inadequada por conta própria pode provocar choques elétricos, incêndios ou outros problemas.
- Sempre que for necessário reinstalar o controlador remoto, entre em contacto com o revendedor. Uma instalação inadequada por conta própria pode provocar choques elétricos, incêndios ou outros problemas.

## Precaução

### Funcionamento

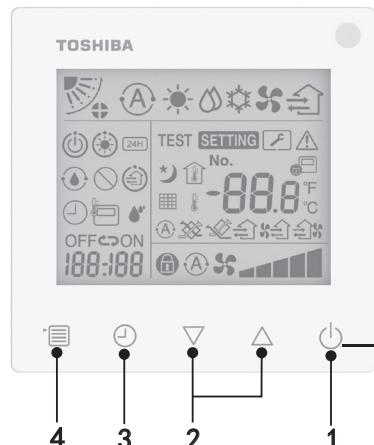
- Evite que qualquer líquido entre em contacto com o controlador remoto. Não derrame sumo, água ou qualquer outro líquido sobre o mesmo. Se isso acontecer, pode provocar avarias na máquina, choques elétricos, incêndios ou outros problemas.
- Não use pulverizador inflamável para pulverizar diretamente o controlador remoto. Se o fizer, pode provocar um incêndio.
- Não cutuque o interruptor utilizando objetos pontiagudos. Isso pode provocar um curto-circuito ou uma avaria.

## 2 Nome e Função das Peças

Quando utiliza o botão, a luz de fundo do LCD acende-se e, quando a operação para, a luz de fundo apaga-se decorridos 15 segundos.

**Nota:** As funções de configuração disponíveis do controlador remoto variam de acordo com a unidade interior conectada.

### ■ Botão



#### Indicador de funcionamento

Aceso quando em funcionamento.  
Pisca durante a verificação ou quando o dispositivo de proteção é ativado.

## 1 Botão ON/OFF

Pressione o botão para ligar o aparelho de ar condicionado, e pressione novamente o botão para desligar o aparelho de ar condicionado.

## 2 Botão de configuração

Em condições gerais, os dois botões são utilizados para configurar a temperatura. No modo de funcionamento, no modo de velocidade da ventoinha, no modo de oscilação do ar, no tipo de ventilação e no modo de volume de ar, pode utilizar estes botões para alterar as respetivas configurações.

## 3 Botão do temporizador de desligamento

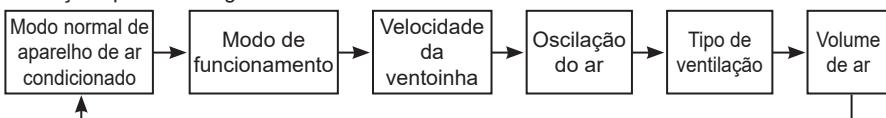
Configura o temporizador de desligamento.

## 4 Botão de menus

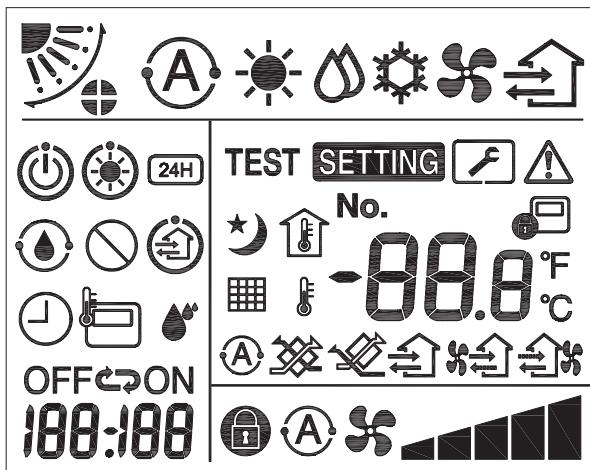
Este botão é utilizado para selecionar o modo normal de aparelho de ar condicionado, o modo de funcionamento, a velocidade da ventoinha, a oscilação do ar, o tipo de ventilação e o volume de ar.

Cada vez que o botão for pressionado, a seleção muda pela ordem seguinte.

- Dependendo da máquina conectada ou do modo selecionado, algumas das seguintes funções podem ser ignoradas.



## ■ Ícone indicador



## ▼ Aparelho de ar condicionado

Classificação	Ícone	Nome	Significado
Modo de funcionamento		Modo automático	O aquecimento ou a refrigeração funciona automaticamente.
		Modo de aquecimento	O aquecimento está em funcionamento.
		Modo de desumidificação	A desumidificação está em funcionamento.
		Modo de refrigeração	A refrigeração está em funcionamento.
		Modo de ventoinha	A ventoinha está em funcionamento.
Velocidade da ventoinha		Velocidade automática da ventoinha	A velocidade da ventoinha é configurada automaticamente.
		Indicação da velocidade da ventoinha	A ventoinha interior está em funcionamento.
		Velocidade fixa da ventoinha	A velocidade da ventoinha é fixa e não pode ser alterada.
		Configuração da velocidade da ventoinha	Velocidade da ventoinha: Baixo, Baixo+, Médio, Médio+, Alto
Oscilação do ar		Posição da aleta	Posição da aleta: F1, F2, F3, F4, F5.
		Oscilação	A aleta está a oscilar.
		Bloqueio da aleta	Será exibido quando existir uma aleta a bloquear o dispositivo. (Apenas para aparelhos de ar condicionado com ventilação de quatro lados.)

Classificação	Ícone	Nome	Significado
Temperatura		Indicação da temperatura	Configure a temperatura. Exiba a temperatura ambiente. Itens do histórico de avarias. Itens de configuração DN. Itens de monitorização do serviço.
		Fahrenheit	Exiba a temperatura em Fahrenheit.
		Celsius	Exiba a temperatura em Celsius.
		Indicação da temperatura configurada	Exiba a temperatura configurada.
		Indicação da temperatura ambiente	Exiba a temperatura ambiente.
Temporizador		Temporizador	O temporizador está a ser configurado. (A piscar) O temporizador está em funcionamento. (Aceso)
		Temporizador de desligamento	O temporizador de desligamento está a ser configurado. (A piscar) O temporizador de desligamento está em funcionamento. (Aceso)
		Temporizador de ligação	Não disponível.
		Repetir	Não disponível.
		Tempo restante	Configure o temporizador. O tempo restante exibe o código de erro. Configure os dados de monitorização do serviço DN.
Teste de funcionamento		Teste de funcionamento	Em modo de teste de funcionamento.
Serviço		Inspeção pontual	Está a ocorrer uma avaria.
		N.º	Número do histórico de avarias.
		Notificação de inspeção de serviço em curso	A notificação ocorre durante o modo de inspeção de serviço.
		Monitorização do serviço	Em modo de monitorização do serviço.

Classificação	Ícone	Nome	Significado
Barra de estado		Indicador do controlo central	Será exibido quando o aparelho de ar condicionado for controlado de forma central e utilizado através de um dispositivo de controlo centralizado, tal como o controlador remoto central. (As configurações que podem ser estabelecidas através do controlador remoto variam de acordo com o modo de controlo centralizado. Para mais detalhes, leia o Manual do Proprietário do controlador remoto central.)
		Indicação da operação de autolimpeza	Será exibido quando o permutador de calor da unidade interior é desumidificado através da operação de autolimpeza.
		Indicador de funcionamento em espera	Indica que se outra unidade interior estiver em modo de aquecimento/refrigeração, o sistema Multiconectado Super Smart da Toshiba não consegue refrigerar/aquecer; além disso, o sistema Multiconectado de Super Recuperação de Calor não consegue aquecer ou refrigerar porque a temperatura externa excede o intervalo da temperatura de funcionamento.
		Indicador de pré-aquecimento	Será exibido quando o modo de aquecimento for ativado ou o ciclo de descongelação for iniciado. Quando este ícone indicador é exibido, o fornecimento de ar da unidade interior é interrompido ou a unidade funcionará no modo de ventoinha.
		Indicador do sensor do controlador remoto	Será exibido quando utilizar o sensor do controlador remoto.
		Reconfiguração do filtro	Será exibido quando for necessária a manutenção do filtro de ar.
		Esta função não existe	Não disponível.

## ▼ Unidade de ventilação com recuperação de calor

Classificação	Ícone	Nome	Significado
Unidade de ventilação com recuperação de calor		Indicador de pronto para a ventilação	Exibido enquanto se aguarda que todas as unidades de ventilação com recuperação de calor parem. Enquanto é exibido, todas as unidades de ventilação com recuperação de calor param.
		Modo de ventilação	O modo de ventilação está em funcionamento.
		Ventilação de 24 horas	A ventilação de 24 horas está em funcionamento.
		Ventilação de purga noturna	A função de ventilação de purga noturna está em funcionamento. (Para mais detalhes, leia o Manual do Proprietário do aparelho de ar condicionado.)
		Humidificação	A função de humidificação está em funcionamento.
		Ventilação automática	A ventilação automática está em funcionamento.
		Permutação de calor	A permutação de calor está em funcionamento.
		Ventilação normal	A ventilação normal está em funcionamento.
		Ventilação de pressão positiva	Quando se configura “Ar de fornecimento > Ar de exaustão”, será fornecido mais ar à divisão do que ar emitido para o exterior.
		Ventilação de pressão negativa	Quando se configura “Ar de fornecimento < Ar de exaustão”, será emitido mais ar para o exterior do que ar fornecido para a divisão.

# 3 Funcionamento

Quando utilizar o aparelho de ar condicionado pela primeira vez ou alterar as configurações, siga os passos abaixo.

Quando utilizar novamente, pressione o botão ON/OFF para que o aparelho de ar condicionado funcione com as configurações selecionadas.

PT

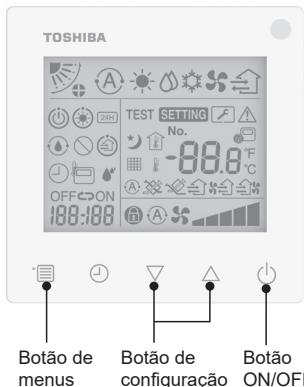
## ■ Modo de espera

Quando “SETTING” estiver piscando, a operação não será aceite pelo sistema.

### Requisitos

- Durante a utilização, mantenha o interruptor de alimentação na posição ON.
- Quando utilizar novamente o aparelho de ar condicionado após um longo período de tempo, ligue o interruptor de alimentação pelo menos 12 horas antes.
- O controlador remoto não funcionará até que a alimentação esteja ligada durante cerca de 1 minuto. Isso não é um problema de funcionamento.

## ■ Operação de funcionamento



### 1 Botão ON/OFF

Pressione o botão para acender o indicador de funcionamento e começar a utilizar.

#### Durante o aquecimento

- O aparelho de ar condicionado necessita de um pré-aquecimento de 3-5 minutos, durante os quais o modo de ventoinha da unidade interior permanece desligado. Quando o pré-aquecimento estiver concluído, o aparelho de ar condicionado começa a emitir ar quente.

### 2 Seleccionar o modo de funcionamento

Mude para o modo de funcionamento pressionando o botão de menus.

- O ícone do modo de funcionamento atual pisca.

Sempre que o botão de configuração é pressionado, o modo de funcionamento e o respectivo ícone mudam pela seguinte ordem:



\* O modo de funcionamento exibido difere de acordo com o modelo da unidade interior conectada. (Consulte o manual da unidade interior para obter detalhes.)

- Se o botão não for acionado dentro de 30 segundos, a seleção do modo de funcionamento será encerrada.

### 3 Seleccionar a velocidade da ventoinha

#### Em modo de funcionamento normal:

Mude para o modo de velocidade da ventoinha pressionando o botão de menus.

- O ícone da velocidade da ventoinha atual pisca.
- Sempre que pressionar o botão, o modo de velocidade da ventoinha e o respectivo indicador mudam pela seguinte ordem:



- A configuração do modo de velocidade da ventoinha irá variar de acordo com as unidades interiores conectadas.
- “ Automático” não pode ser selecionado no modo de ventoinha.
- No caso de a configuração da velocidade da ventoinha estar indisponível para modelos específicos conectados, será exibido “”.
- Se não for utilizada durante 30 segundos, deixará de ser possível selecionar a velocidade da ventoinha.

**Nota:** O modo de funcionamento normal não está disponível para alguns modelos de unidade interior.

#### Configuração da velocidade da ventoinha no modo de ventilação:

Mude para o modo de velocidade da ventoinha pressionando o botão de menus.

- O ícone do modo de velocidade da ventoinha atual pisca.

Sempre que pressionar o botão, o modo de velocidade da ventoinha e o respetivo indicador mudam pela seguinte ordem:



Automático



Alto



Médio



Baixo



Irregular



Alto



Irregular



Baixo

\*1: Quando se configura “Ar de fornecimento > Ar de exaustão”, será fornecido mais ar à divisão do que ar emitido para o exterior.

\*2: Quando se configura “Ar de fornecimento < Ar de exaustão”, será emitido mais ar para o exterior do que ar fornecido para a divisão.

#### Nota:

- O modo automático não está disponível para alguns modelos de unidade interior.
- A configuração predefinida de fábrica para velocidades irregulares da ventoinha (“Ar de fornecimento > Ar de exaustão” ou “Ar de fornecimento < Ar de exaustão”) está desativada. As configurações desativadas não serão exibidas. Para ativar as configurações, entre em contacto com o vendedor (revendedor).

#### 4 Seleccionar a oscilação do ar

Mude para o modo de oscilação do ar pressionando o botão de menus.

- O ícone do modo de oscilação do ar atual pisca.
- Sempre que pressionar o botão, o modo de oscilação do ar e o respetivo indicador mudam pela seguinte ordem:



Modo de funcionamento	Oscilação do ar disponível
Aquecimento, Ventoinha, Automático (aquecimento)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇒ (5) ⇔ (Oscilação)
Refrigeração, Desumidificação, Automático (refrigeração)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Oscilação)

#### Nota:

- O interruptor do sentido do vento não está disponível para alguns modelos de unidade interior.
- Devido às pequenas diferenças no modelo de uma unidade interior diferente, consulte o **Manual do Proprietário do aparelho de ar condicionado** para detalhes sobre como configurar a posição e a oscilação da aleta.
- Se o botão não for acionado dentro de 30 segundos, a seleção da oscilação do ar será encerrada.

#### 5 Seleccionar a temperatura

Pressione o botão de configuração para ajustar a temperatura.

- O intervalo de configuração da temperatura do aparelho de ar condicionado é de 18,0°C a 29,0°C.
- O intervalo de configuração da temperatura da saída de aquecimento do piso é de 25,0°C a 50,0°C.
- A sensibilidade do ajuste da temperatura é de 0,5°C.

**Nota:** O ajuste da temperatura não está disponível para alguns modelos de unidade interior.

## 6 Selecionar o tipo de ventilação (Esta função está disponível apenas para o modelo de unidade de ventilação com recuperação de calor)

No modo de ventilação, mude o modo de ventilação pressionando o botão “▽” ou “△”.

- O ícone do modo de ventilação atual pisca. Sempre que o botão de configuração é pressionado, o modo de ventilação e o respectivo ícone mudam pela seguinte ordem:



## 7 Limpar o filtro

- Quando “” for exibido, limpe o filtro e, em seguida, reconfigure a contagem. Consulte o Manual do Proprietário da unidade interior para saber como limpar o filtro.
- Reconfiguração do ícone da inspeção do filtro:  
Durante o funcionamento, pressione e mantenha pressionado [Menu] + [Relógio] + [▼] + [▲] durante 10 segundos. Em seguida, o ícone desaparecerá e a reconfiguração da contagem decrescente da inspeção do filtro é bem sucedida.

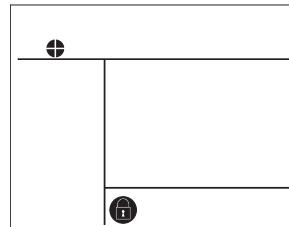
## Nota:

- Quando a contagem decrescente da inspeção do filtro retornar ao zero, “” será exibido no visor.
- “” será exibido mesmo quando o aparelho de ar condicionado parar de funcionar.
- Se “” for exibido no controlador remoto, limpe o filtro. Um filtro obstruído pode degradar o desempenho da refrigeração e do aquecimento.
- Quando duas unidades interiores estão conectadas, será exibida a contagem decrescente da inspeção do filtro da unidade principal.
- A contagem decrescente da inspeção do filtro irá variar de acordo com as unidades interiores conectadas.

## 8 Bloqueio para crianças

Pressione o botão “Temporizador de desligamento” e o “▽” para desbloquear ou bloquear o bloqueio para crianças.

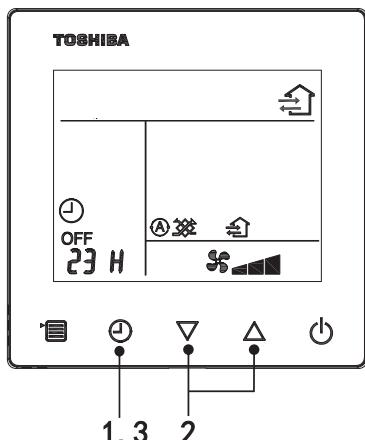
Por configuração de fábrica está bloqueado.



Estado bloqueado

# 4 Funcionamento do Temporizador de Desligamento

Temporizador de desligamento: quando o tempo configurado for alcançado, a unidade interior deixará de funcionar.



## 1 Botão do temporizador de desligamento

Pressione o botão do temporizador de desligamento durante o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

-  e OFF acendem, enquanto **SETTING** e o ícone indicador de temporização piscam.

## 2 Selecionar o intervalo para o temporizador de desligamento

Pressione o botão de configuração para determinar o intervalo.

- O intervalo aumenta num padrão regular de 0,5 hora (30 minutos), 1 hora, 2 horas, etc. com um máximo de 7 dias (168 horas). As configurações de intervalo entre 0,5 e 23 horas são totalmente exibidas no controlador remoto. Se a configuração for superior a 24 horas, serão exibidos os dias e as horas.
- Se o botão não for acionado dentro de 30 segundos, a configuração do temporizador de desligamento será cancelada.

### Exemplos de indicadores do controlador remoto

- 23 horas

23 H

- 34 horas

PI 10  
PI

PI indica um dia (24 horas)

10 indica 10 horas (Total: 34 horas)

## 3 Pressionar o botão do temporizador de desligamento

Quando o indicador **SETTING** desaparece e o ícone indicador do temporizador de desligamento deixa de piscar e permanece aceso, a função de temporizador de desligamento começa.

- Quando o temporizador de desligamento estiver a funcionar, o indicador do temporizador será exibido de forma decrescente.

## ■ Cancelar a temporização

### 1 Pressionar o botão do temporizador de desligamento

O ícone indicador de temporização vai desaparecer.

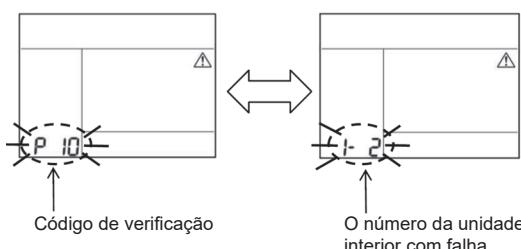
#### Nota

- Quando o temporizador de desligamento estiver a funcionar, pode desativá-lo ligando ou desligando o aparelho de ar condicionado através do botão ON/OFF.

# 5 Resolução de Problemas

## ■ Confirmação e Inspeção

Se o aparelho de ar condicionado tiver uma avaria, o indicador do temporizador de desligamento exibe alternadamente o código de verificação e o número da unidade interior com falha.

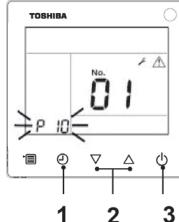


## ■Histórico de Resolução de Problemas e Confirmação

Se o aparelho de ar condicionado tiver uma avaria, pode visualizar o histórico de resolução de problemas seguindo os passos abaixo. (O histórico de resolução de problemas exibe no máximo 4 registos.)

O histórico de resolução de problemas pode ser visualizado enquanto o aparelho de ar condicionado está em funcionamento ou desligado.

- Se quando verificar o histórico de resolução de problemas o temporizador de desligamento estiver em funcionamento, esta função será cancelada.

Passos	Operações a Realizar
1	<p>Pressione e mantenha pressionado o botão do temporizador de desligamento durante mais de 10 segundos até que o ícone indicador [] apareça, indicando que entrou no modo do histórico de resolução de problemas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de temperatura exibe [01: Ordem do Histórico de Resolução de Problemas].</li> <li>• O indicador do temporizador de desligamento exibe alternadamente o [Código de Verificação] e o [Número da Unidade Interior] com falha.</li> </ul> 
2	<p>Cada vez que o botão de configuração é pressionado, o histórico de resolução de problemas gravado será exibido por ordem.</p> <p>O registo do histórico de resolução de problemas é exibido por ordem, desde o [01] (mais recente) até ao [04] (mais antigo).</p> <p><b>Requisitos</b></p> <p>No modo do histórico de resolução de problemas, não pressione e mantenha pressionado o botão de menus durante mais de 10 segundos; caso contrário, todos os registos do histórico de resolução de problemas da unidade interior serão eliminados.</p> 
3	<p>Após completar a verificação, pressione o botão ON/OFF para retornar ao modo normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O funcionamento não será interrompido. Pressione novamente o botão ON/OFF, se estiver parado.</li> </ul>

## 6 Pedido de Manutenção e Reparações

Indique-nos as combinações de letras (A, E, F, H, L, P) e números do código de verificação exibido no visor LCD do controlador remoto.

**TOSHIBA***Airconditioner (split type)***Compacte bedrade afstandsbediening****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Handleiding

Bedankt voor de aanschaf van de Toshiba airconditioner afstandsbediening.

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u de afstandsbediening van de airconditioner gebruikt.

- Zorg ervoor dat u de handleiding en de installatiehandleiding van de fabrikant (of dealer) hebt ontvangen.

Vereisten voor fabrikanten en dealers

- Leg de inhoud van de handleiding duidelijk uit en overhandig deze handleiding aan de gebruiker en vraag de gebruiker om deze goed bij te houden.

## 1 Veiligheidsmaatregelen

- Lees “**Veiligheidsmaatregelen**” zorgvuldig voor gebruik.
- De volgende waarschuwingen hebben betrekking op belangrijke veiligheidsgereerde items. Zorg ervoor dat u deze navolgt.

Voordat u de tekst leest, moet u de volgende gegevens (instructies en symbolen) begrijpen en de onderstaande instructies volgen.

Identificatie	Betekenissen van identificatie
 Waarschuwing	De waarschuwingen geven aan dat als u de aanbevelingen erin niet correct opvolgt, dit ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.
 Voorzichtig	De voorzichtighetsaanduidingen geven aan dat als uw bediening niet correct is, dit ernstig persoonlijk letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben (*1).

\*1: Materiële schade omvat verlies van gebouwen, familiebezittingen, pluimvee en huisdieren, etc.

### **Waarschuwing**

#### **Installatie**

- Vraag een gekwalificeerde elektricien om de afstandsbediening te installeren. Als u de afstandsbediening zelf niet juist installeert, kan dit een elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u de door uw bedrijf voorgescreven afstandsbediening installeert en raadpleeg uw exclusieve dealer tijdens de installatie. Als u de afstandsbediening zelf installeert, kan dit een elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.
- Installeer de afstandsbediening op geen andere airconditioners dan die door uw bedrijf voorgescreven.

#### **Bediening**

- Als u merkt dat de afstandsbediening abnormaal werkt (u ruikt bijvoorbeeld de geur van brand), zet dan onmiddellijk de hoofdschakelaar uit of koppel de stroomonderbreker los om de afstandsbediening uit te schakelen en neem contact op met de dealer. Als de afstandsbediening in een abnormale toestand werkt, kan dit een machinefout, elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.

## Herinstallatie en reparatie

- Repareer geen enkel onderdeel van de afstandsbediening zelf.  
Als de afstandsbediening moet worden gerepareerd, neem dan contact op met uw dealer.  
Onjuiste reparatie door uzelf kan een elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.
- Neem contact op met uw dealer wanneer u de afstandsbediening opnieuw installeert.  
Onjuiste installatie door uzelf kan een elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.

## ⚠ Voorzichtig

### Bediening

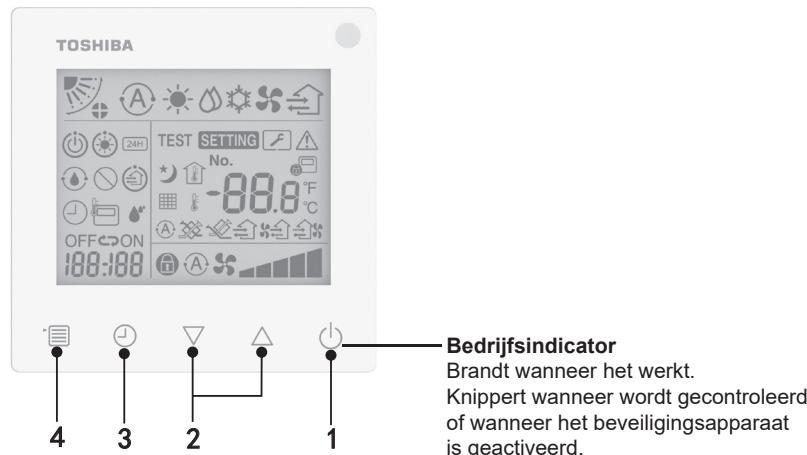
- Voorkom dat vloeistof de afstandsbediening binnendringt.  
Mors geen sap, water of andere vloeistoffen erop. Dit kan een machinefout, elektrische schok, brand of andere problemen veroorzaken.
- Gebruik de ontvlambare spray niet door rechtstreeks op de afstandsbediening te sputten.  
Dit kan brand veroorzaken.
- Gebruik geen scherp voorwerp om de schakelaar te prikken. Dit kan kortsluiting of storing veroorzaken.

## 2 Componentnamen en functies

Wanneer u op de knop drukt, wordt de achtergrondverlichting van het LCD-scherm geactiveerd en wanneer de bediening stopt, gaat de achtergrondverlichting na 15 seconden uit.

**Opmerking:** De beschikbare instellingen-functies van de afstandsbediening variëren naargelang de verbonden binnenunit.

### ■ Knop



## **1 ON/OFF (AAN/UIT)-knop**

Druk op de knop om de airconditioner in te schakelen en druk nogmaals op de knop om de airconditioner uit te schakelen.

## **2 Instellingen-knop**

De twee knoppen worden gebruikt voor het instellen van de temperatuur in algemene omstandigheden. In de bedrijfsmodus, ventilatorsnelheidmodus, luchtschommelingsmodus, ventilatietype en luchtvolumemodus kunt u deze knoppen gebruiken voor het wijzigen van de respectieve instellingen.

## **3 Timer uit knop**

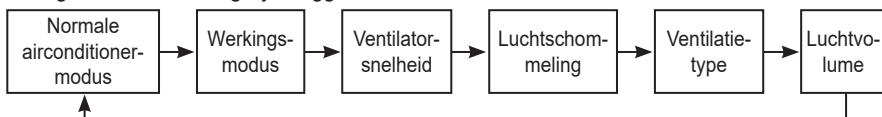
Zet de timer uit.

## **4 Menu-knop**

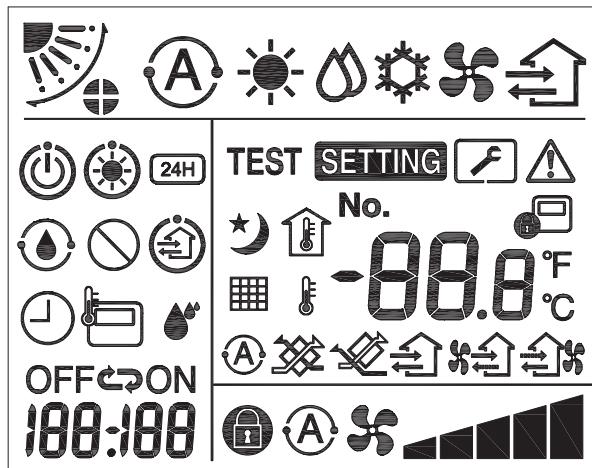
Deze knop wordt gebruikt voor de selectie van normale airconditionermodus, bedrijfsmodus, ventilatorsnelheid, luchtschommeling, ventilatietype en luchtvolume.

Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, schakelt de selectie in de volgende volgorde.

- Naargelang de aangesloten machine of geselecteerde modus, worden sommige van de volgende functies mogelijk weggelaten.



## **■Indicatie-icoon**



## ▼ Airconditioner

Classificatie	Icoon	Naam	Betekenis
Werkingsmodus		Auto-modus	Verwarming of koeling werkt automatisch.
		Warmtemodus	Verwarming werkt.
		Droogmodus	Drogen werkt.
		Koelmodus	Koelen werkt.
		Ventilatormodus	Ventilator werkt.
Ventilatorsnelheid		Auto-ventilatorsnelheid	De ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld.
		Ventilatorsnelheidsdisplay	Binnenventilator werkt.
		Vaste ventilatorsnelheid	De ventilatorsnelheid is vast en kan niet worden gewijzigd.
		Ventilatorsnelheidsinstelling	Ventilatorsnelheid: Laag, Laag+, Med., Med.+, Hoog
Luchtschommeling		Geleiderstand	Geleiderstand: F1, F2, F3, F4, F5.
		Schommelen	De geleider schommelt.
		Geleidervergrendeling	Wordt weergegeven als er een geleidervergrendeling actief is. (Alleen voor airconditioner met 4-wegs ventilatie.)
Temperatuur		Temperatuurdisplay	De temperatuur instellen. Geeft de kamertemperatuur weer. Items van foutgeschiedenis. DN-instellingsitems. Items van onderhoudsmonitoring.
		Fahrenheit	Geeft de temperatuur weer in Fahrenheit.
		Celsius	Geeft de temperatuur weer in Celsius.
		Temperatuurdisplay instellen	Geeft de ingestelde temperatuur weer.
		Kamertemperatuurdisplay	Geeft de kamertemperatuur weer.

NL

Classificatie	Icoon	Naam	Betekenis
Timer		Timer	Timer wordt ingesteld. (knipperen) Timer werkt. (licht aan)
	<b>OFF</b>	Timer uit	Timer uit wordt ingesteld. (knipperen) Timer uit werkt. (licht aan)
	<b>ON</b>	Timer aan	Niet beschikbaar.
		Herhalen	Niet beschikbaar.
		Resterende tijd	Stelt de timer in. De resterende tijd geeft de foutcode weer. Stelt de onderhoudsmonitoringsgegevens DN in.
Test run	<b>TEST</b>	Test run	In test run-modus.
Onderhoud		Inspectie ter plaatse	De fout treedt op.
	<b>No.</b>	Nr.	Foutgeschiedenisnummer.
		Onderhoudinspectiemelding in uitvoering	Melding treedt op tijdens onderhoudsinspectiemodus.
		Onderhoudsmonitor	In onderhoudsmonitoringmodus.

Classificatie	Icoon	Naam	Betekenis
Statusbalk		Indicatie centrale besturing	Geeft aan wanneer de airconditioner centraal wordt geregeld en wordt gebruikt door een centraal besturingsapparaat zoals een centrale afstandsbediening. (De instellingen die op de afstandsbediening kunnen worden geconfigureerd, variëren afhankelijk van de centrale besturingsmodus. Lees voor meer informatie de gebruikershandleiding van de centrale afstandsbediening.)
		Zelfreinigend proces indicatie-icoon	Geeft aan wanneer de warmte-uitwisselaar van de binnenuit wordt drooggemaakt door het zelfreinigende proces.
		Stand-by indicatie	Geeft aan dat als een andere binnenuit onderverwarmd/ gekoeld is, het Toshiba Super Smart multi-verbindingssysteem niet kan koelen/ verwarmen; bovendien kan het multi-verbindingssysteem met superwarmteherstel niet verwarmen of koelen omdat de buittentemperatuur het bedrijfstemperatuurbereik overschrijdt.
		Voorverwarming indicatie	Geeft aan wanneer de verwarmingsmodus of de ontdoeiingscyclus begint. Wanneer dit indicatie-icoon wordt weergegeven, stopt de binnenuit de luchttoevoer of werkt de ventilatormodus.
		Afstandsbediening-sensorindicator	Geeft aan wanneer de afstandsbedieningsensor wordt gebruikt.
		Reset filter	Geeft aan wanneer de filter moet worden onderhouden.
		Deze functie bestaat niet	Niet beschikbaar.

## ▼ Warmteherstel ventilatie-unit

Classificatie	Icoon	Naam	Betekenis
Warmteherstel ventilatie-unit		Klaar voor ventilatie-indicatie	Geeft aan terwijl er wordt gewacht tot alle warmteherstel ventilatie-units stoppen. Tijdens de weergave stoppen alle warmteherstel ventilatie-units.
		Ventilatiemodus	Ventilatiemodus werkt.
		24-uur ventilatie	24-uur ventilatie werkt.
		Ventilatie met nachtafvoer	De functie ventilatie met nachtafvoer werkt. (Lees voor meer informatie de gebruikershandleiding van de airconditioner.)
		Bevochtiging	De bevochtigingsfunctie werkt.
		Autoventilatie	Autoventilatie werkt.
		Warmte-uitwisselaar	Warmte-uitwisselaar werkt.
		Normale ventilatie	Normale ventilatie werkt.
		Positieve drukventilatie	Wanneer "Toevoerlucht > Uitlaatlucht" is ingesteld, wordt meer lucht toegevoerd aan de kamer dan uitgevoerd naar buiten.
		Negatieve drukventilatie	Wanneer "Toevoerlucht < Uitlaatlucht" is ingesteld, wordt meer lucht uitgevoerd naar buiten dan toegevoerd aan de kamer.

# 3 Bediening

Volg de onderstaande stappen wanneer u de airconditioner voor de eerste keer gebruikt of de instellingen wijzigt.

Vanaf uw volgende gebruik, druk op de ON/OFF (AAN/UIT)-knop om de airconditioner met de geselecteerde instellingen te laten werken.

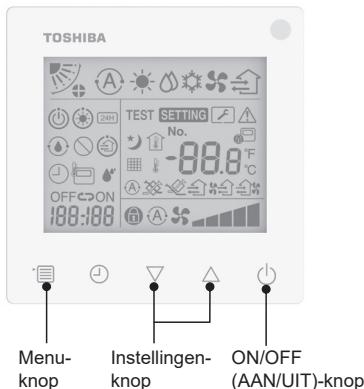
## ■ Stand-by

Wanneer "SETTING" knippert, wordt de bediening niet door het systeem geaccepteerd.

### Vereisten

- Houd tijdens gebruik de stroomschakelaar in de ON (AAN) stand.
- Als u de airconditioner na een lange tijd weer gebruikt, moet u de stroomschakelaar ten minste 12 uur van tevoren inschakelen.
- Ongeveer 1 minuut nadat de stroom is ingeschakeld, kan de afstandsbediening werken. Dit is geen fout.

## ■ Bediening uitvoeren



### 1 ON/OFF (AAN/UIT)-knop

Druk op de knop om werkingsindicator op te laten lichten en begin de werking van het apparaat.

#### Tijdens verwarming

- De airconditioner moet worden voorverwarmd gedurende 3-5 minuten terwijl de ventilatormodus van de binnenunit uitgeschakeld is. Wanneer voorverwarming voltooid is, begint de airconditioner warme lucht te blazen.

### 2 Werkingsmodus selecteren

Schakel naar de werkingsmodus door op de menu-knop te drukken.

- Het huidige werkingsmodus-icoon knippert. De werkingsmodus en zijn icoon wijzigen in de volgende volgorde elke keer de instellingen-knop wordt ingedrukt:



\* De weergegeven bedrijfsmodus verschilt naargelang het verbonden binnenunitmodel. (Raadpleeg de handleiding van de binnenunit voor meer informatie.)

- Als de knop niet wordt bediend binnen 30 seconden, eindigt de werkingsmodusselectie.

### 3 Ventilatorsnelheid selecteren

#### In normale werkingstestmodus:

Schakel naar de ventilatorsnelheidsmodus door op de menu-knop te drukken.

- Het huidige ventilatorsnelheidsmodus-icoon knippert. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wijzigen de ventilatorsnelheidsmodus en zijn indicatie in de volgende volgorde:



- De ventilatorsnelheidsmodusinstelling varieert naargelang de verbonden binnenunits.
- In ventilatormodus, kan “ Auto” niet worden geselecteerd.
- In geval de ventilatorsnelheidsinstelling niet beschikbaar is voor de specifieke verbonden modellen wordt “” weergegeven.
- Zonder bediening binnen 30 seconden, eindigt de ventilatorsnelheidsselectie.

**Opmerking:** De normale werkingsmodus is niet beschikbaar voor bepaalde binnenunitmodellen.

#### Ventilatorsnelheidsinstelling in ventilatiemodus:

Schakel naar de ventilatorsnelheidsmodus door op de menu-knop te drukken.

- Het huidige ventilatorsnelheidsmodus-icoon knippert.
- Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wijzigen de ventilatorsnelheidsmodus en zijn indicatie in de volgende volgorde:



Auto



Hoog



Med.



Laag



Oneven



Hoog



Oneven



Laag

\*1:  Wanneer “Toevoerlucht > Uitlaatlucht” is ingesteld, wordt meer lucht toegevoerd aan de kamer dan uitgevoerd naar buiten.

\*2:  Wanneer “Toevoerlucht < Uitlaatlucht” is ingesteld, wordt meer lucht uitgevoerd naar buiten dan toegevoerd aan de kamer.

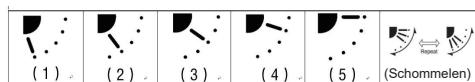
#### Opmerking:

- De auto-modus is niet beschikbaar voor bepaalde binnenunitmodellen.
- De fabrieksstandaardinstelling voor oneven ventilatorsnelheid (“Toevoerlucht > Uitlaatlucht” of “Toevoerlucht < Uitlaatlucht”) is uitgeschakeld. Uitgeschakelde instellingen worden niet weergegeven. Voor inschakelen, neem contact op met uw verkoper (dealer).

#### 4 Luchtschommeling selecteren

Schakel naar de luchtschommelingsmodus door op de menu-knop te drukken.

- Het huidige luchtschommelingsmodus-icoon knippert.
- Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wijzigen de luchtschommelingsmodus en zijn indicatie in de volgende volgorde:



Werkingsmodus	Beschikbare luchtschommeling
Verwarming, Ventilator, Auto (verwarming)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Schommelen)
Koel, Droog, Auto (koeling)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Schommelen)

#### Opmerking:

- De windrichtingschakelaar is niet beschikbaar voor bepaalde binnenunitmodellen.
- Vanwege het kleine verschil in de verschillende modellen binnenunits, raadpleegt u **de gebruikershandleiding van de airconditioner** voor meer informatie over het instellen van de positie van de geleiderstand en de schommeling.
- Als de knop niet wordt bediend binnen 30 seconden, eindigt de luchtschommelingsselectie.

#### 5 Temperatuur selecteren

Druk op de instellingen-knop om de temperatuur aan te passen.

- Het bereik voor het instellen van de airconditionertemperatuur is van 18 °C tot 29 °C.
- Het bereik voor het instellen van de vloerverwarming uitlaattemperatuur is van 25 °C tot 50 °C.
- De gevoeligheid van de temperatuurafstelling is 0,5 °C.

**Opmerking:** De temperatuurafstelling is niet beschikbaar voor bepaalde binnenunitmodellen.

## 6 Ventilatietype selecteren (Deze functie is alleen beschikbaar voor het warmteherstel ventilatie-unitmodel)

Schakel in ventilatiemodus deze modus door op de knop “▽” of “△” te drukken.

- Het huidige ventilatiemodus-icoon knippert. De ventilatiemodus en zijn icoon wijzigen in de volgende volgorde elke keer de instellingen-knop wordt ingedrukt:



## 7 Het filter reinigen

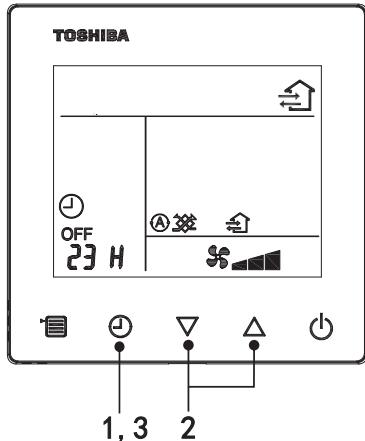
- Wanneer de “ ” wordt weergegeven, gelieve ervoor te zorgen het filter te reinigen en stel dit daarna opnieuw in. Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor de binnenunit voor reiniging van het filter.
- Filterinspectie-icoon opnieuw instellen: Tijdens de werking, houd [Menu] + [Klok] + [▼] + [▲] ingedrukt gedurende 10 seconden, waarna het icoon verdwijnt en de aftelling voor het opnieuw instellen van de filterinspectie is geslaagd.

### Opmerking:

- Wanneer de filterinspectie-aftelling terugkeert naar nul verschijnt “ ” op het display.
- “ ” wordt weergegeven zelfs wanneer de airconditioner stopt met werken.
- Als de “ ” wordt weergegeven op de afstandsbediening, reinig het filter. Een verstopte filter kan leiden tot vermindering van de koel- en verwarmingsprestatie.
- Wanneer de twee binnenunits zijn verbonden, wordt de filterinspectie-aftelling van de hoofdbinnenunit weergegeven.
- De filterinspectie-aftelling varieert naargelang de verbonden binnenunits.

# 4 Timer uit bediening

Timer uit: bij het bereiken van de ingestelde tijd stopt de binnenunit met werken.



## 1 Timer uit knop

Druk op de timer uit knop wanneer de airconditioner in werking is.

-  en OFF branden, terwijl **SETTING** en het timingindicatie-icoon knipperen.

## 2 De tijd voor timer uit selecteren

Druk op de instellingen-knop om de tijd in te stellen.

- De tijd verhoogt in een regelmatig patroon van 0,5 uur (30 minuten), 1 uur, 2 uren..., tot een maximum van 7 dagen (168 uren). De tijdstellingen tussen 0,5 en 23 uur worden volledig weergegeven op de afstandsbediening. Als de instelling 24 uur overschrijdt, worden dagen en uren weergegeven.
- Als de knop niet wordt bediend binnen 30 seconden, wordt de timer uit instelling geannuleerd.

### Afstandsbediening indicatievoorbeelden

- 23 uur

**23 H**

- 34 uur

**1d 10**

**1d** geeft een dag aan (24 uur)

**10** geeft 10 uur aan (Totaal: 34 uur)

## 3 Druk op de timer uit knop

Wanneer de **SETTING** indicatie verdwijnt en het timer uit indicatie-icoon wijzigt van knipperen naar branden, start de functie timer uit.

- Wanneer de timer uit in werking is, wordt de timerindicatie weergegeven in de vorm van aftellen.

## ■ Timing annuleren

### 1 Druk op de timer uit knop.

Het timingindicatie-icoon verdwijnt.

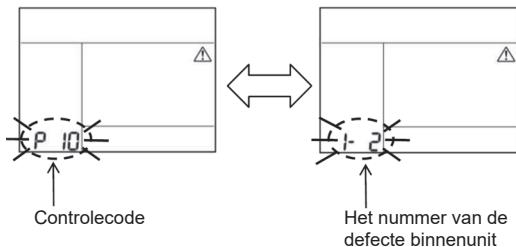
#### Opmerking

- Wanneer de timer uit werkt, kunt u timer uit uitschakelen door de airconditioner in- of uit te schakelen met de ON/OFF (AAN/UIT)-knop.

# 5 Oplossen van problemen

## ■ Validatiecontroles

Als de airconditioner uitvalt, geeft het timer uit-indicatie afwisselend de controlecode en het nummer van de defecte binnenuit weer.

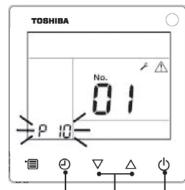


## ■ Probleemoplossingsgeschiedenis en bevestiging

Als de airconditioner uitvalt, kunt u de probleemoplossingsgeschiedenis bekijken door de onderstaande stappen te volgen. (De probleemoplossingsgeschiedenis kan maximaal 4 records registreren.)

De probleemoplossingsgeschiedenis kan worden bekeken wanneer de airconditioner aan of uit staat.

- Als u de probleemoplossingsgeschiedenis bekijkt wanneer de timer uit in werking is, wordt de timer uit geannuleerd.

Stap	Bedieningsinstructies
1	<p>Houd de timer uit-knop langer dan 10 seconden ingedrukt totdat het indicatie-icoon [] verschijnt om aan te geven dat u de modus voor probleemoplossingsgeschiedenis hebt geopend.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatuurindicatie wordt weergegeven [01: Probleemoplossingsgeschiedenis volgorde].</li><li>• De timer uit-indicatie geeft afwisselend [Controleercode] en de defecte [Binnenenunitnummer] weer.</li></ul> 
2	<p>Elke keer op de instellingen-knop wordt gedrukt, wordt de geregistreerde probleemoplossingsgeschiedenis weergegeven in de volgorde.</p> <p>De probleemoplossingsgeschiedenis wordt weergegeven in de volgorde van [01] (meest recente) tot [04] (oudste).</p> <p><b>Vereisten</b></p> <p>In de probleemoplossingsgeschiedenismodus, houd de menu-knop niet langer dan 10 seconden ingedrukt, anders worden alle records van probleemoplossingsgeschiedenis van de binnenuit verwijderd.</p> 
3	<p>Als u klaar bent met controleren, drukt u op de ON/OFF (AAN UIT)-knop om terug te keren naar de gewone modus.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat blijft werken als het in bedrijf is. Druk opnieuw op de ON/OFF (AAN UIT)-knop als het stopt.</li></ul>

## 6 Bij aanvraag van onderhoud en reparaties

Informeer ons over de combinatie van letters (A, E, F, H, L en P) en cijfers in de controlecode op het LCD-display van de afstandsbediening.

**TOSHIBA****Κλιματιστικό****(διαιρούμενου τύπου)****Μικρό ενσύρματο τηλεχειριστήριο**

# **Εγχειρίδιο κατόχου**

**Μοντέλο:****RBC-ASCU32Y-E**

Σας ευχαριστούμε που προμηθευτήκατε το τηλεχειριστήριο κλιματιστικού Toshiba.

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο του κλιματιστικού, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο κατόχου.

- Φροντίστε να προμηθευτείτε το εγχειρίδιο κατόχου και το εγχειρίδιο εγκατάστασης από τον κατασκευαστή (ή τον αντιπρόσωπο).

Απαιτήσεις για κατασκευαστές ή αντιπροσώπους

- Εξηγήστε με σαφήνεια τα περιεχόμενα του εγχειρίδιου κατόχου και, στη συνέχεια, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στο χρήστη και ζητήστε από το χρήστη να το φυλάξει καλά.

## **1 Προφυλάξεις ασφαλείας**

- Διαβάστε τις "Προφυλάξεις ασφαλείας" προσεκτικά πριν από τη χρήση.
  - Οι παρακάτω προφυλάξεις περιέχουν σημαντικά στοιχεία σχετικά με την ασφάλεια. Φροντίστε να τις τηρείτε.
- Πριν διαβάσετε το κείμενο, κατανοήστε τις παρακάτω λεπτομέρειες (οδηγίες και σύμβολα) και τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες.

Ένδειξη	Σημασίες ενδείξεων
 Προειδοποίηση	Οι προειδοποίησεις υποδεικνύουν ότι εάν γίνεται μη κατάλληλη λειτουργία και δεν τηρείτε τις οδηγίες στις προειδοποίησεις, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.
 Προσοχή	Η προσοχή υποδεικνύει ότι εάν γίνεται μη κατάλληλη λειτουργία και δεν τηρείτε τις οδηγίες στις προειδοποίησεις, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή υλικές ζημιές (*1).

\*1: Οι υλικές ζημιές περιλαμβάνουν ζημιές σε κτίρια, οικιακό εξοπλισμό, πουλερικά και κατοικίδια κ.λπ.

### **⚠ Προειδοποίηση**

#### **Εγκατάσταση**

- Φροντίστε να ζητήσετε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη να εγκαταστήσει το τηλεχειριστήριο. Εάν εγκαταστήσετε με λανθασμένο τρόπο το τηλεχειριστήριο μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι θα εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο που καθορίζεται από την εταιρεία μας και συμβουλευτείτε τον αποκλειστικό σας αντιπρόσωπο κατά την εγκατάσταση. Εάν εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.
- Μην το εγκαθιστάτε σε προϊόντα κλιματισμού εκτός από αυτά που καθορίζονται από την εταιρεία μας.

## Λειτουργία

- Εάν υπάρχει κάποια δυσλειτουργία με το τηλεχειριστήριο (για παράδειγμα, μυρωδιά καμένου), απενεργοποιήστε αμέσως τον κεντρικό διακόπτη ρεύματος ή αποσυνδέστε την ασφάλεια για να απενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Εάν το τηλεχειριστήριο συνεχίσει να λειτουργεί με μη φυσιολογικό τρόπο, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του μηχανήματος, ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.

## Επανεγκατάσταση και επισκευή

- Μην επισκευάζετε κανένα μέρος του τηλεχειριστηρίου μόνοι σας. Φροντίστε να επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπό σας όποτε υπάρχει ανάγκη επισκευής για το τηλεχειριστήριο. Εάν το επισκευάσετε μόνοι σας με λανθασμένο τρόπο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.
- Φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπό σας κατά την επανεγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου. Εάν το εγκαταστήσετε μόνοι σας με λανθασμένο τρόπο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.

## ⚠ Προσοχή

### Λειτουργία

- Αποτρέπετε την είσοδο οποιουδήποτε υγρού στο τηλεχειριστήριο. Μην χύνετε χυμό, νερό ή οποιοδήποτε υγρό πάνω του. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του μηχανήματος, ηλεκτροπληξία, φωτιά ή άλλα προβλήματα.
- Μην ψεκάζετε εύφλεκτο σπρέι απευθείας στο τηλεχειριστήριο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να πατήσετε το διακόπτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύλωμα ή σφάλμα.

## 2 Ονόματα και λειτουργίες εξαρτημάτων

Όταν ενεργοποιήσετε το κουμπί, θα ανάψει ο οπίσθιος φωτισμός LCD, και όταν διακοπεί η λειτουργία, ο οπίσθιος φωτισμός θα σβήσει μετά από 15 δευτερόλεπτα.

**Σημείωση:** Οι διαθέσιμες λειτουργίες ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου διαφέρουν ανάλογα με τη συνδεδεμένη εσωτερική μονάδα.

### ■Κουμπί



Ένδειξη λειτουργίας  
Ανάβει κατά τη λειτουργία.  
Αναβοσβήνει κατά τον έλεγχο ή όταν είναι ενεργοποιημένη η προστατευτική συσκευή.

#### 1 Κουμπί ON/OFF

Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό και πατήστε το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

#### 2 Κουμπιά ρύθμισης

Σε γενικές συνθήκες, τα δύο κουμπιά χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Κατά τη διάρκεια του κανονικού τρόπου λειτουργίας, της λειτουργίας ταχύτητας ανεμιστήρα, της λειτουργίας ταλάντωσης, του τύπου εξαερισμού και της λειτουργίας όγκου αέρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτά τα κουμπιά για να αλλάξετε τις αντίστοιχες ρυθμίσεις.

#### 3 Κουμπί χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

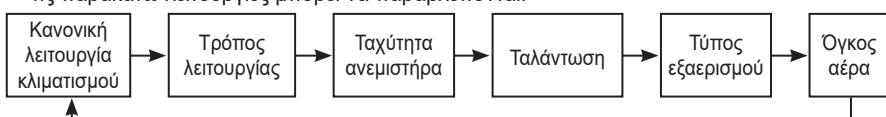
Ρυθμίζει το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.

#### 4 Κουμπί μενού

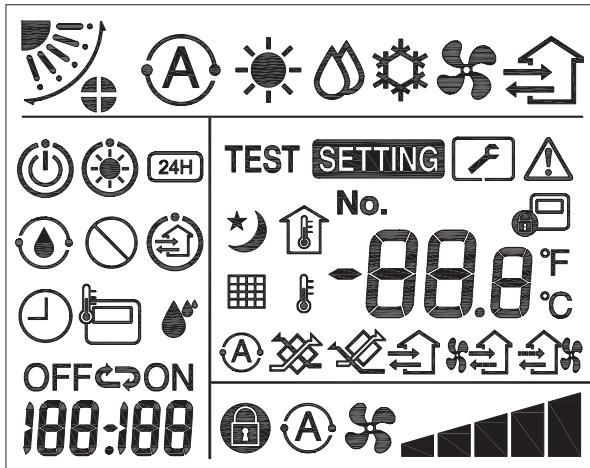
Αυτό το κουμπί χρησιμοποιείται για την επιλογή της κανονικής λειτουργίας κλιματισμού, του τρόπου λειτουργίας, της ταχύτητας ανεμιστήρα, της ταλάντωσης, του τύπου εξαερισμού και του όγκου αέρα.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η επιλογή αλλάζει με την παρακάτω σειρά.

- Ανάλογα με το συνδεδεμένο μηχάνημα ή τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας, κάποιες από τις παρακάτω λειτουργίες μπορεί να παραβλέπονται.



## ■ Εικονίδια ένδειξης



GR

### ▼ Κλιματιστικό

Ταξινόμηση	Εικονίδιο	Όνομα	Σημασία
Τρόπος λειτουργίας	Ⓐ	Αυτόματος τρόπος	Η θέρμανση ή η ψύξη λειτουργούν αυτόματα.
	☀	Θέρμανση	Λειτουργεί η θέρμανση.
	💧	Αφύγρανση	Λειτουργεί η αφύγρανση.
	☀	Ψύξη	Λειτουργεί η ψύξη.
	☴	Ανεμιστήρας	Λειτουργεί μόνο ο ανεμιστήρας.
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Ⓐ	Αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα	Η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα.
	☴	Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα	Λειτουργεί ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας.
	🔒	Καθορισμένη ταχύτητα ανεμιστήρα	Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι καθορισμένη και δεν μπορεί να αλλάξει.
	↑↑↑↑	Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα	Ταχύτητα ανεμιστήρα: Χαμ., Χαμ.+ , Μεσ., Μεσ.+ , Υψ.

Ταξινόμηση	Εικονίδιο	Όνομα	Σημασία
Ταλάντωση		Θέση περσίδας	Θέση περσίδας: F1, F2, F3, F4, F5.
		Ταλάντωση	Η περσίδα κάνει ταλάντωση.
		Κλείδωμα περσίδας	Εμφανίζεται όταν υπάρχει συσκευή που κλειδώνει την περσίδα. (Μόνο για κλιματιστικά με εξαερισμό τεσσάρων πλευρών.)
Θερμοκρασία		Ένδειξη θερμοκρασίας	Ρύθμιση της θερμοκρασίας. Εμφάνιση της θερμοκρασίας του χώρου. Στοιχεία ιστορικού σφαλμάτων. Στοιχεία ρύθμισης DN. Στοιχεία παρακολούθησης σέρβις.
		Φαρενάϊτ	Εμφάνιση θερμοκρασίας σε βαθμούς Φαρενάϊτ.
		Κελσίου	Εμφάνιση θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου.
		Ένδειξη ορισμένης θερμοκρασίας	Εμφάνιση της ορισμένης θερμοκρασίας.
		Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου	Εμφάνιση της θερμοκρασίας του χώρου.
Χρονοδιακόπτης		Χρονοδιακόπτης	Ρύθμιση χρονοδιακόπτη. (η ένδειξη αναβοσβήνει) Λειτουργία χρονοδιακόπτη. (η ένδειξη ανάβει σταθερά)
		Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης	Ρύθμιση χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. (η ένδειξη αναβοσβήνει) Λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. (η ένδειξη ανάβει σταθερά)
		Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης	Δεν διατίθεται.
		Επανάληψη	Δεν διατίθεται.
		Χρόνος που απομένει	Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη. Στο χρόνο που απομένει εμφανίζεται ο κωδικός του σφάλματος. Ρυθμίστε τα δεδομένα παρακολούθησης σέρβις DN.
Δοκιμαστική λειτουργία		Δοκιμαστική λειτουργία	Σε δοκιμαστική λειτουργία.

Ταξινόμηση	Εικονίδιο	Όνομα	Σημασία
Σέρβις		Επί τόπου έλεγχος	Το σφάλμα είναι σε εξέλιξη.
		Αρ.	Αριθμός ιστορικού σφαλμάτων.
		Ειδοποίηση επιθεώρησης σέρβις σε εξέλιξη	Η ειδοποίηση εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επιθεώρησης σέρβις.
		Επιθεώρηση σέρβις	Σε λειτουργία επιθεώρησης σέρβις.
Γραμμή κατάστασης		Ένδειξη κεντρικού ελέγχου	Εμφανίζεται όταν το κλιματιστικό ελέγχεται κεντρικά και χρησιμοποιείται μέσω μιας κεντρικής συσκευής ελέγχου, όπως ένα κεντρικό τηλεχειριστήριο. (Οι ρυθμίσεις που μπορούν να διαμορφωθούν στο τηλεχειριστήριο θα διαφέρουν ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας κεντρικού ελέγχου. Για λεπτομέρειες, διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου του κεντρικού τηλεχειριστηρίου.)
		Ένδειξη λειτουργίας αυτοκαθαρισμού	Εμφανίζεται όταν γίνεται αφύγρανση στον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας από τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού.
		Ένδειξη λειτουργίας σε αναμονή	Υποδεικνύει ότι εάν μια άλλη εσωτερική μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης/ψύξης, το σύστημα Toshiba πολλαπλής σύνδεσης Super Smart δεν μπορεί να εκτελέσει ψύξη/θέρμανση. Επιπλέον, το σύστημα πολλαπλής σύνδεσης Super Heat Recovery δεν μπορεί να εκτελέσει θέρμανση ή ψύξη επειδή η εξωτερική θερμοκρασία υπερβαίνει είναι εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.
		Ένδειξη προθέρμανσης	Εμφανίζεται όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία θέρμανσης ή ξεκινά ο κύκλος απόψυξης. Όταν εμφανίζεται αυτό το εικονίδιο ένδειξης, η εσωτερική μονάδα διακόπτει την παροχή αέρα ή εκτελεί λειτουργία ανεμιστήρα.
		Ένδειξη αισθητήρα τηλεχειριστηρίου	Εμφανίζεται κατά τη χρήση του αισθητήρα του τηλεχειριστηρίου.
		Επαναφορά φίλτρου	Εμφανίζεται όταν πρέπει να γίνει σέρβις στο φίλτρο.
		Αυτή η λειτουργία δεν υπάρχει	Δεν διατίθεται.

▼ Μονάδα εξαερισμού ανάκτησης θερμότητας

Ταξινόμηση	Εικονίδιο	Όνομα	Σημασία
Μονάδα εξαερισμού ανάκτησης θερμότητας		Ένδειξη έτοιμου για εξαερισμό	Εμφανίζεται κατά την αναμονή διακοπής λειτουργίας των μονάδων εξαερισμού ανάκτησης θερμότητας. Όσο εμφανίζεται, διακόπτεται η λειτουργία σε όλες τις μονάδες εξαερισμού ανάκτησης θερμότητας.
		Λειτουργία εξαερισμού	Εκτελείται η λειτουργία εξαερισμού.
		Εξαερισμός 24 ωρών	Εκτελείται η λειτουργία εξαερισμού 24 ωρών.
		Εξαερισμός νυκτερινού καθαρισμού	Εκτελείται η λειτουργία εξαερισμού νυκτερινού καθαρισμού. (Για λεπτομέρειες, διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου του κλιματιστικού.)
		Ύγρανση	Εκτελείται η λειτουργία ύγρανσης.
		Αυτόματος εξαερισμός	Εκτελείται η λειτουργία αυτόματου εξαερισμού.
		Εναλλάκτης θερμότητας	Λειτουργεί ο εναλλάκτης θερμότητας.
		Κανονικός εξαερισμός	Εκτελείται η λειτουργία κανονικού εξαερισμού.
		Εξαερισμός θετικής πίεσης	Όταν έχει ρυθμιστεί η επιλογή "Αέρας παροχής > Αέρας εξαγωγής", θα παρέχεται περισσότερος αέρας προς το εσωτερικό του χώρου από ό,τι εξαερώνεται προς το εξωτερικό.
		Εξαερισμός αρνητικής πίεσης	Όταν έχει ρυθμιστεί η επιλογή "Αέρας παροχής < Αέρας εξαγωγής", θα εξαερώνεται προς το εξωτερικό του χώρου περισσότερος αέρας από ό,τι παρέχεται προς το εσωτερικό.

# 3 Λειτουργία

Όταν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για πρώτη φορά ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Από την επόμενη χρήση, πατήστε το κουμπί ON/OFF για να λειτουργήσει το κλιματιστικό με τις επιλεγμένες ρυθμίσεις.

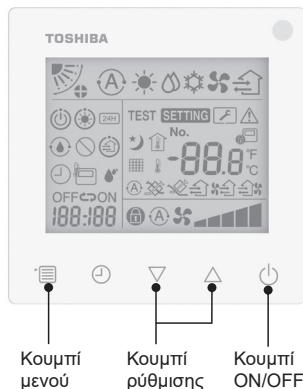
## ■ Αναμονή

Όταν αναβοσβήνει το "SETTING", η λειτουργία δεν θα γίνεται αποδεκτή από το σύστημα.

### Απαιτήσεις

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, διατηρήστε τον διακόπτη ισχύος στη θέση ON.
- Όταν ξαναχρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε ενεργοποιήστε τον διακόπτη παροχής ισχύος τουλάχιστον 12 ώρες νωρίτερα.
- Το τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργεί για περίπου 1 λεπτό μετά την ενεργοποίηση της παροχής ισχύος. Αυτό δεν είναι δυσλειτουργία.

## ■ Λειτουργία



### 1 Κουμπί ON/OFF

Πατήστε το κουμπί για να ανάψει ή νέδειξη λειτουργίας και να ξεκινήσει η λειτουργία.

#### Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης

- Το κλιματιστικό απαιτεί προθέρμανση για 3-5 λεπτά, κατά τη διάρκεια των οποίων η λειτουργία ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας παραμένει απενεργοποιημένη. Όταν ολοκληρωθεί η προθέρμανση, το κλιματιστικό ξεκινά να εκπέμπει ζεστό αέρα.

### 2 Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Μεταβείτε στους τρόπους λειτουργίας πατώντας το κουμπί μενού.

- Αναβοσβήνει το εικονίδιο του τρέχοντος τρόπου λειτουργίας. Ο τρόπος λειτουργίας και το εικονίδιό του αλλάζουν με την παρακάτω σειρά κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ρύθμισης:



\* Ο τρόπος λειτουργίας που εμφανίζεται διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο της συνδεδεμένης εσωτερικής μονάδας. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της εσωτερικής μονάδας για λεπτομέρειες.)

- Εάν δεν πατηθεί κάποιο κουμπί εντός 30 δευτερολέπτων, η επιλογή τρόπου λειτουργίας θα τερματιστεί.

### 3 Επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα

#### Στον κανονικό τρόπο λειτουργίας:

Μεταβείτε στη λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα πατώντας το κουμπί μενού.

- Σε κάθε πάτημα του κουμπιού, η λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα και η ένδειξη της αλλάζουν με την ακόλουθη σειρά:



- Η ρύθμιση της λειτουργίας ταχύτητας ανεμιστήρα ποικίλει ανάλογα με τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδων.
- Στη λειτουργία ανεμιστήρα, δεν μπορεί να επιλεγεί η "(A) Αυτόματη λειτουργία".
- Εάν η ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα δεν είναι διαθέσιμη για συγκεκριμένα συνδεδεμένα μοντέλα, εμφανίζεται το "(I) ".
- Εάν δεν πατηθεί κάποιο κουμπί για 30 δευτερόλεπτα, θα τερματιστεί η επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα.

**Σημείωση:** Ο κανονικός τρόπος λειτουργίας δεν είναι διαθέσιμος για ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων.

### Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα στη λειτουργία εξαερισμού:

Μεταβείτε στη λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα πατώντας το κουμπί μενού.

- Αναβοσβήνει το εικονίδιο της τρέχουσας ταχύτητας ανεμιστήρα.

Σε κάθε πάτημα του κουμπιού, η λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα και η ένδειξή της αλλάζουν με την ακόλουθη σειρά:



Αυτ.



Υψ.



Μεσ.



Χαμ.



Ανόμ.



Υψ.



Ανόμ.



Χαμ.

\*1: Όταν έχει ρυθμιστεί η επιλογή "Αέρας παροχής > Αέρας εξαγωγής", θα παρέχεται περισσότερος αέρας προς το εσωτερικό του χώρου από ό,τι εξαερώνεται προς το εξωτερικό.

\*2: Όταν έχει ρυθμιστεί η επιλογή "Αέρας παροχής < Αέρας εξαγωγής", θα εξαερώνεται προς το εξωτερικό του χώρου περισσότερος αέρας από ό,τι παρέχεται προς το εσωτερικό.

### Σημείωση:

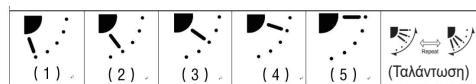
- Η αυτόματη λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων.
- Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση για ανομοιόμορφη ταχύτητα ανεμιστήρα ("Αέρας παροχής > Αέρας εξαγωγής" ή "Αέρας παροχής < Αέρας εξαγωγής") είναι απενεργοποιημένη. Οι ρυθμίσεις που είναι απενεργοποιημένες δεν εμφανίζονται. Για την ενεργοποίησή τους, επικοινωνήστε με τον πωλητή (τον αντιπρόσωπό σας).

### 4 Επιλογή ταλάντωσης

Μεταβείτε στη λειτουργία ταλάντωσης πατώντας το κουμπί μενού.

- Αναβοσβήνει το εικονίδιο της τρέχουσας κατάστασης ταλάντωσης.

Σε κάθε πάτημα του κουμπιού, η λειτουργία ταλάντωσης και η ένδειξή της αλλάζουν με την ακόλουθη σειρά:



Τρόπος λειτουργίας	Διαθέσιμες λειτουργίες ταλάντωσης
Θέρμανση, Ανεμιστήρας, Αυτόματη (Θέρμανση)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Ταλάντωση)
Ψύξη, Αφύγρανση, Αυτόματη (ψύξη)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Ταλάντωση)

### Σημείωση:

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης αέρα δεν είναι διαθέσιμος για ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων.
- Λόγω της μικρής διαφοράς στα διαφορετικά μοντέλα εσωτερικών μονάδων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του κλιματιστικού για λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της θέσης και της ταλάντωσης της περσίδας.
- Εάν δεν πατηθεί κάποιο κουμπί εντός 30 δευτερολέπτων, η επιλογή ταλάντωσης περσίδας θα τερματιστεί.

### 5 Επιλογή θερμοκρασίας

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

- Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας του κλιματιστικού είναι από 18,0°C έως 29,0°C.
- Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας εξόδου θέρμανσης δαπέδου είναι από 25,0°C έως 50,0°C.
- Η ευαίσθησία της ρύθμισης της θερμοκρασίας είναι 0,5°C.

**Σημείωση:** Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμη για ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων.

## 6 Επιλογή τύπου εξαερισμού (Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για μοντέλα μονάδας εξαερισμού ανάκτησης θερμότητας)

Στη λειτουργία εξαερισμού, αλλάζετε τη λειτουργία εξαερισμού πατώντας το κουμπί "▽" ή "△".

- Αναβοσθήνει το εικονίδιο της τρέχουσας λειτουργίας εξαερισμού.  
Η λειτουργία εξαερισμού και το εικονίδιο της αλλάζουν με την παρακάτω σειρά κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ρύθμισης:



## 7 Καθαρισμός του φίλτρου

- Όταν εμφανίζεται στην οθόνη το "████", καθαρίστε το φίλτρο και μετά κάντε επαναφορά.  
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου της εσωτερικής μονάδας για τον καθαρισμό του φίλτρου.

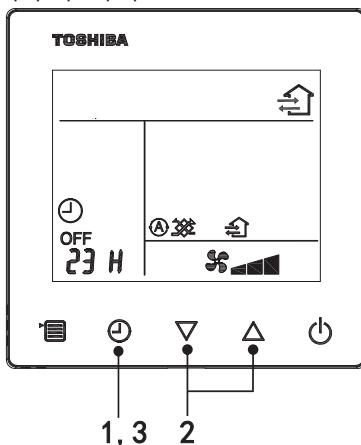
- Επαναφορά εικονιδίου ελέγχου φίλτρου:  
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά [Μενού] + [Ρολόι] + [▼] + [▲] για 10 δευτερόλεπτα, και έπειτα θα εξαφανιστεί το εικονίδιο και γίνεται επαναφορά της αντίστροφης μέτρησης για τον έλεγχο του φίλτρου.

### Σημείωση:

- Όταν η αντίστροφη μέτρηση για τον έλεγχο του φίλτρου επιστρέψει στο μηδέν, στην οθόνη θα εμφανιστεί το "████".
- Θα εμφανίζεται το "████" ακόμα και αφού διακοπεί η λειτουργία του κλιματιστικού.
- Εάν εμφανίζεται το "████" στο τηλεχειριστήριο, καθαρίστε το φίλτρο. Το βουλωμένο φίλτρο μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της απάδοσης ψύξης και θέρμανσης.
- Κατά τη σύνδεση δύο εσωτερικών μονάδων, θα εμφανίζεται η αντίστροφη μέτρηση για τον έλεγχο του φίλτρου στην κύρια μονάδα.
- Η αντίστροφη μέτρηση ελέγχου φίλτρου διαφέρει ανάλογα με τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες.

# 4 Λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης: η εσωτερική μονάδα διακόπτει τη λειτουργία της όταν φτάσει η ορισμένη ώρα.



## 1 Κουμπί χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης όταν λειτουργεί το κλιματιστικό.

- Ανάβουν τα και OFF, ενώ αναβοσβήνει το **SETTING** και το εικονίδιο της ένδειξης του χρόνου.

## 2 Επιλέξτε την ώρα για το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης για να ρυθμίσετε την ώρα.

- Η ώρα αυξάνεται με το μοτίβο 0,5 ώρας (30 λεπτών), 1 ώρας, 2 ωρών..., με μέγιστο τις 7 ημέρες (168 ώρες). Οι ρυθμίσεις ώρας μεταξύ 0,5 και 23 ωρών εμφανίζονται πλήρως στο τηλεχειριστήριο. Εάν η ρύθμιση υπερβαίνει τις 24 ώρες, εμφανίζονται ημέρες και ώρες.
- Εάν δεν πατηθεί κάποιο κουμπί εντός 30 δευτερολέπτων, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης θα τερματιστεί.

**Παραδείγματα ενδείξεων τηλεχειριστηρίου**

- 23 ώρες

**23 H**

- 34 ώρες

**PI 10 PI**

ένδειξη μίας ημέρας (24 ωρών)

**10** ένδειξη 10 ωρών (Συνολικά: 34 ώρες)

## 3 Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

Όταν εξαφανιστεί η ένδειξη **SETTING** και αλλάξει το εικονίδιο της ένδειξης του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης από παλλόμενο σε αναμμένο σταθερά, ξεκινά η λειτουργία του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.

- Όταν ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης είναι σε λειτουργία, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη εμφανίζεται με τη μορφή αντίστροφης μέτρησης.

## ■ Ακύρωση χρονοδιακόπτη

### 1 Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.

Εξαφανίζεται το εικονίδιο της ένδειξης του χρονοδιακόπτη.

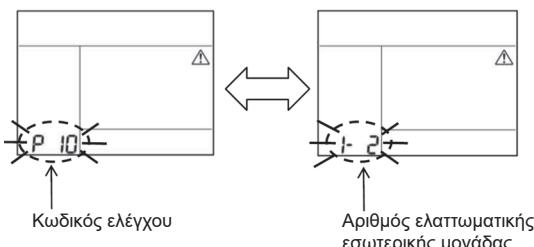
#### Σημείωση

- Όταν λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης, μπορείτε να καταργήσετε το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας το κλιματιστικό μέσω του κουμπιού ON/OFF.

## 5 Αντιμετώπιση προβλημάτων

### ■ Έλεγχοι εγκυρότητας

Εάν το κλιματιστικό δυσλειτουργήσει, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης θα εμφανίζει εναλλάξ τον κωδικό ελέγχου και τον αριθμό της ελαπτωματικής εσωτερικής μονάδας.

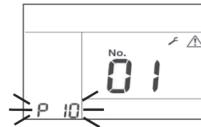
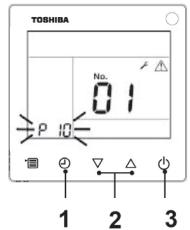


## ■Ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων και επιβεβαίωση

Εάν το κλιματιστικό δυσλειτουργήσει, μπορείτε να δείτε το ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα. (Το ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων καταγράφει έως 4 εγγραφές.)

Το ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων μπορεί να προβληθεί όταν το κλιματιστικό είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο.

- Όταν βρίσκεται σε λειτουργία ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης θα ακυρωθεί εάν προβάλετε το ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων.

Βήμα	Οδηγίες για τη λειτουργία
1	<p>Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο ένδειξης [↖], που υποδεικνύει ότι έχετε εισέλθει στη λειτουργία ιστορικού αντιμετώπισης προβλημάτων.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οθόνη ένδειξης θερμοκρασίας [01: Σειρά ιστορικού επίλυσης προβλημάτων].</li> <li>• Η ένδειξη χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης θα εμφανίζει εναλλάξ τον [κωδικό ελέγχου] και τον [αριθμό της ελαπτωματικής εσωτερικής μονάδας].</li> </ul> 
2	<p>Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ρύθμισης, το καταγεγραμμένο ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων θα εμφανίζεται με τη σειρά.</p> <p>Το καταγεγραμμένο ιστορικό αντιμετώπισης προβλημάτων εμφανίζεται με τη σειρά από [01] (πιο πρόσφατο) έως [04] (παλαιότερο).</p> <p><b>Απαιτήσεις</b></p> <p>Στη λειτουργία ιστορικού αντιμετώπισης προβλημάτων, μην πατάτε παρατεταμένα το κουμπί μενού για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, θα διαγραφούν όλα τα αρχεία του ιστορικού αντιμετώπισης προβλημάτων της εσωτερικής μονάδας.</p> 
3	<p>Αφού ολοκληρώσετε τον έλεγχο, πατήστε το κουμπί ON / OFF για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εφόσον είναι σε λειτουργία, θα συνεχίσει να λειτουργεί. Πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF εάν σταματήσει.</li> </ul>

## 6 Σε περίπτωση αιτημάτων συντήρησης και επισκευών

Ενημερώστε μας για τους συνδυασμούς των γραμμάτων (A, E, F, H, L, P) και των αριθμών στον κωδικό ελέγχου που εμφανίζεται στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου.

**TOSHIBA****Кондиционер воздуха (сплит-типа)****Компактный проводной пульт  
дистанционного управления****Модель:****RBC-ASCU32Y-E**

# **Руководство пользователя**

Благодарим вас за покупку пульта дистанционного управления для кондиционера воздуха Toshiba.

Перед использованием пульта дистанционного управления для кондиционера воздуха внимательно прочитайте это руководство пользователя.

- Убедитесь, что производитель (или дилер) предоставил вам «Руководство пользователя» и «Руководство по установке».

Требования к производителям и дилерам

- Четко разясните содержание Руководства пользователя, а затем передайте его владельцу и попросите хранить его должным образом.

## **1 Меры предосторожности**

- Перед использованием внимательно прочитайте раздел «Меры предосторожности».
- Следующие предостережения содержат важную информацию, связанную с безопасностью. Обеспечьте соблюдение этих правил.  
Прежде чем читать текст, ознакомьтесь со следующими элементами (инструкциями и символами) и придерживайтесь инструкций, изложенных ниже.

Обозначение	Описание обозначения
 Предупреждение	Предупреждения указывают на то, что неправильная эксплуатация и несоблюдение инструкций, содержащихся в предупреждениях, могут привести к серьезным травмам или смерти.
 Предостережение	Предостережения указывают на то, что неправильная эксплуатация и несоблюдение инструкций, содержащихся в предостережениях могут привести к серьезным травмам или повреждению имущества (*1).

\*1: Повреждение имущества включает в себя повреждение зданий, домашнего имущества, домашней птицы, домашних животных и т.д.

### **⚠ Предупреждение**

#### **Установка**

- Обязательно обратитесь к квалифицированному специалисту по установке электрооборудования для установки пульта дистанционного управления. Если вы самостоятельно ненадлежащим образом установите пульт дистанционного управления, это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или другим проблемам.
- Установите пульт ДУ, рекомендованный нашей компанией, и проконсультируйтесь с вашим эксклюзивным дилером во время установки. Самостоятельная установка пульта дистанционного управления может привести к поражению электрическим током, возгоранию или другим проблемам.
- Не устанавливайте его на любые другие устройства кондиционирования воздуха, не указанные нашей компанией.

## Работа

- В случае обнаружения ненормальной работы пульта дистанционного управления (например, выделяется запах горелых предметов), немедленно выключите основной выключатель питания или разомкните автоматический прерыватель цепи, чтобы отключить пульт дистанционного управления, и свяжитесь с дилером. Если пульт дистанционного управления продолжит работать в ненормальном состоянии, это может привести к неисправности оборудования, поражению электрическим током, возгоранию или другим проблемам.

## Переустановка и ремонт

- Не ремонтируйте какие либо части пульта дистанционного управления самостоятельно. Обязательно обращайтесь к дилеру, если требуется ремонт пульта дистанционного управления.  
Ремонт, выполненный самостоятельно ненадлежащим образом, может привести к поражению электрическим током, пожару или другим проблемам.
- Если требуется выполнить переустановку пульта дистанционного управления, обязательно обратитесь к дилеру.  
Установка, выполненная самостоятельно ненадлежащим образом, может привести к поражению электрическим током, пожару или другим проблемам.

## ⚠ Предостережение

### Работа

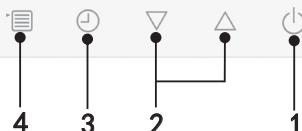
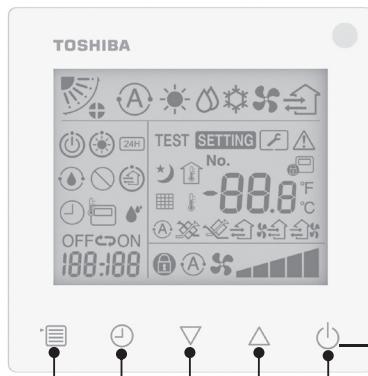
- Не допускайте попадания каких либо жидкостей внутрь пульта дистанционного управления.  
Не проливайте на него сок, воду или любую другую жидкость. Это может привести к неисправности оборудования, поражению электрическим током, пожару или другим проблемам.
- Не распыляйте легковоспламеняющийся аэрозоль непосредственно на пульт дистанционного управления. Это может стать причиной пожара.
- Не нажмите на выключатель с помощью острых предметов. Это может привести к короткому замыканию или неисправности.

## 2 Название и функции компонентов

При нажатии на кнопку загорается подсветка ЖК-дисплея; через 15 секунд после завершения работы подсветка погаснет.

**Примечание.** Доступные функции настройки на пульте ДУ зависят от подключенного внутреннего блока.

### ■ Кнопка



#### Индикатор работы

Светодиодный индикатор работы. Святится во время работы. Мигает при проверке или при срабатывании защитного устройства.

#### 1 Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить кондиционер воздуха, и нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить его.

#### 2 Кнопка настройки

В общих условиях эти две кнопки используются для настройки температуры. Но в режиме работы, в режиме скорости вентилятора, режиме колебаний, режимах выбора типа вентиляции и объема воздуха используйте эти кнопки для изменения соответствующих настроек.

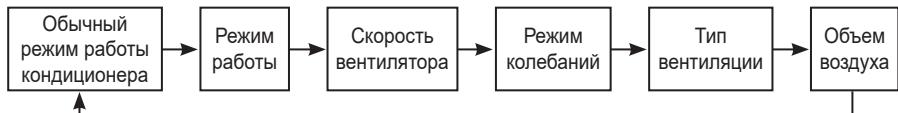
#### 3 Кнопка таймера выключения

Настройка таймера выключения.

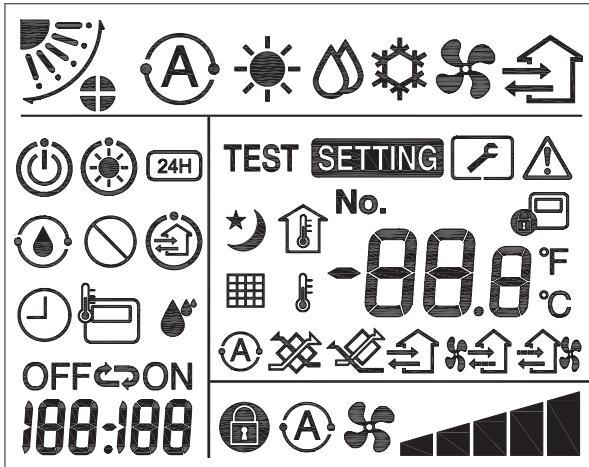
#### 4 Кнопка меню

Эта кнопка используется для выбора обычного режима работы кондиционера, режима работы, скорости вентилятора, режима колебаний, типа вентиляции и объема воздуха. При каждом нажатии на кнопку выбор будет переключаться в следующем порядке.

- В зависимости от подключенного оборудования или выбранного режима, некоторые из следующих функций могут пропускаться.



## ■Индикаторы



RU

### ▼ Кондиционер воздуха

Классификация	Символ	Название	Значение
Режим работы	Ⓐ	Режим Авто	Обогрев или охлаждение работают автоматически.
	☀	Режим Обогрев	Включен обогрев.
	💧	Режим Осушка	Включена осушка.
	❄	Режим Охлаждение	Включено охлаждение.
	风扇	Режим Вентиляция	Работает вентилятор.
Скорость вентилятора	Ⓐ	Автоматическая скорость вентилятора	Скорость вентилятора устанавливается автоматически.
	风扇	Отображение скорости вентилятора	Работает вентилятор внутреннего блока.
	🔒	Фиксированная скорость вентилятора	Скорость вентилятора фиксируется и не может изменяться.
	图形	Настройка скорости вентилятора	Скорость вентилятора: низкая, низкая+, сред., сред.+, высокая

Классификация	Символ	Название	Значение
Режим колебаний		Положение жалюзи	Положение жалюзи: F1, F2, F3, F4, F5.
		Колебание	Жалюзи качаются.
		Блокировка жалюзи	Отображается, когда положение жалюзи зафиксировано. (Только для кондиционера воздуха с четырехсторонней вентиляцией.)
Температура		Отображение температуры	Настройка температуры. Отображается температура в помещении. Журнал неисправностей. Элементы настройки DN. Элементы мониторинга обслуживания.
		По Фаренгейту	Температура отображается в градусах Фаренгейта.
		По Цельсию	Температура отображается в градусах Цельсия.
		Отображение заданной температуры	Отображается заданная температура.
		Отображение температуры в помещении	Отображается температура в помещении.
		Таймер	Настройка таймера (мигает). Таймер включен (светится).
Таймер		Таймер выключения	Настройка таймера выключения (мигает). Таймер выключения работает (светится).
		Таймер включения	Не доступно.
		Повтор	Не доступно.
		Время до завершения	Установка таймера. Индикатор времени до завершения отображает код ошибки. Настройка DN-данных сервисного мониторинга.
Пробный пуск		Пробный пуск	В режиме пробного пуска.

Классификация	Символ	Название	Значение
Обслуживание		Точечный осмотр	Происходит сбой.
		№	Порядковый номер неисправности.
		Уведомление о проведении сервисного осмотра	Уведомление приходит в режиме сервисного осмотра.
		Сервисный мониторинг	Устройство в режиме сервисного мониторинга.
Панель состояния		Индикатор центрального управления	Отображается, когда кондиционер воздуха управляется централизованно и используется с помощью устройства центрального управления, например, центрального пульта ДУ. (Настройки, которые можно задать на пульте ДУ, зависят от режима центрального управления. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя центрального пульта ДУ.)
		Индикатор работы режима самоочистки	Отображается, когда происходит осушение теплообменника внутреннего блока в процессе самоочистки.
		Индикатор режима ожидания	Указывает, что если другой внутренний блок работает в режиме обогрева/охлаждения, мультисплит супер смарт система Toshiba Super Smart не может охлаждать/нагревать; а также, что мультисплит система с рекуперацией тепла Super Heat Recovery не может обогревать или охлаждать, поскольку температура наружного воздуха превышает диапазон рабочей температуры.
		Индикатор предварительного прогрева	Отображается при включении режима обогрева или запуске цикла оттавивания. Когда отображается этот значок, внутренний блок прекращает подачу воздуха или работает в режиме вентилятора.
		Индикатор датчика пульта ДУ	Отображается при использовании датчика пульта ДУ.
		Сброс фильтра	Отображается, когда фильтр нуждается в обслуживании.
		Эта функция отсутствует	Не доступно.

## ▼ Вентиляционный блок с рекуперацией тепла

Классификация	Символ	Название	Значение
Вентиляционный блок с рекуперацией тепла		Индикатор готовности к вентиляции	Отображается в ожидании остановки всех вентиляционных блоков с рекуперацией тепла. Пока отображается этот индикатор, все вентиляционные блоки с рекуперацией тепла останавливаются.
		Режим вентиляции	Работает режим вентиляции.
		Круглосуточная вентиляция	Работает режим круглосуточной вентиляции.
		Ночная очистительная вентиляция	Работает функция ночной очистительной вентиляции. (Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя кондиционера воздуха воздуха.)
		Увлажнение	Работает функция увлажнения.
		Авто вентиляция	Работает режим автоматической вентиляции.
		Теплообмен	Работает функция теплообмена.
		Обычная вентиляция	Вентиляция работает в обычном режиме.
		Вентиляция с положительным давлением	Если установлено «Приточный воздух > Вытяжной воздух», в помещение будет подаваться больше воздуха, чем выводиться наружу.
		Вентиляция с отрицательным давлением	Если установлено значение «Приточный воздух < Вытяжной воздух», то наружу будет выводиться больше воздуха, чем подаваться в помещение.

# 3 Работа

При первом использовании кондиционера воздуха или изменении настроек выполните следующие действия.

При следующем использовании нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.), чтобы кондиционер воздуха работал с заданными настройками.

## ■ Режим ожидания

Если мигает «SETTING», операция не будет принята системой.

### Требования

- Во время использования выключатель питания должен находиться в положении ON (ВКЛ.).
- Если кондиционер воздуха используется после длительного перерыва, необходимо включить выключатель питания не менее чем за 12 часов до начала работы.
- Пульт дистанционного управления не будет работать приблизительно 1 минуту после включения питания. Это не является неисправностью.

## ■ Запуск



Кнопка меню      Кнопка настройки      Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

### 1 Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Нажмите кнопку, чтобы загорелся индикатор работы, и кондиционер воздуха начал работать.

#### В режиме обогрева

- Кондиционеру воздуха требуется предварительный прогрев в течение 3-5 минут, во время которого вентилятор внутреннего блока остается выключенным. После завершения предварительного прогрева кондиционер воздуха начинает подавать горячий воздух.

### 2 Выбор режима работы

Для перехода к выбору режима работы нажмите кнопку меню.

- Будет мигать индикатор текущего режима работы.

Режим работы и его индикатор меняются в следующем порядке при каждом нажатии кнопки настройки:



\* Отображаемый режим работы отличается в зависимости от модели подключенного внутреннего блока. (Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации внутреннего блока.)

- Если кнопка не будет нажата в течение 30 секунд, выбор режима работы завершится.

### 3 Выбор скорости вентилятора

#### В обычном режиме работы:

Для перехода к выбору режима скорости вентилятора нажмите кнопку меню.

- Будет мигать индикатор текущего режима скорости вентилятора. При каждом нажатии кнопки режим скорости вентилятора и его индикация изменяются в следующем порядке:



- Настройки режима скорости вентилятора зависят от подключенных внутренних блоков.
- В режиме вентилятора невозможно установить « Авто».
- Если определенная настройка скорости вентилятора недоступна для отдельных подключенных моделей, на дисплее отобразится « ».
- При отсутствии каких либо действий в течение 30 секунд выбор скорости вентилятора будет завершен.

**Примечание.** Обычный режим работы недоступен для некоторых моделей внутренних блоков.

#### Настройка скорости вентилятора в режиме вентиляции:

Для перехода к выбору режима скорости вентилятора нажмите кнопку меню.

- Будет мигать индикатор текущего режима скорости вентилятора.  
При каждом нажатии кнопки режима скорости вентилятора и его индикация изменяются в следующем порядке:



Авто



Высокая



Сред.



Низкая



Переменная



Высокая



Переменная



Низкая

\*1: Если установлено «Приточный воздух > Вытяжной воздух», в помещение будет подаваться больше воздуха, чем выводиться наружу.

\*2: Если установлено значение «Приточный воздух < Вытяжной воздух», то наружу будет выводиться больше воздуха, чем подаваться в помещение.

#### Примечание.

- Режим Авто недоступен для некоторых моделей внутренних блоков.
- Заводская настройка неравномерной скорости вентилятора («Приточный воздух > Вытяжной воздух» или «Приточный воздух < Вытяжной воздух») отключена по умолчанию. Отключенные настройки не отображаются. Чтобы включить их, обратитесь к продавцу (дилеру).

#### 4 Выбор режима колебаний

Для перехода к выбору режима колебаний нажмите кнопку меню.

- Будет мигать индикатор текущего режима колебаний.

При каждом нажатии кнопки режим колебаний и его индикация изменяются в следующем порядке:



Режим работы	Доступные направления режима колебаний
Обогрев, Вентиляция, Авто (обогрев)	(1) ⇌ (2) ⇌ (3) ⇌ (4) ⇌ (5) ⇌ (колебание)
Охлаждение, Осушка, Авто (охлаждение)	(1) ⇌ (2) ⇌ (3) ⇌ (колебание)

#### Примечание.

- Переключатель направления потока воздуха недоступен для некоторых моделей внутренних блоков.
- Из-за незначительных различий в разных моделях внутренних блоков за дополнительными сведениями о настройке положения и колебания жалюзи обращайтесь в **Руководство пользователя кондиционера воздуха**.
- Если кнопка не будет нажата в течение 30 секунд, выбор режим колебаний завершится.

#### 5 Выбор температуры

Нажмите кнопку настройки, чтобы задать температуру.

- Диапазон настроек температуры кондиционер воздуха составляет от 18,0 °C до 29,0 °C.
- Диапазон настроек температуры на выходе для обогрева пола составляет от 25,0 °C до 50,0 °C.
- Чувствительность регулировки температуры составляет 0,5 °C.

**Примечание.** Регулировка температуры недоступна для некоторых моделей внутренних блоков.

## 6 Выбор типа вентиляции (Эта функция доступна только для модели вентиляционного блока с рекуперацией тепла)

В режиме вентиляции нажмите кнопку « $\triangleleft$ » или « $\triangleright$ », чтобы выбрать режим вентиляции.

- Будет мигать индикатор текущего режима вентиляции.

Режим вентиляции и его индикатор меняются в следующем порядке при каждом нажатии кнопки настройки:



## 7 Очистка фильтра

- Когда отображается «», пожалуйста, обязательно выполните очистку фильтра и затем сбросьте этот индикатор.

Инструкции по очистке фильтра см. в Руководстве пользователя внутреннего блока.

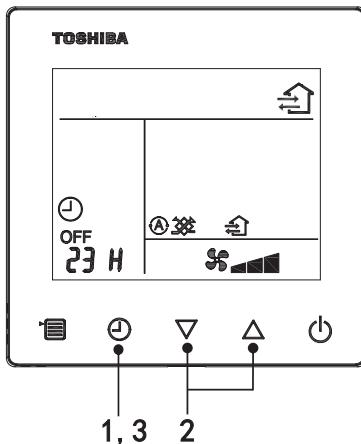
- Сброс индикатора проверки фильтра: Во время работы нажмите и удерживайте в течение 10 секунд кнопки [Меню] + [Часы] + [ $\nabla$ ] + [ $\Delta$ ], после этого индикатор исчезнет, и сброс обратного отсчета времени до следующей проверки фильтра будет успешно выполнен.

### Примечание.

- Когда обратный отсчет времени до следующей проверки фильтра вернется к нулю, на дисплее отобразится «».
- «» будет отображаться даже после выключения кондиционера воздуха.
- Если на пульте дистанционного управления отображается «» следует обязательно выполнить очистку фильтра. Засоренный фильтр может привести к снижению эффективности охлаждения и обогрева.
- Если подключены два внутренних блока, на дисплее отобразится обратный отсчет времени до проверки фильтра на главном блоке.
- Отсчет времени до проверки фильтра зависит от подключенных внутренних блоков.

# 4 Работа таймера выключения

Таймер выключения: внутренний блок выключается при достижении указанного времени.



## 1 Кнопка таймера выключения

Нажмите кнопку таймера выключения, когда кондиционер воздуха работает.

- Засветятся  и OFF, а **SETTING** и индикатор времени начнут мигать.

## 2 Установка времени таймера выключения

Нажимайте кнопку настройки, чтобы задать время.

- Значение времени увеличивается на регулярные отрезки: 0,5 часа (30 минут), 1 час, 2 часа..., максимальное значение – 7 дней (168 часов). Настройки времени от 0,5 до 23 часов полностью отображаются на пульте дистанционного управления. Если значение превышает 24 часа, будут отображаться дни и часы.
- Если кнопка не будет нажата в течение 30 секунд, настройка таймера выключения отменяется.

### Примеры индикации на пульте дистанционного управления

- 23 часа

23 H

- 34 часа

PI 10

обозначает один день (24 часа)

10 обозначает 10 часов (Всего: 34 часа)

## 3 Нажмите кнопку таймера выключения

Когда индикатор **SETTING** погаснет, а индикатор таймера выключения перестанет мигать и будет постоянно светиться, функция таймера выключения начнет работать.

- Когда работает таймер выключения, индикация времени отображается в виде обратного отсчета.

## ■ Выключение таймера

### 1 Нажмите кнопку таймера выключения.

Индикатор обратного отсчета выключится.

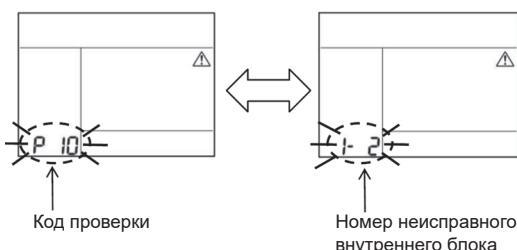
#### Примечание

- Когда таймер выключения работает, вы можете отключить его, включив или выключив кондиционер с помощью кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).

## 5 Поиск и устранение неисправностей

## ■ Проверка и подтверждение

В случае возникновения неисправности в работе кондиционера воздуха индикатор таймера выключения будет попеременно показывать код проверки и номер внутреннего блока, на котором возникла неисправность.

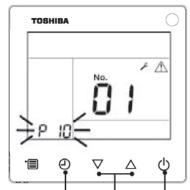


## ■Журнал неисправностей и подтверждение

В случае возникновения неисправности в работе кондиционера воздуха можно открыть журнал неисправностей, выполнив следующие действия. (В журнале неисправностей может храниться не более 4 записей.)

Журнал неисправностей можно просматривать при включенном или выключенном кондиционере воздуха.

- Если работает таймер выключения, он отключится в случае просмотра журнала неисправностей.

Шаг	Инструкции по выполнению
1	<p>Нажмите и удерживайте кнопку таймера выключения более 10 секунд, пока не появится индикатор [<b>F</b>], означающий, что вы вошли в режим просмотра и устранения неисправностей.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• На индикаторе температуры отображается [01: порядковый номер записи об ошибке].</li><li>• На индикаторе таймера выключения попеременно отображаются [код проверки] и неисправный внутренний блок [номер внутреннего блока].</li></ul> 
2	<p>При каждом нажатии кнопки настройки записи о неисправностях будут отображаться в порядке их создания.</p> <p>Записи о неисправностях отображаются в порядке от [01] (последняя) до [04] (первая).</p> <p><b>Требования</b></p> <p>В режиме поиска и устранения неисправностей не нажимайте и не удерживайте кнопку меню более 10 секунд, иначе все записи о неисправностях внутреннего блока будут удалены.</p> 
3	<p>Выполнив проверку, нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.), чтобы вернуться к обычному режиму работы.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Кондиционер воздуха продолжит работать, если он работал до этого. В случае остановки нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) еще раз.</li></ul> 

## 6 Обращение за техническим обслуживанием и ремонтом

Пожалуйста, сообщите нам комбинации из букв (A, E, F, H, L, P) и цифр в коде проверке, который отображается на ЖК-дисплее пульта дистанционного управления.

**TOSHIBA****Klima (split tipi)****Kompakt kablolu uzaktan kumanda****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Kullanıcı Kılavuzu

Toshiba klima uzaktan kumandasını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Klima uzaktan kumandasını kullanmadan önce lütfen bu Kullanıcı Kılavuzu'nu dikkatlice okuyun.

- Kullanıcı Kılavuzu'nu ve Kurulum Kılavuzu'nu üreticiden (veya bayiden) aldığınızdan emin olun.

Üreticiler veya bayilere yönelik gereklilikler

- Lütfen Kullanıcı Kılavuzu'nun içindekileri açık bir şekilde açıklayın, ardından bu kılavuzu kullanıcıyla teslim edin ve kullanıcından bunu düzgün bir şekilde saklamasını isteyin.

## 1 Güvenlik Önlemleri

- Kullanmadan önce **“Güvenlik Önlemleri”** bölümünü dikkatlice okuyun.
- Aşağıdaki önlemler güvenlikle ilgili önemli ögeler içermektedir. Bunlara uyduğunuzdan emin olun. Metni okumadan önce, lütfen aşağıdaki ayrıntıları (talimatlar ve semboller) anlayın ve aşağıdaki talimatlara uyun.

Simge/İfade	Simgenin/İfadenin anlamı
 Uyarı	Uyarılar, yaptığınız çalışmanın yanlış olması ve uyarılardaki talimatlara uymamanız durumunda ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabileceği belirtir.
 Dikkat	Dikkat ifadesi, yaptığınız çalışmanın yanlış olması ve dikkat ifadelerindeki talimatlara uymamanız durumunda ağır yaralanmalara veya maddi hasara neden olabileceği belirtir (*1).

\*1: Maddi hasar, binalarda, ev eşyalarında, kümelerde hayvanlarında ve evcil hayvanlarda vb. oluşan hasarı içerir.

### **Uyarı**

#### **Kurulum**

- Uzaktan kumandanın kurulumunu kalifiye bir elektrik tesisatçısına yaptırdığınızdan emin olun. Uzaktan kumandayı kendi başınıza yanlış takarsanız elektrik çarpmasına, yanına veya başka sorunlara neden olabilir.
- Şirketimiz tarafından belirtilen uzaktan kumandayı taktığınızdan emin olun ve kurulum sırasında ürünü satın aldığınız bayİYE danışın. Uzaktan kumandayı kendi başınıza takarsanız elektrik çarpmasına, yanına veya başka sorunlara neden olabilir.
- Şirketimiz tarafından belirtilenler dışındaki klima ürünlerine takmayın.

#### **Çalıştırma**

- Uzaktan kumanda bir sorun tespit ederseniz (örneğin, yanmış nesnelerin kokusunu alırsanız), lütfen derhal ana şalteri kapatın veya uzaktan kumandayı kapatmak için devre kesiciyi kapatın ve bayi ile iletişime geçin. Uzaktan kumanda anormal durumda çalışmaya devam ederse, makine arızasına, elektrik çarpmasına, yanına veya başka sorunlara neden olabilir.

## Yeniden kurulum ve onarım

- Uzaktan kumandanın hiçbir parçasını kendi başınıza tamir etmeyin.  
Uzaktan kumandanın onarılması gerekiğinde mutlaka bayinizle iletişime geçin.  
Kendi başınıza yanlış şekilde onarmanız durumunda elektrik çarpmasına, yangına veya başka sorunlara neden olabilir.
- Uzaktan kumandayı yeniden kurarken mutlaka bayinizle iletişime geçin.  
Kendi başınıza yanlış kurmanız durumunda elektrik çarpmasına, yangına veya başka sorunlara neden olabilir.

### ⚠ Dikkat

#### Çalıştırma

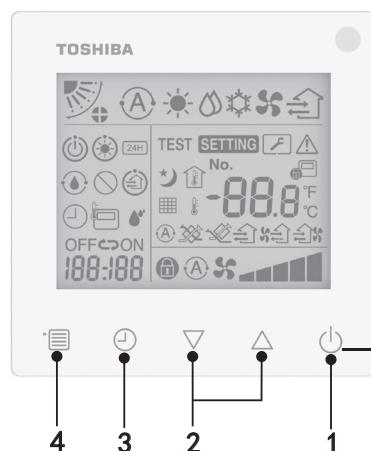
- Uzaktan kumandanın içine herhangi bir sıvı girmesini önleyin.  
Üzerine meyve suyu, su veya herhangi bir sıvı dökmeyein. Bu, makinenin arızalanmasına, elektrik çarpmasına, yangına veya başka sorunlara neden olabilir.
- Yanıcı spreyi doğrudan uzaktan kumandanın üzerine püskürtmek için kullanmayın.  
Bu, yangına neden olabilir.
- Şalteri kaldırmak/indirmek için keskin bir nesne kullanmayın. Bu kısa devreye veya arızaya neden olabilir.

## 2 Bileşenlerin Adı ve İşlevleri

Düğmeyi kullanırken LCD arka ışık yanacak ve çalışma durduğunda arka ışık 15 saniye sonra sönecektir.

**Not:** Uzaktan kumandanın mevcut ayar fonksiyonları bağlanan iç üniteye göre değişir.

#### ■ Düğme



Çalıştırma göstergesi  
Çalışırken sabit yanar.  
Kontrol sırasında veya koruyucu cihaz etkinleştirildiğinde yanıp söner.

## **1 ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesi**

Klimayı açmak için düğmeye basın ve klimayı kapatmak için düğmeye tekrar basın.

## **2 Ayar düğmesi**

Normal durumda bu iki düğme sıcaklık ayarı için kullanılır. Çalıştırma modunda, fan hızı modunda, hava salınımı modunda, havalandırma tipi ve hava hacmi modunda ilgili ayarları değiştirmek için bu düğmeleri kullanabilirsiniz.

## **3 Zamanlayıcı kapalı düğmesi**

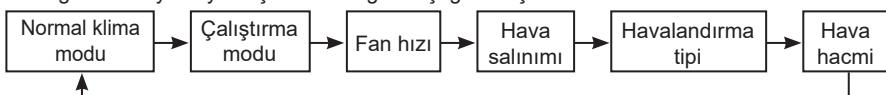
Zamanlayıcıyı kapalı konuma ayarlayın.

## **4 Menü düğmesi**

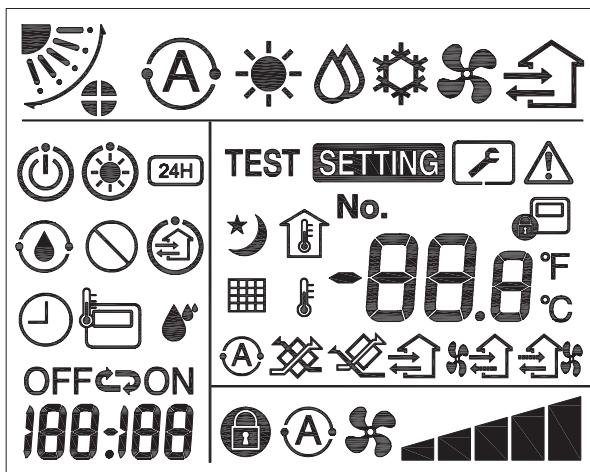
Bu düğme normal klima modunu, çalışma modunu, fan hızını, hava salınımını, havalandırma tipini ve hava hacmini seçmek için kullanılır.

Düğmeye her bastığınızda, seçim aşağıdaki sırayla değişecektir.

- Bağlı makineye veya seçilen moda göre aşağıdaki işlevlerden bazıları atlanabilir.



## **■ Gösterge simgesi**



## ▼ Klima

Sınıflandırma	Simge	Adı	Anlamı
Çalıştırma modu		Otomatik mod	Isıtma veya soğutma otomatik olarak çalışır.
		Isıtma modu	Isıtma çalışıyor.
		Nem Alma modu	Nem alma çalışıyor.
		Soğutma modu	Soğutma çalışıyor.
		Fan modu	Fan çalışıyor.
Fan hızı		Otomatik fan hızı	Fan hızı otomatik olarak ayarlanır.
		Fan hızı göstergesi	İç ünite fanı çalışıyor.
		Sabit fan hızı	Fan hızı sabitlenir ve değiştirilemez.
		Fan hızı ayarı	Fan hızı: Düşük, Düşük+, Orta, Orta+, Yüksek
Hava salınımı		Panjur konumu	Panjur konumu: F1, F2, F3, F4, F5.
		Salınım	Panjur salınıyor.
		Panjur kilidi	Bir panjur kilitleme cihazı bulunduğuanda görüntülenir. (Sadece dört yönlü havalandırma sağlayan klimalar içindir.)
Sıcaklık		Sıcaklık göstergesi	Sıcaklığını ayarlayın. Oda sıcaklığını görüntüleyin. Hata geçmişi öğeleri. DN ayarı öğeleri. Servis izleme öğeleri.
		Fahrenhayt	Sıcaklığını Fahrenheit cinsinden görüntüleyin.
		Santigrat	Sıcaklığını Santigrat cinsinden görüntüleyin.
		Ayarlı sıcaklık göstergesi	Ayarlı sıcaklığı görüntüleyin.
		Oda sıcaklığı göstergesi	Oda sıcaklığını görüntüleyin.

Sınıflandırma	Simge	Adı	Anlamı
Zamanlayıcı		Zamanlayıcı	Zamanlayıcı ayarlanıyor. (yanıp sönme) Zamanlayıcı çalışıyor. (sabit yanar)
	<b>OFF</b>	Zamanlayıcı kapalı	Zamanlayıcı kapalı ayarlanıyor. (yanıp sönme) Zamanlayıcı kapalı çalışıyor. (sabit yanar)
	<b>ON</b>	Zamanlayıcı açık	Mevcut değil.
		Tekrarla	Mevcut değil.
	<b>188:188</b>	Kalan süre	Zamanlayıcıyı ayarlayın. Kalan süre, hata kodunu görüntüler. Servis izleme verileri DN'sini ayarlayın.
Test çalıştırması	<b>TEST</b>	Test çalıştırması	Test çalıştırması modunda.
Servis		Yerinde kontrol	Hata meydana geldi.
	<b>No.</b>	No.	Hata geçmişi numarası.
		Servis kontrol bildirimi devam ediyor	Bildirim, servis kontrol modu sırasında yapılır.
		Servis monitörü	Servis izleme modunda.

Sınıflandırma	Simge	Adı	Anlamı
Durum çubuğu		Merkezi kontrol göstergesi	Klima merkezi olarak kontrol edildiğinde ve merkezi uzaktan kumanda gibi bir merkezi kontrol cihazı aracılığıyla kullanıldığından görüntülenir. (Uzaktan kumanda üzerinde yapılandırılabilecek ayarlar, merkezi kontrol moduna bağlı olarak değişecektir. Ayrıntılar için lütfen merkezi uzaktan kumandanın Kullanıcı Kılavuzu'nu okuyun.)
		Kendi kendini temizleme çalışması ekranı	İç ünitenin ısı eşanjörünün nemi kendi kendini temizleme çalışması ile giderildiğinde görüntülenir.
		Çalıştırma beklemede göstergesi	Başka bir iç ünite ısıtma/soğutma yapıyorsa Toshiba Super Smart Multi-connected sisteminin soğutma/ısıtma yapamayacağını; ayrıca dış ortam sıcaklığı çalışma sıcaklığı aralığını aştığı için Super Heat Recovery Multi-connected sisteminin ısıtma veya soğutma yapamayacağını gösterir.
		Ön ısıtma göstergesi	Isıtma modu etkinleştirildiğinde veya buz çözme çevrimi başlatıldığında görüntülenir. Bu gösterge simgesi görüntülendiğinde, iç ünite hava beslemesini durdurur veya fan modunda çalışır.
		Uzaktan kumanda sensörü göstergesi	Uzaktan kumanda sensörü kullanılırken görüntülenir.
		Filtre sıfırlama	Filtrenin servisinin ne zaman yapılması gerektiğini gösterir.
		Bu işlev mevcut değildir	Mevcut değil.

## ▼ İSİ GERİ KAZANIMLI HAVALANDIRMA ÜNİTESİ

Sınıflandırma	Simge	Adı	Anlamı
İSİ GERİ KAZANIMLI HAVALANDIRMA ÜNİTESİ		Havalandırma için hazır göstergesi	Tüm ısı geri kazanımlı havalandırma ünitelerinin durması beklenirken görüntülenen. Görüntülendiği sırada tüm ısı geri kazanımlı havalandırma üniteleri durur.
		Havalandırma modu	Havalandırma modu çalışıyor.
		24 saat havalandırma	24 saat havalandırma çalışıyor.
		Gece havalandırması	Gece havalandırması işlevi çalışıyor. (Ayrıntılar için lütfen klimanın Kullanıcı Kılavuzu'nu okuyun.)
		Nemlendirme	Nemlendirme işlevi çalışıyor.
		Otomatik havalandırma	Otomatik havalandırma çalışıyor.
		İşi alışverişesi	İşi alışverişi çalışıyor.
		Normal havalandırma	Normal havalandırma çalışıyor.
		Pozitif basıncılı havalandırma	"Besleme havası > Atık hava" ayarlandığında odaya, dışarıya verilen havadan daha fazla hava beslenecektir.
		Negatif basıncılı havalandırma	"Besleme havası < Atık hava" ayarlandığında, odaya beslenen havadan daha fazla hava dışarı atılır.

# 3 Çalıştırma

Klimayı ilk kez kullandığınızda veya ayarları değiştirdiğinizde, lütfen aşağıdaki adımları izleyin. Bir sonraki kez kullandığınızda klimayı seçilen ayarlarla çalıştırmak için ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesine basın.

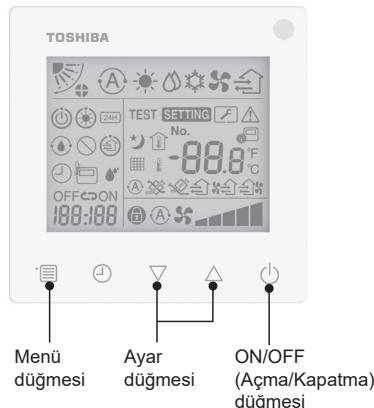
## Bekleme

"SETTING" (Ayar) yanıp söndüğünde, çalışma sistem tarafından kabul edilmeyecektir.

### Gereksinimler

- Kullanım sırasında şalteri ON (Açık) konumunda tutun.
- Klimayı uzun süre sonra tekrar kullanacağınız zaman, lütfen şalteri en az 12 saat önceden açın.
- Uzaktan kumanda, güç yaklaşık 1 dakika boyunca açık olana kadar çalışmayaacaktır. Bu bir hata değildir.

## Çalıştırma çalışması



### 1 ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesi

Çalıştırma göstergesini yakmak ve çalıştırmayı başlatmak için düğmeye basın.

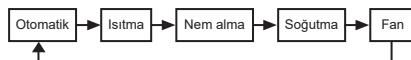
#### İşitme sırasında

- Klimanın 3-5 dakika süreyle ön ısıtma ihtiyacı vardır ve bu süre boyunca iç ünitenin fan modu kapalı kalır. Ön ısıtma tamamlandığında, klima sıcak hava göndermeye başlar.

### 2 Çalıştırma modunu seçin

Menü düğmesine basarak çalışma moduna geçin.

- Geçerli çalışma modu simgesi yanıp söner. Çalıştırma modu ve simgesi, ayar düğmesine her basıldığından aşağıda sırayla değişir:



\* Görüntülenen çalışma modu, bağlı iç ünite modeline göre değişir. (Ayrıntılar için iç ünite kılavuzuna bakın.)

- Düğmeye 30 saniye içinde basılmazsa, çalışma modu seçimi sona erecektir.

### 3 Fan hızını seçin

#### Normal çalışma modunda:

Menü düğmesine basarak fan hızı moduna geçin.

- Geçerli fan hızı modu simgesi yanıp söner. Düğmeye her basıldığından fan hızı modu ve göstergesi, aşağıdaki sırada değişir:



- Fan hızı modu ayarı, bağlı iç ünitelere göre değişecektir.
- Fan modunda, "(A)" simgesi otomatik seçenekmez.
- Belliği bağlı modellerde fan hızı ayarının mevcut olmaması durumunda, "(!)" simgesi görülenecektir.
- 30 saniye içinde işlem yapılmadığında, fan hızı seçimi sonlandırılacaktır.

**Not:** Normal çalışma modu bazı iç ünite modellerinde mevcut değildir.

#### Havalandırma modunda fan hızı ayarı:

Menü düğmesine basarak fan hızı moduna geçin.

- Geçerli fan hızı modu simgesi yanıp söner. Düğmeye her basıldığından fan hızı modu ve göstergesi, aşağıdaki sırada değişir:



Otomatik



Yüksek



Orta



Düşük



Düzensiz



Yüksek



Düzensiz



Düşük

- \*1: "Besleme havası > Atık hava" ayarlandığında odaya, dışarıya verilen havadan daha fazla hava beslenecektir.
- \*2: "Besleme havası < Atık hava" ayarlandığında, odaya beslenen havadan daha fazla hava dışarı atılır.

#### Not:

- Otomatik mod bazı iç ünite modellerinde mevcut değildir.
- Düzensiz fan hızı için varsayılan fabrika ayarı ("Besleme havası > Atık hava" veya "Besleme havası < Atık hava") devre dışıdır. Devre dışı bırakılan ayarlar görüntülenmeyecektir. Etkinleştirmek için lütfen satıcınızla (bayinizle) iletişime geçin.

## 4 Hava salınımını seçin

Menü düğmesine basarak hava salınımı moduna geçin.

- Geçerli hava salınımı modu simgesi yanıp söner.

Düğmeye her basıldığından hava salınımı modu ve göstergesi, aşağıdaki sıradır değişir:



Çalıştırma modu	Mevcut hava salınımı
Isıtma, Fan, Otomatik (isıtma)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Salınım)
Soğutma, Nem Alma, Otomatik (soğutma)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Salınım)

#### Not:

- Rüzgar yönü anahtarları bazı iç ünite modellerinde mevcut değildir.

- Farklı iç ünite modellerindeki küçük farklılıklar nedeniyle panjur konumu ve salınınının ayarlanmasıyla ilgili ayrıntılar için lütfen **Klimanın Kullanıcı Kılavuzu'na** bakın.
- Düğmeye 30 saniye içinde basılmazsa, hava salınımı seçimi sona erecektir.

## 5 Sıcaklığı seçin

Sıcaklığı ayarlamak için ayar düğmesine basın.

- Klima sıcaklık ayarı aralığı 18,0 °C ila 29,0 °C arasındadır.
- Yerden ısıtma çıkış sıcaklığı ayar aralığı 25,0 °C ila 50,0 °C'dir.
- Sıcaklık ayarının hassasiyeti 0,5 °C'dir.

**Not:** Sıcaklık ayarı bazı iç ünite modellerinde mevcut değildir.

## 6 Havalandırma tipini seçin (Bu işlev, sadece ısı geri kazanımlı havalandırma ünitesi için sunulmaktadır)

Havalandırma modunda, "▽" veya "△" düğmesine basarak havalandırma modunu değiştirebilirsiniz.

- Geçerli havalandırma modu simgesi yanıp söner.

Havalandırma modu ve simgesi, ayar düğmesine her basıldığında aşağıdaki sırayla değişir:



## 7 Filtreyi temizleyin

- "████" görüntülendiğinde, lütfen filtreyi temizleyin ve ardından sıfırlayın. Filtre temizliği için lütfen iç ünitenin **Kullanıcı Kılavuzu'na** bakın.

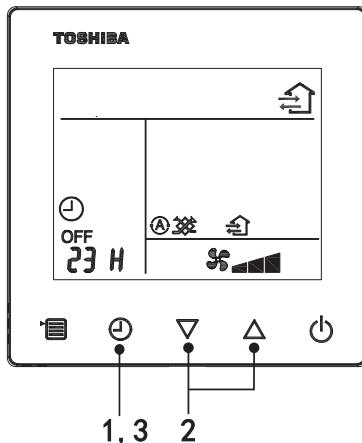
- Filtre kontrolü simgesi sıfırlanır: Çalıştırma sırasında [Menü] + [Saat] + [▼] + [▲] tuşlarına 10 saniye basılı tutun, ardından simge kaybolur vefiltre kontrolü geri sayımı sıfırlanır.

#### Not:

- Filtre kontrolü geri sayımı sıfır döndüğünde, ekranда "████" görüntülenecektir.
- Klima çalıştırmayı durdurduğunda bile "████" görüntülenecektir.
- Uzaktan kumandada "████" görüntülendiğinde, lütfen filtreyi temizleyin. Tıkalı filtré, soğutma ve ısıtma performansının düşmesine neden olabilir.
- İki iç ünite bağlandığında ana klimanın filtré kontrolü geri sayımı görüntülenecektir.
- Filtre kontrolü geri sayımı, bağlı iç ünitelere göre değişecektir.

# 4 Zamanlayıcı kapalı Çalışması

Zamanlayıcı kapalı: ayarlanan süreye ulaşıldığında iç ünite çalıştırmayı durdurur.



TR

## 1 Zamanlayıcı kapalı düğmesi

Klima çalışırken zamanlayıcı kapalı düğmesine basın.

- ve OFF sabit yanarken **SETTING** ve zamanlama göstergesi simgesi yanıp söner.

## 2 Zamanlayıcı kapalı çalışması için süreyi seçin

Süreyi ayarlamak için ayar düğmesine basın.

- Süre 0,5 saat (30 dakika), 1 saat, 2 saat... şeklinde düzenli sırada artar ve maksimum 7 gün (168 saat) olur. Uzaktan kumanda 0,5 ile 23 saat arasındaki süre ayarları tam olarak görüntülenir. Ayar 24 saatı aşarsa, günler ve saatler görüntülenecektir.
- Düğmeye 30 saniye içinde basılmazsa, zamanlayıcı kapalı ayarı iptal edilecektir.

Uzaktan kumanda göstergesi örnekleri

• 23 saat

**23 H**

• 34 saat

**10**

**PI** bir günü (24 saat) gösterir

**10** 10 saati gösterir (Toplam: 34 saat)

## 3 Zamanlayıcı kapalı düğmesine basın

**SETTING** göstergesi kaybolduğunda ve zamanlayıcı kapalı göstergesi simgesi yanıp sönmeye durumundan sabit yanma durumuna geçtiğinde, zamanlayıcı kapalı işlevi başlar.

- Zamanlayıcı kapalı işlevi çalışırken, zamanlayıcı göstergesi geri sayılm şeklinde görüntülenir.

## ■Zamanlamayı iptal edin

### 1 Zamanlayıcı kapalı düğmesine basın.

Zamanlama göstergesi simgesi kaybolur.

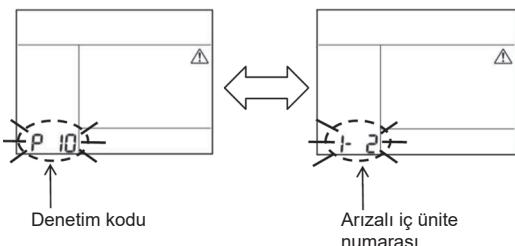
Not

- Zamanlayıcı kapalı çalışırken klimayı ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesi ile açarak veya kapatarak zamanlayıcı kapalı işlevini kapatabilirsiniz.

# 5 Sorun Giderme

## ■Doğrulama kontrolleri

Klima arızalanırsa, zamanlayıcı kapalı göstergesi dönüşümlü olarak Denetim kodu ve arızalı iç ünite numarasını gösterecektir.



## ■Sorun giderme geçmişi ve onayı

Klima arızalanırsa, aşağıdaki adımları izleyerek sorun giderme geçmini görüntüleyebilirsiniz.  
(Sorun giderme geçmişi en fazla 4 kayıt kaydedebilir.)

Sorun giderme geçmişi, klima açık veya kapalıken görüntülenebilir.

- Zamanlayıcı kapalı işlevi çalışırken sorun giderme geçmini görüntülerseniz, zamanlayıcı kapalı işlevi iptal edilecektir.

Adım	Çalışma Talimatları
1	<p>Sorun giderme geçmişi moduna girdiğinizi gösteren  göstergesi simgesi görünene kadar zamanlayıcı kapalı düşmesine 10 saniyeden uzun basılı tutun.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sıcaklık göstergesi ekranı [01: Sorun Giderme Geçmişi Sırası].</li><li>Zamanlayıcı kapalı göstergesi dönüşümlü olarak [Denetim kodu] ve arızalı [<b>İç Ünite Numarası</b>] öğesini görüntüleyecektir.</li></ul>
2	<p>Ayar düğmesine her basıldığında, kaydedilen sorun giderme geçmişi sırayla görüntülenecektir. Sorun giderme geçmişi kaydi [01] (en son) ile [04] (en eski) arasında görüntülenir.</p> <p><b>Gereksinimler</b></p> <p>Sorun giderme geçmişi modunda, menü düğmesine 10 saniyeden uzun basılı tutmayın; aksi takdirde, iç ünitenin tüm sorun giderme geçmişi kayıtları silinecektir.</p>
3	<p>Kontrol tamamlandıktan sonra, normal moda dönmek için ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesine basın.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Eğer çalışıyorsa, çalışmaya devam edecektir. Durursa lütfen ON/OFF (Açma/Kapatma) düğmesine tekrar basın.</li></ul>

## **6 Bakım ve Onarım Talebinde Bulunurken**

Lütfen uzaktan kumanda LCD ekranında görüntülenen Denetim kodu harf (A, E, F, H, L, P) ve rakam kombinasyonlarını bize bildirin.

TR

**TOSHIBA**  
*Luftkonditionering (splittyp)*

Kompakt trådansluten fjärrkontroll

Modell:  
**RBC-ASCU32Y-E**

## Bruksanvisning

Tack för att du köpte fjärrkontrolen till Toshibas luftkonditionering.

Innan du använder luftkonditioneringens fjärrkontroll bör du läsa denna bruksanvisning noggrant.

- Se till att du får bruksanvisningen och installationshandboken från tillverkaren (eller återförsäljaren).

Krav för tillverkare eller återförsäljare

- Förklara tydligt innehållet i bruksanvisningen och lämna sedan över den till användaren och be användaren att förvara den väl.

## 1 Försiktighetsåtgärder

- Läs ”**Försiktighetsåtgärder**” noggrant före användning.
- Följande försiktighetsåtgärder innehåller viktiga punkter som rör säkerhet. Följ dem noggrant.  
Innan du läser texten, förstå följande detaljer (instruktioner och symboler) och följ instruktionerna nedan.

Identifiering	Identifieringens innehörd
 Varning	Varningarna anger att om du använder produkten på ett felaktigt sätt och inte följer anvisningarna i varningarna kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
 Försiktighet	Försiktigheter anger att om du använder maskinen på fel sätt och inte följer anvisningarna i varningarna, kan det leda till allvarliga personskador eller materiella skador (*1).

\*1: Egendomsskador omfattar skador på byggnader, bohag, fjäderfä och husdjur etc.

### **Varng**

#### **Installation**

- Låt en behörig elinstallatör installera fjärrkontrollen. Om du installerar fjärrkontrollen på ett felaktigt sätt kan det orsaka elektriska stötar, brand eller andra problem.
- Var noga med att installera fjärrkontrollen som specificeras av vårt företag och kontakta din återförsäljare under installationen. Om du installerar fjärrkontrollen själv kan det orsaka elektriska stötar, brand eller andra problem.
- Installera den inte på andra luftkonditioneringsprodukter än de som specificerats av vårt företag.

#### **Drift**

- Om du upptäcker att något är fel med fjärrkontrollen (t.ex. om du känner lukt av brända föremål) ska du omedelbart slå av huvudströmbrytaren eller öppna kretsbytaren för att koppla bort fjärrkontrollen och kontakta återförsäljaren. Om fjärrkontrollen fortsätter att fungera i onormalt tillstånd kan det orsaka fel på maskinen, elektriska stötar, brand eller andra problem.

## Återinstallation och reparation

- Reparera inga delar av fjärrkontrollen själv.  
Kontakta din återförsäljare när fjärrkontrollen är i behov av reparation.  
Felaktig reparation kan orsaka elektriska stötar, brand eller andra problem.
- Kontakta din återförsäljare när du installerar fjärrkontrollen igen.  
Felaktig installation kan orsaka elektriska stötar, brand eller andra problem.

## ⚠ Försiktighet

### Drift

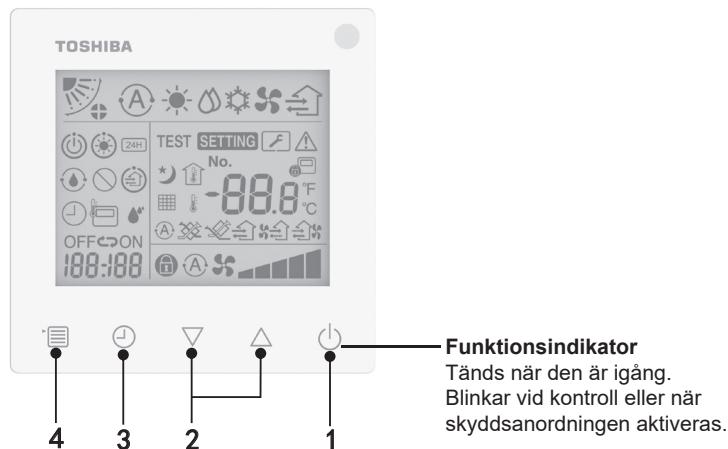
- Förhindra att vätska tränger in i fjärrkontrollen.  
Spill inte juice, vatten eller någon annan vätska på den. Detta kan orsaka fel på maskinen, elektriska stötar, brand eller andra problem.
- Spraya inte brandfarlig spray direkt på fjärrkontrollen. Detta kan orsaka brand.
- Använd inte ett vasst föremål för att trycka på strömbrytaren. Detta kan orsaka kortslutning eller fel.

## 2 Komponentnamn och funktioner

När du trycker på knappen tänds LCD bakgrundsbelysning, och när funktionen stoppas släcks bakgrundsbelysningen efter 15 sekunder.

**Anmärkning:** De tillgängliga inställningsfunktionerna för fjärrkontrollen varierar beroende på vilken inomhusenhetsmodell som är ansluten.

### ■ Knapp



## 1 ON/OFF-knapp

Tryck på knappen för att slå på luftkonditioneringen och tryck på knappen igen för att stänga av luftkonditioneringen.

## 2 Inställningsknappen

Under normala förhållanden används de två knapparna för temperaturinställning. I driftläge, fläkhastighetsläge, luftväxlingsläge, ventilationstyp och luftvolymläge kan du använda dessa knappar för att ändra respektive inställningar.

## 3 Knappen Timer av

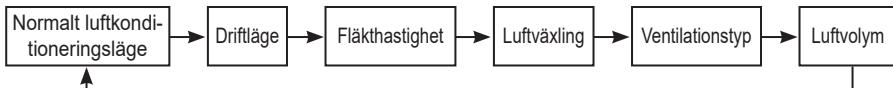
Stänger av timern.

## 4 Menyknappen

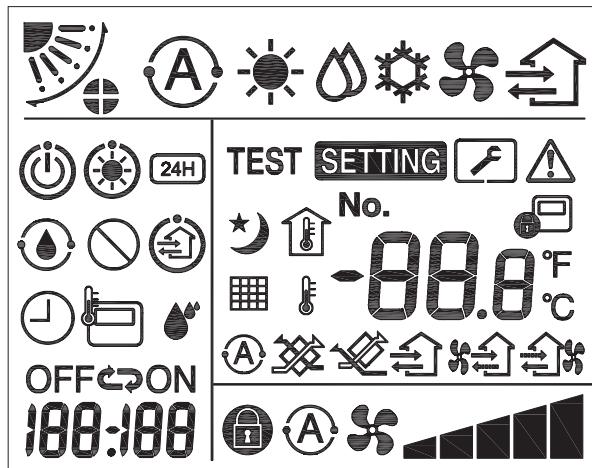
Denna knapp används för att välja normalt luftkonditioneringsläge, driftläge, fläkhastighet, luftväxling, ventilationstyp och luftvolym.

Varje gång du trycker på knappen växlar valet i följande ordning.

- Beroende på ansluten maskin eller valt läge kan vissa av följande funktioner hoppas över.



## ■ Indikationsikon



## ▼ Luftkonditionering

Klassificering	Ikon	Namn	Betydelse
Driftläge		Automatiskt läge	Uppvärmning eller kylnings körs automatiskt.
		Värmeläge	Uppvärmningen är igång.
		Torr läge	Torkning är igång.
		Kylläge	Kylning är igång.
		Fläktläge	Fläkt är igång.
Fläkthastighet		Automatisk fläkt hastighet	Fläkt hastigheten ställs in automatiskt.
		Fläkt hastighetens display	Inomhusfläkten är igång.
		Fast fläkt hastighet	Fläkt hastigheten är fast och kan inte ändras.
		Inställning av fläkt hastighet	Fläkt hastighet: Låg, Låg+, Med., Med.+ , Hög
Luftväxling		Spjällets position	Spjällets position: F1, F2, F3, F4, F5.
		Svängning	Spjället svänger.
		Lås av spjäll	Visas när det finns en låsanordning för spjället. (Endast för luftkonditioneringsaggregat med fyrsidig ventilation.)
Temperatur		Temperaturdisplay	Ställ in temperaturen. Visar rumstemperaturen. Objekt i felhistorik. DN-inställningsobjekt. Serviceövervakningsobjekt.
		Fahrenheit	Visar temperaturen i Fahrenheit.
		Celsius	Visar temperaturen i Celsius.
		Inställd temperaturdisplay	Visar inställd temperatur.
		Rumstemperaturdisplay	Visar rumstemperaturen.

Klassificering	Ikon	Namn	Betydelse
Timer		Timer	Timern ställs in. (blinkar) Timern är igång. (tänd)
	<b>OFF</b>	Timer av	Timer av ställs in. (blinkar) Timer av är igång. (tänd)
	<b>ON</b>	Timer på	Ej tillgänglig.
		Upprepa	Ej tillgänglig.
	<b>188:188</b>	Återstående tid	Ställ in timern. Den återstående tiden visar felkoden. Ange data för serviceövervakning DN.
Testköring	<b>TEST</b>	Testköring	I testkörningsläge.
Service		Stickprovskontroll	Felet har uppstått.
	<b>No.</b>	Nr.	Nummer i felhistorik.
		Meddelande om serviceinspektion pågår	Meddelande sker under serviceinspekionsläget.
		Serviceövervakning	I serviceövervakningsläge.

Klassificering	Ikon	Namn	Betydelse
Statusfält		Indikation för central styrning	Visas när luftkonditioneringen är centralt styrd och används via en central styrenhet, t.ex. en central fjärrkontroll. (Vilka inställningar som kan göras på fjärrkontrollen varierar beroende på vilket centralstyrningsläge som används. För mer information, läs bruksanvisningen till den centrala fjärrkontrollen.)
		Display för självrengörande funktion	Visas när inomhusenhetens värmeväxlare avfuktas genom självrengöring.
		Indikering av pågående standby	Anger att om en annan inomhusenhet värmes/kylls kan Toshiba Super Smart fleranslutna system inte kyla/värma; dessutom kan fleranslutna system med supervärmeåtervinning inte värma eller kyla eftersom utomhustemperaturen överskrider driftstemperaturområdet.
		Indikation för förvärmning	Visas när värmeläget är aktiverat eller avfrostningscykeln startas. När denna indikatorikon visas stoppar inomhusenheten lufttillförseln eller körs i fläktläge.
		Indikator för fjärrkontrollens sensor	Visas när du använder fjärrkontrollens sensor.
		Återställning av filter	Visar när filtret behöver servas.
		Denna funktion finns inte	Ej tillgänglig.

## ▼ Ventilationsaggregat med värmeåtervinning

Klassificering	Ikon	Namn	Betydelse
Ventilationsaggregat med värmeåtervinning		Indikation klar för ventilation	Visas medan man väntar på att alla ventilationsaggregat med värmeåtervinning ska stanna. Under visningen stoppas alla ventilationsaggregat med värmeåtervinning.
		Ventilationsläge	Ventilationsläget är igång.
		Ventilation dygnet runt	Ventilation dygnet runt är igång.
		Ventilation med rensning under natten	Funktionen ventilation med rensning under natten är igång. (För mer information, läs luftkonditioneringens bruksanvisning.)
		Luftbefuktning	Luftbefuktningsfunktionen är igång.
		Automatisk ventilation	Automatisk ventilation är igång.
		Värmeväxling	Värmeväxling är igång.
		Normal ventilation	Normal ventilation är igång.
		Ventilation med övertryck	När "Tilluft > Frånluft" är inställt kommer mer luft att tillföras rummet än att avges till utsidan.
		Ventilation med undertryck	När "Tilluft < Frånluft" är inställt kommer mer luft att ventileras ut än vad som tillförs rummet.

# 3 Drift

När du använder luftkonditioneringen för första gången eller ändrar inställningarna ska du följa följande steg.

Tryck på ON/OFF-knappen vid nästa användningstillfälle för att köra luftkonditioneringen med de valda inställningarna.

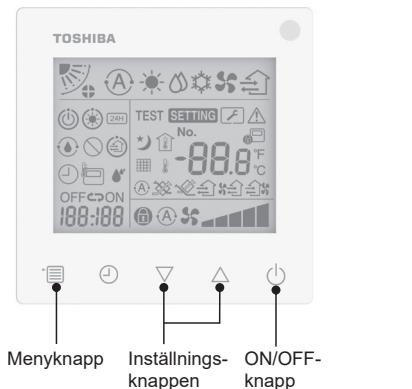
## ■Standby

När "SETTING" (INSTÄLLNING) blinkar kommer åtgärden inte att accepteras av systemet.

### Krav

- Håll strömbrytaren i ON-läget under användning.
- När du ska använda luftkonditioneringen igen efter en längre tid, slå på strömbrytaren minst 12 timmar i förväg.
- Fjärrkontrollen fungerar inte förrän strömmen har varit påslagen i ca 1 minut. Detta är inte ett fel.

## ■Sätta i drift



### 1 ON/OFF-knapp

Tryck på knappen för att tända funktionsindikatorn och starta.

#### Under uppvärmning

- Luftkonditioneringen behöver förvärmas i 3-5 minuter, under vilken inomhusenhets fläktläge förblir avstängt. När förvärmningen är klar börjar luftkonditioneringen att skicka ut varmluft.

### 2 Välj driftläge

Växla till driftläge genom att trycka på menyknappen.

- Ikonen för aktuellt driftläge blinkar. Driftläget och dess ikon ändras i följande ordning varje gång inställningsknappen trycks in:



\* Det driftläge som visas varierar beroende på vilken modell av inomhusenhet som är anslutet. (Se handboken för inomhusenheten för mer information.)

- Om knappen inte trycks inom 30 sekunder avslutas valet av driftläge.

### 3 Välj fläkthastighet

#### I normalt driftläge:

Växla till fläkthastighetsläge genom att trycka på menyknappen.

- Ikonen för aktuellt fläkthastighetsläge blinkar.

För varje tryck på knappen ändras fläkthastighetsläget och dess indikering i följande ordning:



- Inställningen av fläkthastighetsläget varierar beroende på vilka inomhusenheter som är anslutna.
- I fläktläge kan inte "(A) ⚡ Auto" väljas.
- Om inställningen av fläkthastigheten inte är tillgänglig för vissa anslutna modeller visas "🔒 ⚡" på displayen.
- Om inget görs under 30 sekunder avslutas valet av fläkthastighet.

**Anmärkning:** Det normala driftläget är inte tillgängligt för vissa modeller av inomhusenheter.

## Inställning av fläkthastighet i ventilationsläge:

Växla till fläkthastighetsläge genom att trycka på menyknappen.

- Ikonen för aktuellt fläkthastighetsläge blinkar. För varje tryck på knappen ändras fläkthastighetsläget och dess indikering i följande ordning:



Auto



Hög



Med.



Låg



Ojämnn



Hög



Ojämnn



Låg

\*1: När "Tilluft > Frånluft" är inställt kommer mer luft att tillföras rummet än att avges till utsidan.

\*2: När "Tilluft < Frånluft" är inställt kommer mer luft att ventileras ut än vad som tillförs rummet.

## Anmärkning:

- Det automatiska läget är inte tillgängligt för vissa modeller av inomhusenheter.
- Fabriksinställningen för ojämnn fläkthastighet ("Tilluft > Frånluft" eller "Tilluft < Frånluft") är inaktiverad. Inaktiverade inställningar visas inte. För att aktivera, kontakta din säljare (återförsäljare).

## 4 Välj luftväxling

Växla till luftväxlingsläge genom att trycka på menyknappen.

- Ikonen för aktuellt luftväxlingsläge blinkar. För varje tryck på knappen ändras luftväxlingsläget och dess indikering i följande ordning:



(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(Svängning)

Driftläge	Tillgänglig luftväxling
Värme, fläkt, auto (uppvärming)	(1) ⇌ (2) ⇌ (3) ⇌ (4) ⇌ (5) ⇌ (Svängning)
Kall, torr, auto (kyllning)	(1) ⇌ (2) ⇌ (3) ⇌ (Svängning)

## Anmärkning:

- Omkopplaren för luftriktning är inte tillgänglig för vissa modeller av inomhusenheter.
- På grund av de små skillnaderna mellan olika modeller av inomhusenheter, se **bruksanvisningen för luftkonditioneringen** för mer information om inställning av spjällets position och svängning.
- Om knappen inte trycks in inom 30 sekunder avslutas valet av luftväxling.

## 5 Välj temperatur

Tryck på inställningsknappen för att justera temperaturen.

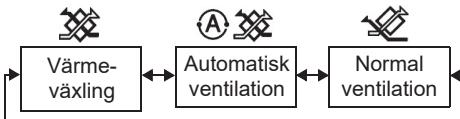
- Luftkonditionerings temperaturinställningsområde är från 18,0 °C till 29,0 °C.
- Inställningsområdet för golvvärmens utloppstemperatur är 25,0 °C till 50,0 °C.
- Känsligheten för temperaturjustering är 0,5 °C.

**Anmärkning:** Temperaturjusteringen är inte tillgänglig för vissa modeller av inomhusenheter.

## 6 Välj ventilationstyp (Denna funktion är endast tillgänglig för modellen med ventilationsaggregat med värmeartervinning)

I ventilationsläge, växla till ventilationsläge genom att trycka på knappen "▽" eller "△".

- Ikonen för aktuellt ventilationsläge blinkar. Ventilationsläget och dess ikon ändras i följande ordning varje gång inställningsknappen trycks in:



## 7 Rengör filtret

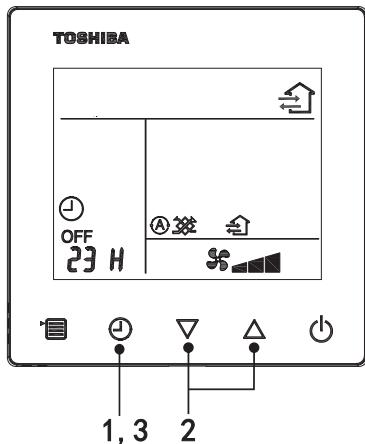
- När "████" visas ska du rengöra filtret och sedan återställa det. Se bruksanvisningen till inomhusenheten för filterrengöring.
- Ikonen för filterinspektion återställs: Under körning, tryck och håll ned [Meny] + [Klocka] + [▼] + [▲] i 10 sekunder, sedan försvinner ikonen och återställningen av nedräkningen för filterinspektionen har gått ut.

## Anmärkning:

- När nedräkningen för filterinspektionen återgår till noll, visas "████" på displayen.
- "████" visas även när luftkonditioneringen har slutat att fungera.
- Om "████" visas på fjärrkontrollen, rengör filtret. Ett igensatt filter kan leda till försämrad kyl- och värmefunktion.
- När två inomhusenheter är anslutna visas nedräkningen för filterinspektion för huvudenheten.
- Nedräkningen för filterinspektion varierar enligt de inomhusenheter som är anslutna.

# 4 Funktionen Timer av

Timer av: inomhusenheten stannar när den inställda tiden har uppnåtts.



## 1 Knappen Timer av

Tryck på knappen Timer av när luftkonditioneringen är igång.

- ⏳ och OFF ljuset tänt medan **SETTING** och ikonen för tidsindikering blinkar.

## 2 Välj tid för timer av

Tryck på inställningsknappen för att ställa in tiden.

- Tiden ökar i ett regelbundet mönster i steg om 0,5 timme (30 minuter), 1 timme, 2 timmar..., med ett maximum på 7 dagar (168 timmar). Tidsinställningarna mellan 0,5 och 23 timmar visas i sin helhet på fjärrkontrollen. Om inställningen överstiger 24 timmar visas dagar och timmar.
- Om knappen inte trycks in inom 30 sekunder kommer inställningen av timern att avbrytas.

### Exempel på fjärrkontrollens indikering

- 23 timmar

23 H

- 34 timmar

24 H

anger en dag (24 timmar)

10 H anger 10 timmar (Totalt: 34 timmar)

## 3 Tryck på knappen Timer av

När indikationen **SETTING** försvinner och indikationsikonen för timer av ändras från blinkande till tänd, startar timer av-funktionen.

- När timer av är igång visas timerindikeringen i form av en nedräkning.

## ■Avbryt timing

### 1 Tryck på knappen Timer av.

Tidsindikationsikon försvinner.

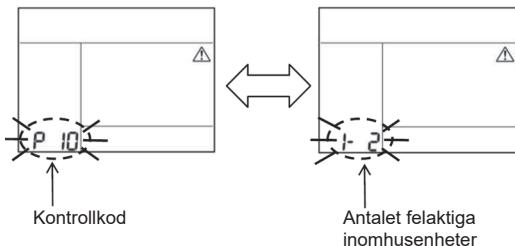
#### Anmärkning

- När funktionen Timer av är på kan du stänga av timern genom att sätta på eller stänga av luftkonditioneringen med ON/OFF-knappen.

## 5 Felsökning

### ■Valideringskontroller

Om luftkonditioneringen inte fungerar som den ska, kommer indikering av timer avväxelvis att visa kontrollkoden och numret på den felaktiga inomhusenheten.

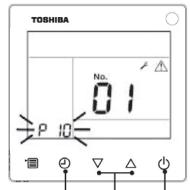


### ■Felsökningshistorik och bekräftelse

Om luftkonditioneringen inte fungerar som den ska kan du visa felsökningshistoriken genom att följa stegen nedan. (Felsökningshistoriken kan innehålla högst fyra poster.)

Felsökningshistoriken kan visas när luftkonditioneringen är på eller av.

- När Timer av är igång avbryts Timer av om du visar felsökningshistoriken.

Steg	Bruksanvisning
1	Håll knappen timer av intryckt i mer än 10 sekunder tills indikeringsikonen [F] visas, vilket indikerar att du är i felsökningshistorikläget. <ul style="list-style-type: none"><li>Display för temperaturindikering [01: felsökningshistorikens ordning].</li><li>Indikeringen för Timer av visar växelvis [Kontrollkod] och felaktig [Inomhusenhets nummer].</li></ul> 
2	Varje gång du trycker på inställningsknappen visas den registrerade felsökningshistoriken i ordningsföljd. Felsökningshistoriken visas i ordningen [01] (senaste) till [04] (äldsta). <b>Krav</b> I felsökningshistorikläget får du inte hålla menyknappen intryckt i mer än 10 sekunder, annars raderas alla felsökningshistorikposter för inomhusenheten.
3	När kontrollen är klar trycker du på ON/OFF-knappen för att återgå till normalläge. <ul style="list-style-type: none"><li>Den fortsätter att gå om den är igång. Tryck på ON/OFF-knappen igen om den stannar.</li></ul> 

## **6 Vid begäran om underhåll och reparationer**

Informera oss om kombinationerna av bokstäverna (A, E, F, H, L, P) och siffrorna i den kontrollkod som visas på fjärrkontrollens LCD-display.

**TOSHIBA***Ilmastoointilaite (jaettu tyyppi)***Kompakti langallinen kauko-ohjain****Malli:****RBC-ASCU32Y-E**

# Omistajan opas

Kiitos, että ostit Toshiba-ilmastoointilaitteen kauko-ohjaimen.

Lue tämä omistajan opas huolellisesti ennen kuin käytät ilmastoointilaitteen kauko-ohjainta.

- Muista varmistaa, että saat omistajan oppaan ja asennusoppaan valmistajalta (tai jälleenmyyjältä).

Valmistaja tai jälleenmyyjiä koskevat vaatimukset

- Selitä selvästi omistajan oppaan sisältö, anna sitten tämä opas käyttäjälle ja pyydä käyttäjää säälyttämään se asianmukaisesti.

## 1 Turvallisuusvarotoimet

- Lue "Turvallisuusvarotoimet" huolellisesti ennen käyttöä.
- Seuraavat ohjeet sisältävät tärkeitä turvallisuuteen liittyviä asioita. Noudata niitä.  
Ennen tekstin lukemista sinun täytyy tutustua seuraaviin yksityiskohtiin (ohjeet ja symbolit) ja noudattaa alla olevia ohjeita.

Merkki	Merkin selitys
 Varoitus	Varoitus ilmaisee, että laitteen virheellinen käyttö ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman.
 Huomio	Huomio merkitsee sitä, että virheellinen käyttö tai huomio-ohjeiden noudattamatta jättäminen voivat aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai omaisuusvahingon (*1).

\*1: Omaisuusvahinko sisältää rakennusten, kodin omaisuuden, kotieläinten ja lemmikkieläinten ym. vahingoittumisen.

### Varoitus

#### Asennus

- Pyydä pätevä sähköasentaja asentamaan kauko-ohjain. Jos asennat kauko-ohjaimen itse väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.
- Varmista, että asennat yhtiömme määrittelemän kauko-ohjaimen ja ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään asennuksen aikana. Jos asennat kauko-ohjaimen itse väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.
- Älä asenna sitä muihin ilmastoointituotteisiin kuin yhtiömme määrittelemiin.

#### Käyttö

- Jos havaitset, ettei kauko-ohjain toimi normaalisti (havaitset esimerkiksi palaneen hajua), sammuta välittömästi virta pääkytkimestä tai katkaise virta virrankatkaisijasta kauko-ohjaimen sammuttamiseksi ja ota yhteyttä jälleenmyyjään. Jos kauko-ohjain jatkaa toimimista epänormaalissa tilassa, se voi aiheuttaa koneen toimintahäiriön, sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.

## Uudelleenasennus ja korjaus

- Älä korjaa mitään kauko-ohjaimen osia itse.  
Jos kauko-ohjain on korjauksen tarpeessa, ota yhteystä jälleenmyyjään.
- Virheellinen itse tehty korjaus voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.
- Kun asennat kauko-ohjaimen uudelleen, ota yhteystä jälleenmyyjään.  
Virheellinen itse tehty asennus voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.

## ⚠ Huomio

### Käyttö

- Estä nesteen pääsy kauko-ohjaimeen.  
Älä läikytä mehua, vettä tai muuta nestettä sen päälle. Tämä voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön, sähköiskun, tulipalon tai muita ongelmia.
- Älä suihkuta sytytystä suihketta suoraan kauko-ohjaimeen. Tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä paina kytkintä terävällä esineellä. Tämä voi aiheuttaa oikosulun tai vian.

## 2 Osien nimet ja toiminnot

Kun painiketta painetaan, LCD-taustavalto syttyy, ja kun painaminen lopetetaan, taustavalto sammuu 15 sekunnin kuluttua.

**Huomaa:** Kauko-ohjaimen käytettäväissä olevat asetustoiminnot vaihtelevat liitetyn sisäyksikön mukaan.

### ■ Painike



**Käytön merkkivalo**  
Palaa laitteen ollessa käynnissä.  
Vilkkuu tarkastettaessa tai kun  
suojalaite on aktivoitunut.

#### 1 ON/OFF-painike

Painamalla painiketta kytket ilmastointilaitteen päälle ja painamalla painiketta uudelleen kytket ilmastointilaitteen pois pääältä.

#### 2 Asetuspainike

Yleensä näitä kahta painiketta käytetään lämpötilan asettamiseen. Käyttötilassa, tuulettimen nopeustilassa, ilmavirran suuntatilassa, ilmanvaihtotavassa ja ilmatilavuustilassa painikkeella muutetaan kyseisiä asetuksia.

### 3 Ajastinsammutsuspainike

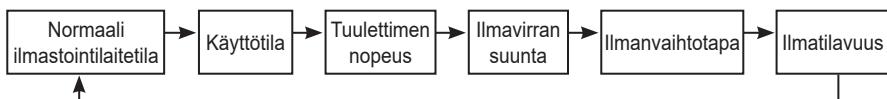
Asettaa ajastinsammutukseen ajan.

### 4 Valikko-painike

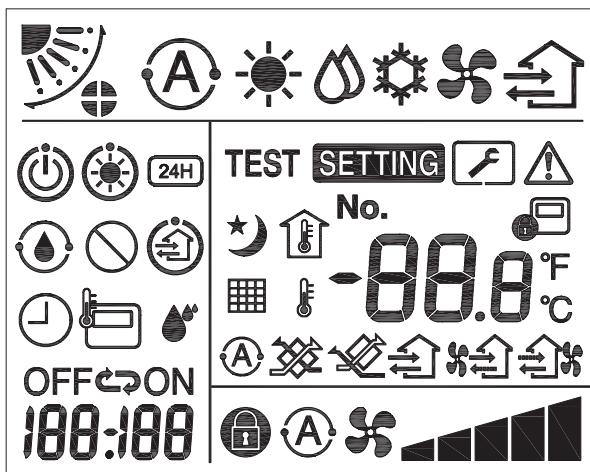
Tätä painiketta käytetään normaalin ilmastoointilaitilan, käyttötilan, tuulettimen nopeuden, ilmavirran suunnan, ilmanvaihtotavan ja ilmatilavuuden valitsemisessa.

Joka kerta kun painat painiketta, valinta vaihtuu seuraavassa järjestyksessä.

- Liitetyn koneen tai valitun tilan mukaan joitakin seuraavista toiminnoista ei välttämättä voi valita.



## ■ Merkkikuvake



## ▼ Ilmastoointilaite

Luokitus	Kuvake	Nimi	Merkitys
Käyttötila	Ⓐ	Automaattinen tila	Lämmitys tai jäähdytys toimii automaatisesti.
	☀	Lämmitystila	Lämmitys on käynnissä.
	💧	Kuivaustila	Kuivaus on käynnissä.
	❄	Jäähdystystila	Jäähdys on käynnissä.
	☴	Tuuletintila	Tuuletin on käynnissä.

Luokitus	Kuvake	Nimi	Merkitys
Tuulettimen nopeus		Automaattinen tuulettimen nopeus	Tuulettimen nopeus asetetaan automaattisesti.
		Tuulettimen nopeusnäyttö	Sisätuuletin on käynnissä.
		Kiinteä tuulettimen nopeus	Tuulettimen nopeus on kiinteä, eikä sitä voi muuttaa.
		Tuulettimen nopeuden asetus	Tuulettimen nopeus: Matala, Matala+, Keski, Keski+, Korkea
Ilmavirran suunta		Säleikön asento	Säleikön asento: F1, F2, F3, F4, F5.
		Ilmavirran suunta	Säleikkö kääntyilee.
		Säleikön lukitus	Näkyy, jos säleikössä on lukituslaite. (Ainoastaan ilmastointilaitteissa, joissa on nelisuuntainen ilmanvaihto.)
Lämpötila		Lämpötilanäyttö	Aseta lämpötila. Näyttää huoneen lämpötilan. Värikäytäntö kohteet. DN-asetuskohteet. Huollon valvontakohteet.
		Fahrenheit	Lämpötilanäyttö Fahrenheit.
		Celsius	Lämpötilanäyttö Celsius.
		Aseta lämpötilanäyttö	Näyttää asetetun lämpötilan.
		Huoneen lämpötilanäyttö	Näyttää huoneen lämpötilan.
Ajastin		Ajastin	Ajastin on asetettu. (vilkkuu) Ajastin on käynnissä. (valo palaa)
		Ajastinsammatus	Ajastinsammatus asetetaan. (vilkkuu) Ajastinsammatus on päällä. (valo palaa)
		Ajastin päällä	Ei käytettäväissä.
		Toisto	Ei käytettäväissä.
		Jäljellä oleva aika	Aseta ajastin. Jäljellä oleva aika näyttää virhekoodin. Aseta huollon valvontatiedot DN.
Koekäyttö	<b>TEST</b>	Koekäyttö	Koekäyttötilassa.

Luokitus	Kuvake	Nimi	Merkitys
Huolto		Pistetarkastus	Vika esiintyy.
		Nro	Vikahistorian numero.
		Huoltotarkastusilmoitus käynnissä	Ilmoitus ilmenee huoltotarkastustilassa.
		Huollon seuranta	Huollon seurantatilassa.
Tilapalkki		Keskusohjauskuvake	Näkyy, kun ilmastointilaitetta ohjataan keskitetysti ja käytetään keskusohjauslaitteella, kuten keskuskaupo-ohjaimella. (Kauko-ohjaimella säädetävät asetukset vaihtelevat riippuen keskusohjaustilasta. Lue lisätietoja keskuskaupo-ohjaimen omistajan oppaasta.)
		Itsepuhdistustoiminnon kuvake	Näkyy, kun sisäyksikön lämmönvaihtimesta poistetaan kosteutta itsepuhdistustoiminnon avulla.
		Valmiustilan kuvake	Jos toinen sisäyksikkö lämmittää/jäähdyttää, Toshiba Super Smart -moniliitääntäjärjestelmä ei voi jäähdyttää/lämmittää. Lisäksi Super Heat Recovery -moniliitääntäjärjestelmä ei voi lämmittää tai jäähdyttää, koska ulkolämpötila ylittää käyttölämpötila-alueen.
		Esilämmityskuvake	Näkyy, lämmitystila on aktivoitu tai sulatusjakso alkaa. Kun tämä kuvake tulee näkyviin, sisäyksikkö pysyyttää ilmanoton tai toimii tuuletintilassa.
		Kauko-ohjaimen anturin kuvake	Näkyy, kun kauko-ohjaimen anturia käytetään.
		Suodattimen nollaus	Näkyy, kun suodatin vaatii huoltoa.
		Tätä toimintoa ei ole olemassa	Ei käytettävässä.

## ▼ Lämmöntalteenotolla varustettu ilmanvaihtokone

Luokitus	Kuvake	Nimi	Merkitys
Lämmöntalteen-otolla varustettu ilmanvaihtokone		Valmis ilmanvaihtoon -merkki	Näkyy, kun odotetaan, että kaikki lämmöntalteenotolla varustetut ilmanvaihtokoneet pysähtyvät. Näymisen aikana kaikki lämmöntalteenotolla varustetut ilmanvaihtokoneet pysähtyvät.
		Ilmanvaihtotila	Ilmanvaihtotila on käynnissä.
		24 tunnin ilmanvaihto	24 tunnin ilmanvaihto on käynnissä.
		Yötuuletusilmanvaihto	Yötuuletusilmanvaihto on käynnissä. (Lue lisätietoja ilmastoointilaitteen omistajan oppaasta.)
		Kosteutus	Kosteutustoiminto on käynnissä.
		Automaattinen ilmanvaihto	Automaattinen ilmanvaihto on käynnissä.
		Lämmonsiirto	Lämmonsiirto on käynnissä.
		Normaali ilmanvaihto	Normaali ilmanvaihto on käynnissä.
		Ylipaineinen ilmanvaihto	Kun "Tuloilma > Poistoilma" on asetettu, huoneeseen syötetään enemmän ilmaa kuin sitä poistetaan ulos.
		Alipaineinen ilmanvaihto	Kun "Tuloilma < Poistoilma" on asetettu, huoneesta poistetaan enemmän ilmaa ulos kuin sitä syötetään huoneeseen.

FI

# 3 Käyttö

Kun käytät ilmastointilaitetta ensimmäisen kerran tai muutat asetuksia, noudata seuraavia ohjeita. Seuraavasta käytökkerrasta alkaen paina ON/OFF-painiketta, jolloin ilmastointilaite toimii valituilla asetuksilla.

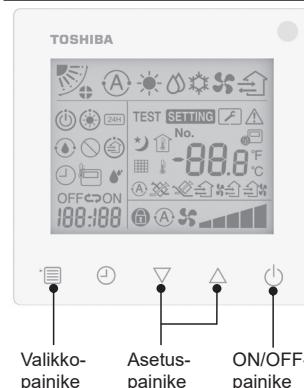
## ■ Valmiustila

Kun "SETTING" vilkkuu, järjestelmä ei hyväksy toimintoa.

### Vaativuukset

- Pidä virtakytkin ON-asennossa käytön aikana.
- Kun käytät ilmastointilaitetta uudelleen pitkän ajan kuluttua, kytke virtakytkin päälle vähintään 12 tuntia etukäteen.
- Kauko-ohjain ei toimi ennen kuin noin 1 minuutti on kulunut virran kytkemisestä. Kyseessä ei ole vika.

## ■ Käyttäminen



### 1 ON/OFF-painike

Kun painat painiketta, käytön merkkivalo sytytty ja laite käynnistyy.

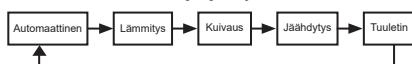
#### Lämmityskseen aikana

- Ilmastointilaite vaatii 3–5 minuutin esilämmitykseen, jonka aikana sisäyskön tuuletintila on pois päältä. Kun esilämmitys päätyy, ilmastointilaite alkaa puhaltaa lämmintä ilmaa.

### 2 Valitse käyttötila

Vaihda käyttötilaan painamalla valikkopainiketta.

- Nykyisen käyttötilan kuvake vilkkuu. Kun painat asetuspainiketta, käyttötila ja sen kuvake vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



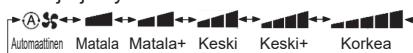
- \* Näytössä näkyvä käyttötila vaihtelee liitetyn sisäyskön mallin mukaan. (Katso lisätietoa sisäyskön käyttöoppaasta.)
- Jos painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, käyttötilan valinta päättyy.

### 3 Valitse tuulettimen nopeus

#### Normaalissa käyttötilassa:

Vaihda tuulettimen nopeustilaan painamalla valikkopainiketta.

- Nykyinen tuulettimen nopeustilan kuvake vilkkuu. Jokaisella painikkeen painalluksella tuulettimen nopeustila ja sen merkki vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



- Tuulettimen nopeuden asetus vaihtelee liitettyjen sisäysköiden mukaan.
- Tuulettimissa ei voi valita "(A)" Auto -asetusta.
- Jos tuulettimen nopeuden asetus ei ole käytettävissä tietyissä liitettyissä malleissa, näytössä näkyy "(H)".
- Jollei 30 sekunnin aikana ole toimintaa, tuulettimen nopeuden valinta päättyy.

**Huomaa:** Normaali käyttötila ei ole käytettävissä joissakin sisäyskikkömallissa.

## Tuulettimen nopeuden asetus ilmanvaihtotilassa:

Vaihda tuulettimen nopeustilaan painamalla valikkopainiketta.

- Nykyinen tuulettimen nopeustilan kuvaake vilkuu. Jokaisella painikkeen painalluksella tuulettimen nopeustila ja sen merkki vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



Automaattinen



Korkea



Keski



Matala



Epätasainen



Korkea



Epätasainen



Matala

\*1: Kun "Tuloilma > Poistoilma" on asetettu, huoneeseen syötetään enemmän ilmaa kuin sitä poistetaan ulos.

\*2: Kun "Tuloilma < Poistoilma" on asetettu, huoneesta poistetaan enemmän ilmaa ulos kuin sitä syötetään huoneeseen.

## Huomaa:

- Automaattinen tila ei ole käytettävissä joissakin sisäyskisköölleissa.
- Tehdasasetus epätasaiselle tuulettimen nopeudelle ("Tuloilma > Poistoilma" tai "Tuloilma < Poistoilma") on poistettu käytöstä. Käytöstä poistettuja asetuksia ei näytetä. Käyttöön ottamiseksi ota yhteyttä myyjään (jälleenmyyjään).

## 4 Valitse ilmanvaihtotapa

Vaihda ilmanvaihan suuntatilaan painamalla valikkopainiketta.

- Nykyinen ilmanvaihan suuntatilan kuvaake vilkuu. Jokaisella painikkeen painalluksella ilmanvaihan suuntatila ja sen merkki vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



Käyttötila	Valittavat ilmanvirran suunnat
Lämmitys, Tuuletin, Automaattinen (lämmitys)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) (ilmavirran suunta)
Jäädytys, Kuivaus, Automaattinen (jäädytys)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (ilmavirran suunta)

## Huomaa:

- Ilmanvirtauksen suunnan vaihto ei ole käytettävissä joissakin sisäyskisköölleissa.
- Sisäyskisköiden eri mallien pienet erojen vuoksi katso **Ilmastointilaitteen omistajan oppaasta** lisätietoja säälekön asennon asettamisesta ja ilmanvirran suunnasta.
- Jos painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, ilmanvirran suunnan valinta päättyy.

## 5 Valitse lämpötila

Sääädä lämpötilaa painamalla asetuspainiketta.

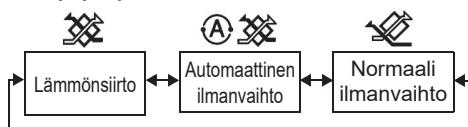
- Ilmastointilaitteen lämpötilan asetusalue on 18,0–29,0 °C.
- Lattialämmitykseen lähtölämpötilan asetusalue on 25,0–50,0 °C.
- Lämpötilan säätötarkkuus on 0,5 °C.

**Huomaa:** Lämpötilan säätö ei ole käytettävissä joissakin sisäyskisköölleissa.

## 6 Valitse ilmanvaihtotapa (Tämä toiminto on käytettävissä vain lämmöntalteenotolla varustetussa ilmanvaihtokonemallissa)

Vaihda ilmanvaihtotilassa ilmanvaihtotilaan painamalla painiketta "▽" tai "△"-painiketta.

- Nykyisen ilmanvaihtotilan kuvaake vilkuu. Kun painat asetuspainiketta, ilmanvaihtotila ja sen kuvaake vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



## 7 Puhdista suodatin

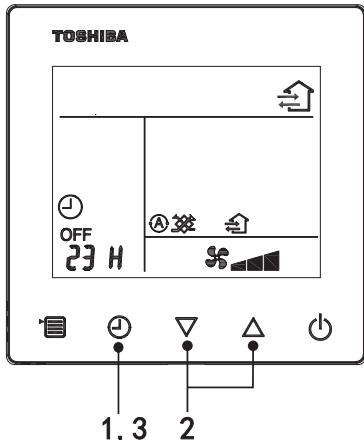
- Kun "████" näkyy, puhdista suodatin ja sitten nollaa se. Katso lisätietoa suodattimen puhdistamisesta sisäyskikön Omistajan oppaasta.
- Suodattimen tarkastuskuvakkeen nollaaminen:  
Pidä käytön aikana [Valikko] + [Kello] + [▼] + [▲] painettuna 10 sekunnin ajan. Kuvake häviää ja suodattimen tarkastuksen lähtolaskennan nollaus onnistuu.

## Huomaa:

- Kun suodattimen tarkastuksen lähtölaskenta palautuu nollaan, "████" ilmestyy näyttöön.
- "████" näkyy näytössä myös silloin, kun ilmastoointilaite on pysäytetty.
- Jos "████" näkyy kauko-ohjaimessa, puhdista suodatin. Tukkeutunut suodatin voi johtaa jäähdytys- ja lämmitystehon heikkenemiseen.
- Kun kaksi sisäysikköä on liitettyinä, päätysikön suodattimen tarkastuksen lähtölaskenta tulee näkyviin.
- Suodattimen tarkastuksen lähtölaskenta vaihtelee liitettyjen sisäysiköiden mukaisesti.

## 4 Ajastinsammatus

Ajastinsammatus: sisäysikkö lakkaa toimimasta, kun asetettu aika on saavutettu.



### 1 Ajastinsammatuspainike

Paina ajastinsammatuspainiketta ilmastoointilaitteen käytön aikana.

• ja OFF palavat samalla kun **SETTING** ja ajastimen merkkikuvake vilkkuват.

### 2 Valitse ajastinsammatuksen aika

Aseta aika painamalla asetuspainiketta.

- Aika pitenee säännöllisen kaavan mukaan 0,5 tuntia (30 minuuttia), 1 tunti, 2 tuntia..., enintään 7 päivää (168 tuntia). Ajan asetus välillä 0,5 ja 23 tunnia näkyy täydellisesti kauko-ohjaimessa. Jos asetus ylittää 24 tuntia, näkyviin tulevat päivät ja tunnit.
- Jos painiketta ei paineta 30 sekunnin kuluessa, ajastinsammatuksen asetus peruuntuu.

#### Kauko-ohjaimen näytösesimerkkejä

• 23 tuntia

**23 H**

• 34 tuntia

**10 H**

ilmaisee yhtä päivää (24 tuntia)

**10 P**  
ilmaisee 10 tuntia  
(Yhteensä: 34 tuntia)

### 3 Paina ajastinsammatuspainiketta

Kun **SETTING** merkki katoaa näkyvistä ja ajastinsammatuksen merkkikuvake muuttuu vilkkuvasta päällä olevaksi, ajastinsammutustoiminto käynnistyy.

- Kun ajastinsammatus on päällä, aika näytetään lähtölaskennan muodossa.

## ■Peruuta ajastin

### 1 Paina ajastinsammatuspainiketta.

Ajastimen merkkikuva katoaa.

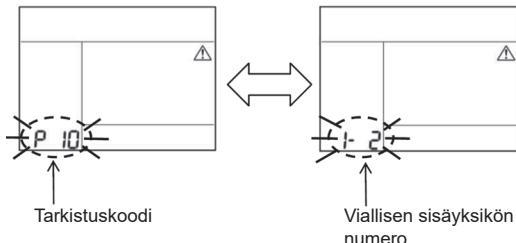
#### Huomaat

- Kun ajastinsammatus on käytössä, voit kytkeä ajastinsammatuksen pois päältä kytkemällä ilmastoointilaitteen pääle tai pois päältä ON/OFF-painikkeella.

## 5 Vianmääritys

### ■Validointitarkastukset

Jos ilmastoointilaitteeseen tulee toimintahäiriö, ajastinsammatusmerkki näyttää vuorotellen tarkistuskoodin ja viallisen sisäyksikön numeron.



### ■Vianmääritysthistoria ja vahvistus

Jos ilmastoointilaite viottuu, voit tarkastella vianmääritysthistoriaa noudattamalla alla olevia ohjeita. (Vianmääritysthistoriaan tallennetaan enintään 4 tapausta.)

Voit tarkastella vianmääritysthistoriaa, kun ilmastoointilaite on päällä tai pois päältä.

- Jos tarkastelet vianmääritysthistoriaa ajastinsammatus-toiminnoissa, ajastinsammatus perutetaan.

Vaihe	Käyttöohjeet
1	<p>Paina ajastinsammatuspainiketta yli 10 sekunnin ajan, kunnes [ ]-kuvala tulee näkyviin ilmaisten, että olet siirtynyt vianmääritysthistoriatilaan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Lämpötilan merkinnäytö [01: Vianmääritysthistorian järjestysnumero].</li><li>Ajastinsammatusmerkki näyttää vuorotellen seuraavia [Tarkistuskoodi] ja viallisen [Sisäyksikön numero].</li></ul>
2	<p>Joka kerta, kun painat asetuspainiketta, tallennettu vianmääritysthistoria näytetään aikajärjestyksessä. Tallennetun vianmääritysthistorian järjestys on [01] (uusin) – [04] (vanhin).</p> <p><b>Vaatimukset</b></p> <p>Älä pidä vianmääritysthistoriatilassa valikkopainiketta painettuna yli 10 sekuntia, muutoin sisäyksikön tallennettu vianmääritysthistoria poistetaan.</p>
3	<p>Kun olet suorittanut tarkastuksen, paina ON/OFF-painiketta, jolloin palaat normaaliliin tilaan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Laite jatkaa toimintaansa, jos se on käyttötilassa. Jos se pysähtyy, paina ON/OFF-painiketta uudestaan.</li></ul>

## **6 Huolto- ja korjauspyynnöt**

Ilmoita meille kauko-ohjaimen LCD-näytöllä näkyvän tarkistuskoodin kirjaimet (A, E, F, H, L, P) ja numerot.

**TOSHIBA****Airconditionanlæg (opdelt type)****Kompakt kablet fjernbetjening****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Brugervejledning

Tak fordi du købte en fjernbetjening til Toshiba airconditionanlæg.

Inden brug af fjernbetjeningen til airconditionanlæg skal du læse denne brugervejledning omhyggeligt igennem.

- Sørg for, at du får brugervejledningen og installationsmanualen fra producenten (eller forhandleren).

Krav til producenter eller forhandlere

- Forklar indholdet af brugervejledningen tydeligt, lever derefter denne vejledning til brugeren og bed brugeren om at gemme den.

## 1 Sikkerhedsforanstaltninger

- Læs "Sikkerhedsforanstaltninger" omhyggeligt inden brug.
- Følgende forholdsregler indeholder vigtige punkter relateret til sikkerhed. Sørg for at overholde dem. Inden du læser teksten, skal du forstå følgende detaljer (instruktioner og symboler) og følge instruktionerne nedenfor.

Identifikation	Betydnings af identifikation
 Advarsel	Advarslerne indikerer, at hvis din betjening er forkert, og du ikke følger instruktionerne i advarslerne, kan det muligvis medføre alvorlig personskade eller død.
 Forsiktig	Opfordringerne til forsigtighed indikerer, at hvis din betjening er forkert, og du ikke følger instruktionerne i opfordringerne til forsigtighed, kan det muligvis medføre alvorlig personskade eller skade på ejendele (*1).

\*1: Skade på ejendom inkluderer skade på bygninger, husholdningsgenstande, fjerkræ og kæledyr osv.

### **Advarsel**

#### **Installation**

- Sørg for at bede en kvalificeret elinstallatør om at installere fjernbetjeningen. Hvis du selv installerer fjernbetjeningen forkert, kan det muligvis forårsage elektrisk stød, brand eller andre problemer.
- Sørg for at installere den fjernbetjening, som er specificeret af vores firma, og konsulter din eksklusive forhandler under installation. Hvis du selv installerer fjernbetjeningen, kan det muligvis forårsage elektrisk stød, brand eller andre problemer.
- Installer den ikke på andre airconditionanlæg end dem, der er specificeret af vores firma.

#### **Drift**

- Hvis du finder, at der er noget galt med fjernbetjeningen (fx hvis du lugter lugten af brændende genstande), skal du straks slukke på hovedstrømkontakten, eller slukke for hovedafbryderen for at slukke for fjernbetjeningen, samt kontakte forhandleren. Hvis fjernbetjeningen fortsætter med at køre i unormal tilstand, kan det muligvis forårsage funktionsfejl på maskinen, elektrisk stød, brand eller andre problemer.

## Geninstallation og reparation

- Reparer ikke selv nogen dele på fjernbetjeningen.  
Sørg for at kontakte din forhandler, når fjernbetjeningen behøver reparation.  
Hvis du selv reparerer den forkert, kan det muligvis forårsage elektrisk stød, brand eller andre problemer.
- Sørg for at kontakte din forhandler, når du geninstallerer fjernbetjeningen.  
Hvis du selv installerer den forkert, kan det muligvis forårsage elektrisk stød, brand eller andre problemer.

## ⚠️ Forsigtig

### Drift

- Forhindt at der trænger væske ind i fjernbetjeningen.  
Spild ikke juice, vand eller noget væske på den. Dette kan forårsage funktionsfejl på maskinen, elektrisk stød, brand eller andre problemer.
- Brug ikke brændbar spray til at sprøjte direkte på fjernbetjeningen. Dette kan forårsage brand.
- Brug ikke en skarp genstand til at prikke kontakten med. Dette kan muligvis forårsage kortslutning eller fejl.

## 2 Navne på komponenter og funktioner

Når knappen betjenes, tænder LCD-baggrundsbelysningen, og når betjeningen stopper, slukker baggrundsbelysningen efter 15 sekunder.

**Bemærkning:** De tilgængelige indstillingsfunktioner for fjernbetjeningen varierer i overensstemmelse med den tilsluttede indendørsenhed.

### ■ Knap



Driftsindikator

Lyser under drift.

Blinker ved kontrol, eller når beskyttelsen er aktiveret.

## 1 Knappen ON/OFF (Til/Fra)

Tryk på knappen for at tænde for airconditionanlægget, og tryk på knappen igen for at slukke for airconditionanlægget.

## 2 Indstillingsknap

Under generelle forhold anvendes de to knapper til temperaturindstilling. I driftstilstand, ventilatorhastighedstilstand, vindretningstilstand, ventilationstype og luftmængdetilstand kan du anvende disse knapper til at ændre respektive indstiller.

## 3 Sluktimerknap

Indstil sluktimeren.

## 4 Menuknap

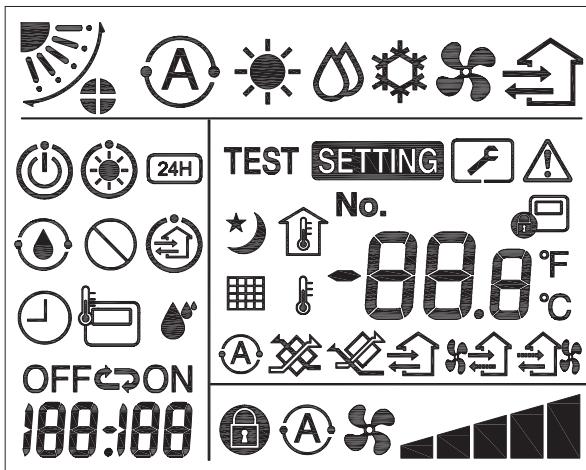
Denne knap anvendes til valget af normal airconditionanlægstilstand, driftstilstand, ventilatorhastighed, vindretning, ventilationstype og luftmængde.

Hver gang du trykker på knappen, skifter valget i følgende rækkefølge.

- Visse af de følgende funktioner kan muligvis skippes i overensstemmelse med den tilsluttede maskine eller valgte tilstand.



## ■ Indikationsikon



## ▼ Airconditionanlæg

Klassificering	Ikon	Navn	Betydning
Driftstilstand		Automatisk tilstand	Opvarmning eller køling kører automatisk.
		Opvarmningstilstand	Opvarmning kører.
		Tør-tilstand	Tørring kører.
		Køletilstand	Køling kører.
		Ventilatortilstand	Ventilator kører.
Ventilatorhastighed		Automatisk ventilatorhastighed	Ventilatorhastigheden indstilles automatisk.
		Visning af ventilatorhastighed	Indendørs ventilator kører.
		Fast ventilatorhastighed	Ventilatorhastigheden er fast og kan ikke ændres.
		Indstilling af ventilatorhastighed	Ventilatorhastighed: Lav, Lav+, Med., Med.+, Høj
Vindretning		Lamelposition	Lamelposition: F1, F2, F3, F4, F5.
		Sving	Lamellen svinger.
		Lamellås	Vises, når der er en lamellåsende enhed. (Kun for airconditionanlæg med firesidet ventilation.)
Temperatur		Temperaturvisning	Indstil temperaturen. Viser rumtemperaturen. Fejlhistorikpunkter. DN-indstillingspunkter. Serviceovervågningspunkter.
		Fahrenheit	Viser temperatur i Fahrenheit.
		Celsius	Viser temperatur i Celsius.
		Indstil temperaturvisning	Viser den indstillede rumtemperatur.
		Visning af rumtemperaturen	Viser rumtemperaturen.

Klassificering	Ikon	Navn	Betydning
Timer		Timer	Timer indstilles. (blink) Timer kører. (tændt)
	<b>OFF</b>	Sluktimer	Sluktimer indstilles. (blink) Sluktimer kører. (tændt)
	<b>ON</b>	Tændtimer	Ikke til rådighed.
		Gentag	Ikke til rådighed.
	<b>188:188</b>	Resterende tid	Indstil timeren. Den resterende tid viser fejlkoden. Indstil serviceovervågningsdata DN.
Prøvekørsel	<b>TEST</b>	Prøvekørsel	I tilstanden prøvekørsel.
Service		Punkteftersyn	Fejlen opstår.
	<b>No.</b>	Nr.	Fejhistoriknummer.
		Meddeelse om serviceeftersyn i gang	Meddeelse opstår i tilstanden for serviceeftersyn.
		Serviceovervågning	I overvågningstilstanden for service.

DK

Klassificering	Ikon	Navn	Betydning
Statusbjælke		Indikation for central styring	Vises, når airconditionanlægget styres centralt og anvendes via en central styreenhed, som fx en central fjernbetjening. (De indstillinger, som kan konfigureres på fjernbetjeningen vil variere afhængigt af tilstanden for central styring. Se den centrale fjernbetjenings brugervejledning angående detaljer.)
		Visning af selvrensningsdrift	Vises, når indendørsenhedens varmeverksler affuges vha. selvrensningsdriften.
		Standbyindikation for drift	Indikerer, at hvis en anden indendørsenhed er under opvarmning/køling, kan et Toshiba SSM (Super Smart Multi)-tilsluttet system ikke køle/varme. Det SHRM (Super Heat Recovery Multi)-tilsluttede system kan ikke varme eller køle, da udendørstemperaturen overstiger temperaturområdet for drift.
		Indikation for foropvarmning	Vises, når varmtstanden er aktiveret, eller afisningscykussen er startet. Når dette indikatorikon vises, stopper indendørsenheden lufttilførslen, eller kører i ventilationstilstanden.
		Indikator for fjernbetjeningssensor	Vises, når fjernbetjeningssensoren anvendes.
		Nulstilling af filter	Vises, når filteret behøver service.
		Denne funktion findes ikke	Ikke til rådighed.

## ▼ Ventilationsenhed for varmegenindvinding

Klassificering	Ikon	Navn	Betydning
Ventilationsenhed for varmegenindvinding		Klar til ventilationsindikation	Vises, mens der ventes på, at alle ventilationsenheder for varmegenindvinding stopper. Under visning stopper alle ventilationsenheder for varmegenindvinding.
		Ventilationstilstand	Ventilationstilstanden kører.
		24-timers ventilation	24-timers ventilation kører.
		Natudrensningsventilation	Funktionen natudrensningsventilation kører. (Se airconditionanlæggets brugervejledning angående detaljer.)
		Befugtning	Befugtningsfunktionen kører.
		Automatisk ventilation	Automatisk ventilation kører.
		Varmeudveksling	Varmeudveksling kører.
		Normal ventilation	Normal ventilation kører.
		Positivt tryk-ventilation	Når "Tilførselsluft > Udgangsluft" er indstillet, tilføres der mere luft til rummet, end der sendes udenfor.
		Negativt tryk-ventilation	Når "Tilførselsluft < Udgangsluft" er indstillet, sendes der mere luft udenfor, end der tilføres til rummet.

DK

# 3 Drift

Når du anvender airconditionanlægget for første gang, eller ændrer indstillingerne, skal du følge følgende trin.

Fra din næste anvendelse skal du trykke på knappen ON/OFF (Til/Fra) for at køre airconditionanlægget med de valgte indstillinger.

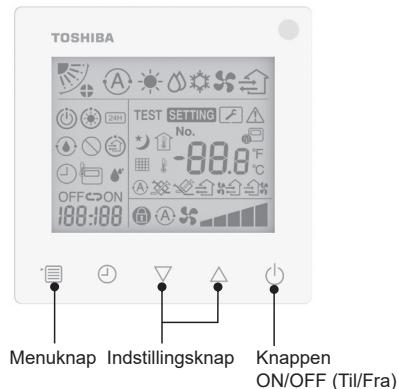
## ■ Standby

Når "SETTING" blinker, vil driften ikke blive accepteret af systemet.

### Krav

- Bevar strømkontakten i ON (Til)-positionen under brug.
- Når du anvender airconditionanlægget igen efter lang tid, skal du tænde på strømkontakten mindst 12 timer på forhånd.
- Fjernbetjeningen vil ikke fungere, før strømmen har været tændt i ca. 1 minut. Dette er ikke en fejl.

## ■ Driftsbetjening



### 1 Knappen ON/OFF (Til/Fra)

Tryk på knappen for at tænde driftsindikatoren og starte drift.

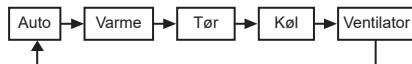
#### Under opvarmning

- Airconditionanlægget behøver foropvarmning i 3-5 minutter, under hvilken ventilatortilstanden for indendørsenheden forbliver slået fra. Når foropvarmning er færdig, begynder airconditionanlægget at sende varm luft ud.

### 2 Vælg driftstilstand

Skift til driftstilstanden ved at trykke på menuknappen.

- Ikonet for den aktuelle driftstilstand blinker. Driftstilstanden og dens ikon skifter i den følgende rækkefølge hver gang, der trykkes på indstillingsknappen:



\* Den viste driftstilstand er forskellig i overensstemmelse med modellen af den tilsluttede indendørsenhed. (Se vejledningen til indendørsenheden angående detaljer.)

- Hvis knappen ikke betjenes inden for 30 sekunder, vil valg af driftstilstand afsluttes.

### 3 Vælg ventilatorhastighed

#### I normal driftstilstand:

Skift til ventilatorhastighedstilstanden ved at trykke på menuknappen.

- Ikonet for den aktuelle ventilatorhastighedstilstand blinker. Ventilatorhastighedstilstanden og dens indikation skifter i følgende rækkefølge for hvert tryk på knappen:



- Indstillingen af ventilatorhastighedstilstand vil variere i overensstemmelse med de tilsluttede indendørsenheder.
- I ventilatortilstand kan “ Auto” ikke vælges.
- I tilfælde af at indstillingen af ventilatorhastighed ikke er til rådighed for specifikke tilsluttede modeller, vises der “ ”.
- Hvis der ikke foretages betjening i 30 sekunder, vil valget af ventilatorhastighed blive afsluttet.

**Bemærkning:** Den normale driftstilstand er ikke tilgængelig for visse indendørsenhedsmodeller.

### Indstilling af ventilatorhastighed i ventilationstilstand:

Skift til ventilatorhastighedstilstanden ved at trykke på menuknappen.

- Ikonet for den aktuelle ventilatorhastighedstilstand blinker.

Ventilatorhastighedstilstanden og dens indikation skifter i følgende rækkefølge for hvert tryk på knappen:



Auto



Høj



Med.



Lav



(\*1)

Uens



(\*2)

Høj



(\*1)

Uens



(\*2)

Lav

\*1:  Når “Tilførselsluft > Udgangsluft” er indstillet, tilføres der mere luft til rummet, end der sendes udenfor.

\*2:  Når “Tilførselsluft < Udgangsluft” er indstillet, sendes der mere luft udenfor, end der tilføres til rummet.

### Bemærkning:

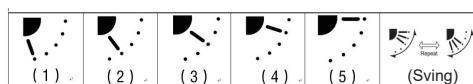
- Den automatiske tilstand er ikke tilgængelig for visse indendørsenhedsmodeller.
- Standardindstillingen fra fabrikken for uens ventilatorhastighed (“Tilførselsluft > Udgangsluft” eller “Tilførselsluft < Udgangsluft”) er deaktivert. Deaktiverede indstillinger vil ikke blive vist. Kontakt din sælger (forhandler) for at aktivere.

## 4 Vælg vindretning

Skift til vindretningstilstanden ved at trykke på menuknappen.

- Ikonet for den aktuelle vindretningstilstand blinker.

Vindretningstilstanden og dens indikation skifter i følgende rækkefølge for hvert tryk på knappen:



Driftstilstand	Tilgængelig vindretning
Varme, Ventilator, Auto (opvarming)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Sving)
Køle, Tørre, Auto (køling)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Sving)

### Bemærkning:

- Skift af vindretning er ikke tilgængelig for visse indendørsenhedsmodeller.
- På grund af den mindre forskel i forskellige modeller af indendørsenheder skal du se **brugervejledningen til airconditionanlægget** angående detaljer om indstilling af lamelpositionen og sving.
- Hvis knappen ikke betjenes inden for 30 sekunder, vil valg af vindretning afsluttes.

## 5 Vælg temperatur

Tryk på indstillingsknappen for at justere temperaturen.

- Indstillingsområdet for airconditionanlæggets temperatur er fra 18,0 °C til 29,0 °C.
- Indstillingsområdet for udgangstemperaturen for gulvvarme er fra 25,0 °C til 50,0 °C.
- Temperaturjusteringens følsomhed er 0,5 °C.

**Bemærkning:** Temperaturjusteringen er ikke tilgængelig for visse indendørsenhedsmodeller.

## 6 Vælg ventilationstype (Denne funktion er kun til rådighed for ventilationsenhedsmodel for varmegenindvinding)

I ventilationstilstanden skal du skifte ventilationstilstanden ved at trykke på “▽”- eller “△”-knappen.

- Ikonet for den aktuelle ventilationstilstand blinker.
- Ventilationstilstanden og dens ikon skifter i den følgende rækkefølge hver gang, der trykkes på indstillingsknappen:

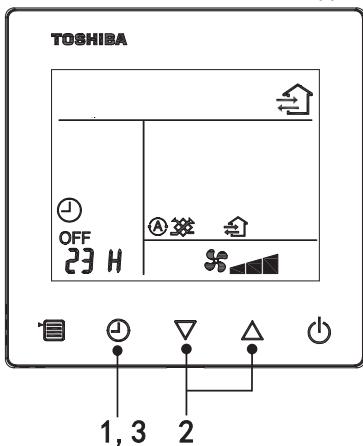


## 7 Rengør filteret

- Når “ ” vises, bedes du sørge for at rengøre filteret og derefter nulstille det. Se brugervejledningen til indendørsenheden angående filterrenngøring.
- Ikon for nulstilling af filtereftersyn: Tryk og hold på [Menu] + [Ur] + [▼] + [▲] i 10 sekunder under drift, hvorefter ikonet vil forsvinde, og nulstillingen af nedtælling til filtereftersyn er gennemført.

# 4 Sluktimerbetjening

Sluktimer: indendørsenheden stopper med at køre, når den indstillede tid er nået.



### Bemærkning:

- Når nedtælling til filtereftersyn vender tilbage til nul, vises “ ” på displayet.
- “ ” vil blive vist, selv når airconditionanlægget stopper driften.
- Hvis “ ” vises på fjernbetjeningen, skal du rengøre filteret. Tilstoppet filter kan muligvis føre til forringelse af køle- og varmeydelsen.
- Når der er tilsluttet to indendørsenheder, vises hovedenhedens nedtælling til filtereftersyn.
- Nedtælling til filtereftersyn vil variere i overensstemmelse med de tilsluttede indendørsenheder.

## 1 Sluktimerknap

Tryk på sluktimerknappen, når airconditionanlægget kører.

-  og OFF lyser, mens **SETTING** og indikationsikonet for timing blinker.

## 2 Vælg tiden for sluktimeren

Tryk på indstillingsknappen for at indstille tiden.

- Tiden forøges i et regelmæssigt mønster på 0,5 time (30 minutter), 1 time, 2 timer, med et maksimum på 7 dage (168 timer). Tidsindstillingerne mellem 0,5 og 23 timer vises komplet på fjernbetjeningen. Hvis indstillingen overstiger 24 timer, vises der dage og timer.
- Hvis knappen ikke betjenes inden for 30 sekunder, vil indstillingen af sluktimeren blive annulleret.

### Eksempler på fjernbetjeningsindikation

- 23 timer

23 H

- 34 timer

1d 10

1d indikerer en dag (24 timer)

10 indikerer 10 timer (I alt: 34 timer)

## 3 Tryk på sluktimerknappen

Når **SETTING**-indikationen forsvinder, og indikationsikonet for sluktimeren skifter fra at blinke til at lyse, starter sluktimerfunktionen.

- Når sluktimeren kører, vises timerindikationen i form af nedtælling.

## ■Annuler timing

### 1 Tryk på sluktimerknappen.

Indikationsikonet for timing forsvinder.

#### Bemærkning

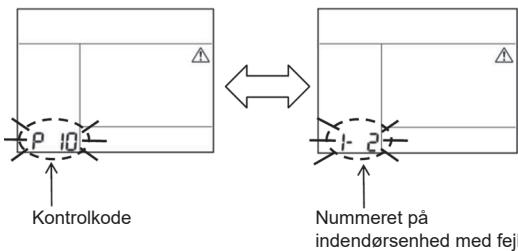
- Når sluktimeren kører, kan du slukke for sluktimeren ved at tænde eller slukke for airconditionanlægget via knappen ON/OFF (Til/Fra).

DK

# 5 Fejlfinding

## ■Valideringskontroller

Hvis airconditionanlægget fejler, vil sluktimerindikationen skiftevist vise kontrolkoden og nummeret på den defekte indendørsenhed.

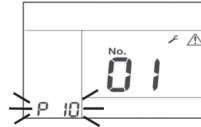
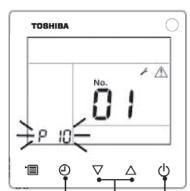


## ■Fejlfindingshistorik og bekræftelse

Hvis airconditionanlægget fejler, kan du få vist fejlfindingshistorikken ved at følge trinene nedenfor. (Fejlfindingshistorikken kan højest gemme 4 registreringer.)

Fejlhistorikken kan ses, når airconditionanlægget er tændt eller slukket.

- Når sluktimeren kører, vil sluktimeren blive annuleret, hvis du viser fejlfindingshistorikken.

Trin	Betjeningsinstruktioner
1	<p>Tryk og hold på sluktimerknappen i mere end 10 sekunder, indtil indikationsikonet for [  ] vises, hvilket indikerer, at du er gået ind i tilstanden for fejlfindingshistorik.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Visning af temperaturindikation [01: Rækkefølge for fejlfindingshistorik].</li><li>• Sluktimerindikationen vil skiftevis vise [Kontrolkode] og defekt [Nummer på indendørsenhed].</li></ul> 
2	<p>Hver gang du trykker på indstillingsknappen, vil den registrerede fejlfindingshistorik blive vist i rækkefølge. Fejlfindingshistorikregistreringen vises i rækkefølgen [01] (seneste) til [04] (ældste).</p> <p><b>Krav</b></p> <p>I tilstanden for fejlfindingshistorik skal du ikke trykke og holde på menuknappen i mere end 10 sekunder, ellers vil alle fejlfindingsregistreringer for indendørsenheden blive slettet.</p> 
3	<p>Efter fuldføring af kontrollen, skal du trykke på knappen ON/OFF (Til/Fra) for at vende tilbage til den normale tilstand.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Den vil fortsætte med at køre, hvis den kører. Tryk igen på knappen ON/OFF (Til/Fra), hvis den stopper.</li></ul>

## 6 Ved anmodning om vedligeholdelse og reparationer

Du skal oplyse os om kombinationerne af bogstaverne (A, E, F, H, L, P) og numrene i kontrolkoden vist på fjernbetjeningens LCD-display.

**TOSHIBA***Klimaanlegg (ulike typer)***Kompakt kabelt fjernkontroll****Modell:****RBC-ASCU32Y-E**

# Brukerveiledning

Takk for at du kjøpte Toshiba klimaanlegg-fjernkontroll.

Før du bruker fjernkontrollen til klimaanlegget, må du lese denne brukerveiledningen nøyde.

- Sørg for at du får med deg brukerveiledningen og installasjonsveiledningen fra produsenten (eller forhandleren).

Krav for produsenter eller forhandlere

- Forklar innholdet i brukerveiledningen og gi brukeren veiledningen og be kunden om å ta godt vare på den.

## 1 Sikkerhetshensyn

- Les **“Sikkerhetshensyn”** nøyde før bruk.
- Følgende forholdsregler inneholder viktige punkter som angår sikkerheten til produktet. Følg dem nøyde.

Før du leser videre, må du forstå følgende detaljer (instrukser og symboler) og følge instruksene nedenfor.

Identifikasjon	Identifikasjonens mening
 <b>Advarsel</b>	Advarsel betyr at hvis produktet brukes feil og du ikke følger instruksene i advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller død.
 <b>Forsiktig</b>	Forsiktig betyr at hvis produktet brukes feil og du ikke følger instruksene i forsiktig varselet, kan det føre til alvorlig personskade eller eiendomsskade (*1).

\*1: Eiendomsskade inkluderer skade til bygninger, boliginteriør, fjærfe og kjæledyr osv.

### **Advarsel**

#### **Installasjon**

- Sørg for at du ber en kvalifisert elektrisk installatør om å installere fjernkontrollen. Hvis du installerer fjernkontrollen selv på feil måte, kan det føre til elektrisk støt, brann eller andre problemer.
- Pass på å installere fjernkontrollen som er spesifisert av oss og spør den eksklusive forhandleren om råd under installasjonen. Hvis du installerer fjernkontrollen selv, kan det føre til elektrisk støt, brann eller andre problemer.
- Ikke install den for andre klimaanlegg enn de som er spesifisert av oss.

#### **Drift**

- Hvis du oppdager en feil med fjernkontrollen (f.eks. noe lukter svidd), må du umiddelbart slå av hovedstrømbryteren eller koble fra automatsikringen for å slå av fjernkontrollen, og deretter ta kontakt med forhandleren. Hvis fjernkontrollen fortsatt oppfører seg unormalt, kan det føre til maskinfeil, elektrisk støt, brann eller andre problemer.

NO

## Installere på nytt og reparasjon

- Ikke reparer noen del av fjernkontrollen selv.  
Sørg for at du tar kontakt med forhandleren når fjernkontrollen trenger reperasjon.  
Hvis du reparerer den feil, kan det føre til elektrisk støt, brann eller andre problemer.
- Husk å ta kontakt med forhandleren når du skal installere fjernkontrollen på nytt.  
Hvis du installerer den feil, kan det føre til elektrisk støt, brann eller andre problemer.

## !Forsiktig

### Drift

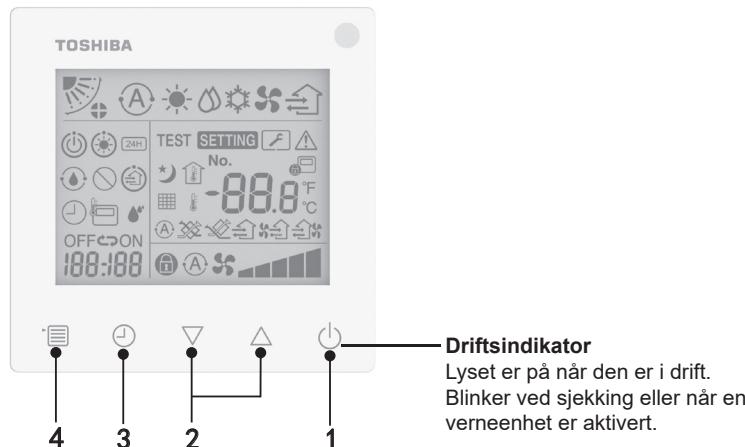
- Unngå at det kommer væske inn i fjernkontrollen.  
Ikke sør juice, vann eller annen væske på den. Dette kan føre til maskinfeil, elektrisk støt, brann eller andre problemer.
- Ikke spray fjernkontrollen direkte med brennbar spray. Dette kan føre til brann.
- Ikke bruk et skapt objekt til å trykke på bryteren. Dette kan føre til kortslutning eller feil.

## 2 Komponentnavn og funksjoner

Når du bruker knappen, slås LCD-baklyset på, og når driften stopper slås lyset av etter 15 sekunder.

**Merk:** De tilgjengelige innstillingselementene for fjernkontrollen varierer avhenger til den tilkoblede innendørsenheten.

### ■Knapp



## 1 AV/PÅ-knapp

Trykk på knappen for å slå klimaanlegget på, og trykk på knappen igjen for å slå det av.

## 2 Innstilling-knapp

Under generelle forhold brukes de to knappene til å stille temperatur. I driftsmodus, viftehastighetsmodus, luftsvingningsmodus, ventilasjonstype og luftvolummodus kan du bruke disse knappene til å endre innstillingene.

## 3 Knapp for av-timer

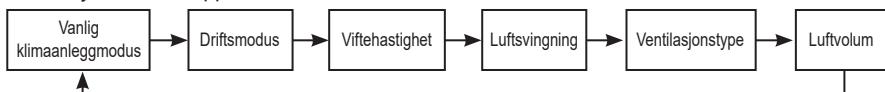
Still inn av-timer.

## 4 Meny-knapp

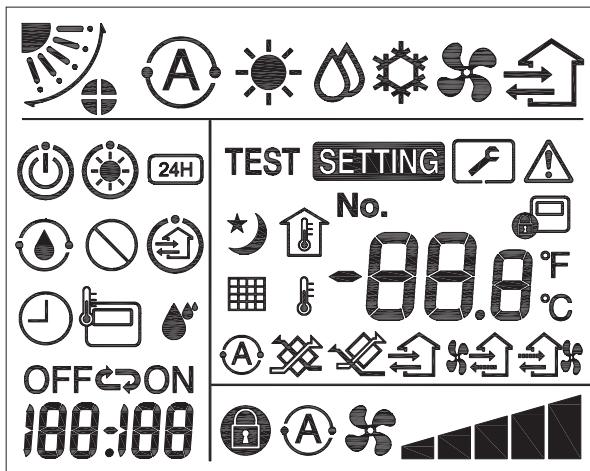
Denne knappen brukes for valget av vanlig klimaanleggmodus, kjøremodus, viftehastighet, luftsvingning, ventilasjonstype og luftvolum.

Hver gang du trykker på knappen, endres valget i følgende rekkefølge.

- I henhold til den tilkoblede maskinen eller valgte modusen kan noen av de følgende funksjonene bli hoppet over.



## ■Indikasjonsikon



## ▼ Klimaanlegg

Klassifikasjon	Ikon	Navn	Beskrivelse
Driftsmodus		Auto-modus	Oppvarming eller nedkjøling kjører automatisk.
		Varmemodus	Oppvarming pågår.
		Tørkemodus	Tørking pågår.
		Kjølemodus	Nedkjøling pågår.
		Viftemodus	Viften er i gang.
Viftehastighet		Automatisk viftehastighet	Viftehastigheten stilles inn automatisk.
		Viftehastighet-display	Innendørsviften er i gang.
		Fast viftehastighet	Viftehastigheten er fast og kan ikke endres.
		Viftehastighet-innstillinger	Viftehastighet: Lav, Lav+, Med., Med.+ , Høy
Luftsvingning		Spjeldposisjon	Spjeldposisjon: F1, F2, F3, F4, F5.
		Svingning	Spjeldet svinger.
		Spjeldlås	Vises når spjeldet på enheten er låst. (Kun for klimaanlegg med firesidig ventilasjon.)
Temperatur		Temperaturdisplay	Still inn temperatur. Vis romtemperatur. Elementer i feilhistorikk. DN-innstillingselementer. Elementer for serviceovervåking.
		Fahrenheit	Temperaturen vises i Fahrenheit.
		Celsius	Temperaturen vises i Celcius.
		Visning av angitt temperatur	Viser temperaturen som er angitt.
		Visning av romtemperatur	Viser romtemperatur.

Klassifikasjon	Ikon	Navn	Beskrivelse
Timer		Timer	Timeren stilles inn. (blinker) Timeren er i gang. (lys på)
	<b>OFF</b>	Av-timer	Av-timeren stilles inn. (blinker) Av-timeren er aktiv. (lys på)
	<b>ON</b>	På-timer	Ikke tilgjengelig.
		Gjenta	Ikke tilgjengelig.
	<b>188:188</b>	Gjenværende tid	Still inn timeren. Gjenværende tid viser feilkoden. Still in DN for serviceovervåkingsdata.
Prøvekjøring	<b>TEST</b>	Prøvekjøring	I prøvekjøringsmodus.
Service		Punktinspeksjon	Det har oppstått en feil.
	<b>No.</b>	Nr.	Feilhistorikknummer.
		Varsel om serviceinspeksjon pågår	Varslet oppstår under serviceinspeksjonsmodus.
		Serviceovervåking	I serviceovervåkingsmodus.

NO

Klassifikasjon	Ikon	Navn	Beskrivelse
Statuslinje		Indikasjon av sentralkontroll	Vises når klimaanlegget kontrolleres sentralt og brukes via en sentral kontrollenhet som en sentral-fjernkontroll. (Innstillingene som kan konfigureres på fjernkontrollen varierer avhengig av sentral kontrollmodus. Les brukerveilederingen for sentral-fjernkontrollen for å finne ut mer.)
		Display for selvrens	Vises når varmeveksleren til innendørsenheten avguktes via selvrens.
		Indikasjon av standby-kjøring	Indikerer om en annen innendørsenhet er under oppvarming/nedkjøling. Toshibas supersmarte multi-tilkoblingssystem kan ikke kjøre ned / varme opp, i tillegg kan ikke det supervarmegjenvinnende multi-tilkoblingssystemet varme opp eller kjøles ned fordi utendørstemperaturen overkriser driftstemperaturområdet.
		Indikasjon av forhåndsvarme	Vises når varmemodus er aktivert eller tinesyklusen har begynt. Når dette indikasjonsikonet vises, stopper innendørsenheten luftforsyningen eller kjøres i viftemodus.
		Indikator for fjernkontrollsensore	Vises når fjernkontrollsensoren er i bruk.
		Nullstill filter	Vises når filteret trenger service.
		Denne funksjonen finnes ikke	Ikke tilgjengelig.

## ▼ Ventilasjonsenhet for gjenoppretting av varme

Klassifikasjon	Ikon	Navn	Beskrivelse
Ventilasjonsenhet for gjenoppretting av varme		Klar for indikasjon av ventilasjon	Vises når systemet venter på at alle ventilasjonsenhetene for gjenoppretting av varme skal stoppe. Under visning, stopper alle ventilasjonsenhetene for gjenoppretting av varme.
		Ventilasjonsmodus	Ventilasjonsmodus pågår.
		24-timers ventilasjon	24-timers ventilasjon pågår.
		Ventilasjon for nattømming	Ventilasjonsfunksjonen for nattømming pågår. (Les brukerveilederingen for klimaanlegget for å finne ut mer.)
		Befuktning	Befuktning funksjonen er i gang.
		Auto-ventilasjon	Automatisk ventilasjon pågår.
		Varmeveksling	Varmeveksling pågår.
		Normal ventilasjon	Normal ventilasjon pågår.
		Positiv trykkventilasjon	Når "Luftforsyning > Utløpsslut" er stilt inn, kommer det mer luft inn i rommet enn det som sendes ut på utsiden.
		Negativ trykkventilasjon	Når "Luftforsyning < Utløpsslut" er stilt inn, sendes det mer luft ut på utsiden enn den som kommer inn i rommet.

NO

# 3 Drift

Følg trinnene nedenfor når du bruker klimaanlegget for første gang eller endrer innstillingene. Fra den neste bruken trykker du på ON/OFF-knappen (På/av) for å starte klimaanlegget med de valgte innstillingene.

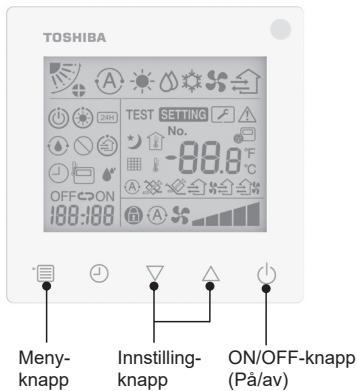
## ■Standby

Når "SETTING" (Innstilling) blinker, godtas ikke driften av systemet.

### Krav

- Ved bruk må strømbryteren være i posisjonen ON (På).
- Når du slår på klimaanlegget igjen etter en lang periode uten bruk, må du slå på strømbryteren minst 12 timer før du bruker enheten.
- Fjernkontrollen virker ikke før strømmen har vært på i ca. 1 minutt. Dette er ikke en feil.

## ■Betjening under drift



### 1 ON/OFF-knapp (På/av)

Trykk på knappen for å tenne driftsindikatoren og starte driften.

#### Under oppvarming

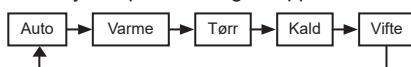
- Klimaanlegget må forhåndsvarmes i 3–5 minutter, hvor viftemodusen til innendørsenheten forblir avslått. Når forhåndsvarmingen er fullført, begynner klimaanlegget å sende ut varm luft.

### 2 Velg driftsmodus

Bytt til driftsmodus ved å trykke på menyknappen.

- Ikonet for nåværende driftsmodus blinker.

Driftsmodus og tilhørende ikon endres i følgende rekkefølge hver gang du trykker på innstillingssknappen:



- \* Kjøremodusen som vises, avviser i henhold til modellen til den tilkoblede innendørsenheten. (Du finner detaljer i veilederingen for innendørsenheten.)
- Hvis knappen ikke trykkes på innen 30 sekunder, avsluttes velgingen av driftsmodus.

### 3 Velg viftehastighet

#### I normal driftsmodus:

Bytt til viftehastighetsmodus ved å trykke på menyknappen.

- Ikonet for nåværende viftehastighet blinker.

For hvert trykk på knappen blir viftehastighetsmodus og indikasjonen endret i den følgende rekkefølgen:



- Innstillingen for viftehastighetsmodus varierer avhengig av de tilkoblede innendørsenhetene.
- I viftemodus kan ikke "(A)" Auto" velges.
- Hvis viftehastighet-innstillinger er utilgjengelige for spesifikke tilkoblede modeller, vises "(A)".
- Uten operasjon i 30 sekunder blir valget av viftehastighet avsluttet.

**Merk:** Normal driftsmodus er utilgjengelig for noen innendørsenhetmodeller.

## Innstilling av viftehastighet i ventilasjonsmodus:

Bytt til viftehastighetsmodus ved å trykke på menyknappen.

- Ikonet for nåværende viftehastighet blinker. For hvert trykk på knappen blir viftehastighetsmodus og indikasjonen endret i den følgende rekkefølgen:



Auto



Høy



Med.



Lav



Ujevn



Høy



Ujevn



Lav

\*1:  Når "Luftforsyning > Utløpsluft" er stilt inn, kommer det mer luft inn i rommet enn det som sendes ut på utsiden.

\*2:  Når "Luftforsyning < Utløpsluft" er stilt inn, sendes det mer luft ut på utsiden enn den som kommer inn i rommet.

### Merk:

- Auto-modus er utilgjengelig for noen innendørsernethetsmodeller.
- De standard fabrikkinnstillingene for ujevn viftehastighet ("Luftforsyning > Utløpsluft" eller "Luftforsyning < Utløpsluft") er deaktivert. Deaktiverede innstillingar vises ikke. Ta kontakt med selgeren (forhandleren) for å aktivere dem.

## 4 Velg luftsvingning

Bytt til luftsvingningsmodus ved å trykke på menyknappen.

- Ikonet for nåværende luftsvingning blinker. For hvert trykk på knappen blir luftsvingningsmodus og indikasjonen endret i den følgende rekkefølgen:



Driftsmodus	Tilgjengelig luftsvingning
Varme, vifte, auto (oppvarming)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Svingning)
Kald, tørr, auto (nedkjøling)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Svingning)

### Merk:

- Bryteren for vindretning er utilgjengelig for noen innendørsernethetsmodeller.
- Siden de forskjellige innendørserneshetene og modellene har flere ulikheter, må du se **bruksveileddningen til klimaanlegget** for å finne ut mer om å stille inn spjeldposisjon og svingning.
- Hvis knappen ikke trykkes på innen 30 sekunder, avsluttes velgingen av luftsvingning.

## 5 Velg temperatur

Trykk på innstillingssknappen for å justere temperaturen.

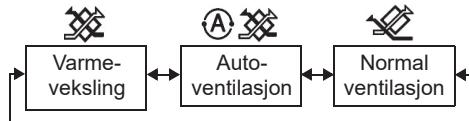
- Temperaturområdet for klimaanlegget er fra 18,0 °C til 29,0 °C.
- Temperaturområdet for gulvvarme er 25,0 °C til 50,0 °C.
- Følsomheten til temperaturjusteringen er 0,5 °C.

**Merk:** Temperaturjustering er utilgjengelig for noen innendørsernethetsmodeller.

## 6 Velg ventilasjonstype (Denne funksjonen er bare tilgjengelig for modellen med ventilasjonenhet for gjenopprettning av varme)

I ventilasjonsmodus kan du bytte ventilasjonsmodus ved å trykke på "▽"- eller "△"-knappen.

- Ikonet for nåværende ventilasjonsmodus blinker. Ventilasjonsmodus og tilhørende ikon endres i følgende rekkefølge hver gang du trykker på innstillingssknappen:



## 7 Rengjør filteret

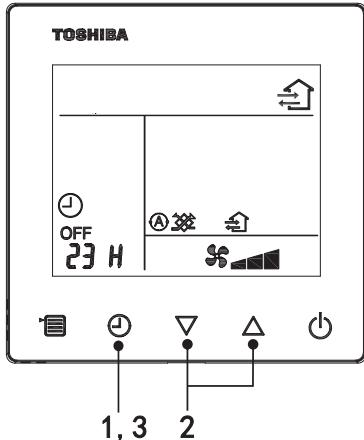
- Når "████" vises, må du rengjøre filteret og nullstille det.  
Se brukerveileningen til innendørsenheten for å rengjøre filteret.
- Nullstille ikonet for filterinspeksjon:  
Under drift, trykk og hold inne [Meny] + [Klokke] + [▼] + [▲] i 10 sekunder til ikonet vises og nullstillingen av nedtelling til filterinspeksjon er fullført.

## Merk:

- Når nedtellingen til filterinspeksjon når null, vises "████" på displayet.
- "████" vises selv om klimaanlegget ikke er i gang.
- Hvis "████" vises på fjernkontrollen, må du rengjøre filteret. Et tilstoppet filter kan føre til forringelse av kjøling og oppvarming.
- Når to innendørsenhetar er koblet sammen, vises nedtellingen til filterinspeksjon for hovedenheten.
- Nedtellingen til filterinspeksjon varierer avhengig av de tilkoblede innendørsenhetene.

## 4 Styre av-timer

Av-timer: innendørsenheten slås av når den angitte tiden har gått.



### 1 Knapp for av-timer

Trykk på knappen for av-timer når klimaanlegget er i gang.

- og OFF lyser, mens **SETTING** og indikasjonsikonet for timing blinker.

### 2 Velg tid for av-timer

Trykk på innstillingssknappen for å stille inn tiden.

- Tiden økes med mønster på 0,5 timer (30 minutter), 1 time, 2 timer ..., med en maksverdi på 7 dager(168 timer). Tidsinnstillinger mellom 0,5 og 23 timer vises i sin helhet på fjernkontrollen. Hvis tiden er innstilt til mer enn 24 timer, vises dager og timer.
- Hvis knappen ikke trykkes på innen 30 sekunder, avsluttes velgingen av timerinnstillinger.

## Eksempler på indikasjoner på fjernkontrollen

- 23 timer

23 H

- 34 timer

PI 10

PI indikerer ett døgn (24 timer)

10 indikerer 10 timer (Totalt: 34 timer)

### 3 Trykk på knappen for av-timer

Når indikasjonen **SETTING** forsvinner og indikasjonsikonet for av-timeren endres fra å blinke til å lyse fast, starter av-timer-funksjonen.

- Når av-timeren er aktiv, vises timerindikasjonen som en nedtelling.

## ■Avbryt timer

### 1 Trykk på knappen for av-timer

Indikasjonsikonet for timing forsvinner.

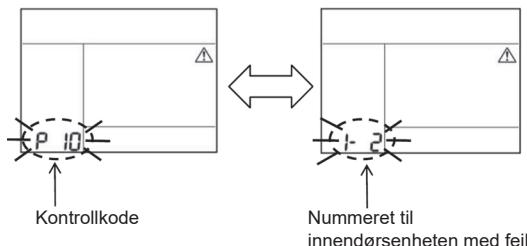
Merk

- Når av-timeren kjører, kan du slå av av-timeren ved å slå klimaanlegget på eller av via PÅ/AV-knappen.

## 5 Feilsøking

### ■Bekreftelseskontroller

Hvis det oppstår feil på klimaanlegget, viser indikasjonen for av-timeren vekselsvis kontrollkoden og tallet til innendørsenheten med feil.



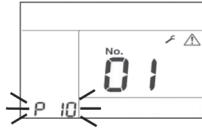
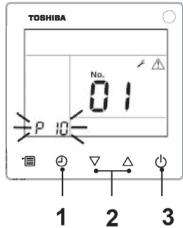
### ■Feilsøkingshistorikk og bekrefteelse

Hvis det oppstår feil på klimaanlegget, kan du se feilsøkingshistorikken ved å følge trinnene nedenfor. (Feilsøkingshistorikken kan registrere maks fire oppføringer.)

Feilsøkingshistorikken kan vises når klimaanlegget er av eller på.

- Når av-timeren er aktiv, avbrytes den hvis du åpner feilsøkingshistorikken.

NO

Trinn	Instruksjoner
1	<p>Trykk og hold inne knappen for av-timeren i over 10 sekunder til indikasjonen [] vises og indikerer at du har åpnet feilsøkingshistorikk-modus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Visning av temperaturindikasjon [01: Rekkefølge for feilsøkingshistorikk].</li> <li>Indikasjonen for av-timeren viser vekselvis [Kontrollkoden] og [Nummeret til innendørsenheten].</li> </ul> 
2	<p>Hver gang du trykker på innstillingssknappen, vises den registrerte feilsøkingshistorikken i rekkefølgen. Feilsøkingshistorikken vises i rekkefølge fra [01] (nyest) til [04] (eldst).</p> <p><b>Krav</b></p> <p>I feilsøkingshistorikk-modus må du ikke holde inne menyknappen i over 10 sekunder. Hvis du gjør det, sletter du all feilsøkingshistorikken for innendørsenheten.</p>
3	<p>Når du har fullført sjekken, trykker du på ON/OFF-knappen (På/av) for å gå tilbake til normalmodus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Den fortsetter å kjøre hvis den er i gang. Trykk på ON/OFF-knappen (På/av) igjen hvis den stopper.</li> </ul> 

## 6 Ved forespørsel av vedlikehold og reparasjon

Informér oss om kombinasjonene av bokstavene (A, E, F, H, L, P) og tallene i kontrollkoden som vises på LCD-displayet til fjernkontrollen.

**TOSHIBA***Klimatyzator (typ rozdzielony)***Kompaktowy przewodowy panel  
zdalnego sterowania****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za zakup panelu zdalnego sterowania klimatyzatorem Toshiba.

Przed przystąpieniem do korzystania z panelu zdalnego sterowania klimatyzatorem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją użytkownika.

- Prosimy dopilnować, aby odebrać Instrukcję użytkownika oraz Instrukcję instalacji od producenta (dealera).

Wymagania dla producentów lub dealerów

- Należy jasno wyjaśnić zawartość Instrukcji użytkownika, a następnie przekazać ją użytkownikowi i poprosić go o jej prawidłowe przechowywanie.

## 1 Środki ostrożności

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się ze „Środkiem ostrożności”.
- Poniższe ostrzeżenia zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy ich przestrzegać.

Przed przeczytaniem tekstu prosimy zapoznać się z następującymi informacjami (instrukcjami i symbolami) oraz przestrzegać poniższych instrukcji.

Znak	Znaczenie znaku
	„Ostrzeżenie” oznacza nieodpowiednie działanie i nie przestrzeganie instrukcji związanych z tym może spowodować poważny uraz ciała lub zgon.
	„Przestroga” oznacza nieodpowiednie działanie i nie przestrzeganie instrukcji związanych z tym może spowodować poważny uraz ciała lub straty majątkowe. (*1)

\*1: Straty majątkowe obejmują straty w budynkach, majątku rodzinnym, drobiu, zwierzętach domowych i inne szkody.

### Ostrzeżenie

#### Instalacja

- Panel zdalnego sterowania musi być zainstalowany przez wykwalifikowany personel specjalizujący się w instalacjach elektrycznych. Jeżeli samodzielnie zainstalujesz panel nieprawidłowo, może to spowodować porażenie prądem, pożar lub inne problemy.
- Należy zainstalować panel zdalnego sterowania określony przez naszą firmę oraz konsultować się z wyłącznym dealerem podczas instalacji. Jeżeli samodzielnie zainstalujesz panel zdalnego sterowania, może to spowodować porażenie prądem, pożar lub inne problemy.
- Nie należy instalować panelu na urządzeniach klimatyzacyjnych innych niż określone przez naszą firmę.

PL

## **Obsługa**

- Jeżeli stwierdzisz, że panel zdalnego sterowania nie działa prawidłowo (lub poczujesz zapach spalenizny), natychmiast wyłącz główne zasilanie lub rozłącz wyłącznik obwodowy, aby wyłączyć panel zdalnego sterowania, oraz skontaktuj się z dealerem. Jeżeli panel zdalnego sterowania nadal działa nieprawidłowo, może to spowodować jego uszkodzenie, porażenie prądem, pożar lub inne problemy.

## **Ponowna instalacja i naprawa**

- Nie należy samodzielnie naprawiać żadnych części panelu zdalnego sterowania. W przypadku konieczności naprawy panelu zdalnego sterowania należy skontaktować się z dealerem. Nieprawidłowa samodzielna naprawa może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne problemy.
- W przypadku konieczności ponownej instalacji panelu zdalnego sterowania należy skontaktować się z dealerem. Nieprawidłowa samodzielna instalacja może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne problemy.

---

## **Przestroga**

### **Obsługa**

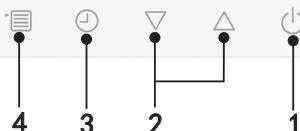
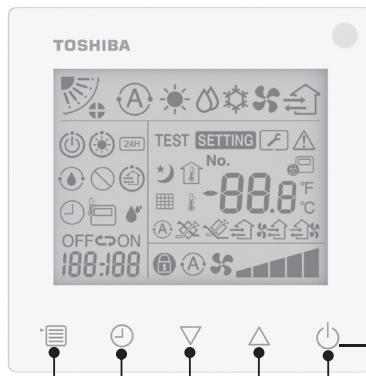
- Nie dopuść do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do wnętrza panelu zdalnego sterowania. Nie rozlewaj na niego soku, wody, ani żadnych innych płynów. Może to uszkodzić urządzenie lub spowodować porażenie prądem, pożar lub inne problemy.
- Nie stosuj palnego sprayu bezpośrednio na panel zdalnego sterowania. Może to spowodować pożar.
- Nie naciskaj na przełącznik przy pomocy ostrego przedmiotu. Może to spowodować zwarcie lub awarię.

## 2 Nazwy i funkcje części

Po naciśnięciu przycisku podświetlenie ekranu LCD włączy się, a po zakończeniu operacji podświetlenie wyłączy się po 15 sekundach.

**Uwaga:** Dostępne funkcje ustawień panelu zdalnego sterowania różnią w zależności od podłączonej jednostki wewnętrznej.

### ■ Przycisk



#### Wskaźnik działania

Świeci podczas działania.  
Miga podczas sprawdzania lub aktywacji urządzenia zabezpieczającego.

#### 1 Przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.)

Naciśnij przycisk, aby włączyć klimatyzator; naciśnij go ponownie, aby wyłączyć klimatyzator.

#### 2 Przycisk ustawiania

W ogólnych warunkach dwa przyciski służą do ustawiania temperatury. W trybie pracy, trybie prędkości wentylatora, trybie odchylania powietrza, trybie typu wentylacji i trybie ilości powietrza można używać tych przycisków do zmiany odpowiednich ustawień.

#### 3 Przycisk Wyłącznik czasowy

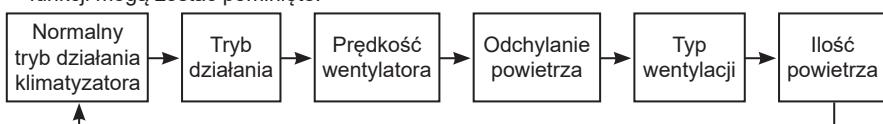
Ustawianie wyłącznika czasowego.

#### 4 Przycisk Menu

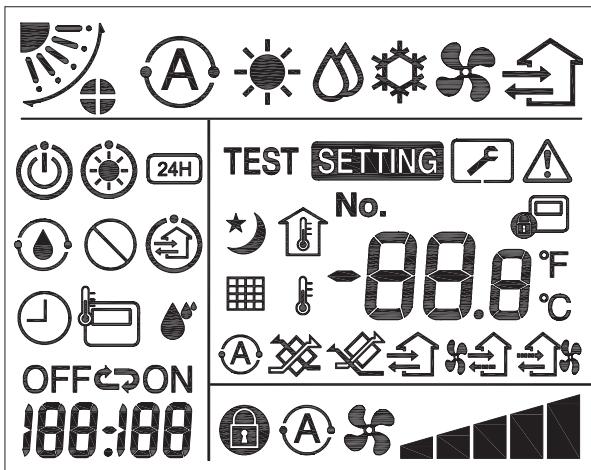
Ten przycisk służy do wyboru normalnego trybu działania klimatyzatora, trybu pracy, prędkości wentylatora, odchylania powietrza, typu wentylacji i ilości powietrza.

Każde naciśnięcie przycisku spowoduje przełączenie wyboru w następującej kolejności.

- W zależności od podłączonego urządzenia lub wybranego trybu niektóre z poniższych funkcji mogą zostać pominięte.



## ■ Ikona wskazująca



### ▼ Klimatyzator

Klasyfikacja	Ikona	Nazwa	Znaczenie
Tryb działania	(A)	Tryb automatyczny	Ogrzewanie lub chłodzenie działa automatycznie.
	(S)	Tryb ogrzewania	Działa ogrzewanie.
	(W)	Tryb odprowadzania wilgoci	Działa odprowadzanie wilgoci.
	(C)	Tryb chłodzenia	Działa chłodzenie.
	(F)	Tryb wentylatora	Działa wentylator.
Prędkość wentylatora	(A)	Automatyczna prędkość wentylatora	Prędkość wentylatora jest ustawiana automatycznie.
	(F)	Wskaźanie prędkości wentylatora	Działa wentylator wewnętrzny.
	(L)	Stała prędkość wentylatora	Prędkość wentylatora jest stała i nie można jej zmienić.
	(B)	Ustawienie prędkości wentylatora	Prędkość wentylatora: Niska, Niska+, Średnia, Średnia+, Wysoka

Klasyfikacja	Ikona	Nazwa	Znaczenie
Odchylanie powietrza		Pozycja żaluzji	Pozycja żaluzji: F1, F2, F3, F4, F5.
		Odchylanie	Żaluzja się obraca.
		Blokada żaluzji	Wyświetlana, gdy dostępna jest blokada żaluzji. (Tylko w przypadku klimatyzatora z czterostronną wentylacją).
Temperatura		Wyświetlanie temperatury	Ustawianie temperatury. Wyświetlanie temperatury w pomieszczeniu. Pozyje historii błędów. Elementy ustawienia DN. Elementy monitorowania serwisu.
		Fahrenheit	Wyświetlanie temperatury w stopniach Fahrenheita.
		Celsjusz	Wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza.
		Wyświetlanie ustawionej temperatury	Wyświetlanie ustawionej temperatury.
		Wyświetlanie temperatury w pomieszczeniu	Wyświetlanie temperatury w pomieszczeniu.
Włącznik/wyłącznik czasowy		Włącznik/wyłącznik czasowy	Ustawianie włącznika/wyłącznika czasowego. (miga) Włącznik/wyłącznik czasowego działa. (świeci)
		Wyłącznik czasowy	Ustawianie wyłącznika czasowego. (miga) Wyłącznik czasowy jest włączony. (świeci)
		Włącznik czasowy	Niedostępne.
		Powtarzanie	Niedostępne.
		Pozostały czas	Ustawianie włącznika/wyłącznika czasowego. Pozostały czas wyświetla kod błędu. Ustawianie funkcji DN danych monitorowania serwisu.
Działanie testowe		Działanie testowe	W trybie działania testowego.

Klasyfikacja	Ikona	Nazwa	Znaczenie
Serwis		Kontrola punktowa	Występuje błąd.
		Nr	Numer w historii błędów.
		Powiadomienie o kontroli serwisowej w toku	Powiadomienie pojawia się w trybie kontroli serwisowej.
		Monitor serwisu	Tryb monitorowania serwisu w toku.
Pasek stanu		Wskazanie sterowania centralnego	Wyświetlanie, gdy klimatyzator jest sterowany centralnie i używany za pomocą centralnego urządzenia sterującego, takiego jak centralna panel zdalnego sterowania. (Ustawienia, które można skonfigurować na panelu zdalnego sterowania, będą się różnić w zależności od trybu centralnego sterowania. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji użytkownika centralnego panelu zdalnego sterowania).
		Ikona wskazująca samoczyszczenie	Wyświetlanie, gdy wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej jest osuszany w trybie samooczyszczania.
		Wskazanie trybu gotowości	Wskazuje, że jeśli inna jednostka wewnętrzna jest w trakcie ogrzewania/ chłodzenia, system złożony Toshiba Super Smart nie może chłodzić/ ogrzewać; ponadto system złożony Super Heat Recovery nie może ogrzewać ani chłodzić, ponieważ temperatura zewnętrzna przekracza zakres temperatury roboczej.
		Wskazanie wstępного nagrzewania	Wyświetlanie po włączeniu trybu ogrzewania lub rozpoczęciu cyku odszraniania. Gdy wyświetlana jest ta ikona wskaznika, jednostka wewnętrzna zatrzymuje nawiew powietrza lub pracuje w trybie wentylatora.
		Wskaźnik czujnika panelu zdalnego sterowania	Wyświetlanie podczas korzystania z czujnika panelu zdalnego sterowania.
		Reset filtra	Wyświetlanie, gdy filtr wymaga serwisowania.
		Ta funkcja nie istnieje	Niedostępne.

## ▼ Jednostka wentylacyjna z odzyskiem ciepła

Klasyfikacja	Ikona	Nazwa	Znaczenie
Jednostka wentylacyjna z odzyskiem ciepła		Wskazanie gotowości do wentylacji	Wyświetlanie podczas oczekiwania na zatrzymanie wszystkich jednostek wentylacyjnych z odzyskiem ciepła. Podczas wyświetlania wszystkie jednostki wentylacyjne z odzyskiem ciepła są zatrzymane.
		Tryb wentylacji	Działa tryb wentylacji.
		24-godzinna wentylacja	Działa 24-godzinna wentylacja.
		Wentylacja nocna	Działa funkcja wentylacji nocnej. (Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji użytkownika klimatyzatora).
		Nawilżanie	Działa funkcja nawilżania.
		Automatyczna wentylacja	Działa automatyczna wentylacja.
		Wymiana ciepła	Działa wymiana ciepła.
		Normalna wentylacja	Działa normalna wentylacja.
		Wentylacja pod dodatnim ciśnieniem	Gdy ustawiona jest opcja „Powietrze nawiewane > Powietrze wywiewane”, więcej powietrza będzie nawiewane do pomieszczenia niż wywiewane na zewnątrz.
		Wentylacja pod ujemnym ciśnieniem	Gdy ustawiona jest opcja „Powietrze nawiewane < Powietrze wywiewane”, więcej powietrza będzie wywiewane z pomieszczenia niż nawiewane z zewnątrz.

# 3 Obsługa

W przypadku korzystania z klimatyzatora lub zmiany ustawień po raz pierwszy prosimy wykonać następujące kroki.

Przy następnym użyciu należy nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.), aby włączyć klimatyzator z wybranymi ustawieniami.

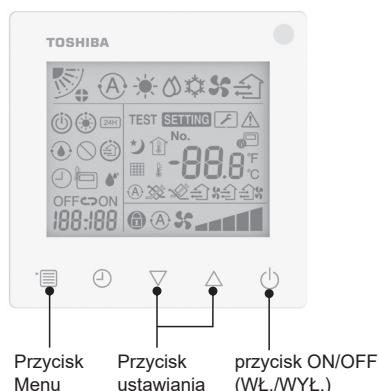
## ■ Gotowość

Gdy migą komunikat „SETTING” (USTAWIENIE), operacja nie zostanie zaakceptowana przez system.

### Wymagania

- Podczas korzystania z urządzenia włącznik musi być ustawiony w pozycji ON (WŁ.).
- Kiedy włączasz klimatyzator ponownie po długim czasie, należy włączyć włącznik co najmniej 12 godzin wcześniej.
- Panel zdalnego sterowania nie będzie działać, dopóki zasilanie nie zostanie włączone na około 1 minutę. Nie jest to błąd.

## ■ Działanie



### 1 Przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.)

Naciśnij przycisk, aby włączyć wskaźnik działania i rozpocząć pracę.

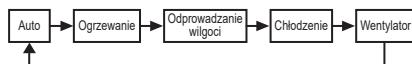
#### Podczas ogrzewania

- Klimatyzator wymaga wstępnego nagrzewania przez 3–5 minut, podczas których tryb wentylatora jednostki wewnętrznej pozostaje wyłączony. Po zakończeniu wstępного nagrzewania klimatyzator zaczyna dostarczać gorące powietrze.

### 2 Wybierz tryb działania

Przełącz na tryb działania, naciskając przycisk menu.

- Ikona aktualnego trybu działania migła. Tryb działania i jego ikona zmieniają się w następującej kolejności po każdym naciśnięciu przycisku ustawiania:



\* Wyświetlany tryb działania różni się w zależności od podłączonego modelu jednostki wewnętrznej. (Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej).

- Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 30 sekund, wybór trybu działania zostanie zakończony.

### 3 Wybierz prędkość wentylatora

#### W trybie działania normalnego:

Przełącz na tryb prędkości wentylatora, naciskając przycisk menu.

- Ikona aktualnego trybu prędkości wentylatora migła. Po każdym naciśnięciu przycisku tryb prędkości wentylatora i jego wskazanie zmieniają się w następującej kolejności:



- Ustawienie trybu prędkości wentylatora będzie się różnić w zależności od podłączonych jednostek wewnętrznych.
- W trybie wentylatora nie można wybrać opcji „ Auto”.
- Jeśli ustawienie prędkości wentylatora jest niedostępne dla określonych podłączonych modeli, wyświetlony zostanie symbol „”.
- Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wybór prędkości wentylatora zostanie zakończony.

**Uwaga:** Tryb działania normalnego jest niedostępny w przypadku niektórych modeli jednostek wewnętrznych.

#### Ustawienie prędkości wentylatora w trybie wentylacji:

Przełącz na tryb prędkości wentylatora, naciśkając przycisk menu.

- Ikona aktualnego trybu prędkości wentylatora migła.

Po każdym naciśnięciu przycisku tryb prędkości wentylatora i jego wskazanie zmieniają się w następującej kolejności:



Auto



Wysoka



Średnia



Niska



Nierównomierna



Wysoka



Nierównomierna



Niska

\*1:  Gdy ustawiona jest opcja „Powietrze nawiewane > Powietrze wywiewane”, więcej powietrza będzie nawiewane do pomieszczenia niż wywiewane z zewnątrzem.

\*2:  Gdy ustawiona jest opcja „Powietrze nawiewane < Powietrze wywiewane”, więcej powietrza będzie wywiewane z pomieszczenia niż nawiewane z zewnątrzem.

#### Uwaga:

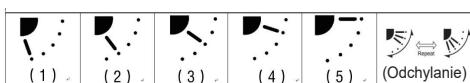
- Tryb automatyczny jest niedostępny w przypadku niektórych modeli jednostek wewnętrznych.
- Domyślne ustawienie fabryczne nierównomiernej prędkości wentylatora („Powietrze nawiewane > Powietrze wywiewane” lub „Powietrze nawiewane < Powietrze wywiewane”) jest wyłączone. Wyłączone ustawienia nie będą wyświetlane. Aby włączyć, należy skontaktować się ze sprzedawcą (dealerem).

#### 4 Wybierz odchylenie powietrza

Przełącz na tryb odchylania powietrza, naciśkając przycisk menu.

- Ikona aktualnego trybu odchylania powietrza migła.

Po każdym naciśnięciu przycisku tryb odchylania powietrza i jego wskazanie zmieniają się w następującej kolejności:



Tryb działania	Dostępne ustawienia odchylania powietrza
Ogrzewanie, Wentylator, Auto (ogrzewanie)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Odchylenie)
Chłodzenie, Odprowadzanie wilgoci, Auto (chłodzenie)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Odchylenie)

#### Uwaga:

- Przełącznik kierunku nawiewu jest niedostępny w przypadku niektórych modeli jednostek wewnętrznych.
- Ze względu na niewielkie różnice w różnych modelach jednostek wewnętrznych, szczegółowe informacje na temat ustawiania pozycji żaluzji i odchylania powietrza można znaleźć w **Instrukcji użytkownika klimatyzatora**.
- Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 30 sekund, wybór odchylania powietrza zostanie zakończony.

#### 5 Wybierz temperaturę

Naciśnij przycisk ustawiania, aby wyregulować temperaturę.

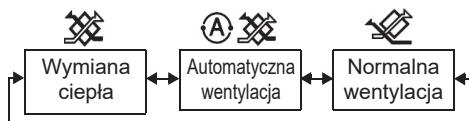
- Zakres ustawień temperatury klimatyzatora wynosi od 18,0°C do 29,0°C.
- Zakres ustawień temperatury wylotowej ogrzewania podłogowego wynosi od 25,0°C do 50,0°C.
- Czułość regulacji temperatury wynosi 0,5°C.

**Uwaga:** Regulacja temperatury jest niedostępna w przypadku niektórych modeli jednostek wewnętrznych.

## 6 Wybierz typ wentylacji (Ta funkcja jest dostępna tylko dla jednostki wentylacyjnej z odzyskiem ciepła)

W trybie wentylacji przełącz tryb wentylacji, naciskając przycisk „▽” lub „△”.

- Ikona aktualnego trybu wentylacji migra. Tryb wentylacji i jego ikona zmieniają się w następującej kolejności po każdym naciśnięciu przycisku ustawiania:



## 7 Czyszczenie filtra

- Gdy wyświetlany jest symbol „████”, należy wyczyścić filtr, a następnie zresetować go. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia filtra znajdują się w Instrukcji użytkownika jednostki wewnętrznej.
- Resetowanie ikony inspekcji filtru: Podczas działania naciśnij i przytrzymaj przyciski [Menu] + [Zegar] + [▼] + [▲] przez 10 sekund, po czym ikona zniknie, a resetowanie odliczania inspekcji filtru zakończy się pomyślnie.

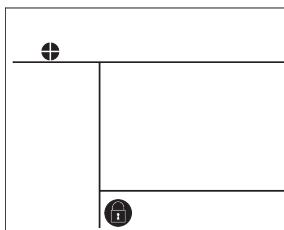
## Uwaga:

- Gdy odliczanie inspekcji filtra osiągnie zero, symbol „████” pojawi się na wyświetlaczu.
- Symbol „████” będzie wyświetlany, nawet wtedy, gdy klimatyzator przestanie działać.
- Jeśli symbol „████” jest wyświetlany na panelu zdalnego sterowania, należy wyczyścić filtr. Zapchany filtr może prowadzić do pogorszenia wydajności chłodzenia i ogrzewania.
- Gdy podłączone są dwie jednostki wewnętrzne, wyświetlany jest licznik inspekcji filtra głównej jednostki.
- Odliczanie inspekcji filtra różni się zależnością od podłączonych jednostek wewnętrznych.

## 8 Blokada dziecięca

Naciśnij przycisk „Wyłącznik czasowy (⊖)” i przycisk „▽”, aby odblokować lub zablokować blokadę dziecięcą.

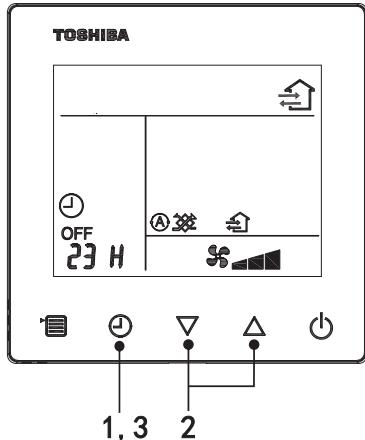
Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest blokada.



Stan zablokowany

# 4 Obsługa wyłącznika czasowego

Wyłącznik czasowy: jednostka wewnętrzna przestaje działać po osiągnięciu ustawionego czasu.



## 1 Przycisk Wyłącznik czasowy

Naciśnij przycisk Wyłącznik czasowy, gdy klimatyzator pracuje.

- Symbol  i OFF świecą, natomiast symbol **SETTING** i ikona wskazująca czas migają.

## 2 Wybierz czas dla wyłącznika czasowego

Naciśnij przycisk ustawiania, aby ustawić czas.

- Czas wydłuża się regularnie o 0,5 godziny (30 minut), 1 godzinę, 2 godziny... maksymalnie do 7 dni (168 godzin). Ustawienia czasu w zakresie od 0,5 do 23 godzin są w pełni wyświetlane na panelu zdalnego sterowania. Jeśli ustawienie przekracza 24 godziny, wyświetlane będą dni i godziny.
- Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 30 sekund, ustawienie wyłącznika czasowego zostanie anulowane.

### Przykłady wskazań na panelu zdalnego sterowania

- 23 godziny

**23 H**

- 34 godziny

**1D 10**

**1D** wskazuje jeden dzień (24 godziny)

**10** wskazuje 10 godzin

(Łącznie: 34 godziny)

## 3 Naciśnij przycisk Wyłącznik czasowy

Gdy wskazanie **SETTING** zniknie, a ikona wyłącznika czasowego zmieni się z migającej na świecącą, funkcja wyłącznika czasowego zostanie uruchomiona.

- Gdy wyłącznik czasowy jest włączony, wskazanie wyłącznika jest wyświetlane w formie odliczania.

## ■ Anulowanie odliczania

### 1 Naciśnij przycisk Wyłącznik czasowy.

Ikona wskazująca odliczanie zniknie.

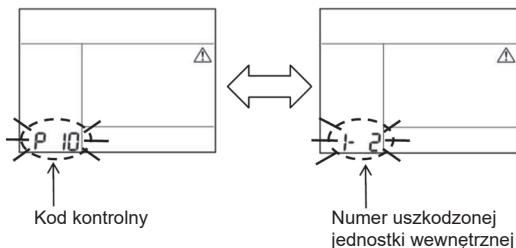
#### Uwaga

- Gdy wyłącznik czasowy jest włączony, można go wyłączyć, włączając lub wyłączając klimatyzator za pomocą przycisku ON/OFF (WŁ./WYŁ.).

# 5 Rozwiązywanie problemów

## ■ Kontrole poprawności

Jeżeli klimatyzator ulegnie awarii, ikona wyłącznika czasowego wyłączenia będzie wyświetlać na przemian kod kontrolny oraz numer uszkodzonej jednostki wewnętrznej.

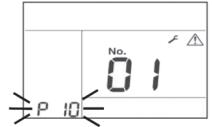
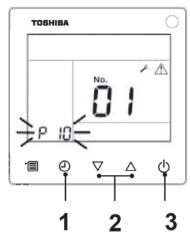


## ■ Historia i potwierdzenie rozwiązywania problemów

Jeżeli klimatyzator ulegnie awarii, możesz sprawdzić historię rozwiązywania problemów zgodnie z następującymi krokami. (Historia rozwiązywania problemów obejmuje maks. 4 wpisy).

Historię rozwiązywania problemów można przeglądać, kiedy klimatyzator jest włączony lub wyłączony.

- Po uruchomieniu wyłącznika czasowego wyłącznik zostanie anulowany po wyświetleniu historii rozwiązywania problemów.

Krok	Instrukcje obsługi
1	<p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłącznika czasowego przez ponad 10 sekund, aż pojawi się ikona [] wskazująca przejście do trybu historii rozwiązywania problemów.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wskaźnik temperatury wyświetla [01: Kolejność historii rozwiązywania problemów].</li><li>• Wskaźnik wyłącznika czasowego będzie naprzemiennie wyświetlać [Kod kontrolny] i [Numer jednostki wewnętrznej], w której wystąpiła awaria.</li></ul> 
2	<p>Każde naciśnięcie przycisku ustawień spowoduje wyświetlenie zarejestrowanej historii rozwiązywania problemów w odpowiedniej kolejności. Historia rozwiązywania problemów jest wyświetlana w kolejności od [01] (najnowszy wpis) do [04] (najstarszy wpis).</p> <p><b>Wymagania</b></p> <p>W trybie historii rozwiązywania problemów nie naciskaj przycisku menu dłużej niż przez 10 sekund. W przeciwnym razie cała historia rozwiązywania problemów w jednostce wewnętrznej zostanie usunięta.</p> 
3	<p>Po zakończeniu sprawdzania naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.), aby wrócić do zwykłego trybu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenie będzie nadal działać. Jeśli zatrzyma się, naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.).</li></ul>

## 6 Przesyłanie wniosku o konserwację i naprawy

Prosimy powiadomić nas o literach (A, E, F, H, L, P) i połączeniu numerów w kodzie kontrolnym wyświetlonym na ekranie LCD na panelu zdalnego sterowania.

**TOSHIBA****Климатик (тип разделен)****Компактно кабелно устройство за  
дистанционно управление****Модел:****RBC-ASCU32Y-E**

## Ръководство на собственика

Благодарим Ви, че закупихте устройството за дистанционно управление на климатик Toshiba. Преди да използвате устройството за дистанционно управление на климатика, моля, прочетете внимателно това Ръководство на собственика.

- Не забравяйте да получите Ръководство на собственика и Ръководство за инсталiranе от производителя (или от дистрибутора).

Изисквания към производителите или дистрибуторите

- Моля, обяснете ясно съдържанието на Ръководството на собственика, след което предайте това Ръководство на собственика и го помолете да го съхранява правилно.

## 1 Предпазни мерки за безопасност

- Прочетете внимателно "Предпазни мерки за безопасност" преди употреба.
- Следните предпазни мерки съдържат важни елементи, свързани с безопасността. Уверете се, че ги спазвате.

Преди да прочетете текста, моля, разберете следните подробности (инструкции и символи) и следвайте инструкциите по-долу.

Обозначения	Значения на обозначенията
 Предупреждение	Предупрежденията показват, че при неправилна работа и неспазване на инструкциите в предупрежденията, може да се стигне до сериозни телесни повреди или смърт.
 Внимание	Внимание показва, че при неправилна работа и неспазване на инструкциите в него, може да се стигне до сериозно нараняване на хора или материални щети (*1).

\*1: Материалните щети включват щети на сгради, домашно имущество, селскостопански животни, домашни любимици и др.

### Предупреждение

#### Монтаж

- Задължително се обърнете към квалифициран електротехник за инсталiranе на устройството за дистанционно управление. Ако инсталирате сами устройството за дистанционното управление по неправилен начин, това може да доведе до електрически удар, пожар или други проблеми.
- Инсталирайте устройството за дистанционно управление, посочено от нашата компания, и се консултирайте с Вашия дистрибутор по време на инсталироването. Ако инсталирате устройството за дистанционно управление сами, това може да доведе до електрически удар, пожар или други проблеми.
- Не го инсталирайте на други климатични инсталации, различни от тези, посочени от нашата компания.

BG

## **Операция**

- Ако установите, че нещо не е наред с устройството за дистанционно управление (например усетите миризма на горящи предмети), моля, незабавно изключете главния прекъсвач на захранването или прекъснете електрическото табло, за да изключите устройството за дистанционно управление, и се свържете с Вашия дистрибутор.  
Ако устройството за дистанционно управление продължи да работи в необично състояние, това може да доведе до неправилно функциониране на машината, електрически удар, пожар или други проблеми.

## **Преинсталиране и ремонт**

- Не ремонтирайте сами никакви части на устройството за дистанционно управление. Свържете се с Вашия дистрибутор, когато устройството за дистанционно управление се нуждае от ремонт.  
Неправилният ремонт, извършен самостоятелно, може да доведе до токов удар, пожар или други проблеми.
- Свържете с Вашия дистрибутор, когато преинсталирате устройството за дистанционно управление.  
Неправилният монтаж, извършен самостоятелно, може да доведе до електрически удар, пожар или други проблеми.

---

## **⚠ Внимание**

### **Операция**

- Предотвратете навлизането на течности в устройството за дистанционно управление. Внимавайте да не разлеете сок, вода или друга течност върху него. Това може да доведе до неправилно функциониране на устройството, електрически удар, пожар или други проблеми.
- Не използвайте запалим спрей и не пръскайте директно върху устройството за дистанционно управление. Това може да доведе до пожар.
- Не използвайте остръ предмет при натискане на превключвателя. Това може да доведе до късо съединение или повреда.

## 2 Наименования и функции на компонентите

Когато работите с бутона, подсветката на LCD дисплея ще свети, а когато операцията спре, подсветката ще изгасне след 15 секунди.

**Забележка:** Наличните функции за настройка на устройството за дистанционно управление се различават в зависимост от свързаното вътрешно тяло.

### ■ Бутон



Индикатор за работа

Свети, когато е в режим на работа.  
Мига, когато се извършва проверка  
или когато е активирано защитно  
устройство.

#### 1 Бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Натиснете бутона, за да включите климатика, и натиснете бутона отново, за да изключите климатика.

#### 2 Бутон за настройка

При общи условия, двата бутона се използват за настройка на температурата. В режим на работа, режим на скорост на вентилатора, режим на раздвижване на въздуха, вид вентилация и сила на въздуха можете да използвате тези бутони за промяна на съответните настройки.

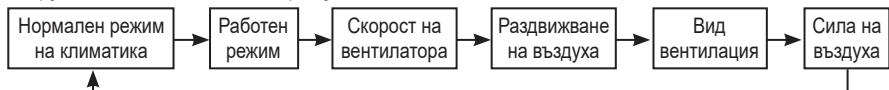
#### 3 Бутон на таймера за изключване

Настройва на таймера за изключване.

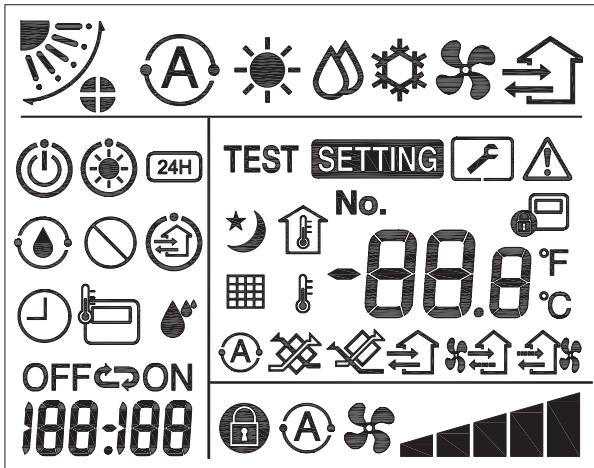
#### 4 Бутон Меню

Този бутон се използва за избор на нормален режим на климатика, режим на работа, скорост на вентилатора, раздвижване на въздуха, вид вентилация и сила на въздуха. Всеки път, когато натиснете бутона, изборът ще се превключва в следния ред.

- В зависимост от свързаната машина или избрания режим, някои от следните функции може да бъдат пропуснати.



## ■ Икона за индикация



### ▼ Климатик

Класификация	Икона	Наименование	Значение
Работен режим	Ⓐ	Автоматичен режим	Отопление или охлаждане работи автоматично.
	☀	Режим Отопление	Отоплението работи.
	💧	Режим Изсушаване	Изсушаването работи.
	❄	Режим Охлажддане	Охлажддането работи.
	风扇	Режим Вентилатор	Вентилаторът работи.
Скорост на вентилатора	Ⓐ	Автоматична скорост на вентилатора	Скоростта на вентилатора се настройва автоматично.
	风扇	Показване на скорост на вентилатора	Вътрешният вентилатор работи.
	🔒	Постоянна скорост на вентилатора	Скоростта на вентилатора е фиксирана и не може да се променя.
	梯形图标	Настройка на скорост на вентилатора	Скорост на вентилатора: Ниска, Ниска+, Средна, Средна+, Висока

Класификация	Икона	Наименование	Значение
Раздвижване на въздуха		Позиция на жалузите	Позиция на жалузите: F1, F2, F3, F4, F5.
		Раздвижване	Жалузите се движат.
		Заключване на жалузите	Показва, когато има устройство за заключване на жалузите. (Само за климатици с четиристранна вентилация.)
Температура		Показване на температурата	Зададена температура. Показва стайната температура. История на неизправностите. Настройки на DN. Обекти за наблюдение на сервизното обслужване.
		Фаренхайт	Показва температурата в градуси по Фаренхайт.
		Целзий	Показва температурата в градуси по Целзий.
		Показване на зададената температура	Показва зададената температура.
		Показване на стайната температура	Показва стайната температура.
Таймер		Таймер	Таймерът се настройва. (мига) Таймерът работи. (свети)
		Таймер за изключване	Таймерът за изключване се настройва. (мига) Таймерът за изключване работи. (свети)
		Таймер за включване	Не е наличен.
		Повторение	Не е наличен.
		Оставащо време	Зададено време на таймера. Оставащото време показва кода на грешката. Задаване на данните за наблюдение на сервизно обслужване DN.
Тестово пускане		Тестово пускане	В режим Тестово пускане.
Сервизно обслужване		Проверка на място	Открита е неизправност.
		№	Номер на историята на неизправностите.
		Уведомление за текуща сервисна проверка	Известието се появява по време на режим на сервисна проверка.
		Сервизен контрол	В режим Сервизен контрол.

Класификация	Икона	Наименование	Значение
Индикатор за състоянието		Индикация на устройството за централно управление	Показва се, когато климатикът се управлява централно и се използва чрез устройство за централно управление, например централно устройство за дистанционно управление. (Настройките, които могат да се конфигурират на устройството за дистанционно управление, ще се различават в зависимост от режима на централно управление. За подробности, прочетете Ръководство на собственика на устройството за централно дистанционно управление.)
		Индикация за операция за самопочистване	Показва че топлообменникът на вътрешното тяло е обезвляжен чрез операцията за самопочистване.
		Индикация за готовност за работа	Показва, че ако друго вътрешно тяло отоплява/охлажда, мултисървъраната система Toshiba Super Smart не може да охлажда/отоплява; освен това мултисървъраната система Super Heat Recovery не може да отоплява или охлажда, тъй като външната температура надвишава работния температурен диапазон.
		Индикация за предварително загряване	Показва се когато е активиран режимът на отопление или е стартиран цикълът на размразяване. Когато тази икона за индикация се покаже, вътрешното тяло спира подаването на въздух или работи в режим на вентилатор.
		Индикатор на сензора за устройството за дистанционно управление	Показва се при използване на сензора за устройството за дистанционно управление.
		Нулиране на филтъра	Показва се, когато филтърът трябва да бъде обслужен.
		Тази функция не съществува	Не е налична.

## ▼ Вентилационен модул с рекуперация на топлина

Класификация	Икона	Наименование	Значение
Вентилационен модул с рекуперация на топлина		Индикация за готовност за вентилация	Показва се, докато изчаква всички вентилационни модули с рекуперация на топлина да спрат. По време на индикацията всички вентилационни модули с рекуперация на топлина спират.
		Режим на вентилация	Режим на вентилация работи.
		24-часова вентилация	24-часова вентилация работи.
		Нощна вентилация	Функцията за нощна вентилация работи. (За подробности, моля, прочетете Ръководство на собственика на климатика.)
		Овлажняване	Функцията за овлажняване работи.
		Автоматична вентилация	Функцията за автоматична вентилация работи.
		Топлообмен	Топлообменът работи.
		Нормална вентилация	Нормалната вентилация работи.
		Вентилация с положително налягане	Когато е зададен "Приток на въздух > Отвеждане на въздух", в помещението се подава повече въздух, отколкото се отвежда навън.
		Вентилация с отрицателно налягане	Когато е зададен "Приток на въздух < Отвеждане на въздух", навън се отвежда повече въздух, отколкото се подава в помещението.

# 3 Операция

Когато използвате климатика за първи път или променяте настройките, моля, следвайте следните стъпки.

При следващото пускане, натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да стартирате климатика с избранныте настройки.

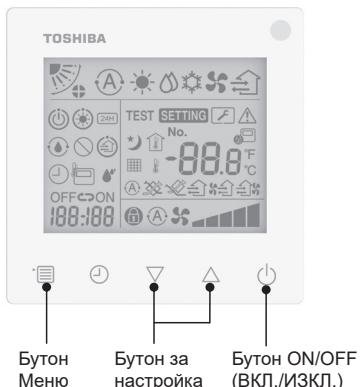
## ■ Режим на готовност

Когато "SETTING" мига, операцията не е приета от системата.

### Изисквания

- По време на използване, дръжте ключа за захранването в положение ON (ВКЛ.).
- Когато използвате климатика отново след дълъг период от време, моля, включете превключвателя на захранването поне 12 часа предварително.
- Устройството за дистанционно управление няма да работи, докато захранването не бъде включено за около 1 минута. Това не е повреда.

## ■ Операция за пускане



### 1 Бутоン ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Натиснете бутона, за да светне индикаторът за работа и да започне да работи.

#### При отопление

- Климатикът се нуждае от предварително загряване в продължение на 3-5 минути, през които режимът вентилатор на вътрешното тяло остава изключен. Когато предварителното загряване приключи, климатикът започва да подава топъл въздух.

### 2 Избор на режим на работа

Превключете режима на работа, като натиснете бутона за меню.

- Иконата на текущия режим на работа мига.  
Режимът на работа и неговата икона се променят в следния ред при всяко натискане на бутона за настройка:



\* Показаният режим на работа се различава в зависимост от модела на свързаното вътрешно тяло. (За подробности, вижте ръководството на вътрешното тяло.)

- Ако бутона не бъде задействан в рамките на 30 секунди, изборът на режим на работа се прекратява.

### 3 Избор на скорост на вентилатора

#### В нормален режим на работа:

Превключете на режим на скорост на вентилатора, като натиснете бутона Меню.

- Иконата на текущия режим на скорост на вентилатора мига.  
При всяко натискане на бутона, режимът на скоростта на вентилатора и неговата индикация се променят в следния ред:



- Настройката на режима на скоростта на вентилатора се различава в зависимост от свързаните вътрешни тела.
- В режим на вентилатор, не може да изберете “ Автоматична”.
- В случай че настройката на скоростта на вентилатора не е налична за определени свързани модели, ще се покаже “ ”.
- Ако в продължение на 30 секунди не се извърши операция, изборът на скорост на вентилатора ще бъде прекратен.

**Забележка:** Нормалният режим на работа не е наличен за някои модели вътрешни тела.

#### Настройка на скоростта на вентилатора в режим на вентилация:

Превключете на режим на скорост на вентилатора, като натиснете бутона Меню.

- Иконата на текущия режим на скорост на вентилатора мига.
- При всяко натискане на бутона, режимът на скоростта на вентилатора и неговата индикация се променят в следния ред:



Автоматична



Висока



Средна



Ниска



Неравномерна



Висока



Неравномерна



Ниска

\*1: Когато е зададен “Приток на въздух > Отвеждане на въздух”, в помещението се подава повече въздух, отколкото се отвежда навън.

\*2: Когато е зададен “Приток на въздух < Отвеждане на въздух”, навън се отвежда повече въздух, отколкото се подава в помещението.

#### Забележка:

- Автоматичният режим не е наличен за някои модели вътрешни тела.
- Фабричната настройка по подразбиране за неравномерна скорост на вентилатора (“Приток на въздух > Отвеждане на въздух” или “Приток на въздух < Отвеждане на въздух”) е деактивирана. Деактивираните настройки не се показват. За да активирате настройките, моля, свържете се с Вашия представител (дистрибутор).

#### 4 Избор на раздвижване на въздуха

Превключете в режим Раздвижване на въздуха, като натиснете бутона Меню.

- Иконата на текущия режим Раздвижване на въздуха мига.

При всяко натискане на бутона, режимът на раздвижване на въздуха и неговата индикация се променят в следния ред:



Работен режим	Наличи режими на Раздвижване на въздуха
Отопление, Вентилатор, Автоматично (отопление)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Раздвижване на въздуха)
Охлаждане, Изсушаване, Автоматично (охлаждане)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Раздвижване на въздуха)

#### Забележка:

- Превключвателят за посока на вътъра не е наличен за някои модели вътрешни тела.
- Поради малки разлики в различните модели вътрешни тела, моля, вижте **Ръководство на собственика на климатика** за подробности относно настройката на позицията и раздвижването на жалузите.
- Ако бутоњът не бъде задействан в рамките на 30 секунди, изборът на Раздвижване на въздуха се прекратява.

BG

## 5 Избор на температура

Натиснете бутона за настройка, за да настроите температурата.

- Диапазонът на настройка на температурата на климатика е от 18,0°C до 29,0°C.
- Диапазонът на настройка на температурата на изхода за подово отопление е от 25,0°C до 50,0°C.
- Чувствителността на настройката на температурата е 0,5°C.

**Забележка:** Регулирането на температурата не е налично за някои модели вътрешни тела.

## 6 Избор на тип вентилация (Тази функция е налична само за модела на вентилационен модул с рекуперация на топлина)

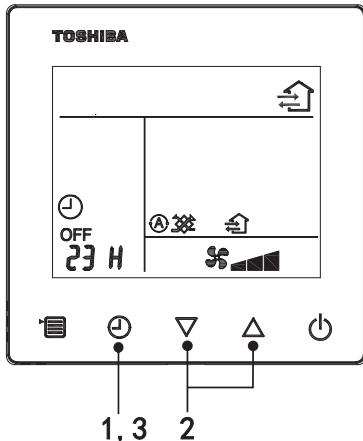
В режим на вентилация превключете режима на вентилация, като натиснете бутона “▽” или “△”.

- Иконата на текущия режим на вентилация мига.
- Режимът на вентилация и неговата икона се променят в следния ред при всяко натискане на бутона за настройка:



## 4 Работа с таймера за изключване

Таймер за изключване: вътрешното тяло спира да работи, когато настъпи зададеното време.



## 7 Почистване на филтъра

- Когато се покаже “████”, моля, почистете филтъра и след това го нулирайте. Моля, вижте Ръководство на собственика на вътрешното тяло за почистване на филтъра.
- Нулиране на иконата за проверка на филтъра:  
По време на работа, натиснете и задръжте [Меню] + [Часовник] + [▼] + [▲] за 10 секунди, след което иконата ще се изтрие и нулирането на обратното броене за проверка на филтъра е успешно.

**Забележка:**

- Когато обратното броене за проверка на филтъра стане нула, на дисплея ще се покажи “████”.
- “████” ще се показва на дисплея дори когато климатикът не работи.
- Ако “████” се показва на дисплея на устройството за дистанционно управление, моля, почистете филтъра. Замърсеният филтър може да доведе до влошаване на ефективността на охлаждане и отопление.
- Когато са свързани две вътрешни тела, ще се покаже отброяването на проверката на филтъра на основното тяло.
- Отброяването на проверката на филтъра варира в зависимост от свързаните вътрешни тела.

## 1 Бутон Таймер за изключване

Натиснете бутон Таймер за изключване, когато климатикът работи.

- и OFF светват, докато **SETTING** и иконата за индикация на времето мигат.

## 2 Избор на времето за таймер за изключване

Натиснете бутона за настройка, за да зададете времето.

- Времето се увеличава по равномерна последователност от 0,5 часа (30 минути), 1 час, 2 часа..., като максималната продължителност е 7 дни (168 часа). Настройките на времето между 0,5 и 23 часа се показват изцяло на дисплея на устройството за дистанционно управление. Ако настройката надхвърля 24 часа, на дисплея се показват дните и часовете.
- Ако бутонаят не бъде натиснат в рамките на 30 секунди, настройката на таймера за изключване ще бъде отменена.

### Примери за индикация на устройството за дистанционно управление

- 23 часа

23 H

- 34 часа

PI 10  
PI

показва един ден (24 часа)

10

показва 10 часа (Общо: 34 часа)

## 3 Натискане на бутон Таймер за изключване

Когато индикацията **SETTING** изчезне и иконата на индикацията за таймера за изключване се промени от мигаща на светеща, функцията Таймер за изключване започва.

- Когато функцията Таймер за изключване работи, индикацията на таймера се показва под формата на обратно броене.

## ■Отмяна на времето

### 1 Натиснете бутон Таймер за изключване.

Иконата за индикация на таймера изчезва.

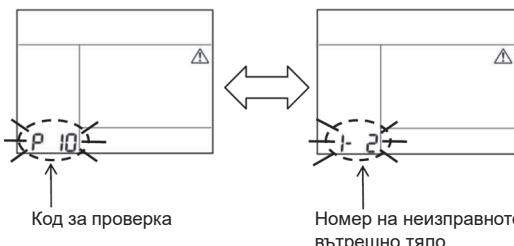
#### Забележка

- Когато таймерът за изключване работи, можете да изключите таймера за изключване, като включите или изключите климатика чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).

## 5 Отстраняване на неизправности

### ■Проверки за потвърждаване

Ако климатикът функционира неправилно, индикацията за таймера за изключване ще показва последователно кода за проверка и номера на неизправното вътрешно тяло.

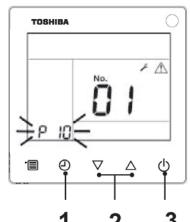


## ■История на отстраняване на неизправности и потвърждение

Ако климатикът функционира неправилно, можете да видите историята на отстраняване на неизправности, като следвате стъпките по-долу. (В историята на отстраняване на неизправности могат да се запишат най-много 4 записи.)

Историята на отстраняване на неизправности може да бъде прегледана, когато климатикът е включен или изключен.

- Когато таймерът за изключване работи, таймерът за изключване ще бъде отменен, ако прегледате историята на отстраняване на неизправности.

Стъпка	Инструкции за работа
1	<p>Натиснете и задържте бутона на таймера за изключване за повече от 10 секунди, докато се появи иконата [  ], която показва, че сте влезли в режим на история на отстраняване на неизправности.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Дисплей за индикация на температурата [01: Поредност на историята на отстраняване на неизправности].</li><li>• Индициацията на таймера за изключване ще показва последователно [Код за проверка] и неизправния [Номер на вътрешното тяло].</li></ul> 
2	<p>Всеки път, когато натиснете бутона за настройка, записаната история на отстраняване на неизправности се показва в посочения ред. Записът на историята на отстраняване на неизправности се показва в реда от [01] (най-нов) до [04] (най-стар).</p> <p><b>Изисквания</b></p> <p>В режим на история на отстраняване на неизправности, не натискайте и не задържайте бутона за менюто за повече от 10 секунди; в противен случай всички записи на историята на отстраняване на неизправности на вътрешното тяло ще бъдат изтрити.</p> 
3	<p>След приключване на проверката, натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да се върнете в нормален режим.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Той ще продължи да работи, ако е в режим на работа. Моля, натиснете отново бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), ако спре.</li></ul>

## 6 Когато поръчвате поддръжка и ремонт

Моля, информирайте ни за комбинациите от букви (A, E, F, H, L, P) и цифри в кода за проверка, показан на LCD дисплея на устройството за дистанционно управление.

**TOSHIBA***Aparat de aer condiționat (tip separat)***Telecomandă cu fir compactă****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Manual de utilizare

Vă mulțumim pentru că ati achiziționat telecomanda pentru aparatul de aer condiționat Toshiba. Înainte de a utiliza telecomanda pentru aparatul de aer condiționat, citiți cu atenție acest manual de utilizare.

- Asigurați-vă că obțineți manualul de utilizare și manualul de instalare de la producător (sau distribuitor).

Cerințe pentru producători sau distribuitori

- Vă rugăm să explicați în mod clar conținutul manualului de utilizare și apoi să predați acest manual utilizatorului și să îi cereți să-l păstreze în condiții corespunzătoare.

## 1 Precauții de siguranță

- Citiiți cu atenție „**Precauții de siguranță**” înainte de utilizare.
- Următoarele precauții conțin elemente importante referitoare la siguranță. Este necesar să le respectați.

Înainte de a citi textul, vă rugăm să înțelegeți următoarele detalii (instrucțiuni și simboluri) și să respectați instrucțiunile de mai jos.

Identificare	Semnificația identificării
 Avertizare	Avertizările indică faptul că dacă utilizarea dvs. este impropriu și dacă nu respectați instrucțiunile din avertizări, acest lucru poate cauza rănirea gravă a persoanelor sau decesul.
 Atenționare	Atenționările indică faptul că, dacă utilizarea dvs. este impropriu și nu respectați instrucțiunile din atenționări, acest lucru poate cauza rănirea gravă a persoanelor sau daune aduse proprietății (*1).

\*1: Proprietatea cuprinde daunele aduse clădirilor, bunurilor din locuință, păsărilor și animalelor de companie etc.

### Avertizare

#### Instalare

- Solicitați unui instalator electrician calificat să instaleze telecomanda. Dacă instalați telecomanda incorrect pe cont propriu, se poate produce electrocutarea, incendiul sau alte probleme.
- Asigurați-vă că instalați telecomanda specificată de compania noastră și consultați distribuitorul exclusiv în timpul instalării. Dacă instalați telecomanda incorrect pe cont propriu, se poate produce electrocutarea, incendiul sau alte probleme.
- Nu o instalați pe alte produse de aer condiționat decât cele specificate de compania noastră.

#### Funcționare

- Dacă descoperiți că este ceva în neregulă cu telecomanda (de exemplu, simții un miros de obiecte arse), opriți imediat comutatorul principal de pornire sau deconectați întrerupătorul de circuit pentru a opri telecomanda și contactați distribuitorul. În cazul în care telecomanda continuă să funcționeze în stare abnormală, acest lucru poate cauza defectarea aparatului, electrocutare, incendiu sau alte probleme.

RO

## Reinstalarea și reparăriile

- Nu reparăți nicio componentă a telecomenții pe cont propriu.  
Trebuie să contactați distribuitorul de fiecare dată când telecomanda necesită reparări. Repararea necorespunzătoare de către dvs. poate cauza șoc electric, incendiu sau alte probleme.
- Contactați distribuitorul la reinstalarea telecomenții.  
Instalarea incorectă de către dvs. poate cauza șoc electric, incendiu sau alte probleme.

## ⚠ Atenționare

### Funcționare

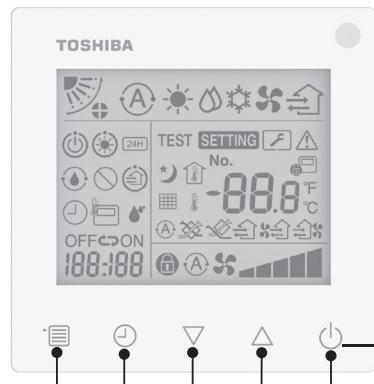
- Împiedicați pătrunderea oricărui lichid în telecomandă.  
Nu vărsați suc, apă sau orice alt lichid pe aceasta. Acest lucru poate cauza defectarea aparatului, electrocutare, incendiu sau alte probleme.
- Nu utilizați un spray inflamabil pentru a pulveriza direct la telecomandă. Acest lucru poate provoca un incendiu.
- Nu utilizați un obiect ascuțit pentru a apăsa comutatorul. Acest lucru poate cauza un scurt circuit sau o defecțiune.

## 2 Denumirile și funcțiile componentelor

Când acionați butonul, lumina de fundal LCD se va aprinde, iar atunci când acționarea se încheie, lumina de fundal se va stinge după 15 secunde.

**Notă:** Funcțiile de setare disponibile ale telecomenții variază în funcție de unitatea pentru interior conectată.

### ■ Buton



#### Indicator funcționare

Lumina aprinsă când funcționează.  
Aprinsă intermitent când se verifică sau când dispozitivul de protecție este activat.

## **1 Butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)**

Apăsați butonul pentru a porni aparatul de aer condiționat și apăsați butonul din nou pentru a opri aparatul de aer condiționat.

## **2 Butonul de setare**

În condiții generale, cele două butoane sunt utilizate pentru setarea temperaturii. În modul de funcționare, modul viteză a ventilatorului și modul de mișcare a aerului, modul tip ventilație și volum aer, puteți utiliza aceste butoane pentru a schimba setările respective.

## **3 Butonul temporizator oprit**

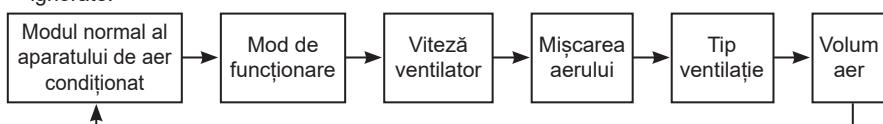
Opriti temporizatorul.

## **4 Butonul meniu**

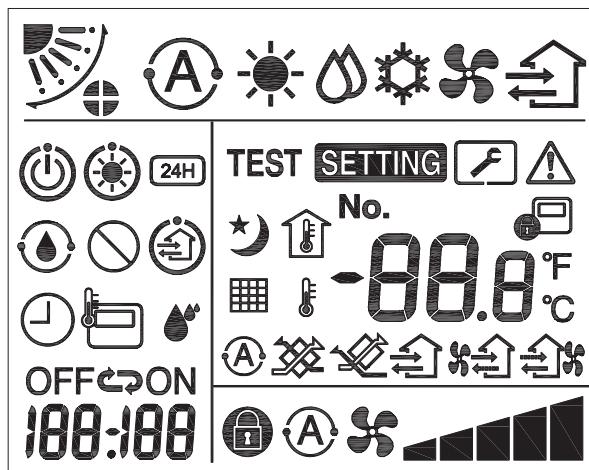
Acest buton este utilizat pentru selecția modului normal al aparatului de aer condiționat, a modului de funcționare, modului viteză ventilator, mișcare aer, tip ventilație și volum aer.

De fiecare dată când apăsați butonul, selecția va fi comutată în ordinea următoare.

- În funcție de aparatul conectat sau modul selectat, unele dintre funcțiile următoare pot fi ignorate.



## **■ Pictograma indicație**



RO

## ▼ Aparat de aer condiționat

Clasificare	Pictogramă	Denumire	Semnificație
Mod de funcționare		Mod automat	Încălzirea sau răcirea funcționează automat.
		Mod căldură	Încălzirea funcționează.
		Mod uscat	Uscarea funcționează.
		Mod răcire	Răcirea funcționează.
		Mod ventilator	Ventilatorul funcționează.
Viteză ventilator		Viteză automată ventilator	Viteza ventilatorului este setată automat.
		Afișaj viteză ventilator	Ventilatorul pentru interior funcționează.
		Viteză fixă ventilator	Viteza ventilatorului este fixă și nu poate fi modificată.
		Setare viteză ventilator	Viteză ventilator: Scăzută, Scăzută+, Med., Med.+, Ridicată
Mișcarea aerului		Poziție fantă	Poziție fantă: F1, F2, F3, F4, F5.
		Mișcare	Fanta se deplasează.
		Blocare fantă	Afișează când există un dispozitiv de blocare a fantei. (Numai pentru aparatul de aer condiționat cu ventilație pe patru părți.)
Temperatură		Afișaj temperatură	Setare temperatură. Afișare temperatura camerei. Elemente istorice defecte. Elemente setare DN. Elemente monitorizare service.
		Fahrenheit	Afișare temperatură în Fahrenheit.
		Celsius	Afișare temperatură în Celsius.
		Setare afișaj temperatură	Afișare temperatură setată.
		Afișare temperatură camerei	Afișare temperatură camerei.

Clasificare	Pictogramă	Denumire	Semnificație
Temporizator		Temporizator	Temporizatorul este setat. (intermitent) Temporizatorul funcționează. (lumină aprinsă)
	<b>OFF</b>	Temporizator oprit	Modul Temporizator oprit este setat. (intermitent) Modul Temporizator oprit funcționează. (lumină aprinsă)
	<b>ON</b>	Temporizator pornit	Indisponibil.
		Repetare	Indisponibil.
	<b>188:188</b>	Timp rămas	Setați temporizatorul. Timpul rămas afișează codul de eroare. Setați monitorizarea datelor de service DN.
Proba de funcționare	<b>TEST</b>	Proba de funcționare	În modul probă de funcționare.
Service		Inspecție punctuală	Se produce o eroare.
	<b>No.</b>	Nr.	Număr istoric defecțiuni.
		Notificare pentru inspecție de service în derulare	Notificarea apare în timpul modului de inspecție de service.
		Monitorizare service	În modul de monitorizare de service.

Clasificare	Pictogramă	Denumire	Semnificație
Bară de stare		Indicație de comandă centrală	Se afișează când aparatul de aer conditionat este controlat central sau utilizat prin intermediul unui dispozitiv de comandă centralizat cum ar fi o telecomandă centrală. (Setarea care poate fi configurată pe telecomandă va varia în funcție de modul de comandă centralizată. Pentru detalii, cititi manualul de utilizare al telecomenții centralizate.)
		Afișare operație de autocurățare	Se afișează când schimbătorul de căldură al unității pentru interior este dezumidificat prin operația de autocurățare.
		Indicație funcționare în standby	Indică faptul că dacă o altă unitate pentru interior este în curs de încălzire/răcire, sistemul multiconectat super inteligent Toshiba nu poate răci/încălzi, mai mult, sistemul multiconectat de super recuperare a căldurii nu poate încălzi sau răci deoarece temperatura exterioră depășește intervalul temperaturii de funcționare.
		Indicație de preîncălzire	Se afișează când modul încălzire este activat sau ciclul de degivrare este pornit. Când este afișată pictograma acestui indicator, unitatea pentru interior oprește alimentarea cu aer sau funcționează în modul ventilator.
		Indicator senzor telecomandă	Se afișează când se utilizează senzorul telecomenții.
		Resetare filtru	Se afișează când filtru trebuie să fie depanat.
		Această funcție nu există	Indisponibil.

## ▼ Unitate de ventilație cu recuperare a căldurii

Clasificare	Pictogramă	Denumire	Semnificație
Unitate de ventilație cu recuperare a căldurii		Indicație gata pentru ventilație	Se afișează când se așteaptă ca toate unitățile de ventilație cu recuperare a căldurii să se opreasă. În timpul afișării, toate unitățile de ventilație cu recuperare a căldurii se opresc.
		Mod ventilație	Modul ventilație funcționează.
		Ventilație 24 de ore	Ventilația 24 de ore funcționează.
		Ventilație cu evacuare de noapte	Funcția de ventilație cu evacuare de noapte funcționează. (Pentru detalii, citiți manualul de utilizare al aparatului de aer condiționat.)
		Umidificare	Funcția de umidificare funcționează.
		Ventilație automată	Ventilația automată funcționează.
		Schimb de căldură	Schimbul de căldură funcționează.
		Ventilație normală	Ventilația normală funcționează.
		Ventilație cu presiune pozitivă	Când este setat „Alimentare aer > Evacuare aer”, va fi furnizat mai mult aer în cameră decât este evacuat în exterior.
		Ventilație cu presiune negativă	Când este setat „Alimentare aer < Evacuare aer”, va fi evacuat mai mult aer în exterior decât este furnizat în cameră.

RO

# 3 Funcționare

Când utilizați aparatul de aer condiționat pentru prima dată sau schimbați setările, urmați pașii de mai jos.

De la următoarea dvs. utilizare, apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) pentru a opera aparatul de aer condiționat cu setările selectate.

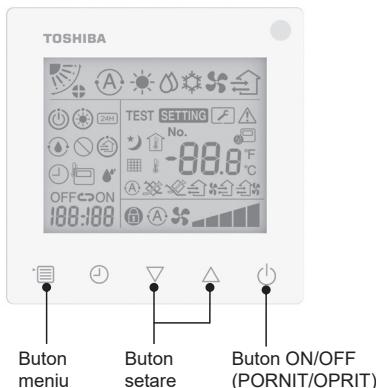
## ■ Standby

Când „SETTING” clipește, operația nu va fi acceptată de sistem.

### Cerințe

- În timpul utilizării, mențineți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT).
- Când utilizați aparatul de aer condiționat din nou după o perioadă îndelungată, porniți comutatorul de pornire cu cel puțin 12 ore înainte.
- Telecomanda nu va funcționa până când nu este pornită alimentarea de aproximativ 1 minut. Aceasta nu este o defecțiune.

## ■ Punerea în funcționare



### 1 Butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)

Apăsați butonul pentru a aprinde indicatorul de funcționare și a începe funcționarea.

#### În timpul încălzirii

- Aparatul de aer condiționat necesită o preîncălzire de 3-5 minute, în timpul căreia modul ventilator al unității pentru interior rămâne oprit. Când preîncălzirea este finalizată, aparatul de aer condiționat începe să elibereze aer cald.

### 2 Selectarea modului de funcționare

Comutați modul de funcționare apăsând butonul de meniu.

- Pictograma modului de funcționare curent se aprinde intermitent. Modul de funcționare și pictograma sa se schimbă în ordinea următoare de fiecare dată când este apăsat butonul de setare:



\* Modul de funcționare afișat este diferit în funcție de modelul unității pentru interior conectate. (Pentru detalii, consultați manualul unității pentru interior.)

- Dacă butonul nu este acționat timp de 30 de secunde, selecția modului de funcționare se va încheia.

### 3 Selectarea vitezei ventilatorului în modul de funcționare normal:

Comutați la modul viteză ventilator apăsând butonul meniu.

- Pictograma modului de viteză a ventilatorului curent se aprinde intermitent. Pentru fiecare apăsare de buton, modul vitezei ventilatorului și indicația sa se schimbă în ordinea următoare:



- Setarea modului de viteză a ventilatorului variază în funcție de unitățile pentru interior conectate.

- În modul ventilator „ Automat” nu poate fi selectat.
- În cazul în care setarea vitezei ventilatorului este disponibilă pentru anumite modele conectate, va fi afișat „”.
- Dacă nu funcționează timp de 30 de secunde, selecția vitezei ventilatorului se va încheia.

**Notă:** Modul de funcționare normal nu este disponibil pentru unele modele de unități pentru interior.

#### Setarea vitezei ventilatorului în modul ventilație:

Comutați la modul viteză ventilator apăsând butonul meniu.

- Pictograma modului de viteză a ventilatorului curent se aprinde intermitent. Pentru fiecare apăsare de buton, modul vitezei ventilatorului și indicația sa se schimbă în ordinea următoare:



Automat



Ridicat



Med.



Scăzut



Neregulat



Ridicat



Neregulat



Scăzut

\*1:  Când este setat „Alimentare aer > Evacuare aer”, va fi furnizat mai mult aer în cameră decât este evacuat în exterior.

\*2:  Când este setat „Alimentare aer < Evacuare aer”, va fi evacuat mai mult aer în exterior decât este furnizat în cameră.

#### Notă:

- Modul automat nu este disponibil pentru unele modele pentru interior.

- Setarea implicită din fabrică pentru viteza inegală a ventilatorului („Alimentare aer > Evacuare aer” sau „Alimentare aer < Evacuare aer”) este dezactivată. Setările dezactivate nu vor fi afișate. Pentru a le activa, contactați vânzătorul (distribuitorul).

#### 4 Selectarea mișcării aerului

Comutați la modul mișcare aer apăsând butonul de meniu.

- Pictograma modului actual de mișcare a aerului se aprinde intermitent. Pentru fiecare apăsare a butonului, modul de mișcare a aerului și indicația sa se schimbă în ordinea următoare:



Mod de funcționare	Mișcare a aerului disponibilă
Încălzire, Ventilator, Automat (încălzire)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Mișcare)
Rece, Uscat, Automat (răcire)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Mișcare)

#### Notă:

- Comutatorul de direcție a curentului de aer este indisponibil pentru unele modele pentru interior.
- Din cauza ușoarei diferențe între diferite modele de unități pentru interior, consultați **manualul de utilizare al aparatului de aer condiționat** pentru detalii despre setarea poziției fantei și mișcare.
- Dacă butonul nu este acționat timp de 30 de secunde, selecția de mișcare a aerului se va încheia.

#### 5 Selectarea temperaturii

Apăsați butonul de setare pentru a ajusta temperatura.

- Intervalul de setare a temperaturii aerului condiționat este cuprins între 18,0°C și 29,0°C.
- Intervalul de setare a temperaturii de ieșire la încălzirea podelei este cuprins între 25,0 °C și 50,0 °C.
- Sensibilitatea ajustării temperaturii este de 0,5°C.

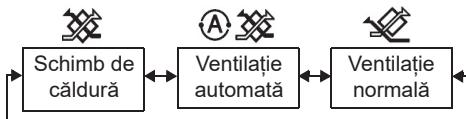
**Notă:** Reglajul temperaturii nu este disponibil pentru unele modele pentru interior.

## 6 Selectarea tipului de ventilație (Această funcție este disponibilă numai pentru unitatea de ventilație cu recuperare a căldurii)

În modul ventilație, comutați modul ventilație apăsând butonul „▽” sau „△”.

- Pictograma modului de ventilație curent se aprinde intermitent.

Modul de ventilație și pictograma sa se schimbă în ordinea următoare de fiecare dată când butonul setare este apăsat:



## 7 Curățarea filtrului

- Când se afișează „████”, vă rugăm să curățați filtrul și apoi să-l resetați.  
Pentru curățarea filtrului, consultați manualul de utilizare al unității pentru interior.

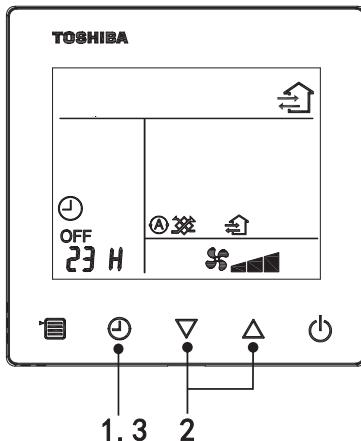
- Resetarea pictogramei de inspecție a filtrului: În timpul funcționării, apăsați și mențineți [Meniu] + [Ceas] + [▼] + [▲] timp de 10 secunde, apoi pictograma va dispărea și resetarea numărătorii inverse a inspecției filtrului este reușită.

### Notă:

- Când numărătoarea pentru inspecția filtrului revine la zero, „████” va apărea pe afișaj.
- „████” va fi afișat chiar și când aparatul de aer condiționat se oprește.
- Dacă „████” se afișează pe telecomandă, curățați filtrul. Filtrul înfundat poate duce la degradarea performanței de răcire și de încălzire.
- Când sunt conectate două unități de interior, va fi afișată numărătoarea inversă pentru inspectarea filtrului de la unitatea principală.
- Numărătoarea inversă pentru inspectarea filtrului variază în funcție de unitățile de interior conectate.

# 4 Funcționarea Temporizator oprit

Temporizator oprit: unitatea pentru interior se oprește când se ajunge la ora setată.



## 1 Butonul temporizator oprit

- Apăsați butonul temporizator oprit când aparatul de aer condiționat funcționează.  
• ⏺ și lumina OFF este aprins, în timp ce **SETTING** și pictograma de indicație a temporizării este aprinsă intermitent.

## 2 Selectarea orei pentru temporizator oprit

Apăsați butonul de setare pentru a seta ora.

- Ora crește după un model regulat de 0,5 oră (30 minute), 1 oră, 2 ore..., cu maximum 7 zile (168 de ore). Setările orei între 0,5 și 23 de ore sunt afișate complet pe telecomandă. Dacă setarea depășește 24 de ore, se vor afișa zile și ore.
- Dacă butonul nu este acționat timp de 30 de secunde, setarea temporizator oprit va fi anulată.

### Exemple de indicație a telecomenții

- 23 ore

23 H

- 34 ore

PI 10  
PI

indică o zi (24 de ore)

10 indică 10 ore (Total: 34 de ore)

## 3 Apăsarea butonului temporizator oprit

Când indicația **SETTING** dispare și pictograma indicației temporizator oprit se schimbă din intermitență în aprinsă continuu, funcția temporizator oprit pornește.

- Când modul temporizator oprit este activ, indicația temporizatorului este sub formă de numărătoare inversă.

## ■Anularea temporizării

### 1 Apăsați butonul temporizator oprit.

Pictograma de indicație a temporizării dispare.

#### Notă

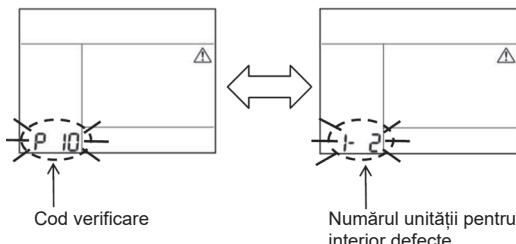
- Când modul temporizator oprit este activ, puteți dezactiva temporizatorul pornind și oprind aparatul de aer condiționat cu ajutorul butonului ON/OFF (PORNIT/OPRIT).

RO

## 5 Depanarea

### ■Verificări de validare

Dacă aparatul de aer condiționat nu funcționează corect, indicația temporizator oprit va afișa alternativ codul de verificare și numărul unității pentru interior defecte.

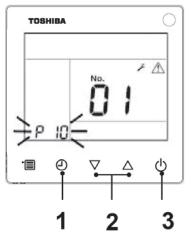


## ■ Istorul depanării și confirmarea

Dacă aparatul de aer conditionat nu funcționează corect, puteți vizualiza istoricul depanării prin intermediul pașilor de mai jos. (Istoricul depanării poate conține cel mult 4 înregistrări.)

Istoricul depanării poate fi vizualizat când aparatul de aer condiționat este pornit sau oprit.

- Când modul temporizator opriț este activ, acesta va fi anulat dacă vizualizați istoricul depanării.

Pas	Instrucțiuni de funcționare
1	<p>Apăsați și mențineți butonul temporizator opriț peste 10 secunde până când apare pictograma indicației [], indicând faptul că ati intrat în modul istoric depanare.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Afisarea indicației de temperatură [01: Ordinea istoricului de depanare].</li><li>• Indicația temporizator opriț va afisa alternativ [Cod verificare] și [Numărul unității pentru interior] defecte.</li></ul> 
2	<p>De fiecare dată când apăsați butonul de setare, istoricul de depanare înregistrat va fi afișat în ordine. Înregistrarea istoricului de depanare este afișată în ordine de la [01] (cea mai recentă) la [04] (cea mai veche).</p> <p><b>Cerințe</b></p> <p>În modul istoric depanare, nu apăsați și mențineți butonul de meniu peste 10 secunde; în caz contrar, toate înregistrările din istoricul de depanare al unității pentru interior vor fi stșerse.</p>
3	<p>După finalizarea verificării, apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) pentru a reveni în modul normal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aceasta va continua să funcționeze dacă este pornit.</li><li>• Apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) din nou dacă se oprește.</li></ul> 

## 6 Când se solicită întreținere și reparații

Vă rugăm să ne informați despre combinațiile de litere (A, E, F, H, L, P) și cifre din codul de verificare afișat pe afișajul LCD al telecomenzi.

**TOSHIBA***Õhukonditsioneer (mitmeosaline)***Juhtmega kompaktkaugjuhimispult****Mudel:****RBC-ASCU32Y-E**

# Kasutusjuhend

Täname, et otssite Toshiba õhukonditsioneeri kaugjuhimispuldi.

Enne õhukonditsioneeri kaugjuhimispuldi kasutamist lugege tähelepanelikult seda kasutusjuhendit.

- Hankige kasutus- ja paigaldusjuhend kindlasti tootjalt (või edasimüüjalt).

Nõuded tootjatele või edasimüüjatele

- Selgitage arusaadavalts kasutusjuhendi sisu, andke see kasutusjuhend kasutajale ja paluge tal seda kindlas kohas säilitada.

## 1 Ettevaatusabinõud

- Enne kasutamist lugege tähelepanelikult jaotist „**Ettevaatusabinõud**“.
- Järgmised ettevaatusabinõud sisaldavad olulist ohutusteavet. Järgige neid kindlasti.  
Enne teksti lugemist veenduge, et mõistate järgmisi üksikasju (juhtnöörid ja sümbolid) ja järgige allesitatud juhtnööre.

Tunnus	Tunnuse tähendus
 Hoiatus	Hoiatused tähdavad, et väärkasutus ja hoiatustes esitatud juhtnööride eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.
 Ettevaatust	Ettevaatused tähdavad, et väärkasutus ja ettevaatustes esitatud juhtnööride eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju (*1).

\*1. Varakahju on muu hulgas kahju ehitistele, majapidamisvarale, kodulindudele ja lemmikloomadele jne.

### **Hoiatus**

#### **Paigaldus**

- Laske kaugjuhimispult paigaldada kvalifitseeritud elektrikul. Kui paigaldate kaugjuhimispuldi ise valesti, võib see põhjustada elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.
- Paigaldage kindlasti meie ettevõtte täpsustatud kaugjuhimispuldi ja konsulteerige paigalduse ajal oma edasimüüjaga. Kui paigaldate kaugjuhimispuldi ise, võib see põhjustada elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.
- Ärge paigaldage seda muudete kui meie ettevõtte täpsustatud õhukonditsioneeridele.

#### **Kasutamine**

- Kui märkate, et kaugjuhimispuldil on midagi valesti (nt tunnete põlemislõhna), lülitage kaugjuhimispuldi väljalülitamiseks peatoitelüli kohe välja või lahetage kaitselüli ja pöörduge edasimüüja poole. Kui kaugjuhimispult jätkab tööd ebanormaalses olekus, võib see põhjustada masina talitlushäireid, elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.

ET

## Tagasipaigaldus ja remont

- Ärge remontige ise ühtegi kaugjuhtimispuldi osa.
- Pöörduge kindlasti alati edasimüüja poole, kui kaugjuhtimispult vajab remonti.
- Iseseisvalt valesti remontimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.
- Kaugjuhtimispuldi tagasipaigaldamisel pöörduge kindlasti edasimüüja poole.
- Iseseisvalt valesti paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.

## ! Ettevaatust

### Kasutamine

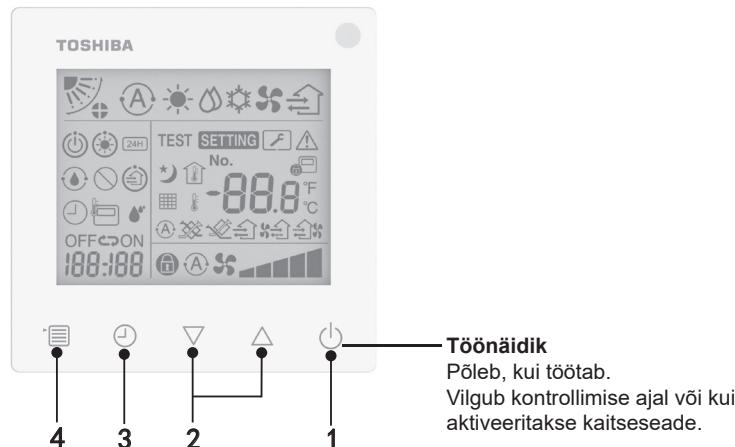
- Vältige vedelike sattumist kaugjuhtimispuldi sisse.
- Ärge valage sellele mahla, vett ega muud vedelikku. See võib põhjustada masina talitlushäireid, elektrilöögi, tulekahju või muid probleeme.
- Ärge pihustage tuleohtlikku aerosooli otse kaugjuhtimispuldile. See võib põhjustada tulekahju.
- Ärge torgake lülitit terava esemega. See võib põhjustada lühise või rikke.

## 2 Komponendi nimetused ja funktsioonid

Nuppude kasutamisel süttib LCD-tagavalgustus, mis kustub 15 sekundit pärast toimingu lõpetamist.

**Märkus.** Kaugjuhtimispulgil kasutatavad seadistusfunktsioonid erinevad ühendatud sisemooduliti.

### ■ Nupud



## 1 ON/OFF (sisse/välja) nupp

Vajutage nuppu õhukonditsioneerि sisselülitamiseks ja väljalülitamiseks.

## 2 Seadistusnupp

Tavatingimustes kasutatakse neid kahte nuppu temperatuuri määramiseks. Töörežiimis, ventilaatori kiiruse režiimis, õhuvoo liigutamise režiimis, ventilatsioonitüübri ja õhuhulga režiimis saate nende nuppudega vastavaid sätteid muuta.

## 3 Taimeriga väljalülituse nupp

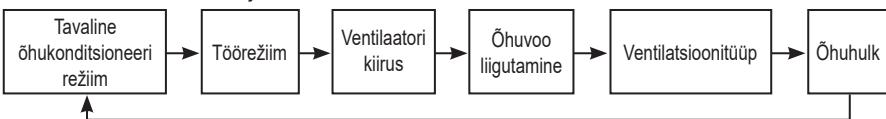
Saate määrata taimeriga väljalülituse.

## 4 Menüünupp

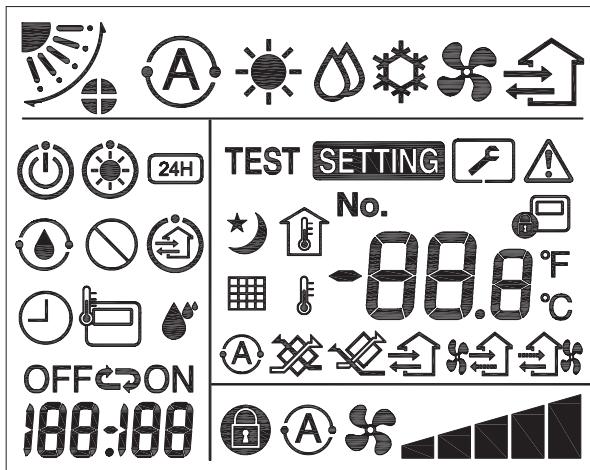
Selle nupuga saab valida tavalise õhukonditsioneerি režiimi, töörežiimi, ventilaatori kiiruse, õhuvoo liigutamise, ventilatsioonitüübri ja õhuhulga.

Iga nupuvajutus vahetab valikut järgmiselt.

- Olenevalt ühendatud masinast või valitud režiimist võidakse mõni järgmistes funktsioonides vahel jätta.



## ■ Näidikuikoonid



## ▼ Œhukonditsioneer

Klassifikatsioon	Ikoon	Nimi	Tähendus
Töörežiim		Automaatrežiim	Soojendus või jahutus on automaatne.
		Soojendusrežiim	Soojendus töötab.
		Kuivatusrežiim	Kuivatus töötab.
		Jahutusrežiim	Jahutus töötab.
		Ventilaatori režiim	Ventilaator töötab.
Ventilaatori kiirus		Automaatne ventilaatori kiirus	Ventilaatori kiirus määräatakse automaatselt.
		Ventilaatori kiiruse kuva	Sisemooduli ventilaator töötab.
		Fikseeritud ventilaatori kiirus	Ventilaatori kiirus on fikseeritud ja seda ei saa muuta.
		Ventilaatori kiiruse säte	Ventilaatori kiirus: väike, väike+, keskm, keskm+, suur
Œhuvo liigutamine		Ribakatiku asend	Ribakatiku asend: F1, F2, F3, F4, F5.
		Liigutamine	Ribakatik liigub.
		Ribakatiku lukk	Kuvatakse ribakatiku lukustusseadme olemasolul. (Ainult neljapoolse ventilatsiooniga œhukonditsioneerid.)
Temperatuur		Temperatuurikuva	Temperatuuri määramine. Toa temperatuuri kuvamine. Veaajaloo üksused. DN-seadistuse üksused. Kasutusseire üksused.
		Fahrenheit	Fahrenheiti temperatuuri kuvamine.
		Celsius	Celsiuse temperatuuri kuvamine.
		Temperatuurikuva seadistamine	Määratud temperatuuri kuvamine.
		Toa temperatuuri kuva	Toa temperatuuri kuvamine.

Klassifikatsioon	Ikoon	Nimi	Tähendus
Taimer		Taimer	Taimerit seadistatakse. (vilgub) Taimer töötab. (põleb)
	<b>OFF</b>	Taimeriga väljalülitus	Taimeriga väljalülitust seadistatakse. (vilgub) Taimeriga väljalülitus töötab. (põleb)
	<b>ON</b>	Taimeriga sisselülitus	Pole saadaval.
		Korduv	Pole saadaval.
	<b>188:188</b>	Järelejäändud aeg	Saate määrata taimeri aja. Järelejäändud aja kuva näitab veakoode. Kasutusseireandmete DN-i määramine.
Proovikäitus	<b>TEST</b>	Proovikäitus	Proovikäitusrežiimis.
Kasutus		Kohapealne kontroll	On ilmnenedud rike.
	<b>No.</b>	Nr	Veaajaloo number.
		Poolelioleva kasutuskontrolli teade	Teade ilmub kasutuskontrollirežiimis.
		Kasutusseire	Kasutusseirerežiimis.

Klassifikatsioon	Ikoon	Nimi	Tähendus
Olekuriba		Keskjuhtimise näidik	Kuvatakse, kui öhukonditsioneerit juhitakse ja kasutatakse keskjuhtseadme, nt keskjuhtimispuldi kaudu. (Kaugjuhtimispuldil konfigureeritavad sätted erinevad olenevalt keskjuhtimisrežiimist. Lisateavet vt keskjuhtimispuldi kasutusjuhendist.)
		Isepuhastuse kuva	Kuvatakse, kui isepuhastus kuivatab sisemooduli soojusvahetit.
		Tööooterežiimi näidik	Näitab, et kui teine sisemoodul soojendab/jahutab, ei saa Toshiba supernutikas multisüsteem jahutada/soojendada; lisaks ei saa supersoojustagastusega multisüsteem soojendada ega jahutada, sest välis temperatuur ületab töötamperatuuri vahemiku.
		Eelsoojenduse näidik	Kuvatakse, kui on aktiveeritud soojendusrežiim või käivitatud sulatustsükkel. Selle näidiku kooni kuvamisel peatab sisemoodul õhuvarustuse või töötab ventilaatori režiimis.
		Kaugjuhtimispuldi anduri näidik	Kuvatakse kaugjuhtimispuldi anduri kasutamisel.
		Filtri lähtestus	Kuvatakse, kui filter vajab hooldust.
		Seda funktsiooni pole olemas	Pole saadaval.

## ▼ Soojustagastusega ventilatsiooniseade

Klassifikatsioon	Ikoon	Nimi	Tähendus
Soojustagastusega ventilatsiooniseade		Ventileerimiseks valmisooleku näidik	Kuvatakse, kui oodatakse köigi soojustagastusega ventilatsiooniseadmete seisukunist. Kuvamise ajal seisuvad köik soojustagastusega ventilatsiooniseadmed.
		Ventilatsioonirežiim	Ventilatsioonirežiim töötab.
		24-tunnine ventilatsioon	24-tunnine ventilatsioon töötab.
		Öise tuulutusega ventilatsioon	Öise tuulutusega ventilatsioonifunktsioon töötab. (Lisateavet vt õhukonditsioneerri kasutusjuhendist.)
		Niisutus	Niisutusfunktsioon töötab.
		Automaatne ventilatsioon	Automaatne ventilatsioon töötab.
		Soojusvahetus	Soojusvahetus töötab.
		Tavaline ventilatsioon	Tavaline ventilatsioon töötab.
		Positiivse rõhuga ventilatsioon	Kui on määratud „õhu sissevool > väljalaskeõhk“, tuuakse ruumi rohkem õhku kui välja viakse.
		Negatiivse rõhuga ventilatsioon	Kui on määratud „õhu sissevool < väljalaskeõhk“, viiakse ruumist rohkem õhku välja kui sisse tuuakse.

ET

# 3 Kasutamine

Õhukonditsioneerist esmakordsel kasutamisel või sätete muutmisel järgige järgmisi samme. Alates järgmisenist kasutamisest vajutage ON/OFF (sisse/välja) nuppu, et kasutada õhukonditsioneerit valitud sätetega.

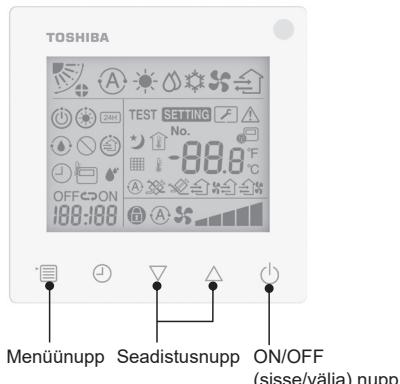
## ■ Ooterežiim

Kui vilgub teade „SETTING“, ei aktsepteeri süsteem toimingut.

### Nõuded

- Hoidke toitelülitit kasutamise ajal asendis ON (sees).
- Kui hakkate pikka aega jõude olnud õhukonditsioneeri uesti kasutama, lülitage toitelülit sisse vähemalt 12 tundi varem.
- Kaugjuhtimispult ei tööta enne, kui toide on vähemalt 1 minut sees olnud. See ei ole rike.

## ■ Käivitustoitming



### 1 ON/OFF (sisse/välja) nupp

Töö näidiku sisselülitamiseks ja käituse alustamiseks vajutage nuppu.

#### Soojenduse ajal

- Õhukonditsioneer peab 3–5 minutit eelsoojenema, mille vältil sisemoodul ventilaatori režiim on välja lülitatud. Kui eelsoojendus on lõpule viidud, hakkab õhukonditsioneer sooja õhku tootma.

### 2 Töörežiimi valimine

Töörežiimi valimiseks vajutage menüünuppu.

- Praeguse töörežiimi ikoon vilgub. Töörežiim ja selle ikoon muutuvad igal seadistusnupu vajutusest järgmiselt:



- \* Kuvatav töörežiim erineb olenevalt ühendatud sisemooduli mudelist. (Lisateavet vt sisemooduli kasutusjuhendist.)
- Kui nuppu 30 sekundi jooksul ei kasutata, suletakse töörežiimi valik.

### 3 Ventilaatori kiiruse valimine

#### Tavatöörežiimis

Ventilaatori kiiruse režiimi valimiseks vajutage menüünuppu.

- Praeguse ventilaatori kiiruse režiimi ikoon vilgub. Iga nupuvajutusega muutub ventilaatori kiiruse režiim ja selle vastav näidik järgmiselt:



- Ventilaatori kiiruse režiimi säte erineb olenevalt ühendatud sisemoodulitest.
- Ventilaatori režiimis ei saa režiimi „Auto“ valida.
- Kui ventilaatori kiiruse säte ei ole konkreetsetel ühendatud mudeliteil saadaval, kuvatakse „Auto“.
- Kui seadet 30 sekundi jooksul ei kasutata, suletakse ventilaatori kiiruse valimiskuva.

**Märkus.** Tavatöörežiim ei ole mõnel sisemooduli mudelil saadaval.

## Ventilaatori kiiruse säte ventilatsioonirežiimis

Ventilaatori kiiruse režiimi valimiseks vajutage menüünuppu.

- Praeguse ventilaatori kiiruse režiimi ikoon vilgub. Iga nupuvajutusega muutub ventilaatori kiiruse režiim ja selle vastav näidik järgmiselt:



Automaatne



Suur



Keskm



Väike



Muutuv



Suur



Muutuv



Väike

- Kui on määratud „õhu sissevool < väljalaskeõhk“, tuuakse ruumi rohkem õhku kui välja viiakse.
- Kui on määratud „õhu sissevool < väljalaskeõhk“, viiakse ruumist rohkem õhku välja kui sisse tuuakse.

## Märkus.

- Automaatrežiim ei ole mõnel sisemooduli mudelil saadaval.
- Muutuva ventilaatori kiiruse tehase vaikesäte („õhu sissevool > väljalaskeõhk“ või „õhu sissevool < väljalaskeõhk“) on keelatud. Keelatud sätteid ei kuvata. Nende lubamiseks pöörduge oma edasimüüja poole.

## 4 Œhuvoo liigutamise valimine

Œhuvoo liigutamise režiimi valimiseks vajutage menüünuppu.

- Praeguse œhuvoo liigutamise režiimi ikoon vilgub. Iga nupuvajutusega muutub œhuvoo liigutamise režiim ja selle vastav näidik järgmiselt:



Töörežiim	Kasutatav œhuvoo liigutamine
Soojendus, ventilaator, automaatne (soojendus)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Liigutamine)
Jahutus, kuivatus, automaatne (jahutus)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Liigutamine)

## Märkus.

- Õhusuuna muutmine ei ole mõnel sisemooduli mudelil võimalik.
- Sisemooduli mudelite väikeste erinevuste tõttu vaadake ribakatku asendi ja liigutamise seadistamise üksikasju **õhukonditsioneeri kasutusjuhendist**.
- Kui nuppu 30 sekundi jooksul ei kasutata, suletakse õhu liigutamise valik.

## 5 Temperatuuri valimine

Temperatuuri reguleerimiseks vajutage seadistusnuppu.

- Õhukonditsioneeri seadistatav temperatuurivahemik on 18,0...29,0 °C.
- Põrandakütte väljundi seadistatav temperatuurivahemik on 25,0...50,0 °C.
- Temperatuuri reguleerimissamm 0,5 °C.

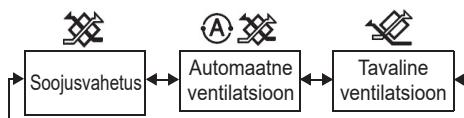
**Märkus.** Temperatuuri reguleerimine ei ole mõnel sisemooduli mudelil võimalik.

## 6 Ventilatsioonitüibi valimine

**(See funktsioon on saadaval ainult soojustagastusega ventilatsiooniseadme mudelil)**

Ventilatsioonirežiimis vahetage ventilatsioonirežiimi nupuga „▽“ või „△“.

- Praeguse ventilatsioonirežiimi ikoon vilgub. Ventilatsioonirežiim ja selle ikoon muutuvad igal seadistusnupul vajutusel järgmiselt:



## 7 Filtri puastamine

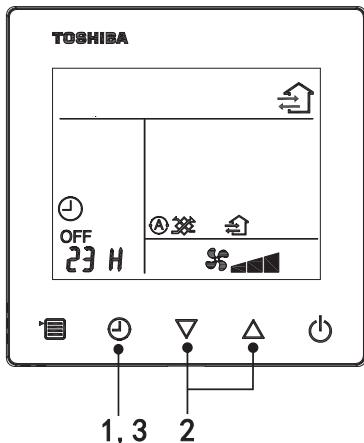
- Kui kuvatakse „████“, puastage ja filter. Lisateavet filtri puastamise kohta vt sisemooduli kasutusjuhendist.
- Filtrikontrolli ikooni lähtestamine. Vajutage käitamise ajal nuppu [Menüü] + [Kell] + [▼] + [▲] ja hoidke 10 sekundit all. Ikon kaob ja filtrikontrolli mahaloendus on lähtestatud.

## Märkus.

- Kui filtri kontrolli mahaloendus lähestub nullile, kuvatakse ekraanil „“.
- „“ kuvatakse isegi siis, kui õhukonditsioneer seisub.
- Kui „“ kuvatakse kaugjuhtimispuldil, puhastage filtrit. Ummistunud filter võib kaasa tuua vähenenud jahutus- ja soojendusjõudluse.
- Kui on ühendatud kaks sisemoodulit, kuvatakse peaseadme filtri kontrolli mahaloendus.
- Filtri kontrolli mahaloendus erineb olenevalt ühendatud sisemoodulitest.

## 4 Taimeriga väljalülituse kasutamine

Taimeriga väljalülitus: sisemoodul lõpetab töö, kui saabub määratud aeg.



### 1 Taimeriga väljalülituse nupp

Vajutage taimeriga väljalülituse nuppu õhukonditsioneerि töötamise ajal.

- Süttivad ikoonid  ja OFF, näidik **SETTING** ja ajastuse näidiku koon vilguvad.

### 2 Taimeriga väljalülituse aja valimine

Aja määramiseks vajutage seadistusnuppu.

- Aega saab suurendada regulaarse mustriga 0,5 tundi (30 minutit), 1 tund, 2 tundi...; maksimaalne aeg on 7 päeva (168 tundi). Ajasätted vahemikus 0,5 kuni 23 tundi kuvatakse kaugjuhtimispuldil täielikult. Kui aeg on üle 24 tunni, kuvatakse päevad ja tunnid.
- Kui nuppu 30 sekundi jooksul ei kasutata, siis taimeriga väljalülituse seadistamine tühistatakse.

#### Kaugjuhtimispuldi näidiku näited

- 23 tundi

**23 H**

- 34 tundi

**10 P1**

tähistab ühte päeva (24 tundi)

**P1 10** tähistab 10 tundi (Kokku: 34 tundi)

### 3 Taimeriga väljalülituse nupu vajutamine

Kui näidik **SETTING** kustub ja taimeriga väljalülituse näidiku koon muutub vilkuvast pidevaks, käivitub taimeriga väljalülituse funktsioon.

- Taimeriga väljalülituse töötamise ajal kuvatakse taimerinäidik mahaloenduse vormis.

## ■ Ajastuse tühistamine

### 1 Vajutage taimeriga väljalülituse nuppu.

Ajastuse näidikukoon kustub.

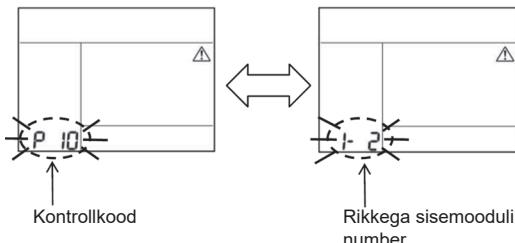
#### Märkus

- Kui taimeriga väljalülitus töötab, saate selle välja lülitada öhukonditsioneerisisse- või väljalülitamisega, kasutades ON/OFF (sisse/välja) nuppu.

## 5 Veaotsing

### ■ Veakontrollid

Öhukonditsioneerit talitlushäire korral kuvab taimeriga väljalülituse näidik vahendumisi kontrollkoodi ja rikkega sisemooduli numbriga.

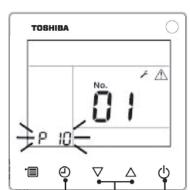


### ■ Veaotsingu ajalugu ja kinnitus

Öhukonditsioneerit talitlushäire korral saate vaadata veaotsingu ajalugu järgmiste sammudega. (Veaotsingu ajalugu salvestab kuni 4 kirjet.)

Veaotsingu ajalugu saab vaadata, kui öhukonditsioneer on sisse või välja lülitatud.

- Kui taimeriga väljalülitus töötab, tühistatakse see veaotsingu ajaloo kuvamisel.

Samm	Juhtnöörid
1	<p>Vajutage taimeriga väljalülituse nuppu ja hoidke 10 sekundit, kuni kuvatakse näidikukoon [<del>F</del>], mis tähendab, et olete sisenenum veaotsingu ajaloo režiimi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Temperatuurinäidiku kuva [01: veaotsingu ajaloo järjekord].</li><li>Taimeriga väljalülituse näidik kuvab vahendumisi [kontrollkoodi] ja rikkega [sisemooduli numbriga].</li></ul> 
2	<p>Iga seadistusnupu vajutus kuvab järjekorras salvestatud veaotsingu ajaloo.</p> <p>Veaotsingu ajaloo kirje kuvatakse järjekorras [01] (uusimast) kuni [04] (vanimani).</p> <p>Nõuded</p> <p>Ärge vajutage veaotsingu ajaloo režiimis menüünuppu kauem kui 10 sekundit; see kustutab kõik sisemooduli veaotsingu ajaloo kirjad.</p> 
3	<p>Pärast kontrolli lõpuleviimist vajutage tavarežiimi naasmiseks ON/OFF (sisse/välja) nuppu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>See jätkab töötamist, kui see töötab. Kui see peatub, vajutage uuesti ON/OFF (sisse/välja) nuppu.</li></ul>

## **6 Hoolduse ja remondi taotlemisel**

Õelge meile kaugjuhtimispuldi LCD-ekraanil kuvatava kontrollkoodi tähtede (A, E, F, H, L, P) ja numbrite kombinatsioon.

# TOSHIBA

## Gaisa kondicionētājs (dalītā tipa)

### Kompakta tālvadības ierīce ar vadu

Modelis:

RBC-ASCU32Y-E

# Īpašnieka rokasgrāmata

Paldies par Toshiba gaisa kondicionētāja tālvadības ierīces iegādi.

Pirms gaisa kondicionētāja tālvadības ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo Īpašnieka rokasgrāmatu.

- Noteikti saņemiet Īpašnieka rokasgrāmatu un Uzstādīšanas rokasgrāmatu no ražotāja (vai izplatītāja).

Ražotājiem vai izplatītājiem izvirzītās prasības

- Lūdzu, skaidri paskaidrojiet šīs Īpašnieka rokasgrāmatas saturu un pēc tam iedodiet šo rokasgrāmatu lietotājam un lūdziet to atbilstoši saglabāt.

## 1 Drošības pasākumi

- Pirms lietošanas izlasiet sadaļu "Drošības pasākumi".
- Tālāk aprakstītajos drošības pasākumos ir svarīga informācija par drošību. Noteikti tos ievērojiet. Pirms šī teksta izlasīšanas saprotiet tālāk sniegtu informāciju (norādījumus un simbolus) un ievērojiet tālāk dotos norādījumus.

Apzīmējumi	Apzīmējumu nozīme
 Brīdinājums	Brīdinājuma simboli norāda, ka tad, ja darbība ir nepareiza un nav ievēroti brīdinājumos sniegtie norādījumi, tas var izraisīt nopietnu traumu vai bojāju.
 Uzmanību!	Uzmanības pievēršanas simboli norāda, ka tad, ja darbība ir nepareiza un nav ievēroti līdzās uzmanības pievēršanas simboliem sniegtie norādījumi, tas var izraisīt nopietnu traumu vai īpašuma bojājumu (*1).

\*1: īpašuma bojājums ietver bojājumu ēkām, mājsaimniecības īpašumam, mājputniem un mājdzīvniekiem utt.

## Brīdinājums

### Uzstādīšana

- Noteikti lūdziet, lai tālvadības ierīci uzstāda kvalificēts elektroiekārtu uzstādītājs. Ja uzstādīsiet tālvadības ierīci pats, izdarot to nepareizi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.
- Noteikti uzstādīt mūsu uzņēmuma norādīto tālvadības ierīci un uzstādīšanas laikā konsultējieties ar ekskluzīvo izplatītāju. Ja uzstādīsiet tālvadības ierīci pats, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.
- Neuzstādīt to uz citiem gaisa kondicionēšanas produktiem, kas nav mūsu uzņēmuma norādīti.

### Izmantošana

- Ja konstatēsiet, ka kaut kas nav kārtībā ar tālvadības ierīci (piemēram, sajutīsiet deguma smaku), nekavējoties izslēdziet galveno strāvas slēdzi vai atvienojiet slēgiekārtu, lai izslēgtu tālvadības ierīci, un sazinieties ar izplatītāju. Ja tālvadības ierīce turpina darboties anomālā stāvoklī, tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus, elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.

## Atkārtota uzstādīšana un remonts

- Neremontējet nekādas tālvadības ierīces daļas pats.  
Vienmēr, kad tālvadības ierīcei nepieciešams remonts, noteikti sazinieties ar izplatītāju.  
Ja veiksiet remontu pats nepareizi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.
- Kad nepieciešama tālvadības ierīces atkārtota uzstādīšana, noteikti sazinieties ar izplatītāju.  
Ja veiksiet uzstādīšanu pats nepareizi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.

## ⚠️ Uzmanību!

### Izmantošana

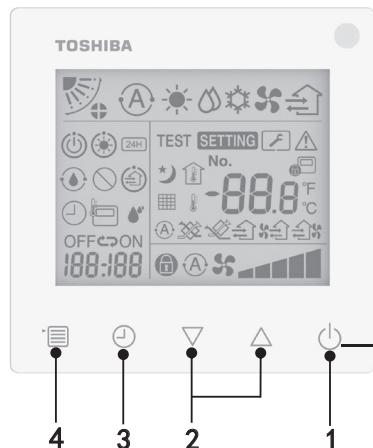
- Novērsiet jebkura šķidruma ieklūšanu tālvadības ierīcē.  
Neuzlejet uz tās sulu, ūdeni vai jebkuru šķidrumu. Tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus, elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai citas problēmas.
- Neuzsmidzini uzliesmojošu aerosolu tieši uz tālvadības ierīces. Tas var izraisīt aizdegšanos.
- Nebakstiet slēdzi ar asu priekšmetu. Tas var izraisīt īsslēgumu vai bojājumu.

## 2 Komponentu nosaukumi un funkcijas

Izmantojot pogu, LCD ekrāna pretgaisma ieslēdzas, bet 15 sekundes pēc izmantošanas pārtraukšanas pretgaisma nodzied.

**Piezīme.** Tālvadības ierīces pieejamās iestatīšanas funkcijas var atšķirties atkarībā no pievienotās iekštelpu ierīces.

### ■ Poga



#### Darbības indikators

Iedegas, kad tas darbojas.

Mirgo, kad notiek pārbaudīšana vai aizsargierīce ir aktivizēta.

## 1 Poga ON/OFF (Ieslēgšana/Izslēgšana)

Nospiediet pogu, lai ieslēgtu gaisa kondicionētāju, un vēlreiz nospiediet pogu, lai izslēgtu gaisa kondicionētāju.

## 2 Iestatīšanas poga

Vispārējos apstākļos temperatūras iestatīšanai izmanto divas pogas. Darbības režīmā, ventilatora ātruma režīmā, gaisa plūsmas virziena režīmā un ventilācijas tipa un gaisa tilpuma režīmā šīs pogas var izmantot attiecīgo iestatījumu mainīšanai.

## 3 Izslēgšanas taimera poga

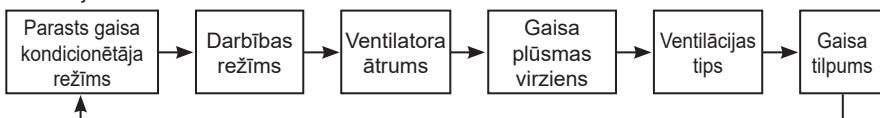
Ar to iestata izslēgšanas taimeri.

## 4 Izvēlnes poga

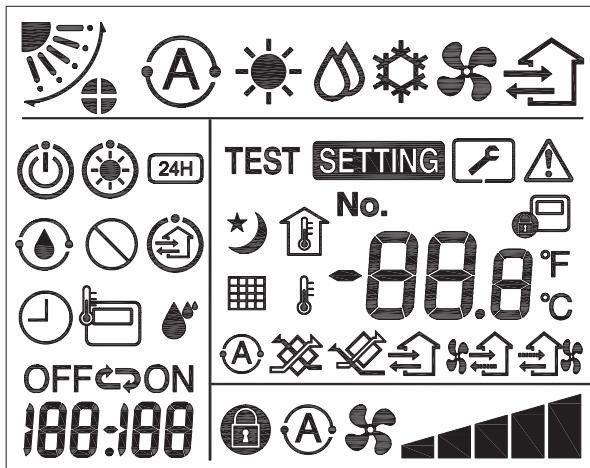
Šo pogu izmanto parasta gaisa kondicionētāja režīma, darbības režīma, ventilatora ātruma, gaisa plūsmas virziena, ventilācijas tipa un gaisa tilpuma izvēlei.

Pēc šīs pogas katras nospiešanas reizes atlasiņā opcija pārslēdzas tālāk norādītajā secībā.

- Atbilstoši pievienotajai ierīcei vai izvēlētajam režīmam dažas no tālāk norādītajām funkcijām var tikt izlaistas.



## ■ Indikācijas ikona



## ▼ Gaisa kondicionētājs

Klasifikācija	Ikona	Nosaukums	Nozīme
Darbības režīms		Automātiskas darbības režīms	Apsilde vai dzesēšana notiek automātiski.
		Apsildes režīms	Notiek apsilde.
		Žāvēšanas režīms	Notiek žāvēšana.
		Dzesēšanas režīms	Notiek dzesēšana.
		Ventilatora režīms	Darbojas ventilators.
Ventilatora ātrums		Automātisks ventilatora ātrums	Ventilatora ātrums tiek iestatīts automātiski.
		Ventilatora ātruma parādīšana	Darbojas ventilators telpās.
		Fiksēts ventilatora ātrums	Ventilatora ātrums ir fiksēts, un to nevar mainīt.
		Ventilatora ātruma iestatījums	Ventilatora ātrums: Mazs, Mazs+, Vid., Vid.+, Liels
Gaisa plūsmas virziens		Ventilācijas režīga pozīcija	Ventilācijas režīga pozīcija: F1, F2, F3, F4, F5.
		Gaisa plūsmas virziens	Ventilācijas režīgis maina pozīciju.
		Ventilācijas režīga fiksators	Redzams, kad ir ventilācijas režīga fiksācijas ierīce. (Tikai gaisa kondicionētājam ar četrpusēju ventilāciju.)
Temperatūra		Temperatūras parādīšana	Temperatūras iestatīšana. Telpas temperatūras parādīšana. Atteicu vēstures ieraksti. DN iestatījumu vienumi. Apkopēs uzraudzības vienumi.
		Fārenheita grādi	Parāda temperatūru Fārenheita grādos.
		Celsija grādi	Parāda temperatūru Celsija grādos.
		Iestatītās temperatūras parādīšana	Parāda iestatīto temperatūru.
		Telpas temperatūras parādīšana	Telpas temperatūras parādīšana.

Klasifikācija	Ikona	Nosaukums	Nozīme
Taimeris		Taimeris	Notiek taimera iestatīšana. (mirgo) Notiek taimera izmantošana. (deg)
	<b>OFF</b>	Izslēgšanas taimeris	Notiek izslēgšanas taimera iestatīšana. (mirgo) Notiek izslēgšanas taimera izmantošana. (deg)
	<b>ON</b>	leslēgšanas taimeris	Nav pieejams.
		Atkārtošana	Nav pieejams.
		Atlikušais laiks	Iestatiet taimeri. Atlikušā laika vietā ir redzams kļūdas kods. Iestatiet apkopes uzraudzības datu DN.
Darbības pārbaude	<b>TEST</b>	Darbības pārbaude	Darbības pārbaudes režīmā.
Apkope		Veicama pārbaude	Radusies kļūda.
	<b>No.</b>	Nr.	Kļūdu vēstures numurs.
		Tiek parādīts lietojumpārbaudes paziņojums	Paziņojums parādās lietojumpārbaudes režīmā.
		Apkopes monitors	Apkopes uzraudzības režīmā.

Klasifikācija	Ikona	Nosaukums	Nozīme
Statusa josla		Centralizētās vadības indikācija	Redzama, kad gaisa kondicionētājs ir centralizēti kontrolēts un izmantots ar kādas centralizētas ierīces, piemēram, centralizētās tālvadības ierīces, palīdzību. (Tālvadības ierīcē konfigurējamie iestatījumi var atšķirties atkarībā no centralizētā vadības režima. Detalizētāku informāciju skatiet centralizētās tālvadības ierīces īpašnieka rokasgrāmatā.)
		Automātiskās pašattīrišanās norādīšana	Redzams, kad iekštelpu ierīces siltummaiņa mitrums ir noregulēts, izmantojot pašattīrišanos.
		Darbības gaidstāves indikācija	Norāda, ka tad, ja cīta iekštelpu ierīce veic sildīšanu/dzesēšanu, Toshiba Super Smart vairāksavienojumu sistēma nevar veikt dzesēšanu/apsildi; turklāt Super siltuma rekuperācijas vairāksavienojumu sistēma nevar veikt apsildi vai dzesēšanu, jo āra temperatūra pārsniedz darba temperatūras diapazonu.
		Priekšsildīšanas indikācija	Redzams, kad apsildes režīms ir aktivizēts vai atkausēšanas cikls ir sākts. Kad redzama šī ikona, iekštelpu ierīce pārtrauc gaisa padevi vai ieslēdz ventilatora režīmu.
		Tālvadības ierīces sensora indikators	Redzams, kad notiek tālvadības ierīces sensora izmantošana.
		Filtra atiestatīšana	Redzams, kad nepieciešama filtra apkope.
		Šī funkcija neeksistē	Nav pieejams.

## ▼ Siltuma rekuperācijas ventilācijas ierīce

Klasifikācija	Ikona	Nosaukums	Nozīme
Siltuma rekuperācijas ventilācijas ierīce		Gatavības ventilēšanai indikācija	Redzama, kamēr tiek gaidīta visu siltuma rekuperācijas ventilācijas ierīču darbības pārtraukšana. Kamēr redzama, visu siltuma rekuperācijas ventilācijas ierīču darbība tiek pārtraukta.
		Ventilācijas režīms	Ventilācijas režīms darbojas.
		24 h ventilācija	24 h ventilācija darbojas.
		Siltā gaisa izpūšanas pa nakti ventilācijas sistēma	Siltā gaisa izpūšanas pa nakti ventilācijas sistēma darbojas. (Detalizētāku informāciju lasiet gaisa kondicionētāja īpašnieka rokasgrāmatā.)
		Gaisa mitrināšana	Gaisa mitrināšanas funkcija darbojas.
		Automātiska ventilācija	Automātiskā ventilācija darbojas.
		Siltumapmaiņa	Siltumapmaiņa darbojas.
		Parasta ventilācija	Parastā ventilācija darbojas.
		Pozitīvā spiediena ventilācija	Kad iestatījums ir "leplūdes gaiss > Izplūdes gaiss", telpā ieplūst vairāk gaisa, nekā tiek izpūsts no telpas.
		Negatīvā spiediena ventilācija	Kad iestatījums ir "leplūdes gaiss < Izplūdes gaiss", no telpas tiek izpūsts vairāk gaisa, nekā ieplūst telpā.

# 3 Darbība

Pirma reizi izmantojot gaisa kondicionētāju vai mainot iestatījumus, ievērojiet tālāk norādīto. Sākot ar nākamo lietošanas reizi, nospiediet pogu ON/OFF (leslēgšana/Izslēgšana), lai darbinātu gaisa kondicionētāju ar atlasītajiem iestatījumiem.

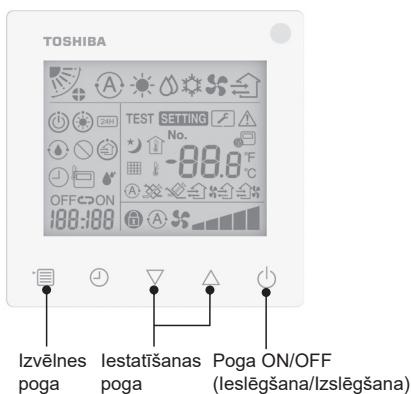
## ■ Gaidstāve

Kad mirgo uzraksts "SETTING", sistēma neļauj veikt nekādu darbību.

### Prasības

- Izmantošanas laikā turiet strāvas slēdzi pozīcijā ON (leslēgšana).
- Pēc ilga laika atkal izmantojot gaisa kondicionētāju, ieslēdziet strāvas slēdzi vismaz 12 stundas iepriekš.
- Tālvadības ierīce nedarbojas, kamēr barošana nav ieslēgta vismaz 1 minūti. Tas nav defekts.

## ■ Darbināšana



### 1 Poga ON/OFF (leslēgšana/Izslēgšana)

Nospiediet pogu, lai iedegtos darbības indikators un sāktos darbība.

#### Apsildes laikā

- Gaisa kondicionētāju ir nepieciešams 3–5 minūtes priekšsildīt, un šajā laikā iekštelpu ierīces ventilatora režīms paliek izslēgts. Kad priekšsildīšana ir pabeigta, gaisa kondicionētājs sāk izpūst karstu gaisu.

### 2 Darbības režīma izvēle

Pārslēdziet uz darbības režīmu, nospiežot izvēlnes pogu.

- Pašreizējā darbības režīma ikona mirgo. Darbības režīms un tā ikona mainās tālāk norādītajā secībā pēc iestatīšanas pogas katras nospiešanas reizes:



- \* Redzamais darbības režīms atšķiras atkarībā no pievienotā iekštelpu ierīces modeļa. (Skatiet sīkāku informāciju iekštelpu ierīces rokasgrāmatā.)
- Ja poga netiek izmantota 30 sekunžu laikā, darbības režīma atlase tiek atcelta.

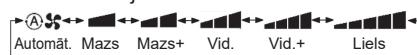
### 3 Ventilatora ātruma izvēle

#### Parastā darbības režīmā:

Pārslēdziet ventilatora ātruma režīmu, nospiežot izvēlnes pogu.

- Pašreizējā ventilatora ātruma režīma ikona mirgo.

Pēc katras pogas nospiešanas reizes ventilatora ātruma režīms un tā indikācija mainās šādā secībā:



- Ventilatora ātruma režīma iestatījums mainās atkarībā no pievienotajām iekštelpu ierīcēm.
- Ventilatora režīmā nevar atlasīt opciju "(A) Auto" (Automāt.).
- Gadījumā, ja ventilatora ātruma iestatījums nav pieejams konkrētajiem pievienotajiem modeļiem, redzams simbols "( )".
- Ja 30 sekundes nenotiek izmantošana, ventilatora ātruma izvēle beidzas.

**Piezīme.** Dažiem iekštelpu ierīces modeļiem parasts darbības režīms nav pieejams.

## Ventilatora ātruma iestatīšana ventilācijas režīmā:

Pārslēdziet ventilatora ātruma režīmu, nospiežot izvēlnes pogu.

- Pašreizējā ventilatora ātruma režīma ikona mirgo. Pēc katras pogas nospiešanas reizes ventilatora ātruma režīms un tā indikācija mainās šādā secībā:



Automāt.



Liels



Vid.



Mazs



Nevienmērīgs



Liels



Nevienmērīgs



Mazs

\*1: Kad iestatījums ir "leplūdes gaiss > Izplūdes gaiss", telpā ieplūst vairāk gaisa, nekā tiek izpūsts no telpas.

\*2: Kad iestatījums ir "leplūdes gaiss < Izplūdes gaiss", no telpas tiek izpūsts vairāk gaisa, nekā ieplūst telpā.

## Piezīme.

- Dažiem iekštelpu ierīces modeljiem automātiskais režīms nav pieejams.
- Rūpničas noklusējuma iestatījums nevienmērīgam ventilatora ātrumam ("leplūdes gaiss > Izplūdes gaiss" vai "leplūdes gaiss < Izplūdes gaiss") ir atspējots. Atspējotie iestatījumi netiek parādīti. Lai iespējotu, sazinieties ar pārdevēju (izplatītāju).

## 4 Gaisa plūsmas virziena izvēle

Pārslēdziet uz gaisa plūsmas virziena režīmu, nospiežot izvēlnes pogu.

- Pašreizējā gaisa plūsmas virziena režīma ikona mirgo. Pēc katras pogas nospiešanas reizes gaisa plūsmas virziena režīms un tā indikācija mainās šādā secībā:



Darbības režīms	Pieejamais gaisa plūsmas virziens
Apsilde, Ventilators, Automāt. (apsilde)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (gaisa plūsmas virziens)
Dzesēšana, Žāvēšana, Automāt. (dzesēšana)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (gaisa plūsmas virziens)

## Piezīme.

- Dažiem iekštelpu ierīces modeljiem vēja virziena noteikšanas slēdzis nav pieejams.
- Dažādo iekštelpu ierīcu modeļu nelielo atšķirību dēļ detalizētu informāciju par ventilācijas režīga pozīciju un gaisa plūsmas virzienu skatiet **gaisa kondicionētāja īpašnieka rokasgrāmatā**.
- Ja poga netiek izmantota 30 sekunžu laikā, gaisa plūsmas virziena režīma atlase tiek atcelta.

## 5 Temperatūras izvēle

Nospiediet iestatīšanas pogu, lai noregulētu temperatūru.

- Gaisa kondicionētāja temperatūras iestatījumu diapazons ir no 18 °C līdz 29 °C.
- Grīdas apsildes izplūdes atveres temperatūras iestatījumu diapazons ir no 25 °C līdz 50 °C.
- Temperatūras noregulēšanas jutība ir 0,5 °C.

**Piezīme.** Dažiem iekštelpu ierīces modeljiem temperatūras regulēšana nav pieejama.

## 6 Ventilācijas tipa izvēle (Šī funkcija ir pieejama tikai siltuma rekuperācijas ventilācijas ierīces modelim.)

Ventilācijas režīmā pārslēdziet ventilācijas režīmu, nospiežot pogu "▽" vai "△".

- Pašreizējā ventilācijas režīma ikona mirgo. Ventilācijas režīms un tā ikona mainās tālāk norādītajā secībā pēc iestatīšanas pogas katras nospiešanas reizes:



## 7 Filtra tīrīšana

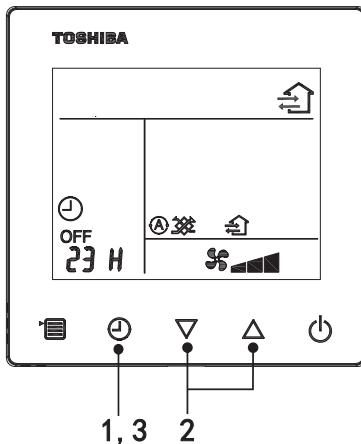
- Kad redzams simbols "████", iztīriet un pēc tam atiestatīt filtru. Lūdzu, skatiet informāciju par filtra tīrīšanu iekštelpu ierīces īpašnieka rokasgrāmatā.
- Filtra pārbaudes ikonas atiestatīšana: Darbības laikā nospiediet un 10 sekundes turiet [[Izvēlne] + [Pulkstenis] + [▼] + [▲]]; pēc tam ikona nozud un filtra pārbaudes laika atskaite ir veiksmīgi atiestatīta.

## Piezīme.

- Kad filtra pārbaudes laiks ir atiestatīts uz nulli, displejā parādās “”.
- “” ir redzams pat tad, kad gaisa kondicionētājs pārtrauc darboties.
- Ja “” ir redzams uz tālvadības ierīces, notīriet filtru. Aizsērējis filters var izraisīt dzesēšanas un apsildes veikspējas pasliktināšanos.
- Kad divas iekštelpu ierīces ir savienotas, redzama galvenās ierīces filtra pārbaudes laika atskaite.
- Filtra pārbaudes laika atskaite atšķiras atkarībā no pievienotajām iekštelpu ierīcēm.

## 4 Izslēgšanas taimera izmantošana

Izslēgšanas taimeris: iekštelpu ierīce pārtrauc darboties, kad sasniegti iestatītie laiks.



### 1 Izslēgšanas taimera poga

Nospiediet izslēgšanas taimera pogu, kad gaisa kondicionētājs darbojas.

-  un OFF iedegas, bet  un laika indikācijas ikona mirgo.

### 2 Ar izslēgšanās taimeri iestatāmā laika izvēle

Nospiediet iestatīšanas pogu, lai iestatītu laiku.

- Laiks tiek palielināts ar regulāriem intervāliem, par 0,5 stundām (30 minūtēm), 1 stundu, 2 stundām utt., līdz maksimums 7 dienām (168 stundām). Laika iestatījumi robežas no 0,5 līdz 23 stundām ir pilnīgi redzami tālvadības ierīcē. Ja iestatījuma vērtība ir lielāka par 24 stundām, redzamas dienas un stundas.
- Ja poga netiek izmantota 30 sekunžu laikā, izslēgšanas taimera iestatījums tiek atcelts.

#### Tālvadības ierīces indikāciju piemēri

- 23 stundas

**23 H**

- 34 stundas

**PI**

norāda vienu dienu (24 h)

**10**

norāda 10 stundas  
(Kopā: 34 stundas)

### 3 Taimera izslēgšanas pogas nospiešana

Kad **SETTING** indikācija nozūd un izslēgšanas taimera indikācijas ikona pārstāj mirgot un sāk vienmērīgi degt, sākas izslēgšanas taimera funkcija.

- Kad notiek izslēgšanas taimera izmantošana, redzama taimera indikācija ar laika atskaiti.

## ■ Iestatītā laika atcelšana

### 1 Nospiediet izslēgšanas taimera pogu.

Iestatītā laika indikācijas ikona nozūd.

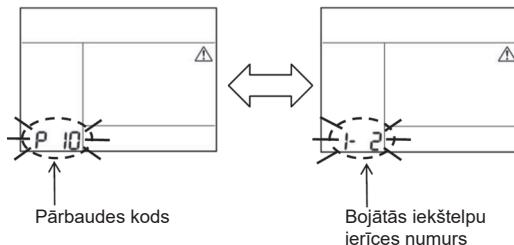
#### Piezīme

- Kad darbojas izslēgšanas taimeris, varat izslēgt taimeri, pagriežot ieslēgšanas vai izslēgšanas pozīcijā gaisa kondicionētāju, izmantojot pogu ON/OFF (ieslēgšana/izslēgšana).

## 5 Traucējummeklēšana

### ■ Validācijas pārbaudes

Ja rodas gaisa kondicionētāja darbības traucējumi, izslēgšanas taimera indikācijā ir pārmaiņus redzams pārbaudes kods un defektīvās iekštelpu ierīces numurs.

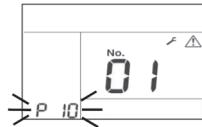
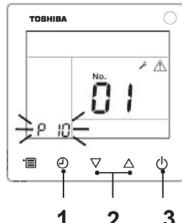


### ■ Traucējummeklēšanas vēsture un apstiprinājums

Ja notiek gaisa kondicionētāja klūdaina nostrāde, var apskatīt traucējummeklēšanas vēsturi, izpildot tālāk norādītās darbības. (Traucējummeklēšanas vēsturē var saglabāt ne vairāk kā 4 ierakstus.)

Traucējummeklēšanas vēsturi var apskatīt tad, kad gaisa kondicionētājs ir ieslēgts vai izslēgts.

- Kamēr izslēgšanas taimeris darbojas, izslēgšanas taimera darbība tiek atcelta, ja notiek traucējummeklēšanas vēstures apskatīšana.

Darbība	Norādījumi par izmantošanu
1	<p>Nospiediet un ilgāk nekā 10 sekundes turiet izslēgšanas taimera pogu, līdz parādās [] indikācijas ikona, norādot, ka atvērts traucējummeklēšanas vēstures režīms.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatūras indikācijas parādīšana [01: Traucējummeklēšanas vēstures secība].</li> <li>Izslēgšanas taimera indikācijā būs pārmaiņus redzams [Pārbaudes kods] un bojātās [Iekštelpu ierīces numurs].</li> </ul> 
2	<p>Katra reizi nospiežot iestatīšanas pogu, secīgi tiek parādīta ierakstītā traucējummeklēšanas vēsture. Traucējummeklēšanas vēsture tiek parādīta secībā no [01] (jaunākā ieraksta) līdz [04] (vecākajam ierakstam).</p> <p><b>Prasības</b></p> <p>Traucējummeklēšanas vēstures režīmā nepies piediet un ilgāk kā 10 sekundes neturiet izvēlnes pogu, jo tas izdzēs visus iekštelpu ierīces traucējummeklēšanas vēstures ierakstus.</p>
3	<p>Pēc pārbaudes pabeigšanas nospiediet pogu ON/OFF (leslēšana/izslēšana), lai atgrieztos parastajā režīmā.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ja tas ir ieslēgts, tas turpinās darboties. Ja tas pārtrauc darboties, vēlreiz nospiediet pogu ON/OFF (leslēšana/izslēšana).</li> </ul> 

## 6 Apkopes un remonta pieprasīšanas gadījumā

Lūdzu, norādīt mums tālvadības ierīces LCD displejā redzamo pārbaudes kodu, kas ir burtu (A, E, F, H, L, P) un ciparu apvienojums.

**TOSHIBA***Klima uređaj (razdvojeni tip)***Kompaktni žični daljinski upravljač**

# Korisnički priručnik

**Model:****RBC-ASCU32Y-E**

Zahvaljujemo vam na kupnji daljinskog upravljača za klima uređaj Toshiba.

Prije korištenja daljinskog upravljača za klima uređaj pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

- Obvezno pribavite korisnički priručnik i priručnik za ugradnju od proizvođača (ili trgovca).

Zahtjevi za proizvođače ili trgovce

- Jasno objasnite sadržaj korisnički priručnika, a zatim ovaj priručnik predajte korisniku i zamolite ga da ga pravilno čuva.

## 1 Mjere sigurnosti

- Pročitajte pažljivo „**Mjere sigurnosti**“ prije korištenja.
- Sljedeće mjere opreza sadrže važne stavke vezane za sigurnost. Obvezno ih poštujte.  
Prije čitanja teksta shvatite sljedeće pojedinosti (upute i simbole) i slijedite upute u nastavku.

Identifikacija	Značenje identifikacije
	Upozorenja ukazuju na to da, ako je vaš rad nepravilan i ako ne slijedite upute u upozorenjima, može doći do teške ozljede ili smrti.
	Mjere opreza ukazuju na to da, ako je vaš rad nepravilan i ako ne slijedite upute u mjerama opreza, može doći do teške ozljede ili oštećenja imovine (*1).

\*1: Oštećenje imovine uključuje oštećenje zgrada, kućanstva, štetu za perad i kućne ljubimce itd.

### Upozorenje

#### Ugradnja

- Za instalaciju daljinskog upravljača obvezno se obratite kvalificiranom električaru. Ako sami nepravilno instalirate daljinski upravljač, to može uzrokovati strujni udar, požar ili druge probleme.
- Obvezno instalirajte daljinski upravljač koji specificira naša tvrtka i u tijekom instalacije posavjetujte se sa svojim ekskluzivnim trgovcem. Ako sami instalirate daljinski upravljač, to može uzrokovati strujni udar, požar ili druge probleme.
- Nemojte ga instalirati na druge klima uređaje osim onih koje specificira naša tvrtka.

HR

#### Rad

- Ako otkrijete da s daljinskim upravljačem nešto nije u redu (primjerice, osjetite miris predmeta koji gore), odmah isključite glavni strujni prekidač ili odvojite prekidač strujnog kruga kako biste isključili daljinski upravljač te kontaktirajte trgovca. Ako daljinski upravljač nastavi raditi u nenormalnom stanju, može uzrokovati kvar stroja, strujni udar, požar ili druge probleme.

#### Ponovna instalacija i popravak

- Nemojte sami popravljati dijelove daljinskog upravljača.  
Obvezno kontaktirajte svog trgovca kad god je potreban popravak daljinskog upravljača.  
Ako ga sami nepravilno popravite, to može uzrokovati strujni udar, požar ili druge probleme.
- Obvezno kontaktirajte svog trgovca kod ponovne instalacije daljinskog upravljača.  
Ako ga sami nepravilno instalirate, to može uzrokovati strujni udar, požar ili druge probleme.

## **⚠ Mjere opreza**

### **Rad**

- Sprječite ulazak tekućine u daljinski upravljač.  
Nemojte na njega proljevati sok, vodu niti drugu tekućinu. To može dovesti do kvara stroja, strujnog udara, požara ili drugih problema.
- Nemojte koristiti zapaljivi sprej za prskanje izravno na daljinski upravljač. To može uzrokovati požar.
- Nemojte koristiti oštре predmete za pritiskanje prekidača. To može uzrokovati kratki spoj ili kvar.

## **2 Nazivi i funkcije komponenti**

Kad koristite gumb, LCD pozadinsko svjetlo će svijetliti, a kad se rad zaustavi, pozadinsko će se svjetlo isključiti nakon 15 sekundi.

**Napomena:** Dostupne funkcije podešavanja daljinskog upravljača razlikuju se ovisno o priključenoj unutarnjoj jedinici.

### **Gumb**



**Indikator rada**

Svjetli tijekom rada.  
Bljeska tijekom provjere ili kad se aktivira zaštitna naprava.

#### **1 Gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE)**

Pritisnite gumb kako biste uključili klima uređaj i pritisnite ga ponovno kako biste ga isključili.

#### **2 Gumb za postavljanje**

U općim uvjetima se dva gumba koriste za postavljanje temperature. U načinu rada, načinu brzine ventilatora, načinu zakretanja zraka, vrste ventilacije i načinu volumena zraka možete ove gume koristiti za promjenu povezanih postavki.

#### **3 Gumb tajmera za isključivanje**

Postavite tajmer za isključivanje.

#### **4 Gumb izbornika**

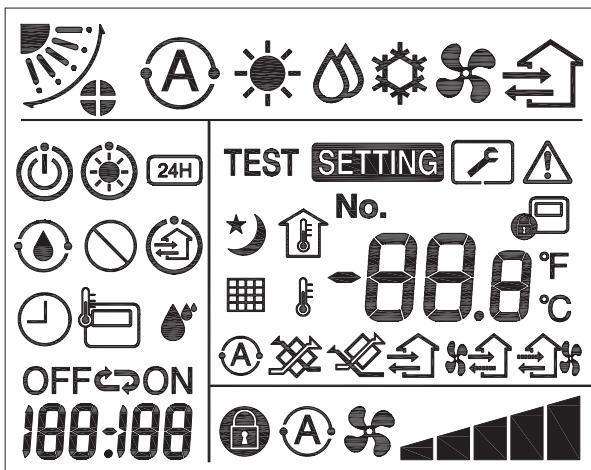
Ovaj se gumb koristi za odabir normalnog načina rada klima uređaja, načinu rada, brzine ventilatora, zakretanja zraka, vrste ventilacije i volumena zraka.

SVaki put kad pritisnete gumb, odabir će se prebaciti na sljedeću opciju u nizu.

- Ovisno o povezanom stroju ili odabranom načinu rada, neke od sljedećih funkcija mogu se preskočiti.



## ■ Ikona za indikaciju



## ▼ Klima uređaj

Klasifikacija	Ikona	Ime	Značenje
Način rada	Ⓐ	Automatski način rada	Grijanje ili hlađenje radi automatski.
	☀	Način grijanja	Grijanje radi.
	💧	Način isušivanja	Rad na suho.
	❄	Način hlađenja	Hlađenje radi.
	风扇	Način rada ventilatora	Ventilator radi.
Brzina ventilatora	Ⓐ	Automatska brzina ventilatora	Brzina ventilatora postavlja se automatski.
	风扇	Prikaz brzine ventilatora	Unutarnji ventilator radi.
	🔒	Fiksna brzina ventilatora	Brzina ventilatora je fiksna i ne može se mijenjati.
	↑↑↑↑↑	Postavka brzine ventilatora	Brzina ventilatora: Nisko, Nisko+, Sred., Sred.+, Visoko

Klasifikacija	Ikona	Ime	Značenje
Zakretanje zraka		Položaj ventilacijskih rebara	Položaj ventilacijskih rebara: F1, F2, F3, F4, F5.
		Zakretanje	Ventilacijska rebra se zakreću.
		Zaključavanje ventilacijskih rebara	Prikaz kada postoji uređaj za zaključavanje ventilacijskih rebara. (Samo za klima uređaje s ventilacijom na četiri strane.)
Temperatura		Zaslon za temperaturu	Postavite temperaturu. Prikaz sobne temperature. Stavke povijesti kvarova. Stavke postavke DN. Stavke nadzora servisa.
		Fahrenheit	Prikaz temperature u Fahrenheitima.
		Celzijevi stupnjevi	Prikaz temperature u Celzijima.
		Prikaz postavljene temperature	Prikaz postavljene temperature.
		Prikaz sobne temperature	Prikaz sobne temperature.
Tajmer		Tajmer	Tajmer se postavlja. (bljeska) Tajmer radi. (svjetlo uključeno)
		Tajmer za isključivanje	Tajmer za isključivanje se postavlja. (bljeska) Tajmer za isključivanje radi. (svjetlo uključeno)
		Tajmer za uključivanje	Nije dostupno.
		Ponavljanje	Nije dostupno.
		Preostalo vrijeme	Postavite tajmer. Preostalo vrijeme prikazuje kod pogreške. Postavite podatke za nadzor servisa za DN.
Probni rad	<b>TEST</b>	Probni rad	U probnom načinu rada.

Klasifikacija	Ikona	Ime	Značenje
Servis		Pregled točke	Događa se kvar.
		Br.	Broj povijesti kvarova.
		Obavijest o servisnom pregledu u tijeku	Obavijest se događa tijekom načina za servisni pregled.
		Monitor servisa	U načinu nadzora servisa.
Statusna traka		Indikacija za centralno upravljanje	Prikaz kad se klima uređaj kontrolira centralno i koristi putem centralnog upravljačkog uređaja, poput centralnog daljinskog upravljača. (Postavka koja se može konfigurirati na daljinskom upravljaču će varirati ovisno i načinu centralnog upravljanja. Za pojedinosti pročitajte korisnički priručnik za centralni daljinski upravljač.)
		Prikaz rada samo-čišćenja	Prikaz kad se izmjenjivač topline unutarnje jedinice odvlažuje radom samo-čišćenja.
		Indikacija mirovanja rada	Pokazuje da, ako je neka druga unutarnja jedinica pod grijanjem/hlađenjem, Toshiba Super višestruko povezani sustav ne može hladiti/grijati; štoviše, Toshiba Super višestruko povezani sustav za povrat topline ne može grijati niti hladiti jer vanjska temperatura premašuje radni raspon temperature.
		Indikacija zagrijavanja	Prikaz kad je način grijanja aktiviran ili je pokrenut ciklus odmrzavanja. Kad je prikazana ikona indikatora, unutarnja jedinica prekida dovod zraka ili radi u načinu rada ventilatora.
		Indikator senzora daljinskog upravljača	Prikazuje se prilikom uporabe senzora daljinskog upravljača.
		Poništavanje filtra	Prikaz kada filter treba servisirati.
		Ova funkcija ne postoji	Nije dostupno.

## ▼ Ventilacijska jedinica za povrat topline

Klasifikacija	Ikona	Ime	Značenje
Ventilacijska jedinica za povrat topline		Spremno za indikaciju ventilacije	Prikaz dok se čeka zaustavljanje svih ventilacijskih jedinica za povrat topline. Tijekom prikaza se sve ventilacijske jedinice za povrat topline zaustavljaju.
		Način ventilacije	Način ventilacije radi.
		24-satna ventilacija	24-satna ventilacija radi.
		Ventilacija noćnog čišćenja	Funkcija ventilacije noćnog čišćenja radi. (Za pojedinsti pročitajte korisnički priručnik za klima uređaj.)
		Vlaženje	Funkcija vlaženja radi.
		Automatska ventilacija	Automatska ventilacija radi.
		Izmjenjivač topline	Izmjenjivač topline radi.
		Normalna ventilacija	Normalna ventilacija radi.
		Ventilacija pozitivnim tlakom	Kada je postavljeno „Dolazni zrak > Izlazni zrak”, više se zraka dovodi u prostoriju nego se ispušta vani.
		Ventilacija negativnim tlakom	Kada je postavljeno „Dolazni zrak < Izlazni zrak”, više se zraka ispušta vani nego se dovodi u prostoriju.

# 3 Uporaba

Kada klima uređaj koristite prvi put ili kada mijenjate postavke, slijedite ove korake. Prilikom sljedeće uporabe, pritisnite gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE) kako biste pokrenuli klima uređaj s odabranim postavkama.

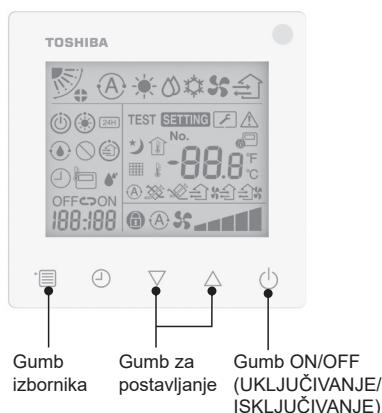
## ■ Stanje pripravnosti

Kada bljeska „SETTING”, sustav neće prihvati rad.

### Zahtjevi

- Tijekom korištenja držite strujni prekidač u položaju ON (UKLJUČENO).
- Kada klima uređaj koristite nakon dužeg vremena, uključite strujni prekidač barem 12 sati ranije.
- Daljinski upravljač neće raditi dok napajanje ne bude uključeno barem 1 minutu. To nije kvar.

## ■ Rad



### 1 Gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE)

Pritisnite gumb kako biste uključili indikator rada i započeli rad.

#### Tijekom grijanja

- Klima uređaj treba zagrijavanje od 3-5 minuta, tijekom kojeg način rada ventilatora unutarnje jedinice ostaje isključen. Kad zagrijavanje završi, klima uređaj počinje ispuštati vrući zrak.

### 2 Odaberite način rada

Prebacite na način rada pritiskom gumba izbornika.

- Bljeska ikona trenutnog načina rada. Način rada i njegova ikona se mijenjaju sljedećim redoslijedom svaki put kad se pritisne gumb za postavljanje:



\* Prikazani način rada razlikuje se ovisno o modelu povezane unutarnje jedinice. (Za detalje pogledajte priručnik za unutarnju jedinicu.)

- Ako se gumb ne upotrijebi u roku od 30 sekundi, odabir načina rada će završiti.

### 3 Odaberite brzinu ventilatora

#### U normalnom načinu rada:

Prebacite na način brzine ventilatora pritiskom gumba izbornika.

- Bljeska ikona trenutnog načina brzine ventilatora.

Sa svakim pritiskom tipke, način brzine ventilatora i njegova indikacija mijenjaju se sljedećim redoslijedom:



- Postavka načina brzine ventilatora ovisit će o povezanim unutarnjim jedinicama.
- U načinu rada ventilatora „Auto“ se ne može odabrati.
- U slučaju da postavka brzine ventilatora nije dostupna za određene povezane modele, prikazat će se „“.
- Ako nema upravljanja tijekom 30 sekundi, odabir brzine ventilatora bit će prekinut.

**Napomena:** Normalni način rada nije dostupan za neke modele unutarnjih jedinica.

HR

## Postavka brzine ventilatora u načinu ventilacije:

Prebacite na način brzine ventilatora pritiskom gumba izbornika.

- Bljeska ikona trenutnog načina brzine ventilatora. Sa svakim pritiskom tipke, način brzine ventilatora i njegova indikacija mijenjaju se sljedećim redoslijedom:



Automatski



Visoko



Sred.



Nisko



Nejednako



Visoko



Nejednako



Nisko

\*1: Kada je postavljeno „Dolazni zrak > Izlazni zrak”, više se zraka dovodi u prostoriju nego se ispušta vani.

\*2: Kada je postavljeno „Dolazni zrak < Izlazni zrak”, više se zraka ispušta vani nego se dovodi u prostoriju.

## Napomena:

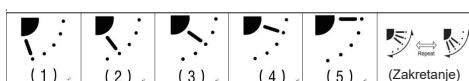
- Automatski način rada nije dostupan za neke modelle unutarnjih jedinica.
- Tvornički zadana postavka za nejednaku brzinu ventilatora („Dolazni zrak > Izlazni zrak“ ili „Dolazni zrak < Izlazni zrak“) je onemogućena. Onemogućene postavke neće se prikazivati. Kako biste ih omogućili, kontaktirajte svog prodavatelja (trgovca).

## 4 Odaberite zakretanje zraka

Prebacite na način zakretanja zraka pritiskom gumba izbornika.

- Bljeska ikona trenutnog načina zakretanja zraka.

Sa svakim pritiskom tipke, način zakretanja zraka i njegova indikacija mijenjaju se sljedećim redoslijedom:



Način rada	Dostupno zakretanje zraka
Grijanje, ventilator, Auto (grijanje)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (zakretanje)
Hlađenje, isušivanje, Auto (hlađenje)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (zakretanje)

## Napomena:

- Smjer ispuštanja nije dostupan za neke modelle unutarnjih jedinica.
- Zbog male razlike u različitim modelima unutarnjih jedinica, pogledajte **korisnički priručnik za klima uređaj** za pojedinosti o postavljanju položaja ventilacijskih rebara i zakretanja.
- Ako se gumb ne upotrijebi u roku od 30 sekundi, odabir zakretanja zraka će završiti.

## 5 Odabir temperature

Pritisnite gumb postavki kako biste podešili temperaturu.

- Raspon postavke radne temperature klima uređaja je od 18,0°C do 29,0°C.
- Raspon postavke izlazne temperature podnog grijanja je od 25,0 °C do 50,0 °C.
- Osjetljivost podešavanja temperature je 0,5°C.

**Napomena:** Podešavanje temperature nije dostupno za neke modelle unutarnjih jedinica.

## 6 Odaberite vrstu ventilacije (Ova je funkcija dostupna samo za model ventilacijske jedinice za povrat topoline)

U načinu ventilacije promjenite način ventilacije pritiskom na gumb „▽“ ili „△“.

- Bljeska ikona trenutnog načina ventilacije. Način ventilacije i njegova ikona se mijenjaju sljedećim redoslijedom svaki put kad se pritisne gumb za postavljanje:



## 7 Očistite filter

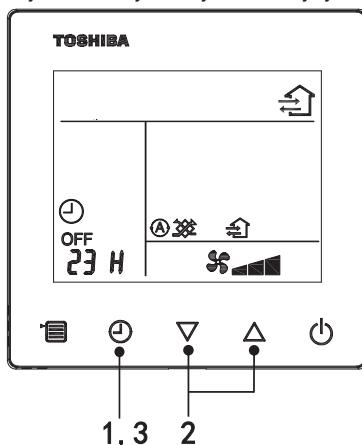
- Kada je prikazano „████“, očistite filter, pa ga poništite. Za čišćenje filtra pogledajte korisnički priručnik za unutarnju jedinicu.
- Poništavanje ikone za pregled filtra: Tijekom rada, pritisnite i držite [Izbornik] + [Sat] + [▼] + [▲] na 10 sekundi i ikona će nestati, a poništavanje odbrojavanja pregleda filtra je uspjelo.

## Napomena:

- Kada se odbrojavanje pregleda filtra vrati na nulu, na zaslonu će se prikazati „“. „“ će se prikazati čak i kad klima uređaj prestane s radom.
- Ako se na daljinskom upravljaču prikazuje „“, očistite filter. Začepljeni filter može smanjiti učinkovitost hlađenja i grijanja.
- Kada su povezane dvije unutarnje jedinice, prikazat će se odbrojavanje pregleda filtra glavnog klima uređaja.
- Odbrojavanje pregleda filtra će varirati u skladu s povezanim unutarnjim jedinicama.

## 4 Korištenje tajmera za isključivanje

Tajmer za isključivanje: unutarnja jedinica prestaje s radom kad se dostigne postavljeno vrijeme.



### 1 Gumb tajmera za isključivanje

Pritisnite gumb tajmera za isključivanje dok klima uređaj radi.

-  i OFF svijetle, dok **SETTING** i ikona indikatora za tajmer bljeskaju.

### 2 Odaberite vrijeme za tajmer za isključivanje

Pritisnite gumb postavki kako biste podešili vrijeme.

- Vrijeme se povećava u pravilnom uzorku od 0,5 sati (30 minuta), 1 sat, 2 sata..., s maksimumom od 7 dana (168 sati). Postavke vremena između 0,5 i 23 sata se u potpunosti prikazuju na daljinskom upravljaču. Ako postavka premaši 24 sata, prikazat će se dani i sati.
- Ako se gumb ne upotrijebi u roku od 30 sekundi, postavka tajmera za isključivanje će se otkažati.

#### Primjeni indikacija daljinskog upravljača

- 23 sata

**23 H**

- 34 sata

**1d 10**

označava jedan dan (24 sata)

**10** označava 10 sati  
(Ukupno: 34 sati)

HR

### 3 Pritisnite gumb tajmera za isključivanje

Kada **SETTING** indikacija nestane, a ikona indikacije tajmera za isključivanje se promjeni iz bljeskanja u stalno svijetli, počinje funkcija tajmera za isključivanje.

- Dok tajmer za isključivanje radi, indikacija tajmera će se prikazivati u obliku odbrojavanja.

## ■ Otkaži tajmer

### 1 Pritisnite gumb za tajmera za isključivanje.

Ikona indikacije tajmera nestaje.

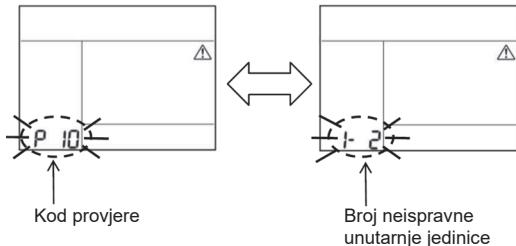
#### Napomena

- Kada radi tajmer za isključivanje pokrenut, možete ga isključiti uključivanjem ili isključivanjem klima uređaja pomoću gumba ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE).

## 5 Otklanjanje poteškoća

### ■ Provjere potvrda

Ako se klima uređaj pokvari, indikacija tajmera za isključivanje će naizmjence prikazivati kod provjere i broj neispravne unutarnje jedinice.

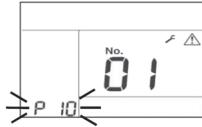
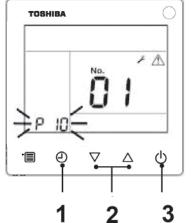


### ■ Povijest i potvrda otklanjanja smetnji

Ako se klima uređaj pokvari, možete pogledati povijest otklanjanja poteškoća prateći korake u nastavku. (Povijest otklanjanja poteškoća može zabilježiti najviše 4 zapisa.)

Povijest otklanjanja poteškoća može se pogledati dok je klima uređaj uključen ili isključen.

- Dok tajmer za isključivanje radi, tajmer za isključivanje će se otkazati ako pogledate povijest otklanjanja poteškoća.

Korak	Upute za uporabu
1	<p>Pritisnite i držite gumb tajmera za isključivanje duže od 10 sekundi dok se ne pojavi [] ikona indikacije, ukazujući na to da ste ušli u način povijesti otklanjanja poteškoća.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zaslonska indikacija temperature [01: Redoslijed povijesti otklanjanja poteškoća].</li> <li>Indikacija tajmera za isključivanje će naizmjence prikazivati [Kod provjere] i [Broj neispravne unutarnje jedinice].</li> </ul> 
2	<p>Svaki put kad pritisnete gumb postavki, snimljena će se povijest otklanjanja poteškoća prikazati redom. Zapisovi povijesti otklanjanja poteškoća se prikazuju od [01] (najnovije) do [04] (najstarije).</p> <p><b>Zahtjevi</b></p> <p>U načinu povijesti otklanjanja poteškoća nemojte pritisikivati i držati gumb izbornika duže od 10 sekundi; u protivnom će se svi zapisi povijesti otklanjanja poteškoća unutarnje jedinice izbrisati.</p>
3	<p>Kad završite s provjerom, pritisnite gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE) za povratak u normalni način rada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastaviti će raditi ako radi. Ponovno pritisnite gumb ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE) ako se zaustavi.</li> </ul> 

## 6 Kad tražite održavanje ili popravak

Obavijestite nas o kombinaciji slova (A, E, F, H, L, P) i brojki u kodu provjere prikazanom na LCD zaslonu daljinskog upravljača.

**TOSHIBA****Klimatizační jednotka (dělený typ)****Kompaktní kabelový dálkový ovladač****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Uživatelská příručka

Děkujeme vám za zakoupení dálkového ovladače klimatizační jednotky Toshiba.

Než dálkový ovladač ke klimatizační jednotce použijete, přečtěte si pozorně tuto uživatelskou příručku.

- Vyzádejte si uživatelskou příručku i instalační manuál od výrobce (nebo prodejce).

Požadavky pro výrobce nebo prodejce

- Objasněte obsah uživatelské příručky a pak předejte tuto příručku uživateli a vyzvěte jej, aby si ji řádně uschoval.

## 1 Bezpečnostní opatření

- Před použitím si pozorně přečtěte „**Bezpečnostní opatření**“.
- Následující ustanovení obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Je nutné je dodržovat. Než si text přečtete, podívejte se na následující údaje (pokyny a symboly) a dodržujte pokyny uvedené níže.

Identifikace	Významy identifikace
 Varování	Varování značí, že pokud postupujete nesprávně a nedodržíte pokyny uvedené ve varováních, může dojít k vážnému zranění osob nebo usmrcení.
 Upozornění	Upozornění značí, že pokud postupujete nesprávně a nedodržíte pokyny uvedené v upozorněních, může dojít k vážnému zranění osob nebo škodám na majetku (*1).

\*1: Mezi škody na majetku patří poškození budov, vybavení domácností, drůbeže a domácích mazlíčků apod.

### **Varování**

#### **Instalace**

- Vždy je nutno požádat kvalifikovaného elektroinstalátéra, aby dálkový ovladač nainstaloval. Pokud sami nainstalujete dálkový ovladač nesprávně, může způsobit zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.
- Je nutné instalovat dálkový ovladač doporučený naší společností, během instalace se také poradte se svým prodejcem. Pokud nainstalujete dálkový ovladač sami, může způsobit zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.
- Neinstalujte jej na jiné klimatizační produkty než produkty určené naší společností.

#### **Obsluha**

- Pokud zjistíte jakoukoli nesrovonalost s dálkovým ovladačem (například ucítíte zápach spáleniny), okamžitě vypněte hlavní vypínač nebo aktivujte jistič a dálkový ovladač vypněte, poté kontaktujte prodejce. Pokud dálkový ovladač nadále pracuje v nesprávném stavu, může způsobit poruchu přístroje, zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.

## Opětovná instalace a opravy

- Žádné součástky dálkového ovladače neopravujte sami.  
Kdykoli dálkový ovladač vyžaduje opravu, vždy se obraťte na svého prodejce.  
Pokud jej opravíte sami nesprávně, může způsobit zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.
- Při opětovné instalaci dálkového ovladače vždy kontaktujte svého prodejce.  
Pokud jej nainstalujete sami nesprávně, může způsobit zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.

## ⚠️ Upozornění

### Obsluha

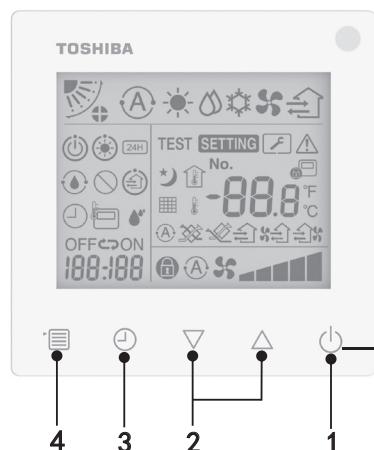
- Zabraňte průniku jakékoli kapaliny do dálkového ovladače.  
Nelijte na něj šťávy, vodu ani jinou kapalinu. Hrozí pak porucha zařízení, zásah elektrickým proudem, požár nebo jiné potíže.
- Nestříkejte hořlavé spreje přímo na dálkový ovladač. Hrozí vznícení.
- Nepoužívejte ostré předměty pro práci se spínačem. Hrozí zkrat nebo porucha.

## 2 Názvy a funkce součástí

Při práci s tlačítkem se rozsvítí podsvícení LCD, po ukončení činnosti podsvícení zhasne po 15 sekundách.

**Poznámka:** Dostupné funkce nastavení dálkového ovladače se liší podle připojené vnitřní jednotky.

### ■ Tlačítko



**Ukazatel chodu**

Světlo svítí, když je v chodu.  
Bliká při kontrole nebo při aktivaci ochranného zařízení.

## **1 Tlačítko ON/OFF**

Stiskem tlačítka klimatizační jednotku zapnete, dalším stiskem tlačítka klimatizační jednotku vypnete.

## **2 Tlačítko Nastavení**

Při běžných podmínkách se obě tlačítka používají k nastavení teploty. V provozním režimu, režimu otáček ventilátoru, režimu nastavení směru proudění vzduchu, režimu typu ventilace a objemu vzduchu tato tlačítka mění příslušná nastavení.

## **3 Tlačítko Časovač vypnutý**

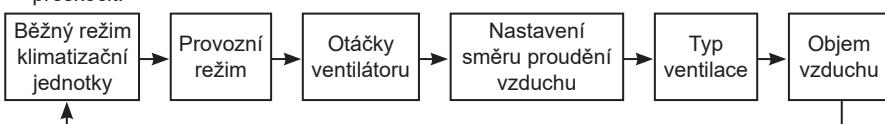
Vypne časovač.

## **4 Tlačítko Nabídka**

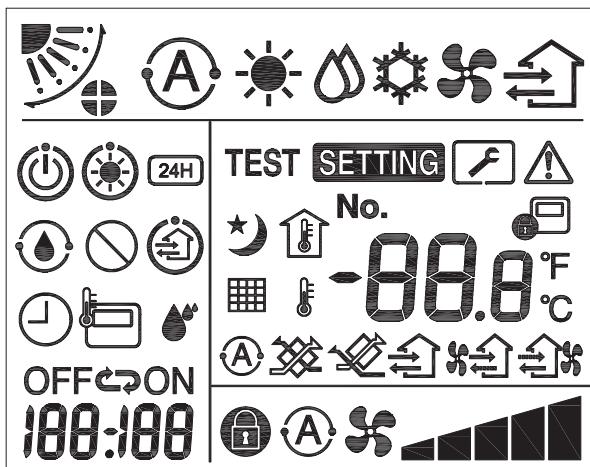
Toto tlačítko se používá pro výběr běžného režimu klimatizační jednotky, provozního režimu, otáček ventilátoru, nastavení směru proudění vzduchu, typu ventilace a objemu vzduchu.

Při každém stisknutí tlačítka se výběr přepne v následujícím pořadí.

- Podle připojeného stroje nebo zvoleného režimu je možné některé z následujících funkcí přeskočit.



## **■ Ikona údaje**



## ▼ Klimatizační jednotka

Klasifikace	Ikona	Název	Význam
Provozní režim		Auto režim	Ohřev nebo chlazení běží automaticky.
		Režim ohřevu	Probíhá ohřev.
		Režim sušení	Probíhá sušení.
		Režim chlazení	Probíhá chlazení.
		Režim ventilátoru	Ventilátor je v chodu.
Otáčky ventilátoru		Auto otáčky ventilátoru	Otáčky ventilátoru se nastaví automaticky.
		Zobrazení otáček ventilátoru	Vnitřní ventilátor je v chodu.
		Pevné otáčky ventilátoru	Otáčky ventilátoru jsou pevné a nelze je měnit.
		Nastavení otáček ventilátoru	Otáčky ventilátoru: Nízké, Nízké+, Střed., Střed.+, Vysoké
Nastavení směru proudění vzduchu		Poloha mřížky	Poloha mřížky: F1, F2, F3, F4, F5.
		Směrování proudu vzduchu	Mřížka se kývá.
		Zámek mřížky	Displej se zařízením uzamčení mřížky. (Pouze pro klimatizační jednotky se čtyřstrannou ventilací.)
Teplota		Zobrazení teploty	Nastaví teplotu. Zobrazí teplotu v místnosti. Položky historie poruch. Položky nastavení DN. Položky sledování servisu.
		Fahrenheit	Zobrazí teplotu ve stupních Fahrenheita.
		Celsius	Zobrazí teplotu ve stupních Celsia.
		Displej nastavení teploty	Zobrazí nastavenou teplotu.
		Zobrazení teploty v místnosti	Zobrazí teplotu v místnosti.

Klasifikace	Ikona	Název	Význam
Časovač		Časovač	Časovač se nastavuje. (bliká) Časovač je v chodu. (světlo svítí)
	<b>OFF</b>	Časovač vypnuty	Vypnutí časovače se nastavuje. (bliká) Vypnutí časovače je v chodu. (světlo svítí)
	<b>ON</b>	Časovač zapnuty	Není k dispozici.
		Opakovat	Není k dispozici.
	<b>188:188</b>	Zbývající čas	Nastaví časovač. Zbývající čas zobrazí chybový kód. Nastavte data sledování servisu DN.
Zkušební provoz	<b>TEST</b>	Zkušební provoz	V režimu zkušebního provozu.
Servis		Prohlídka na místě	Probíhá chyba.
	<b>No.</b>	Č.	Číslo historie poruch.
		Probíhá oznámení servisní prohlídky	Probíhá oznámení během režimu servisní prohlídky.
		Sledování servisu	V režimu sledování servisu.

Klasifikace	Ikona	Název	Význam
Stavová lišta		Údaj centrálního ovládání	Zobrazí, když je klimatizační jednotka centrálně řízena a používána pomocí zařízení centrálního řízení, jako je centrální dálkový ovladač. (Nastavení, která lze nakonfigurovat na dálkovém ovladači, se budou lišit podle režimu centrálního řízení. Podrobnosti najdete v uživatelské příručce centrálního dálkového ovladače.)
		Samočisticí displej provozu	Zobrazí se, když je tepelný výměník vnitřní jednotky odvlhčen pomocí samočisticího procesu.
		Údaj pohotovostního režimu	Uvádí, že pokud jiná vnitřní jednotka prochází režimem ohřevu/chlazení, Super inteligentní systém vícečetného zapojení Toshiba nemůže ochlazovat/ohřívat; systém vícečetného zapojení pro super rekuperaci tepla navíc nemůže ohřívat nebo chladit, protože venkovní teplota je mimo rozsah provozní teploty.
		Údaj předehřívání	Zobrazí, když je režim ohřevu aktivován nebo je spuštěn cyklus odmrzení. Když se zobrazí tato ikona údaje, vnitřní jednotka zastaví přívod vzduchu nebo pracuje v režimu ventilátoru.
		Ukazatel snímače dálkového ovladače	Zobrazí se při používání snímače dálkového ovladače.
		Reset filtru	Zobrazí se, když je nezbytný servis filtru.
		Tato funkce neexistuje	Není k dispozici.

## ▼ Ventilační jednotka pro rekuperaci tepla

Klasifikace	Ikona	Název	Význam
Ventilační jednotka pro rekuperaci tepla		Údaj připravenosti k ventilaci	Zobrazí se při čekání na zastavení všech ventilačních jednotek pro rekuperaci tepla. Během zobrazování se zastaví všechny ventilační jednotky pro rekuperaci tepla.
		Režim ventilace	Režim ventilace je v chodu.
		Ventilace 24 hodin	Probíhá ventilace 24 hodin.
		Ventilace nočního pročištění	Funkce ventilace nočního pročištění je v chodu. (Podrobnosti najdete v uživatelské příručce klimatizační jednotky.)
		Zvlhčení	Probíhá funkce zvlhčení.
		Auto ventilace	Probíhá auto ventilace.
		Výměna tepla	Probíhá výměna tepla.
		Běžná ventilace	Probíhá běžná ventilace.
		Ventilace s pozitivním tlakem	Když je nastavena možnost „Přívod vzduchu > Výstupní vzduch“, do místnosti bude dodáváno více vzduchu, než je vypouštěno vzduchu směrem ven.
		Ventilace s negativním tlakem	Když je nastavena možnost „Přívod vzduchu < Výstupní vzduch“, směrem ven bude vypouštěno více vzduchu, než je dodáváno dovnitř.

# 3 Provoz

Když používáte klimatizační jednotku poprvé nebo změnите nastavení, dodržujte následující kroky. Od následujícího použití můžete stiskem tlačítka ON/OFF zapnout klimatizační jednotku se zvolenými nastaveními.

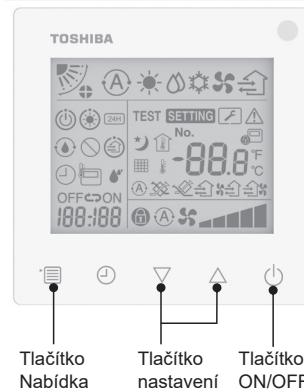
## ■ Pohotovostní režim

Když bliká údaj „SETTING“ (Nastavení), činnost nebude systémem akceptována.

### Požadavky

- Během používání udržujte spínač v poloze ON (zapnuto).
- Když klimatizační jednotku znova zapnete po delší době, zapněte spínač přinejmenším 12 hodin předem.
- Dálkový ovladač nebude fungovat, dokud nebude mít zapnuto napájení po dobu asi 1 minuty. Nejedná se o závadu.

## ■ Ukazatel provozu



### 1 Tlačítko ON/OFF

Po stisknutí tlačítka se rozsvítí ukazatel chodu a spustí se provoz.

#### Během ohřevu

- Klimatizační jednotka potřebuje 3-5 minut předehřívání, během kterého zůstává režim ventilátoru vnitřní jednotky vypnutý. Po dokončení předehřívání začne klimatizační jednotka vysílat teplý vzduch.

### 2 Volba provozního režimu

Přepnouti do provozního režimu stiskem tlačítka Nabídka.

- Bliká ikona aktuálního provozního režimu.

Provozní režim a jeho ikona se mění v následujícím pořadí při každém stisknutí tlačítka nastavení:



\* Zobrazený provozní režim se liší podle připojeného modelu vnitřní jednotky. (Podrobnosti najdete v příručce k vnitřní jednotce.)

- Pokud se tlačítko nestiskne do 30 sekund, výběr provozního režimu se ukončí.

### 3 Výběr otáček ventilátoru

#### V běžném provozním režimu:

Přepnutí do režimu otáček ventilátoru stiskem tlačítka Nabídka.

- Bliká ikona aktuálního režimu otáček ventilátoru.  
Při každém stisknutí tlačítka se režim otáček ventilátoru a jeho údaj mění v následujícím pořadí:



- Nastavení režimu otáček ventilátoru se liší podle připojených vnitřních jednotek.
- V režimu ventilátoru nelze zvolit možnost „ Auto“.
- V případě, že nastavení otáček ventilátoru není k dispozici pro konkrétní připojené modely, zobrazí se „“.
- Bez činnosti po dobu 30 sekund se ukončí výběr otáček ventilátoru.

**Poznámka:** Běžný provozní režim je nedostupný pro některé modely vnitřních jednotek.

## Nastavení otáček ventilátoru v režimu ventilace:

Přepnutí do režimu otáček ventilátoru stiskem tlačítka Nabídka.

- Bliká ikona aktuálního režimu otáček ventilátoru.  
Při každém stisknutí tlačítka se režim otáček ventilátoru a jeho údaj mění v následujícím pořadí:



Auto



Vysoký



Střed.



Nízký



Nerovnoměrný



Vysoký



Nerovnoměrný



Nízký

- \*1: Když je nastavena možnost „Přívod vzduchu > Výstupní vzduch“, do místnosti bude dodáváno více vzduchu, než je vypouštěno vzduchu směrem ven.
- \*2: Když je nastavena možnost „Přívod vzduchu < Výstupní vzduch“, směrem ven bude vypouštěno více vzduchu, než je dodáváno dovnitř.

## Poznámka:

- Auto režim je nedostupný pro některé modely vnitřních jednotek.
- Výchozí nastavení pro nerovnoměrné otáčky ventilátoru („Přívod vzduchu > Výstupní vzduch“ nebo „Přívod vzduchu < Výstupní vzduch“) je zakázáno. Zakázané nastavení se nezobrazí. Chcete-li je povolit, obraťte se na svého prodejce.

## 4 Výběr nastavení směru proudění vzduchu

Přepnutí do režimu nastavení směru proudění vzduchu stiskem tlačítka Nabídka.

- Bliká ikona aktuálního režimu nastavení směru proudění vzduchu.  
Při každém stisknutí tlačítka se režim nastavení směru proudění vzduchu a jeho údaj mění v následujícím pořadí:



Provozní režim	Nastavení směru proudění vzduchu je k dispozici
Ohrev, ventilátor, auto (ohrev)	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (Směrování proudění vzduchu)
Chlazení, Sušení, Auto (chlazení)	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (Směrování proudění vzduchu)

## Poznámka:

- Spíná směru větru je nedostupný pro některé modely vnitřních jednotek.
- Kvůli mírnému rozdílu odlišnosti modelů vnitřních jednotek postupujte podle **uživatelské příručky ke klimatizační jednotce**, kde najdete podrobnosti o poloze mřížky a směrování proudění vzduchu.
- Pokud se tlačítko nestiskne do 30 sekund, usměrňování proudění vzduchu se ukončí.

## 5 Výběr teploty

Stiskem tlačítka nastavení upravíte teplotu.

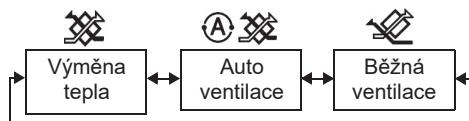
- Rozsah nastavení teploty klimatizační jednotky je 18,0 °C až 29,0 °C.
- Rozsah nastavení výstupní teploty podlahového ohrevu je 25,0 °C až 50,0 °C.
- Citlivost nastavování teploty je 0,5 °C.

**Poznámka:** Seřízení teploty je nedostupné pro některé modely vnitřních jednotek.

## 6 Výběr typu ventilace (Tato funkce je dostupná pouze pro model ventilační jednotky pro rekuperaci tepla)

V režimu ventilace přepněte režim stiskem tlačítka „▽“ nebo „△“.

- Bliká ikona aktuálního režimu ventilace.  
Režim ventilace a jeho ikona se mění v následujícím pořadí při každém stisknutí tlačítka nastavení:



## 7 Čištění filtru

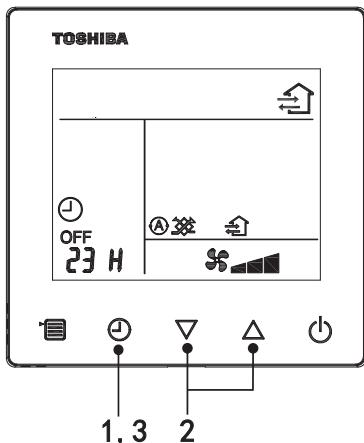
- Když se zobrazí „████“, prosím vyčistěte filtr a pak jej resetujte.  
Postup čištění filtru je uveden v uživatelské příručce vnitřní jednotky.
- Resetování ikony prohlídky filtru:  
Během chodu stiskněte a přidržte na 10 sekund tlačítka [Nabídka] + [Hodiny] + [▼] + [▲], pak ikona zmizí a vynulování odpočtu pro prohlídku filtru je úspěšné.

## Poznámka:

- Když se odpočet pro prohlídku filtru vrátí na nulu, na displeji se zobrazí údaj „“.
- „“ se zobrazí, i když klimatizační jednotka ukončí provoz.
- Pokud se na dálkovém ovladači zobrazí „“, vyčistěte filtr. Zanesený filtr může snížit výkon chlazení a ohřevu.
- Když jsou zapojeny dvě vnitřní jednotky, zobrazí se odpočet prohlídky filtru hlavní klimatizační jednotky.
- Odpočet prohlídky filtru se mění podle připojených vnitřních jednotek.

## 4 Provoz Časovač vypnutý

Časovač vypnutý: vnitřní jednotka zastaví chod, když je dosažen nastavený čas.



### 1 Tlačítko Časovač vypnuty

Stiskem tlačítka Časovač vypnuty, když je klimatizační jednotka v chodu.

- a OFF se rozsvítí, zatímco bliká ikona údaje časování a **SETTING**.

### 2 Zvolte čas pro vypnutí časovače

Stiskem tlačítka nastavení upravte čas.

- Čas se navýšuje běžným postupem po 0,5 hodinách (30 minutách), 1 hodina, 2 hodiny..., s maximální hodnotou 7 dní (168 hodin). Nastavení času od 0,5 do 23 hodin se plně zobrazuje na dálkovém ovladači. Pokud nastavení překročí 24 hodin, zobrazí se dny a hodiny.
- Pokud se tlačítko nestiskne do 30 sekund, nastavení vypnutí časovače se ukončí.

#### Příklady údajů dálkového ovladače

- 23 hodin

23 H

- 34 hodin

PI 10

hlásí jen jeden den (24 hodin)

10  
(Celkem: 34 hodin)

CZ

### 3 Stisknutí tlačítka vypnutí časovače

- Když zmizí údaj **SETTING** a ikona údaje o vypnutí časovače přestane blikat a rozsvítí se, pak se spustí funkce vypnutí časovače.
- Když je aktivní funkce vypnutí časovače, údaj časovače se zobrazí v podobě odpočtu.

## ■ Storno časování

### 1 Stisknutí tlačítka vypnutí časovače.

Ikona údaje časování zmizí.

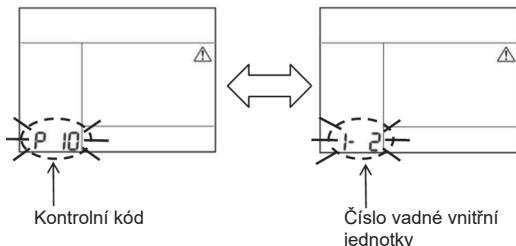
#### Poznámka

- Když je zapnutý odpočet, můžete časovač vypnout zapnutím nebo vypnutím klimatizační jednotky pomocí tlačítka ON/OFF.

## 5 Odstraňování závad

### ■ Kontroly potvrzení

Při poruše klimatizační jednotky bude údaj vypnutí časovače střídavě zobrazovat kontrolní kód a číslo vadné vnitřní jednotky.



### ■ Historie odstraňování závad a potvrzení

Při poruše klimatizační jednotky můžete zobrazit historii odstraňování závad podle následujících kroků. (Historie odstraňování závad zaznamenává maximálně 4 záznamy).

Historii odstraňování závad lze zobrazit, když je klimatizační jednotka zapnuta nebo vypnuta.

- Když je aktivní vypnutí časovače, funkce vypnutí časovače se zruší, pokud zobrazujete historii odstraňování závad.

Krok	Pracovní pokyny
1	<p>Stiskněte a přidržte tlačítko vypnutí časovače déle než 10 sekund, dokud se nezobrazí ikona údaje [], která znamená, že jste v režimu historie odstraňování závad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zobrazení údaje teploty [01: Pořadí historie odstraňování závad].</li> <li>Údaj vypnutí časovače zobrazí střídavě hodnotu [Kontrolní kód] a [Číslo vadné vnitřní jednotky].</li> </ul> 
2	<p>Při každém stisknutí tlačítka nastavení se zaznamenaná historie odstraňování závad zobrazí v uvedeném pořadí. Záznam historie odstraňování závad se zobrazuje v pořadí od [01] (nejnovější) do [04] (nejstarší).</p> <p><b>Požadavky</b></p> <p>V režimu historie odstraňování závad netiskněte a nedržte tlačítko Nabídka déle než 10 sekund; jinak se vymažou všechny záznamy historie odstraňování závad vnitřní jednotky.</p>
3	<p>Po dokončení kontroly se stisknutím tlačítka ON/OFF vratěte do běžného režimu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud je v chodu, bude v něm pokračovat. Pokud se zastaví, stiskněte znovu tlačítko ON/OFF.</li> </ul>

## 6 Při vyžadování údržby a oprav

Informujte nás o kombinaci písmen (A, E, F, H, L, P) a číslic v kontrolním kódu zobrazované na displeji LCD dálkového ovladače.

**TOSHIBA****Klimatizačná jednotka (rozdelená)****Kompaktný drôtový diaľkový ovládač****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Návod na použitie

Ďakujeme, že ste si zakúpili diaľkový ovládač klimatizačnej jednotky Toshiba.

Pred používaním diaľkového ovládača klimatizačnej jednotky si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

- Nezabudnite od výrobcu (alebo predajcu) získať Návod na použitie a Návod na inštaláciu.

Požiadavky na výrobcov alebo predajcov

- Obsah návodu na použitie používateľovi jasne vysvetlite, odovzdajte mu ho a požiadajte ho, aby ho riadne uschoval.

## 1 Bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím si pozorne prečítajte „**Bezpečnostné upozornenia**“.
- Nasledujúce upozornenia obsahujú dôležité body týkajúce sa bezpečnosti. Dodržiavajte ich. Skôr ako si prečítate obsah, oboznámte sa s nasledujúcimi informáciami (pokyny a symboly) a postupujte podľa uvedených pokynov.

Znak	Význam znaku
 Varovanie	Varovania označujú, že nesprávna obsluha a nedodržanie pokynov uvedených vo varovaniach môže viest' k vážnemu zraneniu alebo smrti.
 Upozornenie	Upozornenia označujú, že nesprávna obsluha a nedodržanie pokynov uvedených v upozorneniach môže viest' k vážnemu zraneniu osôb alebo škodám na majetku (*1).

\*1: Škody na majetku zahŕňajú stratu budov, rodinného majetku, hydin, domáčich zvierat a iné aspekty.

### Varovanie

#### Inštalácia

- Diaľkový ovládač môže inštalovať len kvalifikovaný elektroinštalatér. Ak diaľkový ovládač nainštalujete nesprávne sami, môže to viest' k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.
- Uistite sa, že inštalujete diaľkový ovládač uvedený našou spoločnosťou a počas inštalácie sa radte so svojím výhradným predajcom. Ak diaľkový ovládač nainštalujete sami, môže to viest' k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.
- Neinštalujte ho pre klimatizačné zariadenia, ktoré naša spoločnosť neuvedla.

#### Obsluha

- Ak zistíte, že s diaľkovým ovládačom niečo nie je v poriadku (napríklad cítíte zápach horiacich predmetov), okamžite vypnite hlavný vypínač alebo odpojte istič, aby ste diaľkový ovládač vypli, a obráťte sa na predajcu. Ak bude diaľkový ovládač pokračovať v činnosti, aj keď nefunguje správne, môže to viest' k poruche zariadenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.

## Opäťovná inštalácia a oprava

- Žiadne časti diaľkového ovládača neopravujte sami.  
Vždy, keď je diaľkový ovládač potrebné opraviť, obráťte sa na svojho predajcu.  
Ak ho opravíte nesprávne sami, môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.
- Pri opäťovnej inštalácii diaľkového ovládača sa obráťte na svojho predajcu.  
Ak ho nainštalujete nesprávne sami, môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.

## Upozornenie

### Obsluha

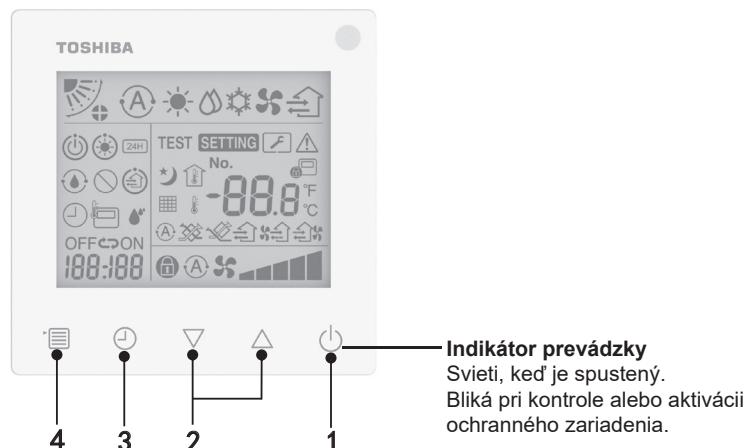
- Zabráňte vniknutiu akejkoľvek tekutiny do diaľkového ovládača.  
Nevylievajte naň džús, vodu ani iné tekutiny. Môže to viesť k poruche zariadenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iným problémom.
- Na diaľkový ovládač nikdy nestriekajte horľavým sprejom. Môže to viesť k vzniku požiaru.
- Vypínač nestláčajte ostrým predmetom. Môže to viesť k skratu alebo poruche.

## 2 Názov a funkcia komponentov

Stlačením tlačidla sa rozsvieti podsvietenie LCD displeja a po skončení operácie sa podsvietenie po 15 sekundách vypne.

**Poznámka:** Dostupné funkcie nastavení diaľkového ovládača sa odlišujú v závislosti od pripojenej interiérovej jednotky.

### Tlačidlo



## **1 Tlačidlo ON/OFF (Zap./Vyp.)**

Stlačením tlačidla klimatizačného jednotku zapnete a opäťovným stlačením tlačidla klimatizačného jednotku vypnete.

## **2 Tlačidlo nastavenia**

Tieto dve tlačidlá vo všeobecnosti slúžia na nastavenie teploty. V režime prevádzky, režime rýchlosťi prúdenia vzduchu, režime smeru prúdenia vzduchu, type vetrania a režime nastaveného množstva vzduchu môžete pomocou týchto tlačidiel zmeniť príslušné nastavenia.

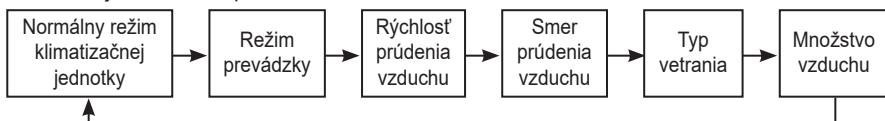
## **3 Tlačidlo časovaného vypnutia**

Slúži na časované vypnutie.

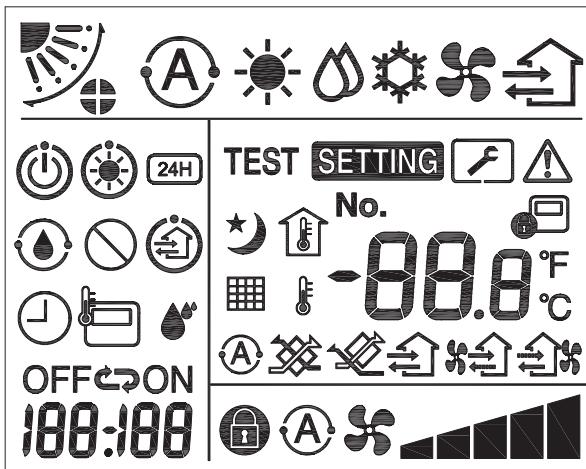
## **4 Tlačidlo ponuky**

Toto tlačidlo sa používa na výber normálneho režimu klimatizačnej jednotky, režimu prevádzky, prúdenia vzduchu, smeru prúdenia vzduchu, typu vetrania a množstva vzduchu. S každým stlačením tlačidla sa výber prepne na ďalšiu položku v uvedenom poradí.

- V závislosti od pripojeného zariadenia alebo vybraného režimu je možné niektoré z nasledujúcich funkcií preskočiť.



## **■ Ikona indikácie**



## ▼ Klimatizačná jednotka

Klasifikácia	Ikona	Názov	Význam
Režim prevádzky		Automatický režim	Vykurovanie alebo chladenie sa spúšťa automaticky.
		Režim vykurovania	Spustené je vykurovanie.
		Režim odvlhčovania	Spustené je odvlhčovanie.
		Režim chladenia	Spustené je chladenie.
		Režim prúdenia vzduchu	Spustené je prúdenie vzduchu.
Rýchlosť prúdenia vzduchu		Automatická rýchlosť prúdenia vzduchu	Rýchlosť prúdenia vzduchu sa nastaví automaticky.
		Zobrazenie rýchlosť prúdenia vzduchu	Spustené je vnútorné prúdenie vzduchu.
		Pevná rýchlosť prúdenia vzduchu	Rýchlosť prúdenia vzduchu je pevnne stanovená a nedá sa zmeniť.
		Nastavenie rýchlosť prúdenia vzduchu	Rýchlosť prúdenia vzduchu: Nízka, Nízka+, Stredná, Stredná+, Vysoká
Smer prúdenia vzduchu		Poloha lamely	Poloha lamely: F1, F2, F3, F4, F5.
		Naklápanie	Lamela sa naklápa.
		Uzamknutie lamely	Zobrazí sa, keď je k dispozícii zariadenie na uzamknutie lamely. (Len pre klimatizačné jednotky so štvorstranným vetraním.)

Klasifikácia	Ikona	Názov	Význam
Teplota		Zobrazenie teploty	Slúži na nastavenie teploty. Slúži na zobrazenie teploty v miestnosti. Zobrazuje položky histórie porúch. Zobrazuje položky nastavenia DN. Zobrazuje položky monitorovania servisu.
		Fahrenheit	Zobrazenie teploty v stupňoch Fahrenheita.
		Celzius	Zobrazenie teploty v stupňoch Celzia.
		Zobrazenie nastavenej teploty	Slúži na zobrazenie nastavenej teploty.
		Zobrazenie teploty v miestnosti	Slúži na zobrazenie teploty v miestnosti.
Načasovanie		Načasovanie	Nastavuje sa načasovanie. (bliká) Spustené je načasovanie. (svieti)
		Časované vypnutie	Nastavuje sa časované vypnutie. (bliká) Spustené je časované vypnutie. (svieti)
		Časované zapnutie	Nie je k dispozícii.
		Opakovanie	Nie je k dispozícii.
		Zostávajúci čas	Spúšťa načasovanie. Zostávajúci čas zobrazuje kód chyby. Slúži na nastavenie údajov DN monitorovania servisu.
Skúšobná prevádzka		Skúšobná prevádzka	V režime skúšobnej prevádzky.
Servis		Kontrola na mieste	Vyskytla sa porucha.
		Č.	Číslo položky v histórii porúch.
		Oznámenie o prebiehajúcej servisnej kontrole	Oznámenie sa zobrazuje počas režimu servisnej kontroly.
		Monitor servisu	V režime monitorovania servisu.

Klasifikácia	Ikona	Názov	Význam
Stavová lišta		Indikácia centrálneho ovládania	Zobrazuje sa, keď sa klimatizačná jednotka ovláda centrálnie a používa sa prostredníctvom centrálneho ovládacieho zariadenia, napríklad centrálneho diaľkového ovládača. (Nastavenia, ktoré sa dajú konfigurovať na diaľkom ovládači, sa odlišujú v závislosti od režimu centrálneho ovládania. Podrobnosti nájdete v návode na použitie centrálneho diaľkového ovládača.)
		Zobrazenie samočistenia	Zobrazuje sa, keď sa tepelný výmenník interiérovej jednotky odvlhčuje prostredníctvom samočistenia.
		Indikácia pohotovostného režimu	Označuje, že ak je iná interiérová jednotka v režime vykurovania/ chladenia, supermodulárny inteligentný systém Toshiba s viacerými pripojeniami nemôže spustiť chladenie/vykurovanie. Supermodulárny systém rekuperácie tepla s viacerými pripojeniami tiež nemôže spustiť vykurovanie alebo chladenie, pretože sa vonkajšia teplota vymyká rozsahu prevádzkovej teploty.
		Indikácia predhrievania	Zobrazuje sa, keď je aktivovaný režim vykurovania alebo spustený cyklus odmrazovania. Táto ikona indikátora sa zobrazuje, keď interiérová jednotka zastaví prívod vzduchu alebo funguje v režime prúdenia vzduchu.
		Indikácia snímača diaľkového ovládača	Zobrazuje sa, keď je spustený snímač diaľkového ovládača.
		Resetovanie filtra	Zobrazuje sa, keď je potrebné vykonať servis filtra.
		Táto funkcia neexistuje	Nie je k dispozícii.

## ▼ Vetracia jednotka s rekuperáciou tepla

Klasifikácia	Ikona	Názov	Význam
Vetracia jednotka s rekuperáciou tepla		Indikácia pripravenosti na vetranie	Zobrazuje sa počas čakania na zastavenie všetkých vetracích jednotiek s rekuperáciou tepla. Keď sa zobrazuje, zastavia sa všetky vetracie jednotky s rekuperáciou tepla.
		Režim vetrania	Spustený je režim vetrania.
		24-hodinové vetranie	Spustené je 24-hodinové vetranie.
		Nočné vetranie	Spustená je funkcia nočného vetrania. (Podrobnosti nájdete v návode na použitie klimatizačnej jednotky.)
		Zvlhčovanie vzduchu	Spustená je funkcia zvlhčovania vzduchu.
		Automatické vetranie	Spustené je automatické vetranie.
		Výmena tepla	Spustená je výmena tepla.
		Bežné vetranie	Spustené je bežné vetranie.
		Vetranie s pretlakom	Keď je nastavená možnosť „Prívod vzduchu > Odvod vzduchu“, do miestnosti sa privádzza viac vzduchu, ako sa z nej odvádzza von.
		Vetranie s podtlakom	Keď je nastavená možnosť „Prívod vzduchu < Odvod vzduchu“, z miestnosti sa odvádzza viac vzduchu von, ako sa do nej privádzza.

# 3 Obsluha

Pri prvom použití klimatizačnej jednotky alebo pri zmene jej nastavení postupujte nasledovne. Pri ďalších použitiach sa stlačením tlačidla ON/OFF (Zap./Vyp.) klimatizačná jednotka spustí s vybranými nastaveniami.

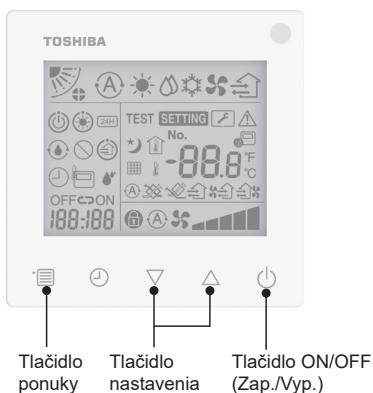
## ■ Pohotovostný režim

Ked' bliká ikona „SETTING“ (Nastavenie), systém operáciu neprijme.

### Požiadavky

- Počas používania majte vypínač v polohe ON (Zap.).
- Ked' klimatizačnéj jednotky po dlhšom čase znova použijete, hlavný vypínač zapnite aspoň 12 hodín vopred.
- Diaľkový ovládač začne fungovať, ked' bude napájanie zapnuté približne 1 minútu. Nejde o poruchu.

## ■ Spustenie prevádzky



### 1 Tlačidlo ON/OFF (Zap./Vyp.)

Stlačením tlačidla sa rozsvieti indikátor prevádzky a zariadenie sa spustí.

#### Počas vykurovania

- Klimatizačná jednotka sa musí 3 až 5 minút predhrievať. V tomto čase zostáva režim prúdenia vzduchu interiérovej jednotky vypnuty. Po dokončení predhrievania začne klimatizačná jednotka dodávať horúci vzduch.

### 2 Vyberte režim prevádzky

Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim prevádzky.

- Bliká ikona aktuálne spusteného režimu prevádzky.  
Režim prevádzky a jeho ikona sa po každom stlačení tlačidla nastavenia menia v tomto poradí:



- \* Zobrazený režim prevádzky sa odlišuje v závislosti od pripojeného modelu interiérovej jednotky. (Bližšie informácie nájdete v návode k interiérovej jednotke.)
- Ak tlačidlo nestlačíte do 30 sekúnd, výber režimu prevádzky sa zruší.

### 3 Vyberte rýchlosť prúdenia vzduchu

#### V bežnom režime prevádzky:

Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim rýchlosťi prúdenia vzduchu.

- Bliká ikona aktuálne spusteného režimu rýchlosťi prúdenia vzduchu. S každým stlačením tlačidla sa režim rýchlosťi prúdenia vzduchu a jeho indikácia zmenia v tomto poradí:



- Režim rýchlosťi prúdenia vzduchu sa odlišuje v závislosti od pripojených interiérových jednotiek.
- V režime prúdenia vzduchu sa nedá vybrať položka „Automatic“. • Ak nie je nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu pre konkrétné pripojené modely k dispozícii, zobrazí sa „OFF“.
- Ak sa nestlačí do 30 sekúnd, výber rýchlosťi prúdenia vzduchu sa zruší.

**Poznámka:** Bežný režim prevádzky nie je v niektorých modeloch interiérovej jednotky k dispozícii.

#### Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu v režime vetrania:

Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim rýchlosťi prúdenia vzduchu.

- Bliká ikona aktuálne spusteného režimu rýchlosťi prúdenia vzduchu.
- S každým stlačením tlačidla sa režim rýchlosťi prúdenia vzduchu a jeho indikácia zmenia v tomto poradí:



Automaticky



Vysoká



Stredná



Nízka



Premenlivá



Vysoká



Premenlivá



Nízka

\*1: Ked' je nastavená možnosť „Prívod vzduchu > Odvod vzduchu“, do miestnosti sa privádzia viac vzduchu, ako sa z nej odvádzia von.

\*2: Ked' je nastavená možnosť „Prívod vzduchu < Odvod vzduchu“, z miestnosti sa odvádzia viac vzduchu von, ako sa do nej privádzia.

#### Poznámka:

- Automatický režim nie je v niektorých modeloch interiérovej jednotky k dispozícii.
- Predvolené výrobné nastavenie premenlivej rýchlosťi prúdenia vzduchu („Prívod vzduchu > Odvod vzduchu“ alebo „Prívod vzduchu < Odvod vzduchu“) je deaktivované. Deaktivované nastavenia sa nebudú zobrazovať. Ak chcete toto nastavenie aktivovať, obráťte sa na svojho predajcu.

#### 4 Vyberte smer prúdenia vzduchu

Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim smeru prúdenia vzduchu.

- Bliká ikona aktuálne spusteného režimu smeru prúdenia vzduchu.
- S každým stlačením tlačidla sa režim smeru prúdenia vzduchu a jeho indikácia zmenia v tomto poradí:



Režim prevádzky	Dostupný smer prúdenia vzduchu
Vykurovanie, Prúdenie vzduchu, Automaticky (vykurovanie)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (naklápanie)
Chladenie, Odvlhčovanie, Automaticky (chladenie)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (naklápanie)

#### Poznámka:

- Prepínáč smeru vyfukovaného vzduchu nie je v niektorých modeloch interiérovej jednotky k dispozícii.
- Vzhľadom na drobné rozdiely v jednotlivých modeloch interiérových jednotiek si prečítajte **návod na použitie klimatizačnej jednotky**, kde nájdete informácie o nastavení polohy a naklápania lamely.
- Ak tlačidlo nestlačíte do 30 sekúnd, výber smeru prúdenia vzduchu sa zruší.

#### 5 Vyberte teplotu

Stlačením tlačidla nastavenia nastavte teplotu.

- Rozsah nastavenia teploty klimatizačnej jednotky je od 18,0 °C do 29,0 °C.
- Rozsah nastavenia výstupnej teploty podlahového vykurovania je od 25,0 °C do 50,0 °C.
- Citlivosť nastavenia teploty je 0,5 °C.

**Poznámka:** Nastavenie teploty nie je v niektorých modeloch interiérovej jednotky k dispozícii.

#### 6 Vyberte typ vetrania (Táto funkcia je k dispozícii len pre model vetracej jednotky s rekuperáciou tepla)

Ve režime vetrania prepnete režim vetrania stlačením tlačidla „▽“ alebo „△“.

- Bliká ikona aktuálne spusteného režimu vetrania.

Režim vetrania a jeho ikona sa po každom stlačení tlačidla nastavenia menia v tomto poradí:



## 7 Vyčistite filter

- Ked' sa zobrazuje „“, vyčistite filter a potom ho resetujte.  
Informácie o čistení filtra nájdete v návode na použitie interiérovej jednotky.
- Resetovanie ikony kontroly filtra:  
Počas prevádzky stlačte a 10 sekúnd podržte tlačidlá [Ponuka] + [Hodiny] + [ $\nabla$ ] + [ $\Delta$ ], ikona následne zhasne a odpočítavanie do kontroly filtra sa úspešne resetuje.

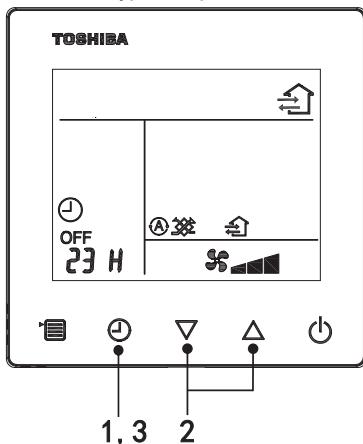
### Poznámka:

- Ked' sa odpočítavanie do kontroly filtra vráti na nulu, na displeji sa zobrazí „“.

- Ikona „“ sa zobrazuje, aj keď klimatizačná jednotka prestane fungovať.
- Ak sa zobrazuje ikona „“ na diaľkovom ovládači, vyčistite filter. Upchatý filter môže viesť k zhoršeniu výkonu chladenia a vykurovania.
- Ked' sú pripojené dve interiérové jednotky, zobrazuje sa odpočítavanie do kontroly filtra tej hlavnej.
- Odpočítavanie do kontroly filtra sa odlišuje v závislosti od pripojených interiérových jednotiek.

## 4 Spustenie časovaného vypnutia

Časované vypnutie: po dosiahnutí nastaveného času sa činnosť interiérovej jednotky zastaví.



### 1 Tlačidlo časovaného vypnutia

Tlačidlo časovaného vypnutia stlačte, keď je klimatizačná jednotka spustená.

- Indikátory  a OFF svetia, zatiaľ čo indikátor **SETTING** a ikona časovania blikajú.

### 2 Vyberte čas časovaného vypnutia

Stlačením tlačidla nastavenia nastavte čas.

- Čas sa predĺžuje v pravidelných intervaloch: 0,5 hodiny (30 minút), 1 hodina, 2 hodiny..., príčom maximálna hodnota je 7 dní (168 hodín). Nastavenie času od 0,5 do 23 hodín sa plne zobrazuje na diaľkovom ovládači. Ak nastavenie prekročí 24 hodín, zobrazujú sa dni a hodiny.
- Ak tlačidlo nestlačíte do 30 sekúnd, nastavenie časovaného vypnutia sa zruší.

## Príklady indikácie na diaľkovom ovládači

- 23 hodín

23 H

- 34 hodín

PI 10

PI označuje jeden deň (24 hodín)

10 označuje 10 hodín (Spolu: 34 hodín)

### 3 Stlačte tlačidlo časovaného vypnutia

Ked' indikácia **SETTING** zhasne a blikajúca ikona indikácie časovaného vypnutia začne svietiť, spustí sa funkcia časovaného vypnutia.

- Ked' je spustená funkcia časovaného vypnutia, indikácia načasovania sa zobrazuje vo forme odpočítavania.

## ■ Zrušte načasovanie

### 1 Stlačte tlačidlo časovaného vypnutia.

Ikona indikácie načasovania zhasne.

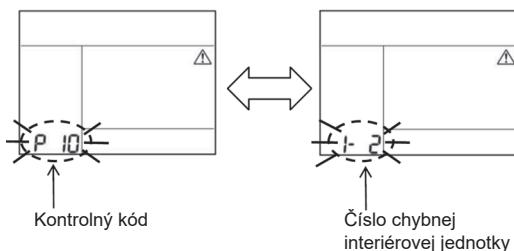
#### Poznámka

- Ked' je spustená funkcia časovaného vypnutia, funkciu časovaného vypnutie môžete vypnúť tak, že klimatizačnú jednotku zapnete alebo vypnete pomocou tlačidla ON/OFF (Zap./Vyp.).

## 5 Riešenie problémov

## ■ Overovacie kontroly

V prípade poruchy klimatizačnej jednotky sa na indikácii časovaného vypnutia striedavo zobrazuje kód kontroly a číslo interiérovej jednotky s poruchou.

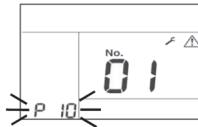
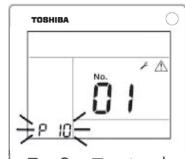


## ■ História riešenia problémov a potvrdenie

V prípade poruchy klimatizačnej jednotky si môžete pomocou tohto postupu zobraziť históriu riešenia problémov. (V histórii riešenia problémov sa zaznamenávajú maximálne 4 položky.)

Históriu riešenia problémov si môžete zobraziť, keď je klimatizačná jednotka zapnutá aj vypnutá.

- Ked' je spustená funkcia časovaného vypnutia a pozriete si históriu riešenia problémov, časované vypnutie sa zruší.

Krok	Návod na obsluhu
1	<p>Stlačte a viac ako 10 sekúnd podržte tlačidlo časovaného vypnutia, kým sa nezobrazí ikona indikácie [F], čo znamená, že ste prešli do režimu histórie riešenia problémov.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zobrazenie indikácie teploty [01: poradie v histórii riešenia problémov].</li> <li>Indikácia časovaného vypnutia bude striedavo zobrazovať [Kód kontroly] a [Číslo interiérovej jednotky] s poruchou.</li> </ul> 
2	<p>Pri každom stlačení tlačidla nastavenia sa zobrazí nasledujúca položka zaznamenaná v histórii riešenia problémov. Položky v histórii riešenia problémov sa zobrazujú v poradí od [01] (najnovšia) do [04] (najstaršia).</p> <p><b>Požiadavky</b></p> <p>V režime histórie riešenia problémov nestláčajte a nedržte tlačidlo ponuky dlhšie ako 10 sekúnd. V opačnom prípade sa vymažú všetky záznamy v histórii riešenia problémov interiérovej jednotky.</p> 
3	<p>Po vykonaní kontroly sa stlačením tlačidla ON/OFF (Zap./Vyp.) vráťte do bežného režimu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak je spustený, bude pokračovať v prevádzke. Ak sa zastaví, znova stlačte tlačidlo ON/OFF (Zap./Vyp.).</li> </ul>

## 6 Pri žiadosti o údržbu a opravu

Informujte nás o kombináciach písmen (A, E, F, H, L, P) a číslach v kóde kontroly zobrazenom na LCD displeji diaľkového ovládača.

**TOSHIBA***Klimatska naprava (večdelna)***Kompaktni žični daljinski upravljalnik****Model:****RBC-ASCU32Y-E**

# Priročnik za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup daljinskega upravljalnika klimatske naprave Toshiba.

Pred uporabo daljinskega upravljalnika klimatske naprave skrbno preberite ta priročnik za uporabo.

- Pri proizvajalcu (ali trgovcu) si priskrbite "Priročnik za uporabo" in "Priročnik za namestitev".

Zahteve za proizvajalce ali trgovce

- Jasno razložite vsebino priročnika za uporabo in ga nato izročite uporabniku ter ga prosite, da ga hrani na varnem.

## 1 Varnostna opozorila

- Pred uporabo skrbno preberite "**Varnostna opozorila**".
- Naslednja opozorila vsebujejo pomembne varnostne elemente. Prosimo, da jih upoštevate. Pred branjem besedila prosimo, da upoštevate naslednje podrobnosti (navodila in simbole) in sledite navodilom spodaj.

Identifikacija	Pomeni oznake
 Opozorilo	Opozorilo pomeni, da lahko nepravilno delovanje in neupoštevanje navodil v opozorilu povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
 Obvestilo	Obvestilo pomeni, da lahko nepravilno delovanje in neupoštevanje navodil v obvestilu povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo (*1).

\*1: Materialna škoda vključuje poškodbe stavb, v gospodinjstvu, perutnine in domačih živali itd.

### **Opozorilo**

#### **Namestitev**

- Daljinski upravljalnik mora namestiti usposobljen električar. Če sami nepravilno namestite daljinski upravljalnik, lahko to povzroči električni udar, požar ali druge težave.
- Poskrbite za namestitev daljinskega upravljalnika, ki ga navede naše podjetje, in se pri nameščanju posvetujte z ekskluzivnim trgovcem. Če sami namestite daljinski upravljalnik, lahko to povzroči električni udar, požar ali druge težave.
- Ne nameščajte ga na druge klimatske naprave, razen tistih, ki jih navede naše podjetje.

#### **Delovanje**

- Če ugotovite, da daljinski upravljalnik ne deluje pravilno (npr. vonj po gorečih predmetih), takoj izključite glavno stikalo ali odklopite odklopnik tokokroga, da izklopite daljinski upravljalnik, nato pa stopite v stik s trgovcem. Če daljinski upravljalnik še naprej deluje v neobičajnem stanju, lahko povzroči okvaro naprave, električni udar, požar ali druge težave.

## Ponovna namestitev in popravilo

- Daljinskega upravljalnika oziroma katerega koli njegovega dela ne popravljajte sami. Kadar je potrebno popravilo daljinskega upravljalnika, se obrnite na svojega trgovca. Če sami nepravilno poskusite popraviti daljinski upravljalnik, lahko pride do električnega udara, požara ali druge težave.
- Ob ponovni namestitvi daljinskega upravljalnika stopite v stik s trgovcem. Če ga sami ne namestite pravilno, lahko to povzroči električni udar, požar ali druge težave.

## ⚠ Obvestilo

### Delovanje

- Preprečite vstop kakršne koli tekočine v daljinski upravljalnik. Na daljinski upravljalnik ne polivajte sokov, vode ali katere koli tekočine. To lahko povzroči okvaro naprave, električni udar, požar ali druge težave.
- Ne uporabljajte vnetljivega razpršila za direktno razprševanje po daljinskem upravljalniku. To lahko povzroči požar.
- Ne preklapljamte stikala z ostrim predmetom. To lahko povzroči kratki stik ali okvaro.

## 2 Imena in funkcije delov

Ko je gumb vklopljen, osvetlitev ozadja LCD-prikazovalnika zasveti, po koncu uporabe pa se osvetlitev izključi s 15-sekundnim zamikom.

**Opomba:** Razpoložljive funkcije za nastavitev daljinskega upravljalnika se razlikujejo glede na povezano notranjo enoto.

### ■ Gumb



#### Prikaz delovanja

Med delovanjem naprave sveti. Utripa med pregledom ali kadar je aktivirana zaščitna naprava.

## 1 Gumb ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)

Pritisnite gumb, da vklopite klimatsko napravo in ponovno pritisnete gumb, da izklopite klimatsko napravo.

## 2 Gumb za nastavitev

V splošnih pogojih se gumba uporablja za nastavitev temperature. V načinu delovanja, načinu hitrosti ventilatorja, načinu smeri pihanja zraka, načinu prezračevanja in v načinu količine zraka se ti gumbi uporabljajo za spremenjanje ustreznih nastavitev.

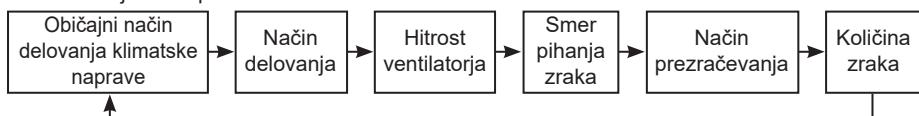
## 3 Gumb za časovni izklop

Nastavitev časovnega izklopa.

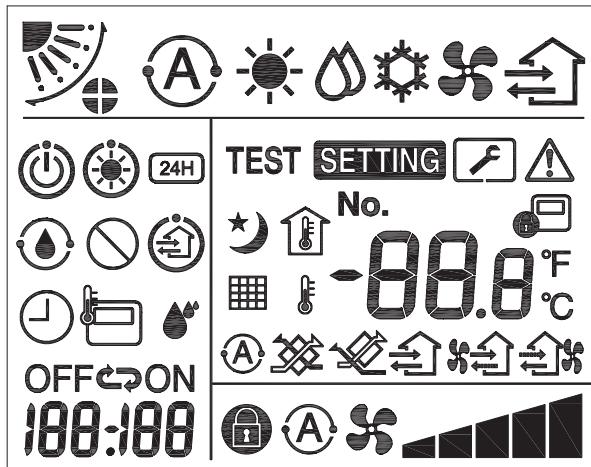
## 4 Menijski gumb

Ta gumb se uporablja za izbiro običajnega načina delovanja klimatske naprave, načina delovanja, hitrosti ventilatorja, smeri pihanja zraka, načina prezračevanja in količine zraka. Ob vsakem pritisku gumba se izbor preklopi v naslednjem zaporedju.

- Glede na priključeno napravo ali izbrani način delovanja bo mogoče nekatere naslednjih funkcij morda preskočiti.



## ■ Ikona prikaza



## ▼ Klimatska naprava

Razvrstitev	Ikona	Ime	Pomen
Način delovanja		Samodejni način	Ogrevanje ali hlajenje deluje samodejno.
		Način ogrevanja	Naprava deluje v načinu ogrevanja.
		Način razvlaževanja	Naprava deluje v načinu razvlaževanja.
		Način hlajenja	Naprava deluje v načinu hlajenja.
		Način ventilatorja	Naprava deluje v načinu ventilatorja.
Hitrost ventilatorja		Samodejna hitrost ventilatorja	Hitrost ventilatorja se nastavi samodejno.
		Prikaz hitrosti ventilatorja	Vključen je notranji ventilator.
		Fiksna hitrost ventilatorja	Hitrost ventilatorja je fiksna in je ni mogoče spremeniti.
		Nastavitev hitrosti ventilatorja	Hitrost ventilatorja: nizka, nizka+, sred., sred.+, visoka
Smer pihanja zraka		Položaj lopute	Položaj lopute: F1, F2, F3, F4, F5.
		Nihanje	Lopute niha.
		Zapora lopute	Prikaz, ko je na voljo zaklep za loputo. (Samo pri klimatski napravi s štiristranskim prezračevanjem.)
Temperatura		Prikaz temperature	Nastavitev temperature. Prikaz sobne temperature. Elementi v zgodovini napak. Nastavitev element DN. Servisni elementi.
		Fahrenheit	Prikaz temperature v stopinjah Fahrenheit.
		Celzij	Prikaz temperature v stopinjah Celzij.
		Prikaz nastavljene temperature	Prikaz nastavljene temperature.
		Prikaz sobne temperature	Prikaz sobne temperature.

Razvrstitev	Ikona	Ime	Pomen
Časovnik		Časovnik	Časovnik se nastavlja. (utripa) Časovnik je vključen. (sveti lučka)
	<b>OFF</b>	Časovni izklop	Časovni izklop se nastavlja. (utripa) Časovni izklop je vključen. (sveti lučka)
	<b>ON</b>	Časovni vklop	Ni na voljo.
		Ponovi	Ni na voljo.
	<b>188:188</b>	Preostali čas	Nastavitev časovnika. Preostali čas prikaže kodo napake. Nastavitev servisnih podatkov DN.
Preizkusno delovanje	<b>TEST</b>	Preizkusno delovanje	V načinu preizkusnega delovanja.
Servis		Točkovni pregled	Napaka se ponavlja.
	<b>No.</b>	Št.	Številka zgodovine napake.
		Obvestilo za servis v teku	Obvestilo se prikaže med servisnim načinom.
		Servisni monitor	V načinu servisnega monitorja.

Razvrstitev	Ikona	Ime	Pomen
Vrstica stanja		Prikaz centralnega nadzora	Prikaz, ko se klimatska naprava centralno upravlja in uporablja s centralno krmilno napravo, kot je centralni daljinski upravljalnik. (Nastavitev, ki jih je mogoče nastaviti na daljinskem upravljalniku, se razlikujejo glede na način centralnega upravljanja. Za podrobnosti glejte priročnik za uporabo centralnega daljinskega upravljalnika.)
		Prikazovalnik samodejnega čiščenja	Prikaz, ko poteka razvlaževanje topotnega izmenjevalnika notranje enote s postopkom samodejnega čiščenja.
		Prikaz stanja pripravljenosti	Označuje, da v primeru, ko je notranja enota v načinu ogrevanja/hlajenja, večkratno priključen sistem Toshiba Super Smart ne more hladiti/ogrevati; poleg tega večkratno priključen super sistem z rekuperacijo toplote ne more greti ali hladiti, ker zunanjá temperatura presega območje delovne temperature.
		Prikaz predgretja	Prikaže se, ko se zažene način ogrevanja ali cikel odtajanja. Ko se prikaže ta ikona, se dovod zraka iz notranje enote ustavi in pa se zažene v načinu ventilatorja.
		Ikona tipala daljinskega upravljalnika	Prikaže se pri uporabi tipala daljinskega upravljalnika.
		Ponastavitev filtra	Prikaže se, ko je potreben servis filtra.
		Ta funkcija ne obstaja	Ni na voljo.

## ▼ Prezračevalna enota z rekuperacijo toplote

Razvrstitev	Ikona	Ime	Pomen
Prezračevalna enota z rekuperacijo toplote		Prikaz pripravljenosti za prezračevanje	Prikazana med čakanjem na zaustavitev vseh prezračevalnih enot z rekuperacijo toplote. Med prikazom se vse prezračevalne enote z rekuperacijo toplote zaustavijo.
		Način prezračevanja	Način prezračevanja v teku.
		24-urno prezračevanje	24-urno prezračevanje v teku.
		Nočno prezračevanje	Funkcija nočnega prezračevanja v teku. (Za podrobnosti glejte priročnik za uporabo klimatske naprave.)
		Razvlaževanje	Funkcija razvlaževanja v teku.
		Samodejno prezračevanje	Samodejno prezračevanje v teku.
		Izmenjava toplote	Izmenjava toplote v teku.
		Normalno prezračevanje	Normalna prezračevanje v teku.
		Prezračevanje s pozitivnim tlakom	Ko je nastavljena možnost "Dovodni zrak > Izpušni zrak", se bo v prostor dovajalo več zraka, kot se ga bo odvajalo ven.
		Prezračevanje z negativnim tlakom	Ko je nastavljena možnost "Dovodni zrak < Izpušni zrak", se bo ven odvajalo več zraka, kot se ga bo dovajalo v prostor.

# 3 Delovanje

Ko prvič uporabite klimatsko napravo ali spremenite nastavitev, upoštevajte spodnja navodila. Pri naslednji uporabi za zagon klimatske naprave z izbranimi nastavtvami po tem vselej uporabite gumb ON/OFF (VKLOP/IZKLOP).

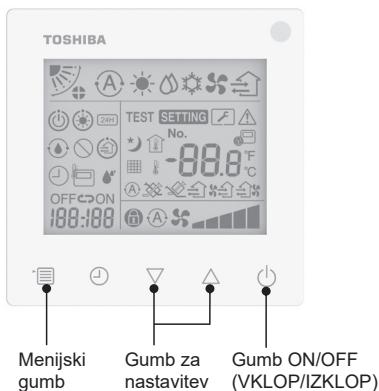
## ■ Stanje pripravljenosti

Ko na zaslonu utripa "SETTING", sistem ne bo sprejel nobenih ukazov.

### Zahteve

- Med uporabo mora biti stikalo za vklop na položaju ON (VKLOP).
- Pri ponovni uporabi klimatske naprave po daljšem obdobju neuporabe, je treba stikalo za vklop vključiti vsaj 12 ur vnaprej.
- Daljinski upravljalnik začne delovati šele približno 1 minuto po tem, ko vključite napajanje. To ni okvara.

## ■ Postopek delovanja



### 1 Gumb ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)

Pritisnite gumb, da vključite prikaz delovanja in zaženete delovanje.

#### Med ogrevanjem

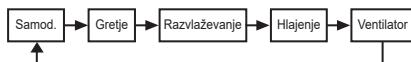
- Klimatska naprava potrebuje 3-5 minut za predgrevanje. Med tem časom je način ventilatorja notranje enote izključen. Po koncu predgrevanja klimatska naprava začne pihati vroči zrak.

### 2 Izberite načina delovanja

Način delovanja preklopite tako, da pritisnete menijski gumb.

- Ikona trenutnega načina delovanja bo začela utripati.

Vsakič, ko pritisnete gumb za nastavitev, se način delovanja in njegove ikone spremenijo v naslednjem zaporedju:



- \* Prikazan način delovanja se razlikuje glede na priključen model notranje enote. (Za podrobnosti glejte navodila za notranjo enoto.)
- Če gumba ne pritisnete v 30 sekundah, se bo izbira načina delovanja končala.

### 3 Izberite hitrosti ventilatorja

#### V načinu normalnega delovanja:

Na način hitrosti ventilatorja preklopite tako, da pritisnete menijski gumb.

- Ikona trenutnega načina hitrosti ventilatorja bo začela utripati. Ob vsakem pritisku gumba se način hitrosti ventilatorja in njegov prikaz spremeni v naslednjem zaporedju:



- Nastavitev hitrosti ventilatorja se bo razlikovala glede na priključene notranje enote.
- V načinu ventilatorja možnosti "Samod." ni mogoče izbrati.
- Če nastavitev hitrosti ventilatorja ni na voljo za določene priključene modele, bo prikazan "Sred.".
- Če 30 sekund ne izberete nobenega načina delovanja, se bo izbor hitrosti ventilatorja končal.

**Opomba:** Običajni način delovanja ni na voljo za nekatere modele notranjih enot.

## Nastavitev hitrosti ventilatorja v načinu prezračevanja:

Na način hitrosti ventilatorja preklopite tako, da pritisnete menijski gumb.

- Ikona trenutnega načina hitrosti ventilatorja bo začela utripati.

Ob vsakem pritisku gumba se način hitrosti ventilatorja in njegov prikaz spremeni v naslednjem zaporedju:



Samod.



Visoka



Sred.



Nizka



Neenakomerno



Visoka



Neenakomerno



Nizka

\*1: Ko je nastavljena možnost "Dovodni zrak > Izpušni zrak", se bo v prostor dovajalo več zraka, kot se ga bo odvajalo ven.

\*2: Ko je nastavljena možnost "Dovodni zrak < Izpušni zrak", se bo ven odvajalo več zraka, kot se ga bo dovajalo v prostor.

### Opomba:

- Samodejni način ni na voljo za nekatere modele notranjih enot.
- Privzeta nastavitev za neenakomerno hitrost ventilatorja ("Dovodni zrak > Izpušni zrak" ali "Dovodni zrak < Izpušni zrak") je onemogočena. Onemogočene nastavite ne bodo prikazane. Da jih omogočite, stopite v stik s svojim prodajalcem (trgovcem).

## 4 Izberi smeri pihanja zraka

V načinu za smeri pihanja zraka preklopite tako, da pritisnete menijski gumb.

- Ikona trenutnega načina smeri pihanja zraka bo začela utripati.

Ob vsakem pritisku gumba se način smeri pihanja zraka in njegov prikaz spremeni v naslednjem zaporedju:



Način delovanja	Razpoložljiva smer pihanja zraka
Ogrevanje, ventilator, samod. (ogrevanje)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (nihanje)
Hlajenje, razvlaževanje, samod. (hlajenje)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (nihanje)

### Opomba:

- Stikalo za usmerjanje izpihanovanja ni na voljo za nekatere modele notranjih enot.
- Zaradi nekoliko drugačnega modela notranjih enot si oglejte **Priročnik za uporabo klimatske naprave**, kjer najdete podrobnosti o nastaviti položaju in nihanju zračne lopte.
- Če gumba ne pritisnete v 30 sekundah, se bo izbira načina smeri pihanja zraka končala.

## 5 Izberi temperaturo

Pritisnite gumb za nastavitev, da nastavite temperaturo.

- Območje nastavite temperature klimatske naprave je od 18,0 °C do 29,0 °C.
- Območje nastavite izhodne temperature za talno ogrevanje je od 25,0 °C do 50,0 °C.
- Temperaturo je mogoče nastavljati v korakih po 0,5 °C.

**Opomba:** Nastavitev temperature ni na voljo za nekatere modele notranjih enot.

## 6 Izberi vrste prezračevanja

**(Ta funkcija je na voljo samo za modele s prezračevalno enoto z rekuperacijo toplote.)**

V načinu prezračevanja lahko način prezračevanja preklopite s pritiskom gumba "▽" ali "△".

- Ikona trenutnega načina prezračevanja bo začela utripati.

Vsakič, ko pritisnete gumb za nastavitev, se način prezračevanja in njegove ikone spremeni v naslednjem zaporedju:



## 7 Čiščenje filtra

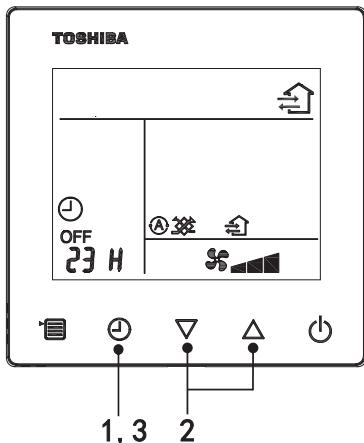
- Ko se prikaže "████", prosimo, ocistite filter in ga nato ponastavite.
- Za čiščenje filtra glejte priročnik za uporabo notranje enote.
- Ponastavitev ikona za pregled filtra:  
Med delovanjem naprave pritisnite in za 10 sekund zadržite [Menij] + [Ura] + [▼] + [▲], nakar bo ikona izginila in odštevanje za pregled filtra se bo ponastavilo.

## Opomba:

- Ko se odštevanje za pregled filtra vrne na nič, se na zaslonu prikaže "████".
- "████" bo prikazano tudi, ko klimatska naprava preneha delovati.
- Če je na daljinskem upravljalniku prikazana ikona "████", ocistite filter. Zamašeni filter lahko vodi do zmanjšanja učinkovitosti hlajenja in segrevanja.
- Kadar sta povezani dve notranji enoti, bo prikazano odštevanje za pregled filtraglavne enote.
- Odštevanje za pregled filtra se razlikuje glede na priključene notranje enote.

# 4 Delovanje časovnega izklopa

Časovni izklop: ko se doseže nastavljeni čas, notranja enota preneha delovati.



### 1 Gumb časovnega izklopa

Med delovanjem klimatske naprave pritisnite gumb časovnega izklopa.

- (⌚) in OFF zasvetita, ikoni **SETTING** in prikaz časovnika pa utripata.

### 2 Izberi časa časovnega izklopa

Pritisnite gumb za nastavitev, da nastavite čas.

- Čas se bo večal v zaporedju 0,5 ure (30 minut), 1 ura, 2 uri..., do največ 7 dni (168 ur). Nastavitev časa med 0,5 in 23 ur so v celoti prikazane na daljinskem upravljalniku. Če nastavitev presega 24 ur, bodo prikazani dnevi in ure.
- Če gumba ne pritisnete v 30 sekundah, bo nastavitev časovnega izklopa preklicana.

## Primeri prikazov na daljinskem upravljalniku

• 23 h

23 H

• 34 h

PI 10

prikazuje en dan (24 ur)

10 prikazuje 10 ur (skupaj: 34 ur)

### 3 Pritisnite gumb časovnega izklopa

Ko prikaz **SETTING** izgine in ikona časovnega izklopa preneha utripa in neprestano sveti, se funkcija časovnega izklopa vklopi.

- Ko je časovni izklop vključen, je časovnik prikazan v obliki odštevanja.

## ■Preklic časovne nastavitev

### 1 Pritisnite gumb časovnega izklopa.

Ikona za časovno nastavitev izgine.

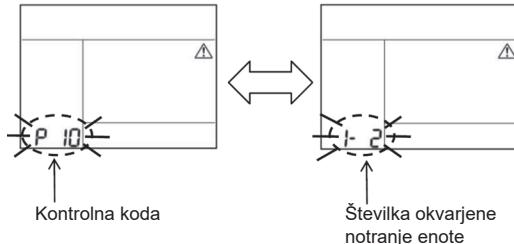
Opomba

- Ko je vključena funkcija za časovni izklop, jo lahko izključite tako, da na gumbu ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) vključite ali izključite klimatsko napravo.

## 5 Odpravljanje napak

### ■Potrditev in preverjanje

Pri napakah v delovanju klimatske naprave ikona časovnega izklopa izmenično prikazuje kontrolno kodo in številko okvarjene notranje enote.

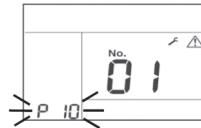
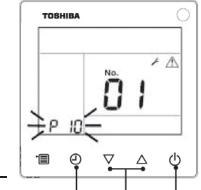


### ■Zgodovina odpravljanja napak in potrditev

Pri napakah v delovanju klimatske naprave, si lahko ogledate zgodovino odpravljanja napak, če sledite naslednjim korakom. (Zgodovina odpravljanja napak ima največ 4 zapise.)

Zgodovino odpravljanja napak si lahko ogledate, če je klimatska naprava vključena ali ne.

- Če preverjate zgodovino odpravljanja napak med vključeno funkcijo časovnega izklopa, se bo slednji preklical.

Korak	Navodila za uporabo
1	<p>Pritisnite in zadržite gumb časovnega izklopa za dlje kot 10 sekund, dokler se ne prikaže ikona [  ], ki označuje, da ste vstopili v način zgodovine odpravljanja napak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prikaz temperature [01: vrstni red zgodovine odpravljanja napak].</li> <li>• Ikona časovnega izklopa izmenično prikazuje [kontrolno kodo] in okvarjeno [številko notranje enote].</li> </ul> 
2	<p>Vsakič, ko pritisnete gumb za nastavitev, se bo prikazala zabeležena zgodovina odpravljanja napak v zaporedju. Zgodovina odpravljanja napaka bo prikazana po vrstnem redu od [01] (najnovjejše) do [04] (najstarejše).</p> <p><b>Zahteve</b></p> <p>Menijskega gumba v načinu zgodovine odpravljanja napak ne pritiskajte dlje od 10 sekund, sicer bodo vsi zapisi zgodovine odpravljanja napak notranje enote izbrisani.</p>
3	<p>Po končanem pregledu pritisnite gumb ON/OFF (VKLOP/IZKLOP), da se vrnete v običajni način.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta se bo nadaljeval, če je vključen. Če se zaustavi, ponovno pritisnite gumb ON/OFF (VKLOP/IZKLOP).</li> </ul> 

## 6 Kadar zahtevate vzdrževanje in popravila

Prosimo, da nam sporočite kombinacijo črk (A, E, F, H, L, P) in številk prikazane kontrolne kode na LCD-prikazovalniku daljinskega upravljalnika.

**TOSHIBA****Lékgondicionáló (split típus)****Kompakt vezetékes távvezérlő****Modell:****RBC-ASCU32Y-E**

# Tulajdonosi kézikönyv

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Toshiba lékgondicionáló távvezérlőt.

A lékgondicionáló távvezérlőjének használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a tulajdonosi kézikönyvet!

- Feltétlenül szerezze be a gyártótól (vagy a forgalmazótól) a tulajdonosi kézikönyvet és a telepítési kézikönyvet!

A gyártóra vagy forgalmazóra vonatkozó követelmények

- Kérjük, világosan magyarázza el a tulajdonosi kézikönyv tartalmát, majd adja át a felhasználónak ezt a kézikönyvet, és kérje meg a felhasználót, hogy azt megfelelően őrizze meg!

## 1 Biztonsági óvintézkedések

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a „**Biztonsági óvintézkedések**” című szakaszt!
- Az alábbi óvintézkedések a biztonsággal kapcsolatos fontos információkat tartalmaznak. Ezeket mindenkorábban szem előtt!

Mielőtt elolvassa a szöveget, kérjük, értse meg a következő részleteket (utasításokat és szimbólumokat), majd kövesse az alábbi utasításokat!

Jelzések	A jelzések jelentése
 Figyelmeztetés	A figyelmeztetések arra utalnak, hogy ha a készüléket nem megfelelően üzemelteti, és nem tartja be a figyelmeztetésekben foglalt utasításokat, az súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
 Vigyázat	A vigyázat azt jelzi, hogy ha a készüléket nem megfelelően működteti, és nem tartja be az abban foglalt utasításokat, az súlyos személyi sérülést vagy anyagi kár okozhat (*1).

\*1: Az anyagi kár magában foglalja az épületekben, a háztartási vagyonban, a baromfiban és a háziállatokban stb. keletkezett károkat.

## Figyelmeztetés

### Telepítés

- A távvezérlő beszereléséhez mindenkorábban egy szakképzett villanyszerelőt kérjen fel! Ha a távvezérlőt saját maga helytelenül szereli fel, áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.
- Mindenkorábban a vállalatunk által meghatározott távvezérlőt telepítse, és a telepítés során kérje a kizárolagos forgalmazója tanácsát! Ha a távvezérlőt saját maga szereli be, áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.
- Ne telepítse a vállalatunk által meghatározottaktól eltérő lékgondicionáló berendezésekre!

### Üzemeltetés

- Ha a távvezérlővel kapcsolatban valami rendelleneset észlel (például égő tárgyak szagát érzi), kérjük, azonnal kapcsolja le a főkapcsolót, vagy válassza le a megszakítót a távvezérlő kikapcsolásához, és forduljon a forgalmazóhoz! Ha a távvezérlő továbbra is rendellenes állapotban üzemel, az a készülék meghibásodását, áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.

## Újratelepítés és javítás

- Ön saját kezüleg ne javítsa meg a távvezérlő egyetlen alkatrészét sem! Mindenképpen forduljon a forgalmazóhoz, ha a távvezérlő javításra szorul! Saját kezű, nem megfelelően javítás elektromos áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.
- A távvezérlő újratelepítésekor mindenkoron forduljon a forgalmazóhoz! Saját kezű, nem megfelelő telepítés elektromos áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.

## ⚠ Vigyázat

### Üzemeltetés

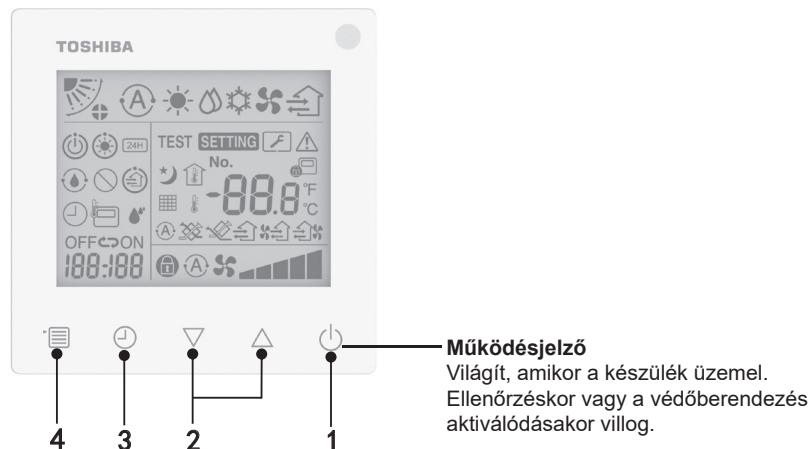
- Akadályozza meg, hogy folyadék jusson a távvezérlőbe! Ne öntsön rá gyümölcslevet, vizet vagy bármilyen folyadékot! Ez a gép meghibásodását, áramütést, tüzet vagy más problémát okozhat.
- Ne használjon gyúlékony sprét közvetlenül a távvezérlőre! Ez tüzet okozhat.
- Ne használjon hegyes tárgyat a kapcsoló megnyomásához! Ez rövidzárlatot vagy hibát okozhat.

## 2 Alkatrészek neve és funkciói

A gomb működtetésekor az LCD háttérvilágítás világítani kezd, és amikor a működés befejeződik, a háttérvilágítás 15 másodperc múlva kialszik.

**Megjegyzés:** A távvezérlő elérhető beállítási funkciói a csatlakoztatott beltéri egységtől függően eltérnek.

### ■ Gomb



## **1 ON/OFF (be/kí) gomb**

Nyomja meg a gombot a légkondicionáló bekapcsolásához, és nyomja meg újra a gombot a légkondicionáló kikapcsolásához!

## **2 Beállítás gomb**

Általános körülmények között a két gomb a hőmérséklet beállítására használatos. Normál üzemmódban, ventilátorsebesség üzemmódban, legyezés üzemmódban, szellőztetés típusa esetén és levegőmennyiség üzemmódban ezekkel a gombokkal módosíthatja az azokhoz tartozó beállításokat.

## **3 Időzített kikapcsolás gomb**

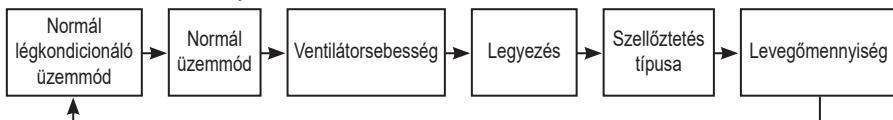
Beállítja az időzített kikapcsolást.

## **4 Menü gomb**

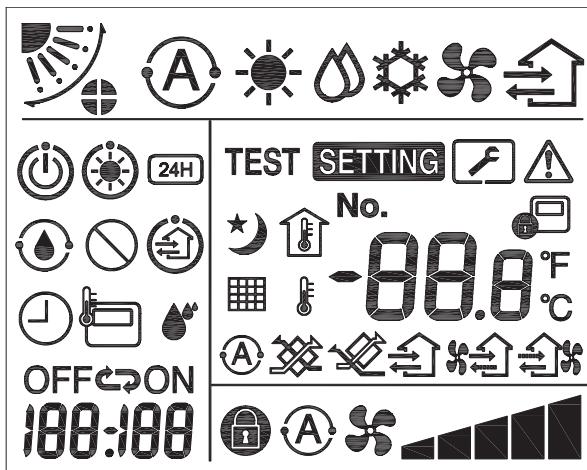
Ez a gomb a normál légkondicionáló üzemmód, a normál üzemmód, ventilátorsebesség, legyezés, szellőztetés típusa és levegőmennyiség kiválasztására szolgál.

A gomb minden egyes megnyomásával a kiválasztás a következő sorrendben változik.

- A csatlakoztatott gépnek vagy a kiválasztott üzemmódnak megfelelően a következő funkciók közül néhány kimaradhat.



## **Jelzőikon**



## ▼ Lékgondicionáló

Osztályozás	Ikon	Név	Jelentés
Normál üzemmód		Auto mód	A fűtés vagy hűtés automatikusan üzemel.
		Fűtés üzemmód	A fűtés üzemel.
		Száraz üzemmód	A szárítás üzemel.
		Hűtés üzemmód	A hűtés üzemel.
		Ventilátor mód	A ventilátor üzemel.
Ventilátorsebesség		Automata ventilátorsebesség	A ventilátor sebessége automatikusan beállítódik.
		Ventilátorsebesség kijelző	A beltéri ventilátor üzemel.
		Rögzített ventilátorsebesség	A ventilátor sebessége rögzített, és nem változthatató.
		Ventilátorsebesség beállítása	Ventilátorsebesség: Alacsony, Alacsony+, Köz., Köz.+, Magas
Legyezés		Légsalu pozíciója	Légsalu pozíciója: F1, F2, F3, F4, F5.
		Legyezés	A légsalu legyez.
		Légsaluzár	Megjelenik, ha légsaluzár eszköz rendelkezésre áll. (Csak négyoldalas szellőztetéssel rendelkező lékgondicionálóhoz.)
Hőmérséklet		Hőmérséklet kijelző	Beállítja a hőmérsékletet. Megjeleníti a szobahőmérsékletet. Hibanapló elemek. DN beállítási elemek. Szervizfelügyeleti elemek.
		Fahrenheit	Hőmérséklet kijelzése Fahrenheit fokban.
		Celsius	Hőmérséklet kijelzése Celsius fokban.
		Beállított hőmérséklet kijelző	Megjeleníti a beállított hőmérsékletet.
		Szobahőmérséklet kijelző	Megjeleníti a szobahőmérsékletet.

Osztályozás	Ikon	Név	Jelentés
Időzítő		Időzítő	Az időzítő beállítása folyamatban. (villogás) Az időzítő bekapcsolva. (világít)
	<b>OFF</b>	Időzített kikapcsolás	Az időzített kikapcsolás beállítása folyamatban. (villogás) Az időzített kikapcsolás folyamatban. (világít)
	<b>ON</b>	Időzített bekapcsolás	Nem áll rendelkezésre.
		Ismétlés	Nem áll rendelkezésre.
		Hátralévő idő	Beállítja az időzítőt. A hátralévő idő kijelzi a hibakódot. Beállítja a szervizfelügyeleti adatok DN-t.
Próbaüzem	<b>TEST</b>	Próbaüzem	Próbaüzem módban.
Szerviz		Szűrópróbaszerű ellenőrzés	A hiba bekövetkezik.
	<b>No.</b>	Sz.	Hibanapló szám.
		Folyamatban lévő szervizellenőrzési értesítés	Az értesítés a szervizellenőrzési üzemmódban történik.
		Szervizfelügyelet	Szervizfelügyeleti üzemmódban.

Osztályozás	Ikon	Név	Jelentés
Állapotsor		Központi vezérlés jelzése	Megjelenik, ha a légkondicionáló vezérlése központilag történik és egy központi vezérlőeszközön, például központi távvezérlőn keresztül használják. (A távvezérlőn konfigurálható beállítások a központi vezérlési módtól függően változnak. A részletekért kérjük, olvassa el a központi távvezérlő tulajdonosi kézikönyvét)
		Öntisztító művelet kijelzője	Megjelenik, amikor a beltéri egység hőcserélője az öntisztítási művelet révén párátlanodik.
		Készenléti üzemmód jelzése	Jelzi, ha egy másik beltéri egység fűtés/hűtés alatt áll, a Toshiba Szuper Intelligens többszörösen összekapcsolt rendszer nem tud hűteni/fűteni; továbbá a Szuper Hővízzsanyér többszörösen összekapcsolt rendszer nem tud fűteni vagy hűteni, mert a külső hőmérséklet meghaladja az üzemi hőmérsékleti tartományt.
		Előmelegítés jelzése	Megjelenik a fűtési üzemmód aktiválásakor vagy a leolvasztási ciklus indításakor. Ha ez a jelzőikon megjelenik, a beltéri egység leállítja a levegőellátást, vagy ventilátor módban üzemel.
		Távvezérlő érzékelőjének jelzőfénye	Megjelenik a távvezérlő érzékelőjének használatakor.
		Szűrő visszaállítása	Megjelenik, ha a szűrő szervizelésre szorul.
		Ez a funkció nem létezik	Nem áll rendelkezésre.

## ▼ Hővisszanyerő szellőztető egység

Osztályozás	Ikon	Név	Jelentés
Hővisszanyerő szellőztető egység		Szellőztetésre kész jelzés	Megjelenik, amíg a készülék az összes hővisszanyerő szellőztetőegység leállítására várakozik. A kijelzés ideje alatt az összes hővisszanyerő szellőztetőegység leáll.
		Szellőztetés mód	A készülék szellőztetés módban üzemel.
		24 órás szellőztetés	A készülék 24 órás szellőztetés módban üzemel.
		Éjszakai tisztító szellőztetés	A készülék éjszakai tisztító szellőztetés funkcióval üzemel. (A részletekért olvassa el a légkondicionáló készülék tulajdonosi kézikönyvét.)
		Párásítás	A készülék párásító funkcióval üzemel.
		Automatikus szellőztetés	A készülék automatikus szellőztetés módban üzemel.
		Hőcseré	A készülék hőcserélő módban üzemel.
		Normál szellőztetés	A készülék normál szellőztetés módban üzemel.
		Pozitív nyomású szellőztetés	Ha a „Levegőellátás > Kifújt levegő” beállítás van beállítva, akkor több levegő kerül a helyiségre, mint amennyi kifelé távozik.
		Negatív nyomású szellőztetés	Ha a „Levegőellátás < Kifújt levegő” beállítás van beállítva, akkor a helyiségből több levegő távozik, mint amennyi a befelé érkezik.

# 3 Üzemeltetés

Ha először használja a légkondicionálót, vagy megváltoztatja a beállításokat, kövesse az alábbi lépésekét.

A következő használatkor nyomja meg a ON/OFF (be/ki) gombot, hogy a légkondicionáló a kiválasztott beállításokkal üzemeljen.

## Készzenlét

Ha a „SETTING” (beállítás) felirat villog, a műveletet a rendszer nem fogadja el.

### Követelmények

- Használat közben tartsa az üzemkapcsolót ON (be) pozícióban!
- Ha hosszú idő után használja újra a légkondicionálót, kérjük, legalább 12 órával korábban kapcsolja be a készüléket!
- A távvezérlő nem működik, amíg nincs a készülék kb. 1 perce bekapcsolva. Ez nem meghibásodás.

## Üzemi működtetés



### 1 ON/OFF (be/ki) gomb

Nyomja meg a gombot, hogy a működésjelző világítani kezdjen, hogy és az üzemi működtetés elinduljon!

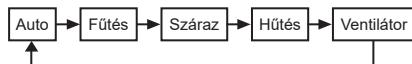
#### Fűtés közben

- A légkondicionálónak 3–5 percig elő kell melegednie, amely alatt a beltéri egység ventilátor mód kikapcsolva marad. Amikor az előmelegítés befejeződött, a légkondicionáló elkezdi kifújni a meleg levegőt.

### 2 Normál üzemmód kiválasztása

A menü gomb megnyomásával váltszon át normál üzemmódba!

- Az aktuális üzemmód ikonja villog. A normál üzemmód és a hozzá tartozó ikon a következő sorrendben változik a beállítás gomb megnyomásakor:



\* A megjelenített üzemmód a csatlakoztatott beltéri egység típusától függően eltér. (A részletekért lásd a beltéri egység kézikönyvét.)

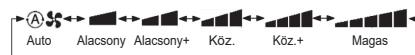
- Ha a gombot 30 másodpercen belül nem nyomja meg, a normál üzemmód kiválasztása befejeződik.

### 3 A ventilátor sebességének kiválasztása

#### Normál üzemmódban:

A menü gomb megnyomásával váltszon át ventilátorsebesség módba!

- Az aktuális ventilátorsebesség mód ikonja villog.  
A gomb minden egyes megnyomásakor a ventilátorsebesség üzemmód és annak kijelzése a következő sorrendben változik:



- A ventilátorsebesség üzemmód beállítása a csatlakoztatott beltéri egységektől függően eltér.
- Ventilátor módban az „ Auto” nem választható ki.
- Ha a ventilátorsebesség beállítása nem érhető el az adott csatlakoztatott modellek esetében, a kijelzőn „” jelenik meg.

- Ha nem végez műveletet 30 másodpercig, a ventilátorsebesség kiválasztása megszűnik.

**Megjegyzés:** A normál üzemmód egyes beltéri egységekkel esetében nem áll rendelkezésre.

#### A ventilátorsebesség beállítása szellőztetés módban:

A menü gomb megnyomásával váltszon át ventilátorsebesség módba!

- Az aktuális ventilátorsebesség mód ikonja villog.
- A gomb minden egyes megnyomásakor a ventilátorsebesség üzemmód és annak kijelzése a következő sorrendben változik:



Auto



Magas



Köz.



Alacsony



Egyenletes



Magas



Egyenletes



Alacsony

\*1: Ha a „Levegőellátás > Kifújt levegő” beállítás van beállítva, akkor több levegő kerül a helyiségre, mint amennyi kifelé távozik.

\*2: Ha a „Levegőellátás < Kifújt levegő” beállítás van beállítva, akkor a helyiségből több levegő távozik, mint amennyi a befelé érkezik.

#### Megjegyzés:

- Az auto mód egyes beltéri egységekkel esetében nem áll rendelkezésre.
- Az egyenlőtlenségi ventilátorsebesség gyári alapértelmezési beállítás („Levegőellátás > Kifújt levegő” vagy „Levegőellátás < Kifújt levegő”) le van tiltva. A letiltott beállítások nem jelennek meg. Az engedélyezéshez forduljon az eladóhoz (forgalmazóhoz)!

#### 4 A legyezés kiválasztása

A menü gomb megnyomásával váltszon át legyezés üzemmódba!

- Az aktuális legyezés üzemmód ikonja villog. A gomb minden egyes megnyomásakor a legyezés üzemmód és annak kijelzése a következő sorrendben változik:



Normál üzemmód	Legyezés rendelkezésre áll
Fűtés, ventilátor, Auto (fűtés)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (Legyezés)
Hűtés, Száraz, Auto (hűtés)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (Legyezés)

#### Megjegyzés:

- A szélirány-kapcsoló egyes beltéri egységekben nem áll rendelkezésre.
- A beltéri egységek különböző modelljei közötti kisebb különbségek miatt a légszaluhelyzeti pozíciójának és legyezésének beállításával kapcsolatos részletekéről kérjük, olvassa el a **légkondicionáló tulajdonosi kézikönyvet!**
- Ha a gombot 30 másodpercen belül nem nyomja meg, a legyezés kiválasztása befejeződik.

#### 5 Hőmérséklet kiválasztása

Nyomja meg a beállítás gombot a hőmérséklet beállításához!

- A légkondicionáló hőmérsékletbeállítási tartománya 18,0 °C és 29,0 °C közötti.
- A padlófűtés kimeneti hőmérsékletének beállítási tartománya 25,0 °C és 50,0 °C közötti.
- A hőmérséklet beállításának érzékenysége 0,5 °C.

**Megjegyzés:** A hőmérséklet-beállítás egyes beltéri egységekkel esetében nem áll rendelkezésre.

#### 6 A szellőztetés típusának kiválasztása (Ez a funkció csak a hővísszanyerő szellőztetőegység modellnél érhető el)

Szellőztetés módban a „▽” vagy a „△” gomb megnyomásával váltszon szellőztető módot!

- Az aktuális szellőztetés mód ikonja villog. A szellőztetés mód és a hozzá tartozó ikon a következő sorrendben változik a beállítás gomb megnyomásakor:



## 7 A szűrő tisztítása

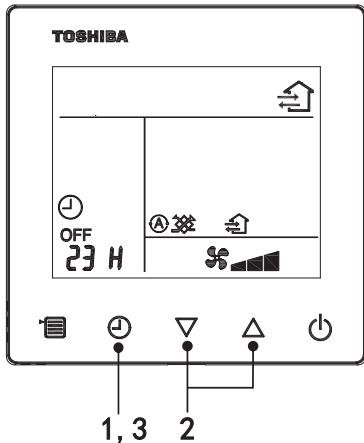
- Ha a „████” jelzés megjelenik, kérjük, tisztítsa meg a szűrőt, majd állítsa alaphelyzetbe!  
A szűrő tisztítására vonatkozóan olvassa el a beltéri egység tulajdonosi kézikönyvét!
- Szűrőellenőrzés ikonjának alaphelyzetbe állítása:  
Működés közben során nyomja meg és tartsa lenyomva a [Menü] + [Óra] + [▼] + [▲] billentyűkombinációt 10 másodpercig, ekkor az ikon eltűnik, és a szűrőellenőrzés visszaszámításának alaphelyzetbe állítása sikeres.

## Megjegyzés:

- Amikor a szűrőellenőrzés visszaszámítása visszaáll nullára, „████” jelzés jelenik meg a kijelzőn.
- A „████” jelzés akkor is megjelenik, ha a légkondicionáló leáll.
- Ha a „████” jelzés jelenik meg a távvezérlőn, kérjük, tisztítsa meg a szűrőt! Az eltömödött szűrő a hűtési és fűtési teljesítmény csökkenéséhez vezethet.
- Ha két beltéri egység van csatlakoztatva, a központi egység szűrőellenőrzési visszaszámítása jelenik meg.
- A szűrőellenőrzés visszaszámítása a csatlakoztatott beltéri egységeknek megfelelően változik.

## 4 Időzített kikapcsolás

Időzített kikapcsolás: a beltéri egység a beállított idő elérésekor leáll.



### 1 Időzített kikapcsolás gomb

Nyomja meg az időzített kikapcsolás gombot, amikor a légkondicionáló üzemel!

- A (1) és a OFF jelzés világít, miközben a SETTING és az időzítés jelzőikon villog.

### 2 Az időzített kikapcsolás idejének kiválasztása

Nyomja meg a beállítás gombot a idő beállításához!

- Az idő szabályos ütemben növekszik: 0,5 óra (30 perc), 1 óra, 2 óra..., maximum 7 nap (168 óra). A 0,5 óra és 23 óra közötti időbeállítások teljes terjedelemben jelennek meg a távvezérlőn. Ha a beállítás meghaladja a 24 órát, akkor a napok és órák jelennek meg.
- Ha a gombot 30 másodpercen belül nem nyomja meg, az időzített kikapcsolás vissza lesz vonva.

### Példák a távvezérlő jelzéseire

• 23 óra

23 H

• 34 óra

PI 10

PI  
10 egy napot (24 óra) jelez

10 10 órát jelez (Összesen: 34 óra)

### 3 Az időzített kikapcsolás gomb megnyomása

Amikor a **SETTING** jelzés eltűnik, és az időzítő kikapcsolását jelzőikon villogóról folyamatosan világítóra vált, az időzített kikapcsolás funkció elindul.

- Ha az időzített kikapcsolás folyamatban van, az időzítés jelzése visszaszámításával formájában jelenik meg.

## ■Az időzítés leállítása

### 1 Az időzített kikapcsolás gomb megnyomása.

Az időzítés jelzőikonja eltűnik.

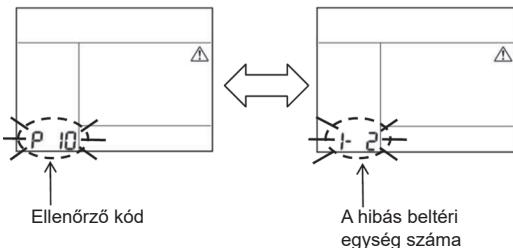
#### Megjegyzés

- Amikor az időzített kikapcsolás folyamatban van, kikapcsolhatja az időzített kikapcsolást a légkondicionáló ON/OFF (be/ki) gombjával történő ki- vagy bekapcsolásával.

## 5 Hibaehlerítás

### ■Hitelesítési ellenőrzések

Ha a légkondicionáló meghibásodik, az időzített kikapcsolás jelzése felváltva mutatja az ellenőrző kódot és a meghibásodott beltéri egység számát.

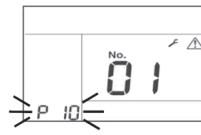
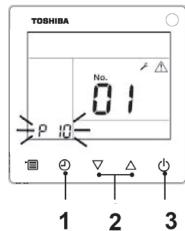


### ■A hibaehlerítási előzmények és azok megerősítése

Ha a légkondicionáló meghibásodik, az alábbi lépésekkel tekintheti meg a hibaehlerítási előzményeket. (A hibaehlerítási előzmények legfeljebb 4 bejegyzést rögzíthetnek.)

A hibaehlerítási előzmények megtékinthetők, ha a légkondicionáló be- vagy kikapcsolt állapotban van.

- Ha az időzített kikapcsolás folyamatban van, az időzített kikapcsolás törlődik, ha megtékinti a hibaehlerítási előzményeket.

Lépés	Használati utasítás
1	<p>Tartsa nyomva az időzített kikapcsolás gombot több mint 10 másodpercig, amíg a [] jelzőkön meg nem jelenik, ami azt jelzi, hogy a hibaelhárítási előzmények módba lépett!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hőmérsékletjelzés kijelzője [01: Hibaelhárítási előzmények sorrendje].</li> <li>• Az időzített kikapcsolás jelzése felváltva mutatja az [Ellenőrző kód] és a hibás [Beltéri egység száma] jelzést.</li> </ul> 
2	<p>Minden egyes alkalommal, amikor megnyomja a beállítás gombot, a rögzített hibaelhárítási előzmények sorrendben megjelennek.</p> <p>A hibaelhárítási előzmények sorrendben a [01] (legújabb) bejegyzéstől a [04] (legrégebbi) bejegyzésig jelennek meg.</p> <p><b>Követelmények</b></p> <p>A hibaelhárítási előzmények módban ne nyomja meg és tartsa lenyomva a menü gombot 10 másodpercnél tovább, különben a beltéri egység összes hibaelhárítási előzménybejegyzése törlődik!</p> 
3	<p>Az ellenőrzés befejezése után a normál módhoz történő visszatéréshez nyomja meg az ON/OFF (be/ki) gombot!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Továbbra is üzemel, ha üzemen volt. Kérjük, nyomja meg újra az ON/OFF (be/ki) gombot, ha leáll.</li> </ul>

## 6 Karbantartás és javítás kérések

Kérjük, tájékoztasson minket a távvezérlő LCD kijelzőjén megjelenő ellenőrző kódban szereplő betűk (A, E, F, H, L, P) és számok kombinációról!

**TOSHIBA**  
에어컨(스플릿 유형)  
컴팩트 유선 원격 컨트롤러  
**사용자 설명서**

모델:  
**RBC-ASCU32Y-E**

Toshiba 에어컨 원격 컨트롤러를 구입해 주셔서 감사합니다.

에어컨 원격 컨트롤러를 사용하기 전에 본 사용자 설명서를 주의해서 읽어 주십시오.

- 제조업체(또는 대리점)로부터 사용자 설명서와 설치 설명서를 반드시 받으십시오.

제조업체 또는 대리점의 요구 사항

- 사용자 설명서의 내용을 명확하게 설명한 다음, 이 설명서를 사용자에게 인도하고 사용자가 적절히 보관하도록 요청하십시오.

## 1 안전 주의사항

- 사용하기 전에 “안전 주의사항”을 주의해서 읽어 보십시오.
- 다음의 주의사항에는 안전과 관련된 중요 항목이 수록되어 있습니다. 해당 내용을 반드시 준수하십시오.

텍스트를 읽기 전에 다음의 세부 사항(지침 및 기호)을 숙지하고 아래의 지침을 따르십시오.

식별	식별 의미
 경고	경고는 작업이 부적절하고 경고에 표시된 지침을 따르지 않을 경우, 심각한 개인 부상이나 사망을 초래할 수 있음을 의미합니다.
 주의	주의는 작업이 부적절하고 주의에 표시된 지침을 따르지 않을 경우, 심각한 개인 부상 또는 재산 피해(*1)를 초래할 수 있음을 의미합니다.

\*1: 재산 피해에는 건물, 가재, 가금류, 애완동물 등에 대한 피해가 포함됩니다.

### 경고

#### 설치

- 자격 있는 전기 설치업자에게 원격 컨트롤러 설치를 의뢰하십시오. 본인이 직접 원격 컨트롤러를 잘못 설치할 경우, 감전, 화재 또는 기타 문제를 초래할 수 있습니다.
- 반드시 당사가 지정한 원격 컨트롤러를 설치하고 설치 중에는 전담 대리점의 상담을 받으십시오. 본인이 직접 원격 컨트롤러를 설치할 경우, 감전, 화재 또는 기타 문제를 초래할 수 있습니다.
- 당사에서 지정한 것 이외의 에어컨 제품에 설치하지 마십시오.

#### 작동

- 원격 컨트롤러에서 문제를 발견한 경우(예: 물체가 타는 냄새가 남), 즉시 주전원 스위치를 끄거나 회로 차단기를 분리해서 원격 컨트롤러의 전원을 끄고 대리점에 연락하십시오. 문제가 있는 상태에서 원격 컨트롤러를 계속해서 가동하면 기계 고장, 감전, 화재 또는 기타 문제가 발생할 수 있습니다.

## 재설치 및 수리

- 직접 원격 컨트롤러 부품을 수리하지 마십시오.  
원격 컨트롤러의 수리가 필요할 때는 대리점에 문의하십시오.
- 사용자가 직접 잘못 수리할 경우, 감전, 화재 또는 기타 문제를 초래할 수 있습니다.
- 원격 컨트롤러를 재설치할 때는 대리점에 연락하십시오.  
사용자가 직접 잘못 설치할 경우, 감전, 화재 또는 기타 문제를 초래할 수 있습니다.

## ⚠ 주의

### 작동

- 원격 컨트롤러에 액체가 들어가지 않게 주의하십시오.  
컨트롤러 위에 주스, 물이나 모든 액체를 쏟지 마십시오. 그러면 기계 고장, 감전, 화재 또는 기타 문제를 초래할 수 있습니다.
- 가연성 스프레이를 사용하여 원격 컨트롤러 위에 직접 분무하지 마십시오. 이 경우 화재가 발생할 수 있습니다.
- 날카로운 물체로 스위치를 찌르지 마십시오. 이 경우 단락 또는 결함이 발생할 수 있습니다.

## 2 구성품 이름 및 기능

버튼을 조작할 때 LCD 백라이트에 불이 켜지고, 작동을 멈추면 15초 후에 백라이트가 꺼집니다.

**참고:** 원격 컨트롤러의 사용 가능한 설정 기능은 연결된 실내기에 따라 다릅니다.

### ■ 버튼



운전중 표시기

운전 중일 때 점등됩니다.

검사 중 또는 보호 장치가 활성화되었을 때는 깜박입니다.

## 1 ON/OFF 버튼

버튼을 누르면 에어컨이 켜지고, 버튼을 다시 누르면 에어컨이 꺼집니다.

## 2 설정 버튼

일반적인 조건에서 온도 설정에 2개의 버튼이 사용됩니다. 운전 모드, 송풍 속도, 풍향 모드, 환기 유형 및 풍량 모드에서는 이러한 버튼을 사용하여 해당하는 설정을 변경할 수 있습니다.

## 3 타이머 끄기 버튼

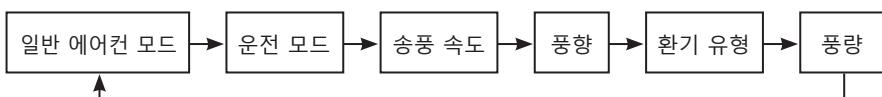
타이머를 꺼짐으로 설정합니다.

## 4 메뉴 버튼

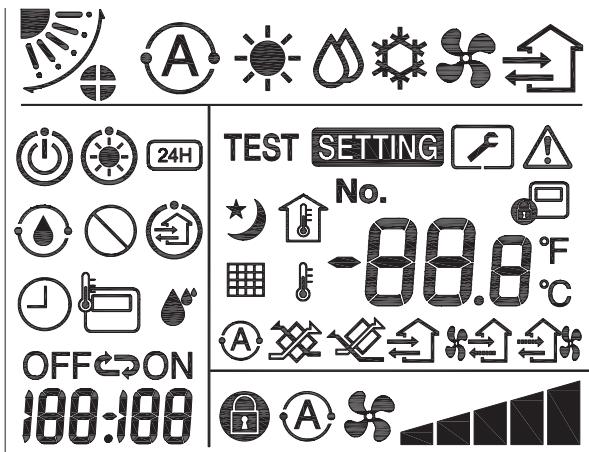
이 버튼은 일반 에어컨 모드, 운전 모드, 송풍 속도, 풍향, 환기 유형 및 풍량을 선택할 때 사용됩니다.

버튼을 누를 때마다 다음 순서로 선택이 바뀝니다.

- 연결된 기계 또는 선택한 모드에 따라, 다음 기능 중 일부를 건너뛸 수 있습니다.



## ■ 표시 아이콘



## ▼에어컨

분류	아이콘	이름	의미
운전 모드		자동 모드	난방 또는 냉방이 자동으로 가동됩니다.
		난방 모드	난방이 가동 중입니다.
		제습 모드	제습이 가동 중입니다.
		냉방 모드	냉방이 가동 중입니다.
		팬 모드	팬이 가동 중입니다.
송풍 속도		자동 송풍 속도	송풍 속도가 자동으로 설정됩니다.
		송풍 속도 디스플레이	실내 팬이 가동 중입니다.
		고정 송풍 속도	송풍 속도가 고정되고 변경할 수 없습니다.
		송풍 속도 설정	송풍 속도: 낮음, 낮음+, 중간, 중간+, 높음
풍향		루버 위치	루버 위치: F1, F2, F3, F4, F5.
		스윙	루버가 움직이고 있습니다.
		루버 잠금	루버 잠금 장치가 있을 경우 표시됩니다. (4면 통풍이 있는 에어컨만 해당)

분류	아이콘	이름	의미
온도		온도 디스플레이	온도를 설정합니다. 실내 온도를 표시합니다. 결함 내역 항목. DN 설정 항목. 서비스 모니터링 항목.
		화씨	온도를 화씨 단위로 표시합니다.
		섭씨	온도를 섭씨 단위로 표시합니다.
		설정 온도 디스플레이	설정 온도를 표시합니다.
		실내 온도 디스플레이	실내 온도를 표시합니다.
타이머		타이머	타이머를 설정하는 중입니다. (깜박임) 타이머가 실행 중입니다. (점등)
		타이머 고기	타이머 고기를 설정하는 중입니다. (깜박임) 타이머 고기가 실행 중입니다. (점등)
		타이머 켜기	사용 불가.
		반복	사용 불가.
		남은 시간	타이머를 설정합니다. 남은 시간에 오류 코드가 표시됩니다. 서비스 모니터링 데이터 DN을 설정합니다.
시험 운전		시험 운전	시험 운전 모드입니다.
서비스		현장 검사	결함이 발생하고 있습니다.
		번호	결함 내역 번호.
		서비스 검사 알림 진행 중	서비스 검사 모드에서 알림이 발생합니다.
		서비스 모니터	서비스 모니터링 모드입니다.

분류	아이콘	이름	의미
상태 표시줄		중앙 제어 표시	에어컨이 중앙에서 제어되고 중앙 원격 컨트롤러와 같은 중앙 제어 장치를 통해 사용될 경우 표시됩니다. (원격 컨트롤러에서 구성할 수 있는 설정은 중앙 제어 모드에 따라 다릅니다. 자세한 내용은 중앙 원격 컨트롤러의 사용자 설명서를 참조하십시오.)
		셀프 클리닝 작동 디스플레이	실내기의 열교환기가 셀프 클리닝 작동으로 제습 처리될 때 표시됩니다.
		운전 대기 표시	다른 실내기가 난방/냉방 중이고 Toshiba 슈퍼 스마트 다중 연결 시스템이 냉방/난방 운전을 할 수 없는 경우 표시됩니다. 또한 실외 온도가 작동 온도 범위를 초과하기 때문에 슈퍼 열회수 다중 연결 시스템이 난방 또는 냉방 운전을 할 수 없습니다.
		예열 표시	난방 모드가 활성화되었거나 제상 사이클이 시작할 때 표시됩니다. 이 표시기 아이콘이 나타나면 실내기가 공기 공급을 중단하거나 팬 모드로 운전합니다.
		원격 컨트롤러 센서 표시기	원격 컨트롤러 센서를 사용할 때 표시됩니다.
		필터 재설정	필터를 정비해야 할 때 표시됩니다.
		이 기능은 존재하지 않습니다.	사용 불가.

## ▼ 열회수 환기 유닛

분류	아이콘	이름	의미
열회수 환기 유닛		환기 준비 표시	모든 열회수 환기 유닛이 중지할 때까지 기다리는 동안 표시됩니다. 표시되는 동안 모든 열회수 환기 유닛이 멈춥니다.
		환기 모드	환기 모드가 가동 중입니다.
		24시간 환기	24시간 환기가 가동 중입니다.
		야간 퍼지 환기	야간 퍼지 환기 기능이 가동 중입니다. (자세한 내용은 에어컨의 사용자 설명서를 참조하십시오.)
		가습	가습 기능이 가동 중입니다.
		자동 환기	자동 환기가 가동 중입니다.
		열교환	열교환이 가동 중입니다.
		일반 환기	일반 환기가 가동 중입니다.
		양압 환기	"공기 공급 > 공기 배출"이 설정되면 바깥으로 배출되는 것보다 실내에 더 많은 공기가 공급됩니다.
		음압 환기	"공기 공급 < 공기 배출"이 설정되면 실내로 공급되는 것보다 바깥으로 더 많은 공기가 배출됩니다.

# 3 운전

처음으로 에어컨을 사용하거나 설정을 변경할 경우, 다음의 단계를 따르십시오.

다음 번 사용부터 선택한 설정으로 에어컨을 가동하려면 ON/OFF 버튼을 누릅니다.

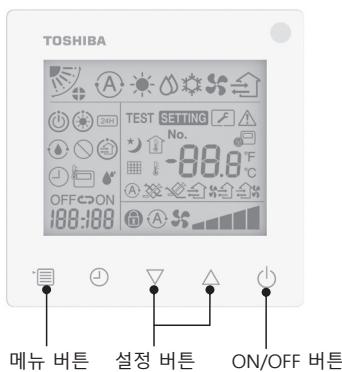
## ■ 대기

"SETTING"이 깜박이면 시스템에서 해당 운전이 수락되지 않습니다.

### 요구 사항

- 사용 중 전원 스위치를 ON 위치에 유지하십시오.
- 장시간 후 에어컨을 다시 사용할 경우, 최소 12시간 먼저 전원 스위치를 켜두십시오.
- 약 1분 동안 전원이 켜 있지 않으면 원격 컨트롤러가 작동하지 않습니다. 이것은 결함이 아닙니다.

## ■ 운전 가동



### 1 ON/OFF 버튼

버튼을 누르면 운전중 표시기에 불이 켜지고 작동이 시작합니다.

#### 난방 중

- 실내기의 팬 모드가 꺼진 상태에서 3-5분 동안 에어컨을 예열해야 합니다. 예열이 완료되면 에어컨이 뜨거운 공기를 배출하기 시작합니다.

### 2 운전 모드 선택

메뉴 버튼을 눌러 운전 모드로 전환합니다.

- 현재 운전 모드 아이콘이 깜박입니다. 설정 버튼을 누를 때마다 운전 모드와 해당 아이콘이 다음 순서로 변경됩니다:



- \* 표시되는 운전 모드는 연결된 실내기 모델에 따라 다릅니다. (자세한 내용은 실내기 설명서를 참조하십시오.)
- 버튼을 30초 내에 조작하지 않을 경우, 운전 모드 선택이 종료됩니다.

### 3 송풍 속도 선택

일반 운전 모드에서:

메뉴 버튼을 눌러 송풍 속도 모드로 전환합니다.

- 현재 송풍 속도 모드 아이콘이 깜박입니다.  
버튼을 누를 때마다 송풍 속도 모드 및 해당 표시가 다음 순으로 바뀝니다:



- 송풍 속도 모드 설정은 연결된 실내기에 따라 다릅니다.
- 팬 모드에서는 "(A) ⚛" 자동"을 선택할 수 없습니다.
- 연결된 특정 모델에 대해 송풍 속도 설정을 사용할 수 없는 경우, "(A) ⚛"이 표시됩니다.
- 30초 동안 작동이 없을 경우, 송풍 속도 선택이 종료됩니다.

**참고:** 일부 실내기 모델에서는 일반 운전 모드를 사용할 수 없습니다.

#### 환기 모드에서 송풍 속도 설정:

- 메뉴 버튼을 눌러 송풍 속도 모드로 전환합니다.
- 현재 송풍 속도 모드 아이콘이 깜박입니다.
  - 버튼을 누를 때마다 송풍 속도 모드 및 해당 표시가 다음 순으로 바뀝니다:



자동



높음



중간



낮음



비균일



높음



비균일



낮음

\*1: "공기 공급 > 공기 배출"이 설정되면 바깥으로 배출되는 것보다 실내에 더 많은 공기가 공급됩니다.

\*2: "공기 공급 < 공기 배출"이 설정되면 실내로 공급되는 것보다 바깥으로 더 많은 공기가 배출됩니다.

#### 참고:

- 일부 실내기 모델에서는 자동 모드를 사용할 수 없습니다.
- 비균일 송풍 속도("공기 공급 > 공기 배출" 또는 "공기 공급 < 공기 배출")에 대한 공장 출고시 기본 설정은 비활성화되어 있습니다. 비활성화된 설정은 표시되지 않습니다. 활성화하려면 판매자(대리점)에게 문의하십시오.

## 4 풍향 선택

메뉴 버튼을 눌러 풍향 모드로 전환합니다.

- 현재 풍향 모드 아이콘이 깜박입니다.
- 버튼을 누를 때마다 풍향 모드 및 해당 표시가 다음 순으로 바뀝니다:



운전 모드	사용 가능한 풍향
난방, 팬, 자동(난방) (5) ⇔ (스윙)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (스윙)
냉방, 제습, 자동(냉방)	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (스윙)

#### 참고:

- 일부 실내기 모델에서는 풍향 스위치를 사용할 수 없습니다.
- 실내기 모델에서 약간의 차이로 인해 루버 위치 및 스윙 설정에 대한 자세한 내용은 에어컨의 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 버튼을 30초 내에 조작하지 않을 경우, 풍향 선택이 종료됩니다.

## 5 온도 선택

온도를 조절하려면 설정 버튼을 누릅니다.

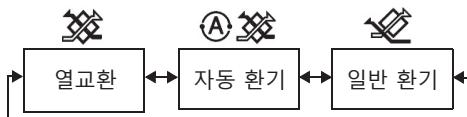
- 에어컨 온도 설정 범위는 18.0°C에서 29.0°C 사이입니다.
- 플로어 난방 배출구 온도 설정 범위는 25.0 °C에서 50.0 °C 사이입니다.
- 온도 조절 민감도는 0.5°C입니다.

**참고:** 일부 실내기 모델에서는 온도 조절 기능을 사용할 수 없습니다.

## 6 환기 유형 선택 (이 기능은 열회수 환기 유닛 모델에만 사용 가능합니다.)

환기 모드에서 "▽" 또는 "△" 버튼을 눌러 환기 모드를 전환합니다.

- 현재 환기 모드 아이콘이 깜박입니다.
- 설정 버튼을 누를 때마다 환기 모드와 해당 아이콘이 다음 순서로 변경됩니다:



## 7 필터 세척

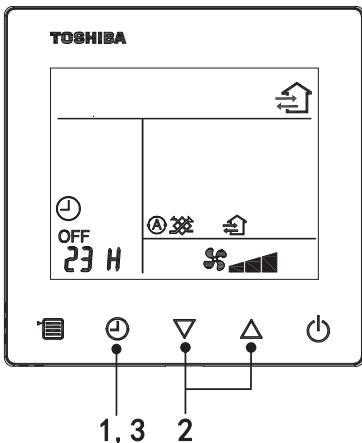
- “ ”이 표시되면 반드시 필터를 세척한 다음, 다시 설정하십시오.  
필터 세척에 대해서는 실내기의 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 필터 검사 아이콘 재설정:  
가동 중 [메뉴] + [시계] + [▼] + [▲]을 10초 동안 누른 다음, 아이콘이 사라지면 필터 검사 카운트다운 재설정이 성공한 것입니다.

## 참고:

- 필터 검사 카운트다운이 0으로 돌아가면 디스플레이에 “ ”이 나타납니다.
- 에어컨이 운전을 멈춘 경우라도 “ ”이 표시됩니다.
- 원격 컨트롤러에 “ ”이 표시되면 필터를 세척하십시오. 필터가 막히면 냉방 및 난방 성능이 저하될 수 있습니다.
- 실내기 두 대가 연결된 경우, 메인 실내기의 필터 검사 카운트다운이 표시됩니다.
- 필터 검사 카운트다운은 연결된 실내기에 따라 다릅니다.

# 4 타이머 끄기 조작

타이머 끄기: 설정된 시간에 도달하면 실내기 가동이 멈춥니다.



### 1 타이머 끄기 버튼

에어컨이 작동 중일 때 타이머 끄기 버튼을 누릅니다.

- SETTING 및 타이밍 표시 아이콘이 깜박이는 동안 ( ) 및 OFF에 불이 켜집니다.

### 2 타이머 끄기 시간 선택

시간을 설정하려면 설정 버튼을 누릅니다.

- 시간은 0.5시간(30분), 1시간, 2시간 등 최대 7일(168시간)까지 정기 패턴으로 증가합니다. 원격 컨트롤러에는 0.5에서 23시간 사이의 시간 설정이 완전히 표시됩니다. 설정이 24 시간을 초과하면 일과 시간이 표시됩니다.
- 버튼을 30초 내에 조작하지 않을 경우, 타이머 끄기 설정이 취소됩니다.

## 원격 컨트롤러 표시의 예

- 23시간

23 H

- 34시간

PI PI

1일(24시간) 표시

10 10시간 표시(총: 34시간)

### 3 타이머 끄기 버튼 누르기

**SETTING** 표시가 사라지고 타이머 끄기 표시 아이콘이 깜박임에서 점등으로 바뀌면 타이머 끄기 기능이 시작합니다.

- 타이머 끄기가 작동 중일 때 타이머 표시가 카운트다운 형태로 나타납니다.

## ■타이밍 취소

### 1 타이머 끄기 버튼을 누릅니다.

타이밍 표시 아이콘이 사라집니다.

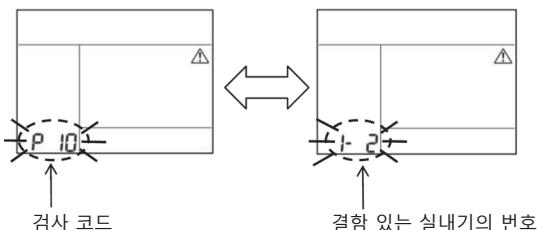
#### 참고

- 타이머 끄기가 작동 중인 경우, ON/OFF 버튼을 통해 에어컨을 켜거나 꺼서 타이머 끄기 기능을 끌 수 있습니다.

## 5 문제 해결

### ■환기 점검

에어컨이 고장나면 타이머 끄기 표시에 검사 코드와 결합 있는 실내기의 번호가 교대로 표시됩니다.

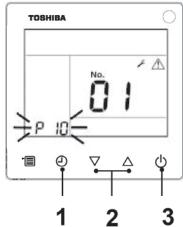


### ■문제 해결 내역 및 확인

에어컨이 고장나면 아래 단계를 따라 문제 해결 내역을 확인해볼 수 있습니다. (문제 해결 내역에는 최대 4개 레코드가 기록될 수 있습니다.)

에어컨이 켜져 있거나 꺼져 있을 때 문제 해결 내역을 조회할 수 있습니다.

- 타이머 끄기가 실행 중일 때 문제 해결 내역을 조회하면 타이머 끄기가 취소됩니다.

단계	작동 지침
1	<p>문제 해결 내역 모드로 들어갔음을 나타내는 [] 표시 아이콘이 나타날 때까지 10초 이상 타이머 끄기 버튼을 길게 누릅니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>온도 표시에 [01: 문제 해결 내역 순서]가 표시됩니다.</li> <li>타이머 끄기 표시에 [검사 코드] 및 결함 있는 [실내기 번호]가 교대로 나타납니다.</li> </ul> 
2	<p>설정 버튼을 누를 때마다 기록된 문제 해결 내역이 순서대로 표시됩니다.</p> <p>문제 해결 내역 기록은 [01](최신)에서 [04](가장 오래됨) 순으로 표시됩니다.</p> <p><b>요구 사항</b></p> <p>문제 해결 내역 모드에서는 메뉴 버튼을 10초 이상 길게 누르지 마십시오. 그렇지 않으면 실내기에 대한 모든 문제 해결 내역 기록이 삭제됩니다.</p>
3	<p>검사를 완료했으면 ON/OFF 버튼을 눌러 일반 모드로 돌아갑니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>자동 중이었던 경우 운전을 계속합니다. 정지하려면 ON/OFF 버튼을 다시 누르십시오.</li> </ul> 

## 6 유지보수 및 수리를 요청할 때

원격 컨트롤러 LCD 디스플레이에 나타나는 검사 코드의 글자(A, E, F, H, L, P) 및 숫자 조합을 저희에게 알려주십시오.

الطاراز:  
**RBC-ASCU32Y-E**

**TOSHIBA**  
كيف الهواء ( النوع المقسم )  
وحدة التحكم عن بعد السلكية المدمجة  
**دليل المالك**

شكرك على شراء وحدة التحكم عن بعد لمكيف الهواء من **Toshiba**.

قبل استخدام وحدة التحكم عن بعد لمكيف الهواء، يرجى قراءة دليل المالك هذا بعناية.

- تأكد من الحصول على دليل المالك ودليل التركيب من الشركة المصنعة (أو الموزع).

المتطلبات للشركات المصنعة أو الموزعين

- يُرجى شرح محتويات دليل المالك بوضوح، ثم سلم دليل المالك هذا إلى المستخدم واطلب منه الحفاظ عليه جيداً.

## 1 احتياطات السلامة

اقرأ "احتياطات السلامة" بعناية قبل الاستخدام.

تحتمل احتياطات السلامة التالية عناصر مهمة متعلقة بالسلامة. لذا احرص على اتباعها.  
قبل قراءة النص، يرجى فهم التفاصيل التالية (التعليمات والرموز) واتباع التعليمات الواردة أدناه.

المعرف	معنى المعرف
تحذير !	تشير التحذيرات إلى أنه إذا شغلت الوحدة بشكل غير صحيح وأخفقت في اتباع التعليمات الواردة في التحذيرات، فقد يؤدي ذلك إلى أصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.
تنبيه !	تشير التنبيهات إلى أنه إذا شغلت الوحدة بشكل غير صحيح وأخفقت في اتباع التعليمات الواردة في التنبيهات، فقد يؤدي ذلك إلى أصابة شخصية خطيرة أو تلف الممتلكات (1*).

\*: ويشمل تلف الممتلكات دمار المباني والممتلكات المنزلية وإلحاق الأذى بالحيوانات الداجنة والأليفة وما إلى ذلك.

### تحذير !

#### التركيب

- تأكد من أن تطلب من فني تركيبات كهربائية مؤهل تركيب وحدة التحكم عن بعد. إذا قمت بتركيب وحدة التحكم عن بعد بشكل غير صحيح ب بنفسك، فقد يتسبب ذلك في صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.
- تأكد من تركيب وحدة التحكم عن بعد المحددة من شركتك واستشر الموزع الحصري لك أثناء التركيب. إذا قمت بتركيب وحدة التحكم عن بعد بنفسك، فقد يتسبب ذلك في صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.
- لا تركب الوحدة مع منتجات تكييف الهواء غير تلك المحددة من قبل شركتك.

#### التشغيل

- إذا وجدت عطلًا في وحدة التحكم عن بعد (على سبيل المثال، تش رائحة احتراق المكونات)، فيرجى إيقاف تشغيل مفاتح الطاقة الرئيسية على الفور أو أفصل قاطع الدائرة الكهربائية لإيقاف تشغيل وحدة التحكم عن بعد، واتصل بالموزع. إذا استمرت وحدة التحكم عن بعد في العمل في حالة غير طبيعية، فقد يتسبب ذلك في تعطل الجهاز أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.

#### إعادة التركيب والإصلاح

- لا تصلاح أي جزء من أجزاء وحدة التحكم عن بعد بنفسك.
- تأكد من الاتصال بالموزع في حال احتجت وحدة التحكم عن بعد إلى الإصلاح.
- قد يتسبب الإصلاح بشكل غير صحيح من قِبَلك في صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.
- تأكد من الاتصال بالموزع عند إعادة تركيب وحدة التحكم عن بعد.
- قد يتسبب التركيب بشكل غير صحيح من قِبَلك في صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.

**التشغيل**

- احرص على منع دخول أي سائل إلى وحدة التحكم عن بعد.
- لا تسكب العصير أو المياه أو أي سائل عليها. فقد يتسبب ذلك في عطل الجهاز أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشكلات أخرى.
- لا تستخدم الرذاذ القابل للاشتعال للرش مباشرة على وحدة التحكم عن بعد. فقد يتسبب هذا في نشوب حريق.
- لا تستخدم جسمًا حادًا للضغط على المفتاح. فقد يتسبب هذا في حدوث دائرة قصر أو عطل.

## 2 أسماء المكونات والوظائف

عند تشغيل الزر، ستضيء الإضاءة الخلفية لشاشة LCD، وعند إيقاف التشغيل، ستنتهي الإضاءة الخلفية بعد 15 ثانية.

**ملاحظة:** تختلف وظائف الإعداد المتاحة لوحدة التحكم عن بعد وفقاً للوحدة الداخلية المتصلة.

**■ زر**

مؤشر التشغيل  
يضيء عندما يكون قيد التشغيل.

يوضع أثناء الفحص أو عند تعديل جهاز الحماية.

**1 زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف)**

اضغط على الزر لتشغيل مكيف الهواء واضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل مكيف الهواء.

**2 زر الإعداد**

يمكن استخدام الزرين في الظروف العامة لإعداد درجة الحرارة. يمكنك استخدام هذين الزرين لتعديل الإعدادات ذات الصلة في وضع التشغيل ووضع سرعة المروحة ووضع تدابير الهواء ووضع التهوية ووضع حجم الهواء.

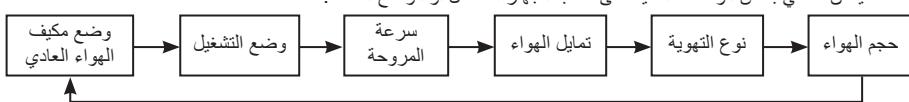
**3 زر مؤقت الإيقاف**

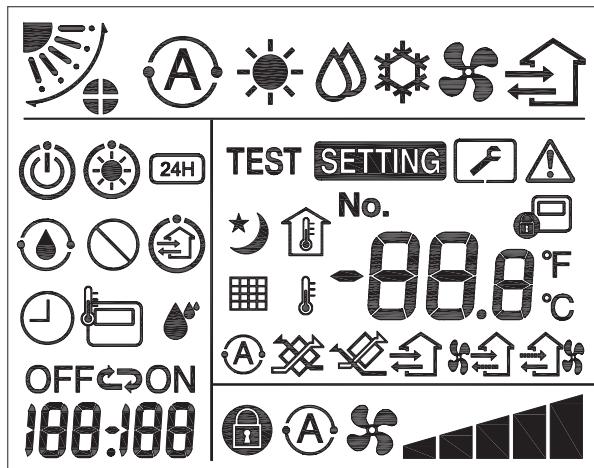
يضبط مؤقت الإيقاف.

**4 زر القائمة**

يُستخدم هذا الزر لاختيار وضع مكيف الهواء العادي ووضع التشغيل وسرعة المروحة وتدابير الهواء ونوع التهوية وحجم الهواء. في كل مرة تضغط فيها على الزر، سيتغير الاختيار بالترتيب التالي.

• يمكن تخطي بعض الوظائف التالية على حسب الجهاز المتصل أو الوضع المحدد.





## ▼ مكيف الهواء

التصنيف	الأيقونة	الاسم	المعنى
وضع التشغيل	(A)	الوضع التلقائي	تعمل التدفئة أو التبريد تلقائياً.
	●	وضع التدفئة	التدفئة قيد التشغيل.
	●	الوضع الجاف	الوضع الجاف قيد التشغيل.
	●	الوضع البارد	التبريد قيد التشغيل.
	●	وضع المروحة	المروحة قيد التشغيل.
سرعة المروحة	(A)	سرعة المروحة التلقائية	تبسيط سرعة المروحة تلقائياً.
	●	عرض سرعة المروحة	المروحة الداخلية قيد التشغيل.
	●	سرعة المروحة ثابتة	تكون سرعة المروحة ثابتة ولا يمكن تغييرها.
	●	إعداد سرعة المروحة مرتفعة	سرعة المروحة: منخفضة، متوسطة، متعددة، متوسطة، مرتفعة
تمايل الهواء	●	وضع فتحة التهوية	وضع فتحة التهوية: F1, F2, F3, F4, F5.
	●	تمايل	تمايل فتحة التهوية.
	●	قلل فتحة التهوية	تعرض في حالة وجود جهاز لإيقاف فتحة التهوية. (تنطبق فقط على مكيف الهواء الذي يتضمن فتحات تهوية في أربعة اتجاهات).

المعنى	الاسم	الأيقونة	التصنيف
يضبط درجة الحرارة. يعرض درجة حرارة الغرفة. عناصر سجل الأعطال. عناصر إعداد DN. عناصر مراقبة الخدمة.	عرض درجة الحرارة	-88.8	درجة الحرارة
يعرض درجة الحرارة بوحدة الفهرنهايت.	فهرنهايت	°F	
يعرض درجة الحرارة بوحدة الدرجة المئوية.	درجة مئوية	°C	
يعرض درجة حرارة المضبوطة.	عرض درجة الحرارة المضبوطة	🌡	
يعرض درجة حرارة الغرفة.	عرض درجة حرارة الغرفة	🌡	
يجري ضبط المؤقت. (وميض) المؤقت قيد التشغيل. (يضيء المصباح)	المؤقت	🕒	
يجري ضبط مؤقت الإنقاف. (وميض) مؤقت الإنقاف قيد التشغيل. (يضيء المصباح)	مؤقت الإنقاف	OFF	
غير متوفّر.	مؤقت التشغيل	ON	
غير متوفّر.	تكرار	⟳	
يضبط المؤقت. يعرض الوقت المتبقى رمز الخطأ. يضبط DN بيانات مراقبة الخدمة.	الوقت المتبقى	100:100	
وضع التشغيل الاختباري قيد التشغيل.	تشغيل اختباري	TEST	تشغيل اختباري
حدث عطل.	فحص سريع	⚠	الخدمة
رقم سجل الأعطال.	الرقم	No.	
يحدث الإخطار خلال وضع فحص الخدمة.	إخطار فحص الخدمة قيد التنفيذ	🔧	
وضع مراقبة الخدمة قيد التشغيل.	مراقب الخدمة	□	

التصنيف	الأيقونة	الاسم	المعنى
		مؤشر التحكم المركزي	يظهر عندما يكون مكيف الهواء خاصًا للتحكم المركزي ومستخدماً عبر جهاز تحكم عن بعد مركزي مثل وحدة التحكم عن بعد المركزية. (تختلف الإعدادات التي يمكن تهيئتها عبر وحدة التحكم عن بعد حسب وضع التحكم المركزي، للتعرف على التفاصيل، يرجى قراءة دليل المالك لوحدة التحكم عن بعد المركزية).
		عرض عملية التنظيف الذاتي	يُعرض عند إزالة الرطوبة من المبادل الحراري لوحدة الداخلية من خلال عملية التنظيف الذاتي.
شريط الحالة		مؤشر الاستعداد للتشغيل	يشير إلى أنه في حالة تشغيل وحدة داخلية أخرى على التدفئة/التبريد، فإن نظام الاتصال المتعدد فائق الذكاء من Toshiba لا يمكنه التبريد/التدفئة؛ علاوة على ذلك، لا يمكن لنظام الاتصال المتعدد لاسترداد التدفئة الفائق تتنفس التدفئة أو التبريد لأن درجة الحرارة الخارجية تتجاوز نطاق درجة حرارة التشغيل.
		مؤشر التدفئة المسيرة	يُعرض عند تفعيل وضع التدفئة أو بدء دورة إزالة الصقيع، عند عرض أيقونة المؤشر هذه، فإن الوحدة الداخلية توقف إمداد الهواء أو تعمل في وضع المروحة فقط.
		مؤشر مستشعر وحدة التحكم عن بعد	يُعرض عند استخدام مستشعر وحدة التحكم عن بعد.
		إعادة ضبط المرشح	يُعرض عندما يحتاج المرشح إلى الصيانة.
		هذه الوظيفة غير موجودة	غير متوفر.

## ▼وحدة تهوية استرداد التدفئة

المعنى	الاسم	الأيقونة	التصنيف
يُعرض أثناء انتظار توقف كل وحدات تهوية استرداد التدفئة توقف كل وحدات تهوية استرداد التدفئة خلال مدة عرضه.	مؤشر الاسترداد للتهوية		
وضع التهوية قيد التشغيل.	وضع التهوية		
تعمل التهوية على مدار 24 ساعة.	تهوية على مدار 24 ساعة		
التهوية المنقية الليلية قيد التشغيل. (لتتعرف على التفاصيل، يُرجى قراءة دليل المالك لمكيف الهواء).	تهوية منقية ليلية		
وظيفة الترطيب قيد التشغيل.	الترطيب		
التهوية التقانية قيد التشغيل.	التهوية التقانية		
المبادل الحراري قيد التشغيل.	المبادل الحراري		
التهوية العادية قيد التشغيل.	التهوية العادية		
عند تعين "إمداد الهواء < تفريغ الهواء" ، سيتم إمداد مقدار أكبر من الهواء إلى الغرفة أكثر من المقدار الذي سيجري تفريغه إلى خارجها.	تهوية بالضغط الإيجابي		
عند تعين "إمداد الهواء > تفريغ الهواء" ، سيتم تفريغ مقدار أكبر من الهواء خارج الغرفة أكثر من المقدار الذي سيجري إمداده إليها.	تهوية بالضغط السلبي		

وحدة تهوية استرداد التدفئة

عند استخدام مكيف الهواء لأول مرة أو تغيير الإعدادات، يُرجى اتباع الخطوات التالية.  
وبعد من الاستخدام التالي، اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) لتشغيل مكيف الهواء بالإعدادات المحددة.

## ■ الاستعداد

عند وميض "SETTING" ، فهذا يعني أن النظام لا يقبل التشغيل.

### المطلوبات

- أثناء استخدام، حافظ على مفتاح الطاقة في وضع ON (التشغيل).
- عند استخدام مكيف الهواء مرة أخرى بعد فترة طويلة، يُرجى تشغيل مفتاح الطاقة مسبقاً بمقدار 12 ساعة على الأقل.
- لن تعمل وحدة التحكم عن بعد حتى استمرار تشغيل الطاقة لمدة دقيقة واحدة تقريراً. وهذا لا يمثل عطلاً.

## ■ عملية التشغيل

### 3 اختيار سرعة المروحة

**في وضع التشغيل العادي:**

قم بالتبديل إلى وضع سرعة المروحة بالضغط على زر القائمة.

• تومض أيقونة وضع سرعة المروحة الحالية.

يُتغير وضع سرعة المروحة ومؤشره بالترتيب التالي:  
في كل مرة تضغط فيها على الزر:



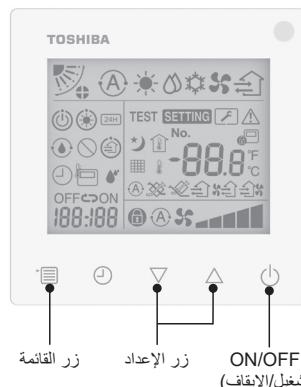
• سيختلف إعداد وضع سرعة المروحة على حسب الوحدات الداخلية المتصلة.

• في وضع المروحة، لا يمكن اختيار الوضع "التلقائي".

• في حال كان إعداد سرعة المروحة غير متاح مع بعض الطرز المتصلة المحددة، سُتعرض علامة "T".

• سينتهي اختيار سرعة المروحة في حال عدم التشغيل لمدة 30 ثانية.

**ملاحظة:** لا يتتوفر وضع التشغيل العادي في بعض طرز الوحدات الداخلية.



### 1 زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف)

اضغط على الزر ليضيء مؤشر التشغيل ويبدأ التشغيل.  
أثناء التدفئة

• يحتاج مكيف الهواء إلى تدفئة مسافة لمدة 3-5 دقائق يكون خلالها وضع المروحة للوحدة الداخلية مغلقاً.  
سيبدأ مكيف الهواء في إخراج هواء ساخن عند اكتمال التدفئة المسبقة.

### 2 اختيار وضع التشغيل

قم بالتبديل إلى وضع التشغيل بالضغط على زر القائمة.

• تومض أيقونة وضع التشغيل الحالي.

يُتغير وضع التشغيل وأيقونته بالترتيب التالي في كل مرة تضغط فيها على زر الإعداد:



\* يختلف وضع التشغيل المعروض على حسب طراز الوحدة الداخلية المتصلة. (راجع دليل الوحدة الداخلية لمزيد من التفاصيل).

• في حالة عدم تشغيل الزر خلال 30 ثانية، فسوف ينتهي اختيار وضع التشغيل.

إعداد سرعة المروحة في وضع التهوية:

قم بالتبديل إلى وضع سرعة المروحة بالضغط على زر القائمة.

• تومض أيقونة وضع سرعة المروحة الحالية.

يُتغير وضع سرعة المروحة ومؤشره بالترتيب التالي في كل مرة

تضغط فيها على الزر:



تلائني



مرتفع



متوسط



منخفض



غير منتظم



مرتفع



غير منتظم



منخفض



: 1\*

عند تعيين "إمداد الهواء < تفريغ الهواء >"، سيتم إمداد

مقدار أكبر من الهواء إلى الغرفة أكثر من المقدار

الذى سيجري تفريغه إلى خارجها.

: 2\*

عند تعيين "إمداد الهواء < تفريغ الهواء >"، سيتم

تفريغ مقدار أكبر من الهواء خارج الغرفة أكثر من

المقدار الذى سيجري إمداده إليها.

: ملاحظة

• لا يتوفّر الوضع التلائني في بعض طرز الوحدات الداخلية.

• تخطّل إعداد المصنوع الاقتراضي لسرعة المروحة غير

المنتظمة ("إمداد الهواء < تفريغ الهواء >" أو "إمداد الهواء <

تفريغ الهواء"). لن تُعرض الإعدادات التي تعطلت. يُرجى

التواصل مع البائع (الموزع) لتنكينها.

#### 4 اختيار تمايل الهواء

قم بالتبديل إلى وضع تمايل الهواء بالضغط على زر القائمة.

• تومض أيقونة وضع تمايل الهواء الحالي.

يُتغير وضع تمايل الهواء ومؤشره بالترتيب التالي في كل مرة

تضغط فيها على الزر:



وضع التسغيل تمائيل الهواء المتغير

(5) ↔ (4) ↔ (3) ↔ (2) ↔ (1)

ساخن، مروحة، تلائني (تدفئة) ↔ (تمايل)

(بارد، جاف، تلائني (تبريد)) ↔ (تمايل)



#### 7 تنظيف المرشح

• عندما تُعرض العلامة "█████" ، يُرجى تنظيف المرشح ثم

أعد ضبطه.

يُرجى الرجوع إلى دليل مالك الوحدة الداخلية لتنظيف

المرشح.

• إعادة ضبط أيقونة فحص المرشح:

اضغط مطرولاً أثناء التشغيل على [القائمة] + [الساعة]

[+] + [▼] + [▲] لمدة 10 ثوان، ومن ثم ستحتفى

الأيقونة وسيُنجز إعادة ضبط العد التنازلي لفحص

المرشح.

ملاحظة: عندما يعود العد التنازلي لفحص المرشح إلى صفر، ستظهر

أيقونة "█████" على الشاشة.

• سُتعرض أيقونة "█████" حتى عند توقف مكيف الهواء عن العمل.

• في حالة عرض أيقونة "█████" على وحدة التحكم عن بعد، يُرجى تنظيف المرشح. فقد يؤدي انسداد المرشح إلى تراجع أداء التبريد والتدفئة.

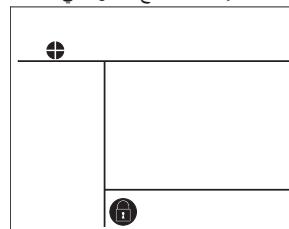
• عندما تتصل وحدتان داخليتان، سُيعرض العد التنازلي لفحص

مرشح الوحدة الرئيسية.

• سيخالف العد التنازلي لفحص المرشح على حسب الوحدات الداخلية المتصلة.

## 8 قفل أمان الأطفال

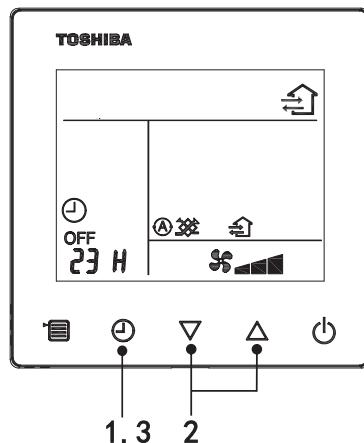
اضغط على زر "مؤقت الإيقاف" ① أو "▽" لإلغاء قفل أمان الأطفال أو فقله.  
ويكون مفلاً حسب إعداد المصنع الافتراضي.



حالة القفل

## 4 تشغيل مؤقت الإيقاف

مؤقت الإيقاف: تتوقف الوحدة الداخلية عن العمل عند الوصول إلى الوقت المحدد.



### 1 زر مؤقت الإيقاف

- اضغط على زر مؤقت الإيقاف عند تشغيل مكيف الهواء.
- يضيء ① **SETTING**، بينما تومضن **OFF** و **SETTING**، وأيقونة مؤشر التوقيت.

## 2 حدد مدة مؤقت الإيقاف

- اضغط على زر الإعداد لضبط المدة.
- تزيد المدة بنمط منتظم مقداره 0.5 ساعة (30 دقيقة) ثم ساعة واحدة ثم ساعتين... حتى تصل إلى 7 أيام (168 ساعة) بعد أقصى. تعرض إعدادات المدة بين 0.5 و23 ساعة بالكامل على وحدة التحكم عن بعد. إذا تجاوز الإعداد 24 ساعة، فستعرض الأيام وال ساعات.
- في حالة عدم تشغيل الزر خلال 30 ثانية، فسوف تلغى اختيار مؤقت الإيقاف.
- أمثلة على مؤشرات وحدة التحكم عن بعد

• 34 ساعة

• 23 ساعة

10 P1

يشير إلى يوم واحد (24 ساعة)

10 يشير إلى 10 ساعات  
(الإجمالي: 34 ساعة)

23 H

## 3 اضغط على زر مؤقت الإيقاف

- عندما يختفي مؤشر **SETTING** وتتغير أيقونة مؤشر مؤقت الإيقاف من ومض إلى إضاءة عادية، ستبدأ وظيفة مؤقت الإيقاف.
- عند تشغيل مؤقت الإيقاف، يُعرض مؤشر المؤقت في شكل عد تنازلي.

### ■ إلغاء التوقيت

#### 1 اضغط على زر مؤقت الإيقاف.

ختفي أيقونة مؤشر التوقيت.

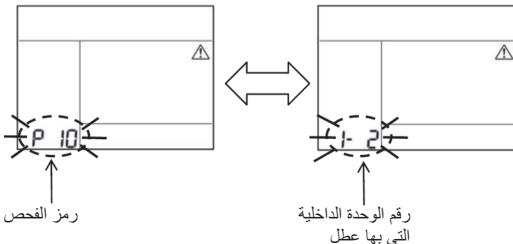
ملاحظة

- عندما يكون مؤقت الإيقاف قيد التشغيل، يمكنك إيقاف تشغيل مؤقت الإيقاف عن طريق تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله عبر زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف).

## 5 استكشاف الأعطال وإصلاحها

### ■ فحوصات التحقق

في حالة تعطل مكيف الهواء، فإن مؤشر مؤقت الإيقاف سيعرض بدلاً من ذلك رمز الفحص ورقم الوحدة الداخلية التي بها عطل.



## ■ سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها والتأكد

إذا تعطل مكيف الهواء، فيمكنك مشاهدة سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها باتباع الخطوات الواردة أدناه. (يمكن أن يحتفظ سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها بأربعة سجلات على الأكثر).

يمكن مشاهدة سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها عند تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

- عند تشغيل مؤقت الإيقاف، سيُلغى مؤقت الإيقاف في حالة عرض سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها.

الخطوة	تعليمات التشغيل
1	 <p>اضغط مطولاً على زر مؤقت الإيقاف لأكثر من 10 ثوان حتى تظهر أيقونة مؤشر [عمر]، مما يشير إلى أنك دخلت في وضع سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عرض مؤشر درجة الحرارة [01]: ترتيب سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها.</li> <li>• سيعرض مؤشر مؤقت الإيقاف بدلاً من ذلك [رمز الفحص] و[رقم الوحدة الداخلية] التي بها عطل.</li> </ul>
2	<p>في كل مرة تضغط فيها على زر الإعداد، سيعرض سجل استكشاف الأعطال وإصلاحها المسجل بالترتيب.</p> <p>يُعرض سجل تاريخ استكشاف الأعطال وإصلاحها بالترتيب من [01] (الأحدث) إلى [04] (الأقدم).</p> <p style="background-color: #e0e0e0; padding: 2px;">المطلوبات</p>
3	<p>في وضع سجل استكشاف الأخطاء وإصلاحها، لا تضغط مطولاً على زر القائمة لأكثر من 10 ثوان. وإلا ستُحذف كل سجلات تاريخ استكشاف الأخطاء وإصلاحها الخاصة بالوحدة الداخلية.</p> <p>بعد الانتهاء من الفحص، اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) للعودة إلى الوضع الطبيعي.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• سيستمر التشغيل إذا كان الجهاز قيد التشغيل. اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) مرة أخرى في حال توقف الجهاز.</li> </ul>

## 6 عند طلب الصيانة والإصلاحات

يرجى إعلامنا بمجموعة الأحرف (A, E, F, H, L, P) والأرقام الموجودة في رمز الفحص المعروض على شاشة LCD لوحدة التحكم عن بعد.

**Carrier HVAC Equipment (Hangzhou) Co., Ltd.**

**EEV5002201-①**